

Ταμασάϊ Δεγγιά

ΒΕ

ΔΕΦΑΚΙΑΡ—ΟΥ ΔΕΦΑΚΕΣ

ΔΖΙΛΔΙ ΣΑΛΙΣ.



ΚΟΥΛΑΛΗ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣΔΕΝ

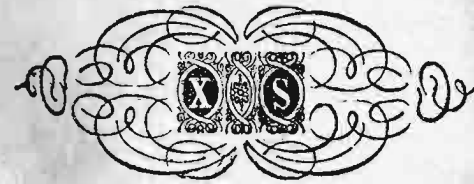
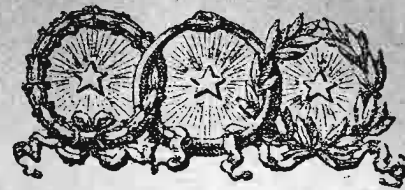
τεελίφ όληναράκ, κενδού ματκάακτηνδὲ

τάππ όληνμήσδηρ.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

1872

Χέρ κάνγη κιταπόδ' ματπααμηζήν μόχρ'ι πούληνμάζ
ισέ, σαχτέ για μετρούκ διμέκ όλαδζαγηνδάν, νηζάμαν
βέ κανόναν αλειχινδ'ε δακβά βέ κιταπή ζάπτ ιόεδζέγιζ.



Ταμασάι Δούνγιανήν ιόπκ ουτζέντζι

Δζιλδι τάραφη μούελλιφδέν

Σπάρτα χανεδάνη καδι-

μινδέν ραγπετλ'ε Κύρ

ΧΑ: ΣΑΒΒΑΣ ΤΖΟΔΑΝ ΠΑΠΑ

δζεναπλερι νάμη ναμιλερινέ.

τενμ'ιχ όληνμήσδερ.

Ἰτιπάρλου ραγίπετλου Κύρ Χαδζή Σάββα Τζοδάν
παπὰ δζεναπλερί!

Τὰ Σπάρταδε Διδάσκαλαλουγουμδαν γιάνι 33 σενεδέν
περού μιγιανεμιζδὲ δζερεγιάν ιδέν μείλ-ου μουχαππέτ, βέ
Ἀνατολή Γαζέτασηνην Ἀνατολή τενβιρί ζημνηνδὰ ἱπ-
τιδάι ζουχουρινδέν περού φείζινὲ σάρφη νακδινεῖ χιμμέτ
πουγιουρδουγουνούζ μουαβενέτ ἴσμι σεριφινιζίν γιάδ ὀλ-
μασὴ ἱτζούν ἱόπου Ταμασάι Δούνγιανήν Οὐτζούν-
δζι Δζιλδινί νάμη ναμίι ἀλιλερινιζέ τενμίκ ἱτμεκλιγέ πού
δαστουνουζού μεφρούζ ἐγλεμίζ ὀλμάγηνλε, μουχαππέτιμι-
ζίν δεβαμηνά δελαλέτι καδιέ ὀλμάκ ὀζερὲ, χούσνι κα-
πουλί μούστερδζάι ἀδζιζανέμδιν.

Ἰστανπόλ, 1872 Ἰούλιος.

Ἀνατολή Γαζέταση μούελλιφι
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΗΛΙΔΗΣ Κούλελι.



ΤΑΜΑΣΑΪ ΔΟΥΝΓΙΑ

βέ

ΔΖΕΦΑΚΙΑΡ-ΟΥ ΔΖΕΦΑΚΕΣ.

ΔΖΙΛΔΙ ΣΑΛΙΣ.

Πεσινδζι παπήν πακηγεσί

Πεσινδζι μαχπούς

—ο—

Πεσινδζι μαχπούς σούτλι βέ 32 σινινδέ γικηστήκλῶ
πῖρ δελί κανλή ιδί, κί Πατρίκ Χανέ ταραφηνδάν τερπιγιέ
ὀλμάκ ὀζερέ κιόνδουρμουσλέρ.

Ταχκήκ ἐγλεδιγιμέ κιόρε, Φενερδε πῖρ λαϊκκλή φαμί-
λιαδεν ιμίζ, βαλιδεσί δούλ καλδηγηνδά, γιανηνά πῖρ πεσ-
λεμέ κῆζ ἄλμηζ ὀλουπ, πού κηζδζαγάζ κιόζεγγί βέ ὀγ-
λάνδα χένουζ δουνγιατ ἀνλιαμαγά πατλαμηζ ὀλμάγηλε,
ἀράστηρα κηζά τακηλήρημηζ.

Κῆζ ιτέ καπούλ ἔτμεδιγινδεν, ὀγλανήν βαλιδεσινέ ι-
φιδέι χάλ, βέ ὀγλουνοῦ σού μερακδάν περού ἐγλεμεσινί
ριδζά ἐγλεμίζ.

Χατούν ιτέ πεσλεμενίν σόζλερινέ κανί ὀλμαγιουπ τεχ-
δῖρ ἐγλεμίζ ιτέδε, κῆζ ραχατηνή ζάι ιτμίζ ὀλουπ, κοκό-
ναστηνη πού γιούδεν ταδζήζ ιτδιγινδέν, Κοκόναστη, μά-
δαμκι ὀγλέ δέγιρτσουν, πένδε ιτιμαδ ιδέμεγιουρουμ, ἄρ-

τηκ πού κιόζε κέλ σέν πένιμ γιαταγηνά γιατ πένδε σεν-
νιν γιαταγηνγά γιαταγίμ, βέ ξγιερτζι φίλ βακή όγλούμ
κελεδζέκ όλούρ ιτέ, τουταγίμ τεκδέρ ιδεγίμ δεμίζ.

Ζεβζέκ καρή μουράδ ιτσέ, πέρ μαχαλλέ κιζλενίπε
τεδζρουπέ ιδέμεζμι ιδί;

Χάσηλη Κωκώνα πετλεμενίν γιαταγηνά γιατήκ κα-
ρανληκδά κιόζετμεκδέικεν, ζιγιαδεδζε βακήτ μιρούρ ιτμίς
όλμάγηλε, ούγιουγιακάλημής.

Βέ όγλάν καρανληκδά ούσουλ ούσουλ γιαταγά γιανα-
σήκ, κήζδερ κηγιασή ιλέ γάφιλεν άνασηνή τουτμούς.
βέ άναση άκαπινδέ ούγιανμής ισέδε, ις ιςτέν κετζδιγιν-
δέν, χαπέρ βιρμέκδε ισινέ κέλμεγιουπ γιουτμούς. χάσηλη
τοκούζ άι τεμαμηνδά κιζλού πέρ μαχαλδέν ναδιδέν κιούζει
πέρ κήζ τζοδζουγού τεβλιδ ιδερέκ, πέρ σούδ άνατηνά τει-
λίμ έγλεμίζ. βέ πές άλτή σενεδέν σόνρα πού κήζ τζοδζου-
γουνού δζάν έβλιαδή κιπί γιανηνά άλμής.

Πού κήζ πόγιουγιούπ όν πές γιγτήνά βαρδηκδά, όρνε-
ξιζ κιόζελ όλδηγηνδάν, όγλανήν δηκαδηνή δζελπ έι-
λεμίζ.

Όγλανά ιτέ πού καδάρ μεσχούρ φαμίλιαλαρδαν κήζ
βιεδζέκ όλμουσλάρ ισέδε, χιτζ ίρίνι καπούλ ιτμεγιουπ,
έλλα σού πιζίμ δζάν έβλιαδή κηζδάν πασκάσηνή ιστε-
μέμ δεμεκδέν δούρ όλμαμής.

Ζεβαλλή βαλιδεσι άμάν όγλουμ σέν πέρ ζαδεχιάν όλ-
δηγήν τακδιρδέν, ζαδεχιάν φαμίλιαδαν κήζ άλυάν λιαζήμ

κελούρ, πού κηζήν ιτέ άνατή παπτή πελουργίζ πέρ σοι-
σούζδερ, σίμδι πουνούλα νικιαχλανμάκ φαμίλιαμηζην
ναμουσουνά γιακησήρμη δεγιέκίόρμυς, ισκιάτ όλμαγιουπ,
νίχαιετ όλ δζάν έβλιαδή κηζή άλμής πιτουρμίζ, όκι χέμ
κενδού κηζή χέμδε χεμισιρεσι ίμίζ.

Ζεβαλλή χατουνή δάιμα ζαμιρι δόγερέκ, σερρηνήδα
κίμσεγιε ιφадэ ιδέμεδιγινδεν, κεδέρ ιλέ βερεμέ όγραμής,
νίχαιετ βεφάτ ιδεδζεγι σηραξά πέρ Παππās δζελπ ιδερέκ,
άχβαλινί ιιτιράφ (έξομολόγησις) ιδούπ βεφάτ έγλεμίζ.

Παππασλαρδάδα ζεβζέκ γιόκ δεγίλγια, πού χικιαγεί
έσιτδιγι κιπί κιτμίζ ότεδέν περουδέν βάσφ έγλεμίζ, βέ διλ-
δέν διλέ Πατρικχανεγιέ έσιλδιλμέγιλε, δελίκανληγι «Πα-
ράνομος» δεγιού καρησηνδάν άγυρμησλάρ, βέ ιπρέτ ι-
τζούν τεεδίπ όλμάκ ούζερé Τερσανάι άμιρέ μαχπεςλε-
ρινέ κιόνδούρμούσλέριμυς.

Ιότε παππαζήν μεφρούζ όλδηγή ούζερé σερρή σήρρ
ιτμεμεσι πέρ φαμίλιανην χαραπιετινέ παδι όλμούσδερ.

Άλτηνδζή μαχπούς νέφτι κήζ καρηνδασηνά άλικά
ιδερέκ, φέιλι σενιαί ιδζρά ιτμίζ πέρ ζάτ ιδί.

Γεδινδζι μαχπούς κέζαλικ καγίν βαλιδεσι ιλέ ούιγουν-
σούζ μινασικετδέν πουλουνμούς πέρ δελι κανλή ιδί.

Σεκιζινδζι μαχπούς γάφιλεν πέρ ταχίμ χηρησλάρ

ἀραστηνδὰ πούληναράκ, δερ δέστ πέρλε Τερσαναγιά βάζ
όληνημής πέρ σουτζσουζ βέ κενδού χαλινδὲ ἔχλι ἥρζ πέρ
ἀδὲμ ιδί.

Τοκουζουνδζού μαχπούς πόστα βουράν πέρ τακήμ σα-
ρικλερίν σερχερδεσι ιδί.

Όνενδζή μαχπούς σαχτέ όλαράκ, μεσκιούκιάτη μούχ-
τελιφενίν τακλιδινί γιασμήζ πέρ καλπαζάν ιδί.

Όν πινδζι μαχπούς Κίλσελερ βέ Κονακλάρ σοϊμούς
πέρ μεσχούρ Χηρηζ ιδί.

Όν ικινδζι μαχπούς κουττάι ταρήκ, βέ μενπάι φε-
σάδ πέρ σάχς ιδί.

Όν ούτζουνδζι μαχπούς πέρ ζεβαλλή πακιρέ κηζή
δούρλου βαδλέρ ιλέ πέν σενί αλαδζάγηνμ δεγιού ιγφάλ ι-
δερέκ, πικρινί ιζαλέ ιτμίζ πέρ δελί κανλή ιδί.

Όν δόρδουνδζι μαχπούς, γιάν κεσιδζιλερίν ουστά πα-
φήση ιδί.

Όν πεσινδζι μαχπούς, έμλάκι μινιεγιέ σοϊ ιϊστιμαλ
ιτμίζ πέρ μεεμούρ ιδί.

Όν αλτηνδζή μαχπούς, χρησηζλαρά γιατακλήκ ιτ-
μίζ πέρ ιχτιγιαρ ἀδὲμ ιδί.

Όν γιεδινδζι μαχπούς κηληγή κηγιαφετι άζιζ βέ περ-
χιζινί ποζμάζ, ιπαδετινί πηρακμάζ, βέ Κίλσεδεν τζηκ-
μάζ βέ καρήνδζα τζικνεμεκδέν σακηνούρ κενδού χαλινδὲ
πέρ ἀδὲμ κιορούνούρ ιδί ιτέδε, μέγιερ γίκμαδηκ πάδζα
κήρμαδηκ γιουμουρτά πηράκμαμης, κιοουνδούζ αλεμίν
ακλιασή κιδζέ πελατή, βέ «Τεπίδλι σέκιλ, λι έδζλι έκιλ»
φεχδχσήνδζα κηληγηνή αλέτ ιτμίζ πέρ ἀδὲμ ιμίζ.

Όν σεκιζινδζι μαχπούς, τοχάφ ιεδινδέν πέρ ζάτ ιδου-
γινδέν, πουνούν τερδζουμέι χαλινί ταφστήλαν ιφαδὲ έγλε-
μεμίζ ικτιζάι χαλδέν πουλουνημούς ιτέδε χός κιορούρούζ.

Όν τοκουζουνδζού μαχπούς 23 γιαστηνδὰ πέρ δελί
κανλή ιδί, έμμα 24 σαατδάν σόνρα κελίπ τζηκαρδηλάρ.

Μέγιερ ούτζ όν πέζ γιασθηνδὰ βέ ανασή κηζήμ δερ πέρ
χατούν επὲ ιλέ βέ χεκιμ ιλέ ιττιφάκ ιδερέκ, κούγια τζο-
δζουκ γιαπτήμ, βέ μεζκιούρ δελί κανλή πικριμι δούρλου
βαδλέριλε ιζαλέ έγλεδι δεγιού γιολμάκ ιτζούν αλειχινδὲ
σικιαγέτ έγλεμιζ ιμίζ. βέ δελί κανληγι μουβακκάτεν τεβ-
κήφ ιδερέκ, τεφτισέ καλκησήμησλάρ ισέ, τζοδζουγούν ε-
σερί πουλούνμαμης βέ πού δελί κανλή μερκουμενίν όν το-
κουζουνδζού δοστού όλδηγή ανλιαστήλημής, βέ χεκιμίν
δαχή τζοδζουκδάν χαπερί όλμαγιουπ, κηζά πασκά χα-
ταληκδάν τολαί πακμήζ όλδηγή ανλιαστήλημάκλε, δελί

κανληνήν σεπίλι ταχλιέ ὀληναράκ, ὅλ κήζ ἰλὲ ἐπὲ χα-
τουν μαχπεςέ ἰλκά ὀληνησλάρ.

Γιγριμινδζι μαχπύς ζάταν ἀσκεριδέν μουχρέδζ πῖρ
γιούζ πασῇ ὀλούπ, μαχπουσιετινίν σεπεπινί σουάλ ἐγλε-
διγιμδὲ, σου βεδζίχιλε δζεβακά ἀγάζ ἐγλεδί.

Πενίμ ζατήμ Ἰστανπολλού ὀλούπ, ἀρεπιστάν ὀρδούι
χούμαγιουνινδὲ χηζμέτ ιδέρκεν, γιούζ πασῇ λήκ ρούτπε-
σινὲ τερφι ὀληνδῆμ, βέ ἔγερτζι ἀδὲμ κίπι μεεμουριετιμέ
δεβάμ ἐγλεσέιδιμ, χαίζ ὀλδηγίμ καπιλιέτ βέ μαλιουματά
κιορὲ μουσιρλιγέδεγιν γιολούμ βάρ ἰδὶ νὲ τζαρέκι, ἀταλα-
ρημὴν ζάταν βιρμίζ ὀλδηκλαρῇ τερπιγιέ μιχβέρι λαϊ-
κηνδὰ ὀλμαδηγηνδαν, πιζι λαίν σεϊτάνμη δεσέμ γιόκσα
τερπιέ οὐίγουνσουζλουγούμου δεσέμ, πού χάλι πούρ με-
λαλέ δούτζάρ ἐγλεδί.

Ἰστιφαμή βιρούπ, Ἰζμύρ οὐστόν Ἰστανπολά κελούρ
ἰκέν, λαρτζληγήμ κησαλμάκλε, Ἰζμύρ βαλισινὲ μουρα-
δζαάτ ἐγλεδίμ, ὅδαχῇ πένι χούσνι καπούλ ἰδούπ, χό-
κούμετ βαπορῇ ζουχοῦρ ἰδίνδζιγιέδεγιν κονακδὰ ἐγλὲν
δεδί, βέ πῖρ τακῆμδα νεφίς ἐλπιτέ πάχς ἐγλεδί.

Πανά σουάλ ιδενλερὲ βαλινίν γιεκένιγιμ δεγιούπ,
πάαζη ἰσλερί δούσενλερίν ἰσινιζι πιτουρεγιμ δεγιού χαϊ-
λιδζε ἀκτζελερινὲ ἀλδῆμ. βέ ὀνδακί ἀσκέρ πῖν πασῇ
ἰλὲ κέσπι μινασιπέτ ἰτμίζ ὀλούπ, Ἰστανπολά χαρακέτ
ιδεδζεγιμ ἀνδὲ, ὀνδὰ Οὐσχιούδαρδὰ φαμίλιαμ βάρδτηρ,
πανὰ πῖρ μεκτουπ γιαζῆβερκι, γιὰ πένιμ οὐτζ μάχ μούδ-

δέτλε Ἰστανπολά βαρμάμ ἰτζούν ρουχσάτ ταχσῆλ ἐγ-
λετίν, γιάχοδ κενδουσὲ πούραγια κελτίν δεδί ἰσέ, πέν σου
γιολδὰ πῖρ μεκτουπ γιαζδῆμ.

« Πενίμ μούχιππὲ ζεβδζέμ Ζεϊνέπ Χανῆμ, διδελεριγγί
πούς ιδέριμ.

» Χαμίλι βαρακάμ γιούζ πασῇ Ἀχμέδ ἀγά ἰλὲ ὀζαν
καρηνδασῇ ὀλδῆκ, βέ χέρ γιούζδὲν τεκλιφιμιζ γιόκδτηρ,
βέ πουνὰ ὀλάν ἰζζέτ ἰκράμ πιζ-ζάτ πανάδτηρ.

» Σιζλερί τζόκ ἀρζουλεδίμ ἰσέδε, ὀραγια βαρμακλη-
γῆμ μιμκίν ὀλάμαγιαδζαγηνδαν ἄρτηκ σιζίν πούραγια
κελμενιζ ἰκτιζαῖ χαλδένδιρ.

» Πού παπδὲ Ἀχμέδ ἀγά καρηνδασῆμ Ἰζμύρ βαλι-
σινίν πῖρ χουσουσού ἰτζούν Ἰστανπολά κιδίπ κελεδζεγιν-
δὲν βέ πού ζάτ καρηνδασῆμ ὀλούπ, ἐμίν ζάτ ἰδουγινδὲν,
πού ταραφὰ ἀβδεδί σθηραδὰ σὲν δαχῇ καλκῆτ περαπὲρ κε-
λέσιν, βέ νακλι κιοῦδζ ὀλάν ἰσγιαῖ σατῆτ, νακῆτ ἀκτζε-
νὴν ἰδζνασλερινίδε πουνούν μααριφετὶ ἰλὲ λίραγια τεπδὶλ
ιδερέκ κελέσιν, βέ χέρ παπδὲ πουνὰ ἐμνιγιέτ ἰδέσιν» δε-
δικ πιτουρδίκ. βέ πού μεκτουπού κενδού τααρίφ ἐγλεδιγι
οὐζερὲ ὀκουγιούπ, μόχουρινὲ βάζ πῖρλε κοῖνουμά κοῖδούμ.

Βέ φερδασῇ κιοῦν ἄρτηκ Ἰστανπολά κελεδζεγιμδὲν,
παπάνῃ τζηπῆκ τακημλαρηνδαν ἰκὶ ἀλῖα βέ ἔλμασλή
τακῆμ καλκ κιδελίμ ἰτδῖμ, βέ πένιμ ἀτεσίμὲ πασκα-
λαρῇ γιανδῆ.

Χάστηλη φερδασῇ κιοῦνὲ πασῇ ἰλὲ βεδαλαταδζαγῆμ

σηραδά, οὐτ' λίραδα πανά χεδιγιέ βιρδι, πέν ἄρτηκ τε-
σεκκούρ ιδερέκ βαπορά κινδιμ.

Ίστανπολά κελδιγιμδε, οὐζεριμδε χάιλιδζε χαρτζλήκ
πουλουνδουγουνδάν, πίν πασηνήν μεκτουπουνού συνου-
μούς ολούπ, σεφαχατά δαλδήμ, βέ πέρ χαφταδά χαρτζ-
ληγή πιτουρδιγιμδε, μεκτουπ χατηρημά κελίπ, τόρη
Τοπγανέ ισκέλεσινε βαρδήμ, έμμα δζειπιμδε καγίκ πα-
ρατή γιόκ ιδί ισέδε έλπιτελερίμ πέκ σούσλου ιδί.

Ἀλλάχ δεσισεγιέ ζεβάλ βίρμεσιν! γιούζ καδάρ καϊκδζή
πέρ αghζδάν πούραγια πουγιούρ πέϊ έφένδι δεγιού τζαγ-
ρησδηλάρ ισέ, ικί τζιφτέ πέρ σούσλου καϊγά σουβάρ ο-
λούπ, τζέκ ιτδιμ Ουσκινούδάρ σεμτινέ.

Βέ Ἀγίασμα ιταέλεσινε βαρδηκδάν πέν γιάρημ σαατά-
δεγιν ισίμ πιτιρούπ κελεδζέγιμ, ζίρα φελάν πασάϊ κίρ-
μέκ ιστέριμ, σίζ πουνδάν πεκλέγιν λαϊνή ιλέ παχστήσην-
ζήδα βιρίμ δεγίπ καϊκδάν σητζηραδήςμ, Καϊκδζηλάρ
κηγιαφετιμέ πακαράκ, έμνιέτ έγλεδιλέρ χιτζ πιλμεζλέρκι
παμμουκ ιπλιγι ιλέ, άνλερί παγλαμής ιδίμ.

Δογανδζηλάρ μεϊδανηνδάν πίν πασηνήν κοναγηνή που-
λουπ, μεκτουπού ζοκάκ καπουσουνδάν χανημά τεσλίμ
έγλεδιμ, σ' δαχή γιασμαγή ιλέ ορτούλου έλδηγή χαλδέ,
πέϊ έφένδι πέν οκουμάκ πιλμέμ, ζατηνήζ οκούγιού βεριν
δεδι ισέδε, πένιμ οκουμάμ ισίμ έλβίρμεγεδζεγινδεν, έφεν-
διμ λούτφ ιδίν πένιμ φελάν πασά ιλέ πέρ άζ ισίμ βάρ,
άφβ πουγιούρουν, μαχαλλέ Χόδζασηνα οκουτδούρουν,

σόνρα άχσάμ ουστούνε δονούσδε δζεβαπτηνή αλήρημ δεγίπ,
μεζαρλήκ άρασηνά γιατμαγά κιτδιμ, ζίρα κοϊνουμδάν φού-
λούζ γιόκ ιδίκι, πέρ καχβεγέ οτουραγίμ.

Χάσηλη άχσάμ ναμαζηνά τογρού κελίπ κοναγηνή κα-
πουσουνού βουρδούμ ιτέ έββελδζε γιασμάκλε καπού άρα-
ληγηνδάν σόιλενέν χανήμ πού δεφά περδεγι σηγιρήπ,
πουγιούρουν Ἀχμεδ πέϊ πέρ άδζή καχβεμιζι ιτζιν έ-
φένδιμ, σίζ κοδζαμήν καρηνδατή ολμούστηνζ, άρτηκ
τεκλίφμι βάρ δεγιούπ, καπουγι άτζδής. πέν δαχή άμάν
έφένδιμ βακήτ κέτζοιρ κιδεγιμ, βέ χάττα πασά δαχή κάλ
δεγιού ιπράμ έγλεδι ισέδε, κάλμαδημ δεγιού πέρ άζ νάζ
έγλεδιμ, πένιμ ισέ καλμάκ δζανημά μιννέτ ιδί, βέ καρ-
νήμδα τανπούρά τζαλήγιор ιδί. χεμάν ικινδζι τεκλιφέ
μουνταζήρ ιδίμ.

Χανήμ δαχή, άϊ έφένδιμ νέ βάρημηζ, πουγιούρουν δε-
γίπ, πένι ιτζερου αλδή, βέ γιοκαρή τζηκδής, βέ πέρ τα-
κήμ σούάλ δζεβαπδάν σόνρα, χαλαϊκ καχβέ κетуρδι
ισέδε, γιάρημ σαατδάν ιτζίπ βακήτ κетζουρδίκ, βέ μάχ-
σους σαατή σούάλ έτδιμ, πέρ πουτζούκ δεδι ισέ, άααι νέ
γιαπδής σίμδι, χανέμ Ίστανπολδάν Σσαχζαδέ πασην-
δάδερ, άνδζακ νήσφη λείλδε βαρπιλεδζέγιμ, κιάσκη
πατανήν κοναγηνδάν καλαϊδημ, σίμδι έραγια βαρμαγάδα
μαχδζουπλανήρημ, άμάν Τάγγρημ νέ γιαπσάμ δεγιού
δουτουνούρ ικέν σάγ ολσούν Χανήμ καδής! Ἀχμεδ πέϊ
νέ βάρημηζ έλγάμδουλλαχ πούρασήδα καρηνδασηγιήν

κοναγήδην, τεκλίφμι βάρ πέρ κιδζελίκ πουνδάδα μισα-
φίρ όλουν δεδί ισέ, γιούρεγιμέ σοβούκ σου σερπιλδι, βέ ο-
λούρμουγια όλμάζμηγιανην άρασηνδά χαλαϊκ κελίπ ου-
ζεριμδέν σέτρεϊ τζηκαρδή, βέ χανήμ. αλιά κιδζελίκ ουρού-
πατη κέτιριπ, ουρούπαμη σογιουνδούμ, βε κενδού χανέμ
κιπί καναπενίν ουζερινέ ουζανδήμ.

Χανήμ δαχή καρτήμα ότουρούπ, "Αχμεδ πέϊ τεκλιφ-
σίζ όλ τζεκίνμε, ταάμ χαζήρδην, πατκά πέρ ιστεϊκίν
βάρ ισέ σοίλε δεδίισε, πέν πατζαδζή κελπί κιπί γιουδουν-
μαγά πασλαδήμ, νέδιρ ιστεϊκίν σοίλε δεδί ισέ, χάνημ
βάρ πέρ ιστεϊκίμ έμμα δζεσαρέτ ιδέμεορουμ, άααϊ ό νέ ι-
μής σοίλε κούς σούδού κέτουρελίμ, σάγ όλουν χάνημ, έμ-
μα πέρ άζ ένζερουτ όλσάϊδι φενά όλμάζ ιδί δεδιγιμδέ, ό νέ-
διρ δεδί νέ όλαζζάκ, άράκδην γιάνι ρακήδην ματτίκα-
δην δζάνημ. έφένδιμ δεδίμ ισέ, χάϊ χάααϊ όζα κολάϊδην
δεγίπ, χαλαϊγά έμρ έγλεδί, βέ άκαπινδέ δολαπδάν χέ-
νουζ άγηζηνην μόχουρού άτζήλμαδην πέρ πινλικ σακή
μαστίχατη κέτουρδί ισέ, άρτηκ κείφιμ κελδί, βέ μαχσούς
πέρ ουφάκ σισέ βέ πέρ τακήμ μεζελικλέριλε πέρ μάσσα το-
ναδής, όρταγια κοϊδουλάρ. πέν ικί ουτζ δεφά τζακησδη-
ρήπ, γιαβάς γιαβάς κειφι τζακηρλαμαγά πατλαμής όλ-
μάγηλε, κούζουμ χάνημ. καρηνδάς άφθ ιδίν δεγιούπ ου-
σουλ περδεδέν πέρ νεφίς σαρκή σοίλεδίμ ισέ, χανήμ χαζ-
λανδή. πανάδα πού λιαζήμ ιδί.

Πουνούν ουζερινδέ πέν δζεσαρέτ αλήπ, πέ έϊ χάνημ πού

μουπαρεγίν γιαληνήζ δαδή τζηκαζ, Αλλάχ κουλουνού
δζενιετέ δαχή γιαληνήζ κιονδέρμεσιν, χέλε πέρ παρτζά
σούραγια γιανάδα ιτζμέζισένδε, άρκαδασλήκ πάρι. έγλε
δεγιούπ γιανημά γιακήν κέτουρδίμ, βέ έλιγγδέν πέρ πα-
δέ βέρ δεδίμ, ό δαχή τεκλιφτιζλιγέ πινάεν τολδουρούπ
βιρδί, βέ άτκηγγά δεγίπ γιουτδούμδα δέφα πέρ σαρκή
σοίλεδίμ. βέ άκαπινδέ δίκερ πέρ σαρκή όκουγιούπ, κδε-
χι τολδουραράν, χανημά τεκλίφ έγλεδίμ, ό δαχή, ιπτιϊ-
μάλ ιτμέμ, έμμά χατηρήν ιτζούν πέρ καδέχ ιτζεγιμ δε-
γίπ γιουβαρλαδή έμμα όδα άρκασηνά γιουβαρλανδή, που-
νού κιούζελδζε καλδηρήπ, γιαγληγήμλα άγηζηνη γιου-
ζουνού σιλδίμ. βέ κίρδεν τεεσίρ ιδούπ, σετρεμενκί σοίλεμε-
γέ πασλαδή ισέ, όλαν δελί "Αχμεδ πέρ μουράδ έλαδζάκ-
σην δεγίπ, γίνε πέν χανενδέ ταρζή δουμτέκ ουτουλι ιλέ
πεστέ όκουμαγά πασλαδήμ. ισέ, χανήμ πασηνή δίξιμέ
κογιούπ, πέγιμ άσκολσουν σαδαγγά, σίζ κιπί σαρκή ό-
κούρ άζ κιόρδούμ, άτκημά πέρ παδέ δαχή νούς έγλε δεδί
ισέ, πέν ικί καδεχι πιρδέν τολδουρούπ, αλαφράκα τόκα
γιαπαλήμ δεδίμ, ό δαχή γιαπαλήμ. έφένδιμ όλδου όλα-
δζάκ κηρηλαδή ναδζάκ δεγίπ, γιατμαγή πιτουν πιτουν άτ-
δή, βέ καδεχι γιουβαρλαγιπ, μανί σοίλεμεγέ πασλαδή ισέ,
πινδέν άρτηκ ιραδέ καλκήπ, χανήμ σαδαγγά κουρίαν ό-
λαγιμ διμέκλε, λεπλερινί πούς έγλεδίμ έμμα φενά νιγιέτ
ιλέ όλμαδηγηνά γιεμίν έτσέμ. πατήμ άγρημάζ, φάκατ
λαϊν σείτάν "Αλλάχδάν πούλσουν, κί ιντανή κενδού ραδε-
τινδέ κηρακμαζ.

Τογρουνουού σόιλεμέκ λιαζήμ κελούρ ισέ, χατουνλα-
ρήν τζακήρ κέιφ χαλινδέ όλάν ζεβκινίν έμσαλί όλάμαζ,
φάκατ σιραζεδέν τζηκάρμαμαλήδηρ ιόρετ ιτζούν σουάλ ι-
δέρσεν, χατουνλαρήν ήρζ άναχδαρήδηρ. άνήν ιτζούν χα-
τουνουό ιόρετδέν σακηγμάκ λιαζήμ κελούρ, ζίρα ιόρετέ
μούπτελά όλάν χατουνουά ήρζ-ου ναμους δεδικλερί μουπα-
ρέκ πέκ ναδιρατδέν έγλενίρ.

Χάσηλη ο κιδζε ο χαλδέ σαπάχλαμήσηζ, βέ φερδασή
χιούνι όγλεγινέδεγιν ραχάτ ιδούπ, κιδεδζεγίμ σιραδά,
χανήμ φερδασή κιδζε ιτζούν γίνε πενί δααβέτ έγλεόι ι-
σέδε, χάνημ κονουάμαγά τογιουλμάκ έλμαζ πάχουσους
ζάτη άλιλερινιζ κιπί πέρ διλ κιούτá ιλέ, φάκατ ιζ χέπι-
σινδεν έββέλδιρ, βακτή ιλέ ισλεριμιζι σιραστηνά κογια-
λήμδα, γιολά χαζήρ όλαλήμ σατηλαδζάκ πέρ σέι βέ
τεπίδιλ όλαδζάκ έδζνάς άκτζέ βάρ ισέ, βέρδε σαταλήμ
τεπίδιλ ιδελίμ, βέ κελέν δζουμά ιρτεσι χέρ χαλδέ κιδελίμ
δεδίμ ισέ, πάζ ουστούνε δεγίπ, σανδηγή άτζόη, βέ όν πίν
γουρουσλουκ έδζνάς άκτζέ κετιρουπ άλ σουνλαρή λίραγια
τεπίδιλ έγλέδε κεπουρ δεδί.

Πέν παραλαρή αλήσην, γιαρηνδάν σόνρα πουνδάιμ δε-
γίπ, έλιγγί περού βέρ Πεί όγλή δεμέκλε, δέρχαλ για-
ληγια ένδιμ, βέ πέρ ικι τζιφτεγέ σουβάρ όλούπ, Καπά
τασά τζηκόημ, βέ πεί όγλουνδά σολουκ αλήπ. γίνε σε-
φατά δουσδούμ, βέ παραί τουκέτμεγίσιν χανήμ χατη-
ρημά κέλμεδι.

Νίχαιετ κοίνουμδά πέρ καγίχ παρασή ιλέ Γάλαταδεν
κιγá πινίπ Ούσκιουδará τζηκόημ βέ πογαζήμά δεστε-
μέλ παγλαγίπ, βέ κερπίτ ιλέ γιουζούμε τούτσού βιρούπ,
πίραζ σαρχρτόηκδάν σόνρα χανημήν χανεσινέ βαρδήμ ισέ,
πουγιούρουν έφένδιμ πενί πόγιούκ ένδιςεδέ πηρακóηνήζ,
χάιρ όλα νέ όλόηδα κεδζικδινιζ δεδί ισέ, έφένδιμ 'Αλλάχ
βιδζουδινιζε άφιγιέτ βιρσίν, παραλαρή σαρραφά τεπίδιλ έτ-
διρδιμ, βέ πιζ κιδίνδζεγιέ καδάρ έμίν μαχάλ όλδηγηνδάν,
όνδá πηρακóημ, βέ χανεμé βαρήρ βαρμάζ κειφι ποζδούμ,
σούκούλερ όλσούν άπουδανεμίζ, τούκένμεμίζ όλδηγηνδάν
τατχήχη μιζάδζ ιδέρ ιτμέζ τόγρου σολουγού πουνδά αλ-
όημ, σίμδι άρτηκ βακήτ κάλμαδη, γιαρηνδάν σόνρα χέρ
χαλδέ κιδεδζεγίζ, ικτιζασήζ όλάν σειλερί βίρδε, κιότουμε-
γίμ παρά ιδεγίμ δεδίμ. ο δαχή πέκ κιούζελ, πού άχσάμ
πουνδά κάλδα, γιάρην 'Αλλάχ κεριμ δεγίπ, πιζι ο κι-
όζέδε έγλεγίπ, σαπάχλαίν χάιλιδζε έσγια ιλέ Τοπχανενίν
Σαλί παζαρηνά τζηκόημ, βέ ουτζ πίν γουρουσλουκ έσ-
γιαί 1,500 γουρουσά σατήπ τόγρου χοβαρδά άρκαδασ-
λάρηλα πεί όγληνδά καράρ κηλδóηκ.

"Ο παράδα πιτδικδέν σόνρα, χανημά δέφα χιτμεγέ
γιουζούμ όλμαδηγηνδάν, βέ κενδιμέ μιναστήπ πέρ ιζ κου-
λούνμαδηγηνδάν άρτηκ καλδηρημδζηληγá πασλαόημ
δεδί.

Πού καλδηρημδζηλήκ δεδιγίν, σοχακλάρ καλδηρημ-
λαρή γιαπμάκηδηρ δεγιού σουάλ έγλεδιγίμδε, χάιρ

χαίρ, σανά βάσφ ιδε ρίμ δερίπ, σού βεδζίχιλε χικιχιέ
έγλεδί.

Πίζ πέρ κατζ ρεφίκιζ, βέ μαχγετιμιζδέν όν πές γιγίρμι
νεφέρ όνάρ όν πεσέρ γιατηνδά τζοδζουκλάρ βάρδερ, βέ
μερκεζιμιζ Σουλτάν Μεχμεδδέδερ. Χέρ σαπάχλαίν έρκεν-
δεν έραγια τοπλαναράκ, τζοδζουκλαρήν πεχερινί περέρ
σεμτέ σέβκ ιδέριζ, βέ άχάμα τόγρού Παγτζέ καπου-
σουνδά πουλουσαράκ τζοδζουκλαρήν καλδηρημαλάρ ουζε-
ρινδέν γιατάν μαχαλλέ πεκδζιλερινδέν βέ άτζήκ πουλ-
δουκλαρή χανεδέν χέρ νέκι καλδηρημαλάρ ιτέ, έλλεριν-
δέν άλήπ, γιεδλερινέ ουτζέρ γουρούς ουδζρέτ βιρίριζ, βέ
έτγιαί μεσρουκαί πέρ παζαρηνδά σατάρ ιτζινδέν τζηκά-
ρηζ, ιότε Τζέλεπι «καλδηρημαδζηλήκ» δεδιγίμ σεναάτ
πούδουρ.

Πουνούν σαγιασηνδά έπεγισουτζε κετζινίπ, κιδιορηδημ,
νέ τζαρέκι δειτάν παπουτζουνού έσκιτιμιζ, πέρ κέρουν πα-
χήλ πούγια πάπη σερασκερινίν πέρ καπουσουνδάν κίριπ ό
πέρ καπουσουνδάν τζηκαδζαγήμ σηραδά Τζιμυρδεκί έγ-
φάλ έτδιγίμ πίν πάση χάπα χάπ καρδουμά τζηκδή ισε,
κατζμακλήκδα ολάμαγιαδζαγηνδάν, μεδζπούρεν ταβούρ
ποζμακσήζ καρδουσηνά βαρήκεν, πού πενέ κεμάλι τα-
ζίμλε κουδζακλαγίπ, βάι καρδασληγήμ Άχμέδ πέι σέν-
μισιν δεγιούπ όπιδί, έμμα χέλ πενίμ καλπιμέ σουάλ έγλέ
νέ όπούς ολδηγηνή χέμαν χαζρέτι Ίησαί έλε βιρέν Για-
χούδα (Ίούδα) όπούσι ιδέν δεσέμ δζατζέδερ.

Μέγερ καρητηνδάν μεκτουπ άλάμαδηγηνδάν, δέφα
μεκτουπ γιαζήπ, τεφτις έγλεμις ιμις, καρησήδα ολμου-
σουνού άνλιαζήπ, φάκατ έγλενοδζεμιζι χαπέρ βίρμεγιερεκ
όζεβάπ γιαζμής ιμις πουνούν ουζερινδέν Ίζιμυρ βαλισινέ
ιφαδέι χάλ ιδερέκ, Ιστανπολά λελιπ πενί πουλμακ ου-
ζερέ ρουχσάτ ταχσήλ ιτιμις ιμις.

Ίότε κερηνδός κιπύ κολτουγουμά κίρερέκ, χάιτε σε-
νίλε Τιργιακιλέρ τζαρδουσουνδά περέρ καχβέ ιτζερέκ
δερπλεσελίμ δεγιού κιδέρκεν, πέρδε Καραγολούν δενκινέ
κελδίκ ιτέ, άλην σου χηνζηρή δεγιπ πιζι τεσλίμ έγλεδί.
βέ νίχαιτ κιουναχλαρημητζη άγλαμάκ ιτζούν ουτζ σενέ
μούδδέτλε πενί πούραγια κιόνδουρδουλέρ δεδί.

ΓΙΓΙΡΜΙ ΙΚΙΝΑΖΙ ΜΑΧΠΟΥΣ.

Γιγίρμι ικινδζί μαχπούς πέρ Χριστιγιάν Γαζέταδζη
όλουπ, έλλί σενέ σόνρα σούλεγεδζεγι λακτηρδηγι έλλί σενέ
έββέλ σούλεμις ολδηγηνδάν, «Άφρόνιος» νάμ βακτήν
Πατριγι τέρπιγέ ιτιμέκ ουζερέ 61 κέρουν μαχπούσιέτλε
Τερταναγια κιόνδουρτιμις ιμις σούλέκι.

Έκκλήσαλαρδα όλάν τεζγινατδάν βέ Εικόναλαρδάν
πάχσιλε, άσηλ Άλλαχά όλάν φαρζή σουνουδουνούζ, βέ
Κελίσαλαρη πουτχανέ χείετινέ σοκδουνούζ δεγιού γιαζ-
μής ιμις.

Άφρόνιος έφένδι πουνού γιανλής σέρχ ιδερέκ, βέ Εί-

κόνχληρα δάχλ ἐτδὶ δεγιερέκ, πουνού δζέλπ ἰδούπδα πι-
 δερανέ βέ ἀϊνή ἰκτιζατήνδζα Γαζέταδζηγια ὀδούδ ναπι-
 χάτ ἰδεδζέκ γιερεδέ, γηγιαπηνδάν χόκμ ἰδερέκ, βέ ἀϊνημά
 τοκουνδού δεγιερέκ, πάπη ἀαλιγιέ σικιαγέτ ἐγλεμεσινὺν
 ὠζερινδὲ, κείφιγέτ πάπη ἀαλιδὲν πάπη ζαπτιγεγέ χα-
 βαλὲ πουγιουρουλμάκλε, Γαζέταδζηγια ὀζέλπ βέ μουχα-
 κεμὲ ἐγλεμισλέρ.

Γαζέταδζη χίμ μουχακεμεδὲ πού μαδδὲ μεζχέπδζε
 πῖρ μαδδεδίρ, ἀνδζακ Πατρίκ χανέ μεδζλισινδὲ φάσλ ὀ-
 ληνμάκ λιζήμ κελούρ, Ἰσλάμ μεδζλισί φάσλ ἰδέμεζ
 δεμὶς ἰσέδε, δινλεσίλμεγιουπ, χάϊρ σέν Πατριγὶν ἀϊνινέ
 τοκουνμούστουν β1 κίουν μαχπούς ὀλαδζάκσην δεγιούπ
 ἰλάμ ἰτμισλέρ.

Γαζέταδζη δαχή, κέκ κίουζέλ καπούλ ἐγλεδίμ, ἔμμα
 β1 κίουνδὲν σόνρα μαχπασδὲν τζηκηδηγημδὰ νέ γιαζαδζα-
 γημὴ πιλίορμουςουνουζ δεδικδὲ, ἔγιερτζι οὐγιουνσουζ πῖρ
 ἀεί γιαζάρσαν ἄρτηκ ὀλ βακῆτ ἰκὶ κατ ὀζεζὰ τζεκέρσιν
 διμισλέρ, Γαζέταδζη δαχή χάϊρ ἐφένδιμ, Χαζρέτι Μω-
 χαμμέδ Χακκ πείγαμπέρ ἰδὶ δεγιού γιαζαδζάγημ, βέ μά-
 δαμκι πού σόζ πιζήμ Πατριγὶν ἀϊνινέ τοκουνούρ, ὀλ βα-
 κῆτ Γαζέταδζη γίνε ἀϊνιμέ τοκουνδού δεγιού πού μεδζ-
 λισέ σικιαγέτ ἰδεδζέκ, πουνούν ἰτζούν χακκημδὰ νέ ὀζεζὰ
 τερτίπ ἰδεδζέκσινιζ δεδικδὲ μεδζλὶς ἀαζασή πῖρδεν ὀζε-
 βάπ βιρέμεγιουπ, πῖρ Χριστιγιάν ἀαζὰ Γαζέταδζηγια
 χητάπεν σέν Χριστιάνσην, πού λακηρδηγιέ σέν σοῖλεγιέ-

μεγεδζέκσιν δεμεσινὺν ὠζερινδὲ, Γαζέταδζη δαχή ἔ-
 φενδιμ σένδε Χριστιγιάνσην, Ἰσλάμδζα ὀλάν σουαλὲ σε-
 νὶν ὀζεβάπ βιρμεγέ χακκῆν γιόκδηρ, ἀνδζακ για ρεῖς πεί
 για μούφδὶ ἐφένδι βιερεδζέκ δεγιούπ, ρεῖς πεγέ χητάπ ἐγ-
 λεδιγινδὲ, ρεῖς πεί ὀζεβαπά σηκηλουπ ἰστὲ χριστιγιάν
 ἀαζὰ χαπέρ βιρδίγια, σέν πού λακηρδηγιέ σοῖλεγιέμεγιε-
 δζέκσιν δερ δεμὲζ Γαζέταδζη μούφδὶ ἐφένδινιν δαμενινέ
 γιαπητήπ, ἐφένδιμ χαζρέτι πείγαμπέρ γιαλήνηζ Ἰσλαμ-
 λάρμη χάκ πιλμελί δεδικδὲ, ἔπτεγφουρουλλαχ ὀζούμλε
 μιλέλι μούχτελιφὲ χάκκ πιλμελίδιρ ὀζεβαπηνά, ἐφένδιμ
 ρεῖς πεί Χριστιγιανλαρή μούστεσνά τουτοῦπ σὶζ δεγιέμε-
 γεδζέκσινιζ δέγιωρ δεγίσιν μούφτι ἐφένδι ὀζεβαπά ἀγαζ
 ἰδούπ, ρεῖς πεί ὀγλουμ χατά ἐτδὶν τόβπὲ ἔτ δεδικδὲ, ρεῖς
 πεί ἰττιγιέ κρουτουρού ἀνλιαγίπ, τόβκελέρ ὀλσούν δεμεσι-
 νὶν ὠζερινδὲ, ἀαζαδάν πῖρ Ἰσλάμ Γαζέταδζηγια χητά-
 πεν, νίτζουν πόϊλε πῖρ μεσελεῖ μεϊδανά κοϊδούνδα, μεδζ-
 λισί ἰτγὰλ ἰδὶγιωρσούν πού μεσελεῖ ἰλὲ σενὶν μετελενιν πῖρ
 μινασιπετι γιόκδηρ δεδικδὲ, ἐφένδιμ πού μεσελέδε τήκη
 πενίμ μεσελεῖ διμέκδιρ, μαχσούς μεϊδανά κοϊδούμκι, χεῖετι
 μεδζλίσιν πουτπερεστλὶκ καϊδεσινὶ καπούλ ἰτδαγινὶ ἰπράζ
 ἰδεγίμ δεμεγέ κάλμαμηζ, μεδζλὶς ἀαζαλαρή ὀζούμλετεν
 ἀγιαγὰ καλκαράκ, σέν χεῖτε τοκουνδούν χακκηγγδὰ
 προτέστο ἰδέριζ δεμισλέρ ἰσέδε, Γαζέταδζη σόζούνδεν δούρ
 ὀλμαγιουπ, ἰπράζ ἰδέμεζ ἰσέμ, σεμίνα δεγιούπ σού βεδζί-
 χίλε ὀζεβαπά ἀγαζ ἰλεμὶς.

Ἐφένδιμ πένδενιζ Κελίταλαρην τεζγινατή βέ τασβιρ-
 λερί ιτζούν πέρ χατά ιτμίσιμ, βέ αίνδζε πέρ μαδδὲ ὀλδη-
 γηνδάν, Πατρίκ πένι δζελπ πέρλε αίνηνμήςδζα μουχακμέ
 βέ τεδδίπ ἐγλεμεσί λιαζήμ κελούρ ιδί, μάδαμκι δζεχαλε-
 τινδέν νασή κείφιγεσί αίνλερινίν μουγαίρι ὅλαν πέρ
 μεδζλισέ χαβαλέ ἐγλεμίσ ὅλ μεδζλιτίν αάζαλαρή πεσίναν
 χισάπ ιδερέκ μαδδεί γίνε Πατρίκ χανέ μεδζλυσινέ ιαδὲ
 ιτμελί ιδι, τζούνκι Γαζέταδζη τογρού γιαζμήζ δεγεδζέκ
 ὀλσαλάρ, Πατριγίν αίνηνά πουνλάρδα τοκουνμούς ὀ-
 λαδζακλάρ, φενά γιαζμήζ δεγεδζέκ ὀλσαλάρ, τασ-
 βιρλερέ χόρμετ ιτμέκ κηγιατηνή πουνλάρδα καπούλ
 ιτμίσ ὀλαδζακλάρηδη, πούκι Ἰσλάμ ζόγούμούνδζε πούτ-
 περεστλίκ διμέκ ὀλούρ μάδαμκι πούρασηνη τεφεκκούρ
 ἴτμεγιερεκ, μαχπούτιετιμ χόκμι ιλέ Πατριγίν ἐφια-
 ρηνή τασδὴκ ιτμίσ ὀλδηνήζ, γάφιλεν πούτπερεστλίκ
 ιτμίσ ὀλδηνήζ δεγίσιν, μούφδ᾽ ἐφένδι τόβπέ τόβπέ χακ-
 κήν βάρ Γαζέταδζη πέν πού ισίν ιτζινδὲ δεγίλιμ δεγίπ κε-
 ρού τζεκιλμίσ, βέ μεδζλίσ, νέ ιδεδζεγινίν ὀασακηνή ὀλούπ,
 κείφιγιεσί ἐτραφή ιλέ γίνε πάπη ααλιγιέ πιλδερέρκ, ταα-
 λιμάτ ιττεμίσ ινέ, κερέκ χακλή κερέκ χακσής Γαζέτα-
 δζηγι 61 κιάουν μαχπούς ἐγλείνκι, δαχά πόγιούκ φεσα-
 δήν ὀνού αληνσήν δεγιού πούγιουρουλδὶ κελμίσ. μέγιερ
 Πατρίκ Σάδρη ααλιγέ τακρίρ κιονδερίπ, ἔγερτζι σου κιούφρ
 ιδέν Γαζέταδζη τεδδίπ ὀληνμάζ ισε, μιλλέτ Πατρικχα-
 νεγί ἄλτ ὀυστ ιδεδζεκλέρ δεμίσ ιμίσ. χάτηλη ζεβαλλή

Γαζέταδζηγι πού μαδδεδέν τολαί Τερταναγιά κιονδερ-
 μισλέριμίσ.

Πού σπιαδὰ χατηρημά πέρ τοχάφ φηκρά κελδ᾽ νάκλ
 ιδεγίμ.

Βακτὴ ιλέ πέρ παζάρ καγιηγή Ἰστανπολδάν γιολδζού
 δολδουρούπ, πογάζ ιτζινέ κιδέρκεν, Ἀρνεπούτ Κιόι ἀκην-
 τησινά βαρόηκδὰ, ὀνδὰ γενί ινσά ὀληνάν πέρ δζεσίμ
 γιαληγι γιολδζουνούν πέρ κιορερέκ, πού γιαλή κιμίνδιρ
 ζεγιού σούαλ ιδίγιουρ πέρ δαχή Χουνκιαρήν πὰς ιμαμη-
 νήν γιαλητήδερ δεγίσιν, χὰι ἀβραδηνή φαλλαδηγημὴν
 χερifi ἄμμαδα γιαλή τζόκερτμίσ χάαα δεγιούπ κετζί-
 γιουρ.

Μέγιερ Γιαληνήν δεινζδέν παραφὰ καπουσουνδὰ Δίβ-
 ρικλι Χαλίλ ἀγά νάμ πέρ καπυδζού ὀτουρούρ ιμίσ. ἀνιδε
 γιοκαρή σεγιδδίπ, Ἰμάμ ἐφένδι ζεβδζεσί ιλέ πιλέ ὀτου-
 ρούρ ικέν, ἐφένδιμ πιλμέζσιν νέ ὀλδὴ. — Νέ ὀλδὴ πακα-
 λήμ; ἐφένδιμ πουνδάν πέρ παζάρ καγιή κετζίγιουρ ιδι,
 γιολδζουλαρήν πέρ γιαληγια πακαράκ χὰι ἀβραδηνή
 φαλλαδηγημὴν χερifi ἄμμα γιαλή τζόκερτμίσ χάαα
 δεδί δεγίσιν, Ἰμάμ γιαληνήζ πούλουνσὰ γιουδούπ για-
 ληγής καπουδζουγού τεχδέρ ιτμέκλε μούτεσελλί ὀλα-
 δζάγημής, νέ τζαρέκι. χαζρέτι Σούλεϊμανήν (Σολομω-
 νούν) σερτζέ κουσού κίπὶ ἐστὶ γιανηνδὰ πούλουνδουγουνδάν,
 ναμουτλανήπ, ὅλαν κάνγη χηνζήρ ιμίσ ὀνού σίμδι πού-
 λούπ, πανά κετουρμελίσιν δεγίουρ.

*Ο ζεβζέκδε ἄνιδε οὔτζ τζιφτέ καίγᾶ σουβάρ ὀλαράκ, ἀτηλήπ, τόγρη σολουγού οὔστ παραφδᾶ βακὴ Μπέπεκδὲ ἀλήπ, πούραγια πῖρ παζάρ καίγῃ κελδίμι; κελδί. ἱτζιν-δεκί γιολδζουλάρ νέρεγιε κιτόϊ; νέρεγιε κιδεδζεκλέρ, κίμι χανελερινέ, κίμιδε καχβελερε ταγηλδὴ δζεβαπή βι-ρῆγιολαρ. χάλ τούκι ἀχσάμαδεγιν πογάζ ἱτζινέ γιούζ παρὲ παζάρ-καίγῃ κιδέρ κελίρ κίμι πιλίρ κάνγησηδερ.

Χαλίλ ἀγὰ τόγρη ἀγγλζηκδακί καχβεγέ κίρέρ, βέ σίμιδι κελέν παζάρ καίγηνδάν τζηκανλάρ κιμλέρ ἰδὶ δε-γιού σιυάλ ἰδέρ, βέ ὄν ὄν πὲς ἀδὲμ πέρδεν πίζ ἰδίκ δεγιού δζεβάπ βιρδικδὲ, πὰς ἱμαμὴν ἀβραδηνά σόγιέν κίμι ἰδὶ δέρ, ἀνλέρ χάιρ πίζ δεγίλ ἰδίκ δεγίσιν, γιόκ δίλὲ δεγίλ καζμανὴν σαπή, σόγὲν ἀδεμὶν σαδαστὴ χάλια κουλαγ-μὴν διπινδὲ βηγγλάγιωρ, χέλε πὰς ἱμαμὴν ἀβραδηνή φαλλαγιαγίμ δε, πέν ἀνλάρημ δεδικδι, πασδακὴ ὀτου-ράν ἀδὲμ, πὰς ἱμαμὴν ἀβραδηνή φαλλαγιαγίμ δεγίωρ, Χαλίλ ἀγὰ ἐσιπδικδὲ χάιρ πού δεγίλ χάιρ ὃ δεγίλ σένδε σόγ πακαλήμ δέρκεν, χάστηλη καχβεδεκιλερίν δζούμλε-σινε σόγδουρούπ ὃ κουλαγὴ διπινδὲ βηγγλαγιάν σαδαί ἐ-σιδεμεγίσιν, ὄνδάν Χισαρά Χισαρδάν Παλτά-λιμανή, Μπόγιαδζή Κιζί, Μιρκιόν, Ἰστένια, Γενί-Κιζί, Θεράπια Πόγιούκ δερὲ, Σαρή γιέρ ὄραδαν ἑλινὶ περὶ βέρ Ρούμιλι καβαγῇ, ὄνδάνδα καρτού γιχκαδὰ Ἀνατολὴ καβαγῇ, Πέι κὸζ Πασά παχδζεσί, Κάνληδζα, Ἀνατολὴ Χισαρή, Καν-διλλί Βανὶ κιόϊ, Πειλέρ πέϊ, Κουζγουνδζούκ, Οὔσκιούδα-

ράδεγιν ὀγραμῆς, βέ δέφα περυὺ παραφδᾶ βακὴ Τοπχανε-νὶν οὔστ παραφηνδᾶ Φηνδηκληγιᾶ κέτζιπ, Καπὰ τατὰ, Δολμά παχδζεγιέ, Πετικτατὰ, Ὀρτὰ κιόγιέ, Κουρού-Τζεσμεγὲ ὀγραμῆς, βέ γιολλαρδὰ βέ καχβελερδὲ σσιδούρ-μεδικ ἀδὲμ πηράκμαδηνδαν σόνρα κιδζέ σαάτ δόρτ ραδ-δελερινδὲ κᾶν τερε πατμῆς ὀλδηγῇ χαλδὲ, τόγρου Ἰμάμ ἐφένδιγι χανημὴ ἱλὲ πιλὲ ὀλδηγῇ χαλδὲ, πουλούρ, ὃ ἱπὲ βουκουατὴ πιλὲ οὔνουτμούς ὀλουπ, κενδού ζεβκιν-δέιμις.

Ἐφένδιμ πιλμέζσιν νὲ ὀλδὴ. νὲ ὀλδὴ πακαλήμ; σὸ ἐ-φένδιμιζε σόγὲν γιόκμου ἰοί;—ἔεε.—σὸζούμ γιαπανὰ πε-ζεβενκὶν σαδαστὴ χάλια κουλαγμὴν διπινδέδερ, δούτ ἐπὶμ πούραδαν ἐφένδιμ οὔτζ τζιφτέ ἱλὲ σιγὰ βαρδὴ πο-γάζ ἱτζι κιόιλερινὶ δολαδότημ, βέ καχβελερδὲ ἀρασδῆμα-δὴκ ἀδὲμ πηράκμαδὴμ ἱσέδε, πουλάμαδὴμ δεδικδὲ, ὅλαν σάχσαν ὃ ἀδᾶμὴ σὲν τανήμῃ ἰδίνδε πουλάμαδὴν δεμὶς ἱπὲ, χάιρ ἐφένδιμ, ἀδζελέ ἔτμε, πενὶ ἀχμάκμη ζᾶνν ἐτ-δὶν; ἐλχάμδουλλαχ κιπαρά χηζιμέτ ἰδίγιωρουμ, ὃ πεζε-βενκὶν σαδαστὴ χάλια κουλαγμὴν διπινδὲ βηγγλάγιωρ δε-διμγια,—ἔεε νὲ γιαπτὴν:—χῆμ νὲ γιαπαδζάγῃμ, πῖρ πῖρ χέπισινέδε σόγδουρδούμ,—νὲ χάλτ ἐπδὶν;—πουνδὰ χάλτ μάλτ γιόκ ἐφενδιδζιγιμ, ποίλὲ ἔτμεσεμ, νὲ πилегίμ χάνκη πεζεβενκ ὀλδηγηνή; ὅλαν Χάλιλ Ἀλλάχ πελαγγῇ βιρ-σὶν, πανὰ πῖρ ἀδὲμ σόγμις, χέρ κίμισε χηνζήρ κιάσκη γιχκαστηνὴ πηραγὰ ἰδίνδε γιχκηλὰ κιδείδι, σίμιδι πῖρ

χάλτ ἐτδίνκι. Τούνα νεχρί τεμιζλεγιέμεζ, όλαν χήζηρ
σόγὲν πὶρ ἱκέν σίμδι δζούμλε ἀλεμέ σόγδουρδὶν γικηλ
πουνδάν σενὶ κιοζλερίμ κιορμετιν δεγιούπδα γιανηνδάν
δὲφ ἐγλεμεσι βάρ.

Σσίμδι φάρζ ιδελίμκι Γαζέταδζη ἀνδζε πὶρ κουσουρί-
μῖς. Ὁρθόδοξος πουλουνδουγή τακδιρδὲ, ἀνιδε πουνή
Πατρικχανεγέ δζελπὶ πέρλε δβούδ νατιχάτ ἱτμελί, βέιμ-
λαγέ κελμεζ ἰσέ, ἐκκλησίανην οὔσουλ βέ καϊδεσίνδζε τσε-
διπ ἱτμελί δεγίλμι ἰδί; Ἀφρόνιος ἐφένδι ἰσέ κὰς γιαπαγίμ
δέρκεν κιοζ τζηκαρδῆ, βέ ἀνηλσηζληγή ἰλὲ μαδδὲ τὰ
Ἀμέρικαγια βαρήνδζαγιαδεγιν δουγιουρδου κι Προτεσ-
τανλάρ 500,000 γουρούς ρισδὲτ βιρμῖς ὅλσαλάρ ἰδί, ἔ-
λαδζάκ σέι δεγίλ ἰδί. ἰστέ μεεμουριετὶν λαϊκή ὀλμαγχαν
ἀδεμλέρ ποῖλέ πὶρ μούχιμ μεσνεδὲ κετζδικλερί ἀνδὲ, σασ-
κὴν ὀρδὲκ κιπὶ πᾶσηνὴ πρακῆπ ἀρκασηνδάν δαλμάγλη
νετζέ οὔιγουνσουζ χαλλερὲ σεπέπ ὀλουρλάρ. ἀνήν ἱτζουν
πὸυ μακουλέ λαϊκσηζλαρὴν τααγινινδὲ ζίγιαδε δηκκάτ
κερέκδιρ.

Μαχπεσδὲ πᾶσά πὲκ τζὸκ ἀδεμλέρ δαχῆ βάρ ἰδί ἰ-
σέδε, ᾶσηλ μακσαδημηζή πὸυ καδαρλήκλα ἰφιδὲ ἰδέπιλ-
διγμιζδεν κουσουρουνοῦ ζὸς κιορούρούζ. κελελίμ σίμδι
μαναί φιχιμιζέ.

Ἰκὶ δζανπᾶζ πὶρ ἰπδὲ ὀναγιαμάζ.

Νίχαιετ 3 μάχ μούδδὲτ μαχπουτιεετὶμ πιτμῖς ὀλμά-
γλη, ἀνδὲν ταχλιέϊ σεπιλιμέ μουσααδὲ πουγιουρουλαῦπ,
κιτδὶμ γίνε Γάλαταδακι Γιαζουχανεμέ ὀτουρδουμ, βέ
γίνε ἀβουκατληγῆμ ἰλὲ μεσγούλ ὀλούγιου ἰδίμ.

Πὶρ κιοῦν Ἰστανπολδὰ Καραμανλὴ τακπὶρ ἱδικλερί
πακκαλλαρὴν οὔστα πᾶσησῆ οὔστα Βασίλ νάμ πὶρ Ἀνα-
τοληλὴ γιανηνδὰ γιγίρμι σινινδὲ Πέτρο νάμ πὶρ ὀγλού
ἰλὲ κελούπ, Τζέλεπι Φαβίνη σοῦ τζοδζούκ ὀγλούμδουρ,
Φενερίν κεπὶρ Μιλλέτ μεκτεπινδὲ ἱκμάλι δεραῖς ἐγλεδί,
σίμδι ἀβουκατλήκ ταχσήλ ἱτμέκ ἰστέρ, ριδζὰ ἰδέριμ
πουνὰ τααρίφ ἐγλέιν βέ χέρ νέκι οὔδζρετ ματλουπ ἰδέρσε-
νιζ βιεῖμ δεδί ἰσέ, νὲ χαδζέτ ἀβουκατλήκ ταχσήλ ἱτμέκ,
Καραμκληλαρὴν δζούμλεσίδε ταπίεν ἀβουκάτδηρκαρ δε-
διγμδὲ, Τζέλεπι πανὰ πᾶκ πέν Νίγδελι δεγίλιμ. Καίσε-
ριελίγιμ δζεβαπηνή βιρδι, σάνκι Καίσεριελουλαρ σεριέτ βέ
νηζαμή ἀνλιαμακδὰ Νίγδελιερδεν κιοῦ καληρλάρηδη
κιπὶ.

Πέν κενδουμ ἱτζούν καζήκ σιβριλδεδζεγιμὶ ἀνλιαδήμ-
για φάκατ ὀλμάζ διμέκλε ὀλμαδηγηνδαν, κιοῦ τζεκιλ-
σιν ἐφκιαρή ἰλὲ πὲς πέν γουρούς τεκλίφ ἐλεδίμ, κι ὁ ᾶ-
σιρδὲ πὲς πέν γουρούς χάλιιδζε ἀκτζέ διμέκ ἰδί.

Ὁ ἰσὲ δέρχαλ καπούλ ἰδούπ, Μούσσιου Φαβίνη πὲκ
κίουζέλ, ἔμμα σοὺ κάβλιλε βιρίριμι, νησφὴ πεσὶν ὄλσούν
βὲ δίκερ νησφηνή δαχή ὀγλούμ ἱπτίδακι δαθαί καζα-
νήρσα βιερίμι, ἀβουκατληγή ταχσήλ ἱτμὶς ὀλδηγηνὶ
πιλεγίμ δεδί.

Πὲν δαχή πὶρ ζάτ ταπίεν ἀβουκάτ ὀλδηγή τακιδιρδὲ,
ἰλμεισινίδε ταχσήλ ἰδέρσε, ἔλπεττε χέρ δαθαγὶ καζανα-
δζαγηνά σουπχὲ γιόκδερ χουλγιαστή ἰλὲ πού καθλι κα-
πούλ ἰδούπ, πὲρ βέτζι πεσὶν 2,500 γουρούς ἀλδῆμ· πού
παπδὲ σενέδδε βιρδίμ.

Πέτρο πατλαδὴ ἀβουκατλήκ ταχσιλινὲ, κιδισινὲ πακ-
δήμι, πανά ραχμέτ ὀκουδαζάκ, πάαζη σείλερδὲ ἀνα-
σηνδάν ἐββέλ ἀχηρὰ κίρμεγὲ πατλαδὴ. πακδήμι ἰσιμέ
κέλμεγεδζεκ, χεμάν ἀζ βακητδὰ γιάρῃμ γιαμαλάκ δερ-
σινὶ πιτιρούπ, ἔλινὲ ἀβουκατλήκ σεχαδετναμεσὶ βιερέκ,
κίτ πὶρ δαθαί καζάνδα, κουσοῦρ 2,500 γουρούσού τεσ-
λίμ ἐγλὲ δεδιμ γιόλ βιρδίμ.

Πέτρο ἰσὲ ἔλιμὶ πούς ἰδερὲκ, βὲ δοαμὴ ἀλαράκ, κίτδὶ,
ἔμμα ἀρασὴ πὶρ ἰκὶ αἶ κετζδὶ χίτζ πὶρ ἰσὲ παδλάμαδη,
ἀνλιχδήμι πού πιζίμ παραγὶ βίρμεμεκ νιγιετὶ ἰλὲ βαζιγῆ
ἰδίνμε, ἰορ, χακκηנדὰ χόκούμετὲ σικιαγιετ ἐγλεδίμ.

Ἀλλὰχ Παδισαχὰ ζαθαλ βίρμεσιν, χόκούμετ μεδζ-
λισὶ ἀαζασὴ πίζι δινλεγιτ χόδζα οὐδζρετίδερ βιρλιμελί-
δερ δεγιού χόκμ ἱτδιλέρ, ἔμμα Πέτρο ἡσράρ ἰδούπ, ἐφάν-
διμ Χόδζαμ δαθαί καζανσάδα ζάι ἰτσέδε πὲν πού 2,500

γουρούσού βίρμεγεδζέγιμ δεγιούπ, πένιμ βιρδίγιμ σε-
νεδὶ μεϊδανὰ κοδού ἰσὲ, χόσαπὴν γιαγὴ κεσιλδί.

Τζούνκι ἱλκ δαθαγὶ καζανήρσα βιεδζεκ ἰδί, σίμδι
χόκμ ὀλμάγηλε ἱλκ δαθαγὶ ζάι ἱτμὶς ὀλδὴ, διμέκκι βίρ-
μεμεσὶ λιαζήμ κελούρ ἰδί. Χηνζήρ Πέτρο πανά ποίλε πὶρ
Κόνια κούλαχὴ κειδιρδίκι βάσφ ἰδέμεμ, χίτζ ποίλε δεκ-
παζλήκ βὲ δεσισὲ σείτανήν χατηρηνά κελούρμι; Ἀκόπ
Σερκιζδὲν οὐστά τζηκδὴ, πούδα Σουλτάν Μουράδ Χάνη
Γαζὶ χαζρετλερινὶν ἀλτὴν τὸ π φασληνά πένζεδὶ ὀδ-
λέκι:

Γιὰ δολδοῦρ σοὺ κίουπι, γιὰ βέρ
ἀλτοῦν τοπού.

Πουνδάν 297 σενὲ ἐββέλ γιάνι 1,574 βὲ 75 ταριχλε-
ρινδὲ Σουλτάν Μουράδ Σαλὶς Χάνη Γαζὶ Χαζρετλερὶ ὀζά-
πεδζα δεφι γάμ ἱτμέκ ἱτζοῦν τογάφ τοχάφ σείλερ γιाप-
τηγὴ μιτιλλοῦ, πὶρ κίουν πὶρ ἀλτοῦν τὸπ γιापτηρήπ,
σαραπὶν πὶρ χόδζερεσὶ ταβανηνὰ ἀσμής. βὲ χέρ κίμ πὶρ ὀ-
λάμαγιαδζακ γιαλάν σοίλεγεπιλοῦρ ἰσὲ ἀλτὴν τοπού ὀνὰ
χιπά ἰδεδζεγινὶ βὰδ ἐγλεμὶς.

Πουνοῦν οὐζερινδὲ νετζὲ πὶν ἀδεμλέρ κελερέκ, πιρέρ
γιαλάν σοίλεμισλέρ ἰσέδε, χέπισίδε ὀλάπιλοῦρ γιαλανλάρ
ὀλδηγηνδάν, πὸς κίτμισλέρ.

Πὶρ κίουν Ἀνατοληνὴν ἐν φακὴρ φαμίλιασηνδαν φινὲ

πίρ ἀδέμ σπρητηνά πίρ κιούπ γιούκλενερέκ, τόγρη σαράι
 χούμαγιουνέ βαρμής. βέ σαράι χαδεμελερί πουνού νέ ισ-
 τέρσιν δεγιού σουάλ έτδικδέ, Ζάτη χαζρέτι σαχανεγιέ ό-
 λάμαζ πίρ γιαλάν σοίλεμεγέ κελδίμ δζεβαπηνή βιρίσιν,
 χάϊδε έι πέναβα σανά πενζεμεζ νελέρ κελδίδε πίρ ές για-
 πάμαδηλαρ, σίμδι σανάμη καλδή κενεφδέ γιατήπδα Πα-
 διςαχή δούσουγγδέ κιόρμεκ; γικήλ σουνούν σούρασην-
 δαν δεγιού κοβμουσλάρ, έμμα ό κίτμεγιουπ ιστιϊνάδ έ-
 δέρκεν, χόνκιάρ χαπέρ αλαράκ, σπρητηνδά κιούπου ίλε
 πιλέ χουζουρουνά δζέλπ έγλεμίζ.

Όλαν πού σπρητηγδακί κιούπ νέ όλούγιορ δεγιού
 σουάλ έγλεδικδέ, σέβκετλιμ νέ όλαδζάκ, δζεννετμεκίαν
 πεδερίν Σουλτάν Σελίμι σανί χαζρετλερί Σακήζ βέ Κήπ-
 ρηζ δζεζιρελερί γαβγαστή έσνατηνδά πεδερίμ μερχουμ-
 δάν σου σπρητημδακί κιούπουν δολουσού αλτουν δαδούνδζ
 αλμήσημης, ριδζά ιδέριμ, βέριν σου παραί δεμίζ.

Χούνκιάρ έσιδίπ κιούλμεγέ πατλαμης βέ όλαν πούλε
 γιαλάν όλούρμου; πενίμ παπαμήν σενίν παπανδάν ό-
 δούντζ παρα άλμαγά ίχτιγιαδζήμη βάριδι; χιτζ πούλε
 γιαλάν όλούρμου; δεγίσιν όλμάζμη έφενδιμ δεμίζ, έλ-
 πεττε όλμάζ δεγίσιν, όλμάζ ισέ, βέρ αλτουν τοπού
 δεμεγέ κάλμαμης, χούνκιάρ μαδδεί ανλιαγίπ, όλούρ, έ-
 λούρ διμεγέ πατλαδηκδά, όλούρ ισέ δολδούρ σου
 κιούπ έ δεμίζ, χούνκιάρ ανλιαμήσκη, δεκπαζά τζατδή,
 όλμάζ δεσέ τοπού βιρμελί, όλούρ δεσέ κιούπ έ δολδουρ-

μαλή, ίκί κιότλούγουν πίρ έχβενί φεχβαστήνδζα, τοπού
 βιρμέκ δαχά έβλά όλδηγηνδάν, βιρμίζ πιτουρμίζ. βέ ό
 ανδέν πού άνέδεγιν όλ φαμίλια Άλτήν τοπίσμι ίλε
 γιαδ όλμακδέιμίζ δερλέρ.

Τογρουτού σου Καίτεριελι Πέτρονουν πανά ιτδιγι ό-
 γιούν χιτζ πίρ βακητδά χατηρημδάν τζήκμαδη βέ τζη-
 καδζαγήδα γιόκδερ.

Γίνε καπαχάτ πενδέδιρκι, πουνλαρήν νέ γιολδά δεσσάς
 βέ δεκπαζ όλδηκλαρηνή πανά Χάμ Μουσόν νάμ πίρ Για-
 χουδι δοστούμ νάκλ ιτμίζ ίκέν, έλίμλε άγιαγηνά δουζάκ
 κουρδούμ, βέ δεκπαζ κούς κιπί ίπιγιμδέν φακά τουτουλ-
 δούμ.

Χάμ Μουσόν δοστούμ 1815 σενεσί ές τουτμάκ ούζερé
 Καίτεριεγιε κιτμίζ, βέ σεχίρ καπουσουνδά όν πές για-
 σηνδά πίρ τζοδζουγά ράστ κελούπ, μεμλεκετιν άχβαλιν-
 δέν σόνρα, πού μεμλεκετδé ούδζούζ ταάμ νέ βάρ δεγιού
 σουάλ έγλεμίζ, τζοδζούκ δαχή σίνγιορ πουνδά αλιά ισ-
 κεμπέ τζηκάρ, ούτζ παραγια αλήρσην, βέ ιτζινί γιέρ δη-
 σηνή γίνε ούτζ παραγια σατάρσιν δεγίσιν, Χάμ Μουσόν
 τζοδζουγούν τζετιν άκηλληληγηνά χαιράν όλμούς, πού
 πίρ σέι δεγίλ, πουνδάν δαχά κογιουσού βάρ.

Πίρ κιούν Χάμ Μουσόν Καίτεριε χαριδζινδé βακή
 Χαβουτζδζουλάρ όνουνδé δάρ άγαδζηνδά πίρ τζοδζουγούν
 έλινδé πίρ κάτζ Άτίκ Γιονάν σικκελερί κιόρούπ, πουν-

λαρή πῖρ κατ' παρὰ ἰλὲ ἐλινδὲν τζαρπμάκ μουράδ ἰ-
δίγιωρ.

Ὅγλάν ἰσὲ δαχά κουρνάζ ὀλμάγηλε, ὅλαν Γιάχουδι
πὲν πουνού παρὰ ἰλὲ σατμάμ, ἴλλα σοῦ μεζπέλεκλαγὴν
οὔζερινὲ τζηκήπδα, οὔτ' δεφά ἐσσέκ κιπὶ ἀγγηρήσαν,
σανά χιπά ἰδέριμ δεμῖς. Χάμ Μουσὸν κελεπιρὶ καπ-
μάκ ἰτζούν ἐτραφηνά πακηναράκ, κίμπεϊ κίρμεγιπ 3
δεφά ἀγγηρδηκδὰ, ὅλαν Γιάχουδι, σὲν ἐσσέκλιγίγλε
ποῦ σικκελερὶν κηῖμετινὶ πιλούρσινδε, πὲν ἰνσανληγή-
μηλα πιλμεγεγίμμι δεγιούπ ὀνδὰν κούλερέκ φιράρ ἐγλε-
μῖς βὲ Γιάχουδι πακά καλμής.

Δάρ ἀγαδζή δεδίμδε χατηρημά πῖρ φηκρά κελδὶ σιζὲ
βάσφ ἰδεγίμ.

Γιακὴν βακτηλαρδὰ νέφσι Καίσεριεδε πῖρ περπὲρ δού-
κιανηνδὰ Ἰσλαμδὰν πῖρ Δινὲ κιούφρ ἰτμέκλε, κατλινὲ κα-
ράρ βιριλερέκ μεζκιούρ δάρ ἀγαδζηνά σάλπ ἐγλεμισλέρ,
βὲ ἀδετλερὶ οὔζερὲ μεγιδ ὀνδὰ οὔτ' κιούν 3 κιδζὲ ἀσηλή
ὀλμάκ λιαζήμ κελούρ ἰμῖς.

Πῖρ κιδζὲ Ἰσλάμ βὲ Χριστιάν πῖρ τακὴμ ἀχπάπ πῖρ
χανεδὲ βιριλὲν ζηγιχφετδὲ χαζήρ πούληναράκ, ὀλούερ-
δὲν φορτλακλαρδὰν βὲ τηλησημλαρδὰν πάχς ὀληνούπ,
ἀσλὴ βάρδερ γιόκδερ δινιλμενὶν οὔζερινδὲ, πῖρσι σὸ δάρ
ἀγαδζηνά ἀσηλὰν φορτλαμῖς, κιμὶν δζεσαρετὶ βάρ κι-
δίπδε ὀλούσούνι ἰπδὲν κεσερέκ, πῖρ χαράρ ἰτζινδὲ πούραγι
κετουρμεγὲ διμῖς ὀλούγιωρ.

Δζεμακτδὰν Χηδὴρ κασσάπ νάμ πῖρ δζεσοῦρ ζάτ ὀρ-
ταγία τζηκήπ, ἔββετ πὲν κετουρεπιλούριμ δεγιού πάχς
τουτουδμανὴν ἀρασηνδὰ, μεδζλισδὲν δαχά δζεσοῦρ πι-
ρινὶ πουλούπ, πουνού δάρ ἀγαδζηνά ἐββεδζὲ κιότ-
ρερέκ, ἀσηλανὴ ἐνδῖριπ, γιερινὲ κολλαρηνδὰν πουνού ἀ-
σηγιωρλαρ.

Χηδὴρ κασσάπ δαχὴ σερτηνδὰ πῖρ χαράρ ἰλὲ ὀραγια
βαρήπ, πελινδεκὶ πούτζάκλε ἀσηλανὴν κολτουγουνδὰκ
ἰπλερὶ κεσμῖς, βὲ ὀλούδούρ κηγιασὴ ἰλὲ χααραὰ σοκούπ
σηρτηνὰ ἀλμής, βὲ σοχπέτ ὅλὰν χανεγὲ κιότούρούρικεν,
ἐσναὶ ραχδὲ χααραὴν ἰτζινδεκὶ ἀδὲμ γιεδινδεκὶ τζεβαλδζή
Χηδερὴν ἀρκασηνὰ σοκμοῦς ἰσὲ, Χηδὴρ σητζηραγίπ,
βάι δζανηνά οὔφουρδούγούμὶ βάι! σαχὴχ φορτλαμῖς δε-
γίπ, κάμκι σάλδηγη ἀνδὲ, ἦκ δέμεδεν δζανηνὴ τζηκαρ-
μῖς, βὲ ὀγλεδζὲ Χηδὴρ φαρκηνδὰ ὀλμαδηγη χαλδὲ καν-
λαρηνὴ ἀκηδαράκ σοχπέτ ἐβινὲ κιότούρούπ, τζουβαλὴ
μεῖδανὰ κοῖδουκδὰ, πῖρδε ἀγηζηνὴ ἀτζήπ τασρά τζη-
καρμησλάρ ἰσὲ, ὃ κιότούρούπδε Χηδερὴ κορκουτμάκ ἰ-
τζούν μάχσους ἀσδηκλαρὴ ζεβαλλὴ ἀδεμὶν ὀλούσούνι
πουλμουσλάρ.

Ἰσὲ τηληστήμ βὲ φορτλάκ βὲ δζὶν ἀλιαμετὶ δεδικλε-
ρινὶν κιάφφεσίδε ποῦ μιτιλλοῦ πῖρ σέπεπδὲν ἰπαρέτδῖρ,
βὲ ἀσλὴ φασλὴ γιόκδερ.

Κελελίμ μαναῖ φιχιμιζέ. σοῦ Πέτρονουν πανὰ ἐτδῖγὶ
ὀγιούν ζιγιαδεδζὲ τεεσίρ ἰτδῖγινδὲν, δεγίλ γιὰληνηζ Καί-

σειριελουερδέν, ἴλλα κιαφφέι Ἀνατοληληλαρδάν κιόζούμ κορλδού, βέ χάττα ἔξερι Ἀνατοληληλαρὴν Καίσεριε σκνδζαγηνδάν ὀλδηκλαρὴ χαλδὲ, τζούνκι τοπαλή Καρηνλήκ βιλαγετὲ κιδέρτε, κουσουρ πελδελερί χισάπ ἐγλέιν ἄρτηκ.

Καίσεριεδε μουκάδδεμελερι ισε, πάσληδζα μεσγουλιέρ ρεντζπερλίκ ὀλουπ, τασρά τζηκμαζλάρ ιδι, χάλ πούκι Ἰσλάμ κομτούλάρ ἤλὰ μιχβέρι λαϊκηνδὰ ἱμπιζάδζ ιδέ-μεδικλερινδεν, τασράδζα ἄχζ-κυ ἱτὰ ἱλὲ ὀγρασῶμαγὰ καρὰρ βιρδιλέρ· βέ πού βεδζίχιλε ἀσχάπη σερμαγιέ ἐββὲλ ἐμιρδὲ παμμουκ ἄλμαγὰ Ἀδαναγια κιτμεγὲ πασλαδηλάρ, βέ ὀνδάν παμμουκ ἄλῆπ, Μερζουφουνὰ κιδερλέρ ιδι, βέ ὀνδὰ παμμουγού τζεσιδ ἐμτααγια τράνπα ιδερὲκ, Γιαπράκλῆ Παναγυρινὲ κελίπ ἀχηρλάμαδῆκ κατῆρ ἀληρλάρηδῆ. βέ κατηρλαρὴ σούρερεκ Ἰζμύρ ταρικὴ ἱλὲ Σακῆζ δζεζιρεσινὲ ἀσηρουρλάρ ἤδῆ, βέ ὀνδὰ ἀχηρλάμαδῆκ κατηρλαρὴ ἀχηρλαμῆς κατηρλάρ ἱλὲ τράνπα ιδερὲκ, τόγρη Ἀδζεμιστανὰ κιδερλέρδε, δεγέρ παχασὴ ἱλὲ σαταρλάρ ἤδῆ, βέ σού χηρηδλαρὴ τοκούζ μάχ δεβάμ ιδερὲκ ἀνδζακ οὔτζ αἶ σιλὰ ιδεπιλουρλέρ ιδι ισέδε, σού μαδδὲ κιαφφέι Καίσεριελουλαρὴν κιόζλερινὲ ἀτζαγὰ σέπὲπ ὀλουπ, δζούμλεσινίδε ταδζίρ, βέ δούνγιαγιέ ἀσνὰ ἐγλεδὶ δερλέρ. ἔλ γιέβμ ισε, Καίσεριελουλαρὴν Ἀνατολὴ κηττασηνδάν πασκά Εὐρώπα κηττασὴ ἱλέδε μινχσιπετλερί βάρδῆρ.

Πέτρο πού πανὰ ἐτδιγι ὀγιουνλαρὰ ἱκτιφὰ ἰδίνμεγερεκ, σόνραδαν χαπέρ ἀλδηγημὰ κιόρε, κιδὶ γιεζιδ Ἰστανπολδαν δαχὴ πένι ἀτηρήπδα κιόπεκσιζ κοιδὲ δεγνεκσιζ κέζμεκλιγὲ νιγέτ ἐγλεμὶς ὀλούγιωρ.

Κατολικλαρὴν σούρκου ν ὀλδηγῆ,

Πὶρ κιούν Γιαζού-χανεμδὲ βεκικλετινὶ καπούλ ἱτδιγιμ δζέπρεν πὶρ δελὶ κανληδάν πικρί ἱζαλὲ ὀλμους, ζεβαλλῆ πὶρ κηζδζαγῆν δακβασὴ λαϊλαλαρηνῆν τερτιπὶ ἱλὲ ὀγρασῆρ ἱκέν, γιεδλερινδὲ φερμάνῆ ἀλιζισάν ἱλὲ οὔτζ νεφέρ Γενίτζερι κελούπ, κάλκ πακαλήμ Τζέλεπι, Μάγνισα σανδζαγῆ δαχηλινδὲ Κεδούζ τζαὶ κεναρηνδὰ βακῆ Ἀδαλαγια σούρκούνσούν δεδιλέρ ισε, ἀκλήμ πασῆμδάν ζαὶ ὀλδῆ.

Νέ σέπεπὲ μεπνὶ δεδιγιμδὲ, νὲ ὀλαδζάκ, Κατολὶκ δεγίλμισιν; Παδισαχὴν ἐσκι βελαϊετινδὲ γιενὶ δίνμι πειδὰ ιδεδζέκτινιζ, δούς ἱεροῦ πακαλήμ δεδιλέρ· Πέν Φρανσῆζῆμ τερδζουμανῆμ χαζῆρ ὀλμαλῆ δεγιέ κιόρδούμ, νέ..... ὀλούρταν ὀλ, πὰκ τατλῆ σου Φρένκι πετρενκὶν τζικνεδιγι σακηζὰ, χάϊδε πακαλήμ δεγιερέκ σούμσεκλεμεγέδε πασλαδηλάρ.

Πακδῆμκι σὸζ ἀνλῆαμαζὰ σὸζ δινλετμεκ τορλὰκ σηπαὶ σουδάν κέτζουρμεκ κιπὶ κιούτζδζὲ ὀλαδζάκ, Γιαζουχανεὶ καπαδῆπ, γιεδλερινὲ πὶρ κὰτζ γουρούς κηστηραράκ, πένι

πίρ μαχαλλέ κιότουμελερινί νιγιάζ έγλεδίμ, περεκιάτ
βιρτίν, παρανήν γιούζι γιουμσάκ, άνιδε ισκιάτ όλδηλάρ.
βέ όνδάν τόγρου πένιμ σαγίρδ Πέτρονουν Γιαζού Χανε-
σινέ κιτδίμ νέ γιδλ τουταδζαγημηζή ιττισαρέ ιτμέκ ού-
ζερέ. σόνραδαν άνλιαδηγημα κιόρε, μέγερ Πέτρο πιζι Ιτ-
τανπολδάν γιούζδουρούπδε κενδού πασηνά ές γιαπμάκ
μεραμή ιλέ πιζι έλέ βιρούπ, πασημηζά πού μισιλλού πίρ
τζοράπ όρμούς ιμις, νέ πιλεγίμ.

Πέτρο πένι καθασλάρηλα ό χαλδó κιόρδού ισέ, χαίνιν
κούγια χιτζ χαπερί γιόκ ιδι κιπί, χαίρ όλα Χόδζαδζη-
γημ, πού νέ χάλδιρ δεδί, νέ όλαδζάκ, χακκημδά φερμάν
σουδούρ ιτμις, "Αδαλαγια σούρεδζεκλέρ ιμις, βέ κουσου-
ρούμ Κατολίκ όλδημημ ιμις δεδίμ.

Ο δαχή τελάς ιτμε πού μαδδó γιάληνηζ σενίν χακ-
κηνδά όλμαγιουπ, πίτουν Έρμενί Κατολικλερινίν χακ-
κηνδάδηρ, ζίρα πίρ τακήμ Δζεζουίτλέρ (Ίησουίται) Δεβ-
λέτι Άαλιγιέ τοπραγηνά Τζεκιρκέ κιπί δόκούλερέκ, Έρ-
μενιλερί Κατολίκ βέ Δεβλέτι Άαλιγιέ τεπεαστηνή Φρένκ
ιτμεγέ τζαλησήγιορλαρ. χέρ νέ χάλ ισέ, σίμδι σου πέ-
λαδάν κουρτουλμάκη ιστέρσιν; δεδί. χάι χάαχί ιστε-
μέζμιγιμγια δεδίμ ισέ, πέκ κιούζελ Χόδζα, σενί κουρτα-
ρήρσαμ σανά ουδζρέτ δεγιού βιρδιγίμ 2,500 γρουσού βι-
ρίρμισιν, ζίρα σίμδι πένδε σανά Χόδζαληκ ιδεδζέγμ
δεδί, πέν δαχή έββετ βέ χάττα φαίζηνήδα βιρεγίμ δεδι-
γιμδέ.

"Εεί Χόδζαδζηγημ σίμδι πουνά πίρ γιόλ βάρ, μα-
λιούμκι σενίν πεδερίν άνναγγδάν όουπχελενερέκ, σέν ά-
ναγγήν ραχμινδó ικέν άνή τελέφ έτδι κατζδή, βέ άνι-
σαατδά σεν δουνγιαγιέ κελδίν, πουνού δζούμλε άλέμ πι-
λούρ, σίμδι Χόδζαδζηγημ μαχαλλινέ βαρδηγημηζδά,
σέν Κατολίκσιν δεγιεδζέκ όλουρλάρ ισέ, χάσα έφενδιμ
πένιμ πατάμ Κατολίκ ισέδε, άνδζακ πέν παπαμδάν όλμα-
γιπ κατκά παπαδάν όλδούμ, ζίρα βαλιόεμ έρ έχλινδέν χεσ-
λάνμαδηγηνδαν, πένι πασκά πίρ Ρεμδάν άλδó δε δεγίσιν,
άφερin πé, σονουνδά άιαμά ροσπού βέ πανά βελέδι ζινά
ούνδανήμη τακμάκ ιστέρσιν δεδίμ, έστεγφουρουλλαχ Χό-
δζα, σενίν άναγγήν έχλι ήρζ όλδηγηνή δζούμλε άλέμ πι-
λούρ, μδδó ό δεγίλ φάκατ τζαϊδάν κετζίνδζεγιέδεγιν
σειτανά Δαί τζαγηρμάν λιαζήμ κελούρ σου πελά σαβου-
σούνδζαγιάδεγιν νέ βάρ ιμις δεδί.

Πέκ κιούζελ, έμμα κιμδιρ παπάν κιόστέρ δεγιεδζέκ
όλουρλάρ ισέ, νέ χάλτ ιτμελί, πουνού κιμ καπούλ ιδέρ
δεδίμ: όνδάν κολάι σέι γιόκ, πένδε σόιλεγιεπιλούριμ, έμμα
κεμκλίμ κιούτζδζούλ όλδηγηνδάν γιακλήσμαγιαδζαγηνη
σούλε πηράκ, ινανμαζλάρδα, φάκατ παπαμή κιόστερίφζ,
βέ κιμδε έσιτσé ινανήρ, ζίρα κεντζλιγινδó άγιαγή πίρ
παρτζά καρηνδζαλή ιδι δεγιούπ παπαστηνή δζελπ έγλεδί.
πένδε νέ γιπαγίμ τζάρ-ου νατζάρ καπούλ έγλεδίμ, ζίρα
δενίζε δουσέν ιλανά γιαπισήρ, ό σινδó άρτηκ βελέδι ζινα-
ληγήδα καπούλ ιτμεγέ μεδζπούρ όλδήκ.

Ὀνδάν τόγρου χόκούμετ κοναγηνά βαρδὴκ βέ καϊδη-
μηζή Φράντα ἐλτζισί Τερτζιμανή Ζιάν Φαβίνηνιν μαχ-
δουμί Ἀλέκο Φαβίνη δεγιού πουλδουρούπ, πιζέ Ἀδαλα-
για νεφίσιν δεδικλερινδέ, σεπέπινι σούάλ ἐγλεδίμ ισέ, Κα-
τολίκτιν βέ Κατολικλερίν Ἰστανπόλδάν νεφί ὀλμαλαρή
χακκηνδὰ φερμάν σούδούρ ἱτμισόιρ δεδiléρ.

Πίζ ἄρτηκ ὅσσηραδὰ, ἔββετ ἀναμὴν κοδζασή φίλ βακὴ
Κατολίκ Ζιάν Φαβίνη ἰδί, ἔμμα ἀνάμ Ρούμ ὀλμάγλε,
ἄσλαδζα ἀγγὰ μείλ-ου μουχαπίπτετ χιόστερμεγιούπ, κεν-
δου μιλλετινδέν πिरινί σεβμίζ βέ πέν ὀνδάν ὀλδούμ, βέ
χάττα Πεδερίμ ζάνν ὀληνάν Ζιάν Φαπίνη χακκὴ ἰλὲ
σούπχελενδιγινδέν, βαλιδεμί χαμιλὲ ὀλδηγὴ χαλδὲ τε-
λέφ ἰδούπ φισάρ ἐγλεμίζ δεδίμ ισέ, κίμδιρ παπάν δεδι-
λέρ, ἄνιδε πέν Πέτρονουν παπάσηνὴ χιόστερδίμ, ὅ δαχὴ
ἱκράρ ἱτμέκλε ὄγλεδζε πιζί νούφους δεφτερινὲ κáιδ ἰδούπ,
πιζέ γιόλ βιρδιλέρ, ἔμμα Πέτρονουν μααριφετί ἰλὲ μεδζ-
λὶς ἀαζασηνδάν πάαζηλαρηνάδα πάαζη βαδλέρ ἱτμὶς
ἰδίκ.

Ἰστέ πού βεδζίχιλε Πέτρο δεδικλερί σαγιρῆμιζ ὀλα-
δζάν γιεζίδ οὐσούλ ἰλὲ βαλιδεμιζέ φαχισέ βέ πιζέ βελέδι-
ζινά οὐνβανηνὴ τακδηρδὴ. χέρ νέ χάλ ισέ πού δεσισέ
ἰλὲ σούρκουνλókδέν χελάς ὀλδήμ, ἔμμα ραχμετδέν κα-
τζάρκεν, τολουγιά ράστ ὀλδήμ, Φάτμα, καρὰ σαγλή-
γηλα ἄτμα, παμμούκ δουρσά πουνδάν ἐγιού ἰδί φεχβα-
σήνδζα Κατολικλίχλε σούρκούν ἑλσάμ, πουνδάν πές κáτ

ἐγιού ἰδί, νέ τζαρὲ ὀλεδζεγέ τζαρὲ πουλουνμάζ τζηκ-
δζάκ κáν δαμαρδὰ δουρμάζ δερλέρ. ἄρτηκ πῖρ ἰσδιρ
ὀλδὴ γιακκί σηγιρμανὴν τζαρεσινὲ πακμαλὴ ἰδί.

Πέτρονουν πένι πού οὐσούλ ἰλὲ κουρταρμασηνδάν μέ-
γερ πατκά μεράμ βάρ ἱμίζ, κáλπινδὲ παπαλάρ γιατὴρ
ἱμίζ.

Κιδί Γιεζίδ-8 Μερβάν! χόκούμετ καπουσουνδάν τζηκ-
δηγημὴζ ἀνδὲ, μούκαδδεμ πιζέ χόδζαληκ οὐδζρετί ναμὴ
ἰλὲ βιρμὶς ὀλδηγὴ 2,500 γουρουσού φαζλασὴ ἰλὲ ἄλδὴ.
βέ πάδεμα χέρ χουτουσδὰ ἀγιαγημά τολασδὴγὴ σόιλε
δουρσούν, ἄλ σανά πές ἄλτὴ αἰδάν σόνρα Πεδερὶ ταρα-
φηνδάν ἀλειχιμδὲ πάπη φετβά πεναχιγέ ἀρζήχάλ τακ-
δίμ ἰδούπ, πεδερὶ πένιμ κέρεκ πουνδὰ βέ κέρεκ Εὐρώπαδα
ἰλίμ ταχσὴλ ἱτμέμ ἰτζούν κούλλιετλók ἀκτζέ σάρφ ἰδε-
ρέκ, φακὴρ χαλὲ δουτζάρ ὀλδηγὴ τακδιρδὲ παπάσηνὰ
πάκμαγιόρ δεγιού σικιαγέτ ἐγλεμίζ.

Πῖρ κῑούν ἄνσηζδαν πένι πάπη φετβά πεναχιγέ δζελπ
ἰδερέκ, κειφιγετί πιλδιρδιλέρ. παπάμ δεγίλδιρ δεγιού ἱκ-
ράρ ἐγλεσέμ σούρκουνλók βάρ, βέ παπάμ δεγίλδιρ δε-
γιού μουνκούρδε κελσέμ ὀλμαγιαδζάκ, ζίρα σούρκουνλók
ἱσνασηνδὰ τακριμιὶ σιδζιλλὲ κáιδ ἱτμισλέριδι, ἔραδαν
κáιδ τζηκαρδαρακ πῖρδε γικλανδζηλήκ χάμλ ἰδούπ, τεδζ-
ρίμ ἰδεδζεκλέρ πού σουρετδὲ μεσχούρ φηλρά καθλίνδζε
χέμ ταγιαγὴ χέμ σογανὴ γεγίπ, δζεραῖμίδε βιεδζέγιζ.
χάσηλη τζάρ-ου νατζάρ ἔββετ παπάμδὴρ δεγιού ἱκρὰρ
μεδζπόρ ὀλδήμ.

Μάδαμκι Παπάνδρη βέ ταχσίλι ἴλμ-ου χουνέρ ἱτμεκ-
λιγίν ἱτζούν ουγουρουγγδά πού κχάαρ άκτζέ σάρφ ἰδερέκ,
πού χάλι πούρ μελαλέ κελμίσδε κιδί Ἀλλαχδάν κορκμάζ
πειγαμπέρδεν ουτανμάζ ἱτζούν παπαγγά πακμάζσην δε-
γιούπ, ἔλλι πίν γουρούς βιρμεμί χόκμ ἱδιλέρ, νά τζαρέ
βιρδίκ κουρτουλδούκ, βέ πιζέ κειδιδιγι Κόνια κιούλαχῆ
σακκαλημηζά δεγίν ένδί, άνδέν σόνρα πέρ δαχά Καραμαν-
ληλαρά σελάμ βιρμεκδέν δαχή σακηνήρ ὀλδήμ.

Ἐν τοχαφή πούκι πάπη φετβά πεναχιδέν τζηκδηγη-
μηζδά ἱκί καβάς άρασηνδά φεργιάδ ἱλέ κιδέρ πέρ χατουνά
ράστ ὀλδήκ ἱσέ, σεπεπινί σουάλ ἔγλεδίμ.

Μέγερ πού χατουνούν χανετινέ ουτζ κιμέσνε μισαφίρ
ὀλούπ, πέρ κιούν χαμμαμά κιδεδζεκ ὀλμάγηνλε, ουτζού
πέρδεν ἱτζί ἄλτουν δολού βέ άγηζή μόχκυρλού πέρ κισέ
βιρερέκ, πιζ ουτζούμιζ πirlικδὲ κέλμεγίσιν πού κισεγί χιτζ
πίριμιζε τεσλίμ ἔγλέμε δεγιού τενπίχ ἔγλεμισλέρ.

Βέ ουτζού πέρδεν πέρ κουρσούν άτημή καδάρ άτζηλ-
δηκδά, πουνλαρδάν πiri, ἄααί σαπουνή κισεί έβδὲ ου-
νουτδούκ πέν κιδεγίμ ἄλαίμ κετουρεγίμ σιζ πουνδά κιό-
ζέδιν δεγιούπ, πiri κερὶ δόνμούσδε, ἄναληκ ἄλτουν κι-
σεσί ἱκτιζά έτδὶ βέρ κιότουμεγίμ, δεμίζ, χατούν δαχή
πιζίμ καθλιμιζ βάρ, ουτζούνούζδε pirlικδὲ κελμελίσινιζ
δεγίσιν, ἱστέ ἄνλέρ καρτούδα πεκλέορλαρ, δεγιούπ, ἄρκα-
δατλαρ πιζίμ ἄναληκ βίρμεγιωρ δεγιού ούν ἱτμίζ, ἄνλέρδε
σαπουν ἱλέ κισέ ἱτζούν σόιλέγιωρ κηγιασῆ ἱλέ βέρ ἄναληκ

βέρ δεμελερινίν ουζερινδὲ, κισεί τεσλίμ ἱτμίζ ὀλούγιωρ, ὅ
δαχί κισεί ἄλήπ σηρρά καδὲμ πασμήζ· βέ δίκερ ἱκί ἄρκα-
δατλαρή πεκλεμεκδέν ούσαναράκ, χαμμαμά κητμισλέρ,
βέ χανεγέ ἄβδετδὲ χατουνδάν κισεί ἱστμισλέρ ἱσέ, σιζ βέ-
ριν δεδινίζ πένδε ὅ πέρ ἄρκαδατηνηζά τεσλίμ ἔγλεμίζ ἱδίμ
δεδικδὲ, πουνλάρ χιδδετλενίπ, βάι πιζ σαπουν ἱλέ κισεί
βέρ διμίζ ἱδίκ, ουτζούμούζδε pirlικδὲ κέλμεγίσιν χιτζ
πιριμιζε βέρμε δέμεδίκμι ἱδί δεγερέκ, πάπη φετβά πενα-
χιγέ σικιαγιέτ ἱτμισλέρμιζ. ζεβαλλή καρῆ ἱσέ ὀλμου-
σούνου ἱκράρ ἱτμέκλε χόκμ ὀληνηής ἱμίζ. βέ φεργιάδ ἱτ-
μεσινίν σεπεπίδε πού ἱμίζ.

Τογρουσού πού δαβαγιαά πενίμ ἄκλήμ ἱρμεδι. ὅ σαάτ
Πέτρο έι χότζα νάτηλσην, σού δαβαγι ουζεριγγέ ἄλήρδα
σού ζεβαλλή καρηγί σού πελαδάν κουρταρήρησην δεδι,
κέν πενίμ ἱδίμ. δεγίλ δεδίμ ἱσέ, ἄνιδε ὅραδα κιόζούμ ὀ-
νούνδὲ χατούν ἱλέ κάβλι καράρ ἱδούπ, πουνού κIROU δόν-
δουρδὶ, βέ φίλ βακῆ ζεβαλλή χατουνού πελαδάν κουρ-
δαρδῆ σόιλέκι:

Ἀκαπινδὲ δαβαδζηλαρή χουζουρά δζέλπ πέρλε, ἔφεν-
διμ πιζίμ καθλιμιζ κισεί ουτζού pirlικδὲ κέλμεγίσιν χιτζ
πίρινε τεσλίμ ἱτμεμεκ ἱδί, βάκηκ κισέ πενίμ ζαπτημά-
δην, ἄρκαδσάλαρηνή πουλσουνλάρ κετουρσινλέρδε τεσλίμ
ἱδεγίμ δεγίσιν, χακίμ δαχή Πέτρονουν μούζεβίρ ὀλδηγηνί
τανηδῆ, ἔμμα νέ γιαπτήν σόζι σερὶ ἱδί, ὀγλέγια καθίλ
μούουτεπέρδιρ, κίδιν κετούριν ἄρκαδαστηνηζῆδα χατούνδα

κιτεῖ τεσλίμ ἐγλεσίν χοκμ ιτόδιμ τζήκην τησάρου δε-
γιούπ φάσλη δααβά ἐγλεμίζ, βέ ονλάρ δαχή ἐλλερινί ο-
βουστούραράκ ἀρκαδασλαρηνή πουλμαγιά κιτμιόλέρ.

Πουνούδα κιόρδουγούμδε, κιόζούμ Πέτροδαν κορκδού
ιτέδε, ιλανήν κουϊρούκ ἀδζηστή μισιλλου πανά ἐτδιγι ρενί
ούνουδάμαγιούπ, δάϊμα ὅδζ ἀλμανήν φουρσαδηνή ἀ-
ράρ ιέϊμ, χέλε Ἀλλάχ ὀνήδα κιόστερδι, σούκούρλέρ ὀλ-
σούν!

Χέρ φεναληκδὰ πέρδε ἐγιουλίκ βάρδερ δερλέρ, σαχήχ
μίζ. ὁ ἀσιρδὲ μου παρὲκ τακπὶρ ιτδικλερὶ Ταούν (Πα-
ιοῦκλα) ιλλετὶ σακήνμαγιαν Ἰστανπόλ ἐχαλυσινί ιριλε-
μεκδὲ ικέν, περεκιάτ βιρσὶν Πέτρονουν παπαστηνὴ γιάνι
δζανημὴ γιακάν πενίμ τακλιδ παπαληγήδα ἀχρετὲ κιόν-
δερδὶ, σούκούρλέρ ὀλσούν πουνου ἐσιτδιγίμ ἀνδὲ δέρχαλ
πάπη φετβά πεναχιγιέ σικιαγέτ ιτόδιμ, βέ Πέτρογια βα-
κῆτ βιρμεξίζιν ὀταστηνὴ βέ δεφδερλερινί μούχουρλετδιρδιμ,
ἔμμα Πέτρο βαζηφσεῖζ πούληνουπ, πὶρ σέϊ γιαπάμαγια-
δζάκσην δεγιού πενί ιστιχζά ιδὲρ ιδί.

Χέρ νὲ χάλ ισὲ πὶν νέφς παπάμ κιπὶ κεμάλι ταντανά
ιλὲ ὀλούσούνι καλδηρδηκδαν σόνρα, ὀταστηνὰ ταχρίρι τε-
ρεκὲ ιτζούν κασσέμ ἐνδιρδιμ. βέ δεφτερλερινὲ μουραδζαάτ
ὀληνδηκδὰ, πεί ὀγλουνδὰ Βλάνκαδα Ἐδίνε καπουσηνδὰ
Παλατδὰ Ἐμὶν ὀνούνδε χάσληλ πὲς μαχαλδὲ δζεσίμ
πακκάλ δούκιανλαρὴ βέ 4 μαχαλλεδὲ ἀλιὰ 4 πὰπ χανε-
λερὶ, βέ Καίστεριεδε κιαβχὶρ πὶρ δζεσίμ χανεσὶ ιλὲ παγή

παχδζεσί, βέ 200,000 γουρούλουκ μηκδάρὴ πὰ σενέδ
βέ πὰ δεφτέρ ματλουπ βέ ζιμμεματὴ, βέ 50,000 γου-
ρούλουκ μηκτάρὴ μεφρουσάτ βέ μελπούτατὴ χάσληλ
πὶρ μιλλιόν γουρούλουκ βαριδκτὴ τζηκδὴ ισὲ, Ἀρνε-
πούτλαρην μεσχοῦρ ἐνδιρδικμὶ πινδιρδικμὶ φηκρалаρὴ χα-
τηρημὰ κελδί

Μαλιούμκι Ἀρνεπούτλάρ βακτὴ ιλὲ πὲς βακῆτ να-
μαζδάν οὔσαναράκ, ικισινί τετζιλ ἐτδιρμὲκ οὔζερὲ βακτῆν
σέϊχ-ούλ Ἰσλαμηνὰ βεκιλλέρ κιόνδουρμούσλέρ ισέδε, σέϊχ-
ούλ Ἰσλάμ χιδδετλενερὲκ, ικὶ δαχὰ ζάμμ ιλὲ βεκιλλερὶ
κίρου κιόνδουρδου δερλέρ. βέ τετζιλ γιερινὲ ιλαβὲ ὀλδη-
γηνδάν, ἐνδιρδικμὶ πινδιρδικμὶ λαφζὴ ὁ βακητδάν καλ-
μήτδερ.

Κέζαλικ πιζίμ τζηράγ ὀλαδζάκ Πέτρο δαχὴ ἀλαδζάκ
ικέν ἀλδηρδὴ ἄρτηκ ἐσκι μούζεβιρλικλέρ κιάρ ιτμεζ ὀλδὴ,
σίμδ: νηζάμ βάρ.

Ζεβαλλὴ Πέτρο τζαλησδὴ τζαπαλαδὴ, βάκηα Φαβίνη
πενίμ κερηνδασήμ, ἔμμα πίτζδιρ, παπάμὴν φαχιόεσινδὲν
ὀλδὴ, πέν παπάμὴν σούλπι πακινδένιμ δεγιέκιόρδου τζα-
ρεσὶ πούληνάμαδη. ζίρα παπάσὴ ὀγλούμδερ δε-
γιού πένδε παπάμδερ δεγιού τακρίρ ἐγλεδίκ, βέ κὰιδ
δουτδούλέρ. σέραν βέ κανόνεν ὀγλου ὀλδὴμ, ὁ ἴζ πιτδί.

Χάσληλ χοκμ ιτδιλέρ, βέ Πέτρο δόγούνμεγὲ πὰσλαδὴ
ισὲ, ιπτιρχαμημὴ δααβέτ ἐγλεδι, βέ πουνου δζέλπ ιδίπ,
κιδὶ ἐδεφίζ ναμκιδὸρ κιόρδούνμὶ δινσιζίν χακκηνδάν ιμαν-

σῆς κελούρ ιμιζ, σούδ γιογουρτδάνμη γιόκτα γιογούρδ
 σούδδένμι, γιουμουρτά ταβουκδάνμη γιόκτα ταβούκ
 γιουμουρταδάνμη όλούρ ιδουγινί δγρενδίν, ἄρτηκ ἔσκι
 μούζεβιρλικλέρ κιάρ ιτμέζ όλδή, νηζάμ δγρενμελί γιάχου
 ιότῃ σανά ἱπρέλ ἔλσούν, πῖρ δαχά ἄβουκατληκδὰ χηγια-
 νέτ ἐγλέμε, χακκηγγά ραζή ὅλ, ἔσεκλιγί σαχιπινέ βέρ
 φηκρατήνδζα ἄδἐμ ὅλ δεγίπ, ἱῖλαμῃ γιεδινέ τεσλίμ ἐγ-
 λεδῖμ, βέ Πέτρο ὅσσηραδὰ ναδίμ ὀλαράκ, τεσεκκιούρδέν
 σόνρα, ἄρτηκ χακκανιετῃ γιούζ τουταδζαγηνῃ μουτααχ-
 γούδ ὀλδή ἰσέδε, πῖλέμεμ ἄρτηκ, πέκδε ἐμνιέτ ὀλάμαζ,
 ζῖρα διλκί κουῖρουγουνῃ γεδί σενέ καληπὰ κοῖμουσλάρδα,
 γεδί σενεδέν σόνρα γίνε κηβρήκ βέ τζαρπήκ τζηκμής.

Ἑρμενί Κατολικλερινίν Δέρι σαα-
 δετδέν νεφιλιγί.

Πενίδε Κατολικ δεγιού Ἰστανπολδάν νεφί ιδεδζέκ ὀλ-
 δηλάρ ἰτέδε, νέ δεσιπέ ἰλέ χελὰς ὀλδηγημῃ βάσφ ἐγλεδῖμ,
 κηλδῃκί Ἑρμενί Κατολικλερινίν νεφί ὀλμαλαρηνῃ σεπέ-
 πινί βάσφ ιδεγίμ.

Φάκατ πουνλαρῃν χικιαγεςί ἄσηλ Ὁρθόδοξος Ἑρμε-
 νιλερίν ταριχινέ μερπούτ ιδουγινδέν, ἐββέλ ἐμιρδὲ ἀνλε-
 ρίν ταριχινί βέ Χριστιάν μεζχεπί ούγουρουνδὰ νέ φελα-
 κετλερέ δούτζάρ ὀλδηκλαρηνῃ ἱφαδὲ ἰτμεκλιγίμ ἰκτιζάι
 χαλδέν πουλουνμούσδερ, σόίλέκι:

Ἀρμενιστάν βέ Ἑρμενιλέρ.

Ἑρμενιστάν ἀτίκ Ἀσσυρία (Κούρδιστάν) βέ Ἰράν βέ
 Σουρίε ἄρασηνδὰ ὀλούπ, γιερλουλερδέν, Χαγιαστάν τα-
 πῖρ ὀληνούρ, κί ἱλκ Παδίσαχλαρῃ Χαϊκδάν τεσμιέ ὀλην-
 μήδερ. βέ Ἀρμενιστάν εαχῃ Ἀράμ λογατηνδάνδερκί,
 Γεδράτη σερῖφ καθλίνδζε Σουρίε βέ Διαρπέκῖρ βιλαῖετλερί
 διμέκδερ.

Ἰπτιδακί πάι ταχτλαρῃ Ἀρτάξαδα βέ σόνρα Ἀνιον
 σεχιρλερί ἰδί. Ἑρμενιστανῃν Ἀρξιδῃ, Ἐριδάν, Νακσίδάν,
 Τοπίν, Δαβίλ, Ἐρζινδζάν, Ἐρζερούμ, Μαλασγέρδ, Ἀκχ-
 λάτ βέ Βάν κῖπῖ δζεσίμ σεχιρλερίδε μεβδζούδδερ.

Ἑρμενί μούβερριχλερινίν καθλίνδζε Νῶενιν (Χαζρέτι
 Νουχούν) ὀγλού Ἰάφεθιν χαφιδῖ (Ἀπόγονος) Χαῖκ Χαζ-
 ρετλερί Ἰησοῦς Χριστοσδάν 2,200 σενέ σόνρα Ἑρμενί
 Παδίσαχληγηνῃ τεσκιλ ἐγλεμῖς ὀλούπ, Ἰπτιδα Ἰσκενδέρι
 Ρουμινίν (Μέγας Ἀλέξανδροτουν) ζῖρι δεστινέ κετζμῖς.
 βέ σόνρα Ρώμα χόκούμδαρῃ Οὔεσπεσιανοσούν ἄσρινδὲ
 Ρώμαγια ταπῖ ὀλμούς βέ Ἰησοῦς Χριστοσδάν 223 σενέ
 σόνρα Ἰράν Δεβλετινίν Σατανί καπῖλεσινδέν πῖρινδζῖ ὀα-
 γῃν ἄσρινδὲ Ἰρανλουλαρά, βέ 852 σενεσί Ἀρεπλερέ, βέ
 1,079 σενεσί Ἰστανπόλουν Ρούμ. Ἰμπερατωρλαρηνά, βέ
 1,557 σενεσί Μησήρ Κῖὀλεμενλερινέ, βέ νίχαιετ 1,402
 σενεσί Δεβλέτι Ἀλιγιεγῃέ τετλίμ ὀλμουσλάρ.

Βέ ἐλ γιέβμ οὗτ' κητμὰ μουνκατῆμ ὁλοῦπ, Ἰράν, Δεβλέτι Ἀλιγιέ βέ Ρωσσίαγιε τααπίδρι.

Ἑρμενιστανὴν Ρωσσίαγιε ταπί ὁλάν κηττατηνδὰ Ἑριβάν δεχρί ὁλοῦπ Ἑρμενιλερίν πόγιούκ Πατριγι Κατοου-κός (Καθολικός) οὐνβανή ιλέ Ἑριβάν κούρπινδεκί Ἑτζμι Ἀδζιν νάμ μεσχούρ Μοναστηρδὰ ὁτουρούρ, ὅραδα σάδζ ἀγιαγῆ 3 μεσχούρ Κελίσα μεδδζούδ ὁλοῦπ, πινινδζισί Ἑτζμιαδζιν ικινδζισί Ρουπσαμέχ βέ οὗτζούνδζισί Γαιε-νέχ τααπίρ ὁληνούρ.

Ἑρμενιστανὰ ἔπιδα Χριστιανληγῆ τααλίμ βέ ταλκῆν ἰδέν Ἰστανπόλ Κελίσασηνη τεσκίλ ἱτμίζ ὁλάν Ἀνδρέας Ἀπόστολος ἰοὶ διμέκ ἰστερλέρ. νίχαῖετ οὗτζούνδζι δεβριν νίχαῖετινδὲ Ἰράν Δεβλετί ζίρι χημαγιετινδὲ πούληνάν Τηρτάδ νάμ χόκούμδαρλαρηνὰ πῖρ μούδζιζέ βακῆ ὁλμά-γῆλε, δέρχαλ Χριστιανληγῆ ἐχαλίσι ιλέ πιλὲ καπούλ ἐγ-λεμίζ. βέ σόνρα Φωτιστῆς (Λουσαβορίτζ) οὐνβανηνή ἀλ-μῆς ὁλάν ἀζίζ Γρηγόριος ἐφένδιμιζι Καίτεριε Μητροπο-λιτῆ Λεόντιος ἐφένδιγιε κῑόνδερίπ, Ἀρχιεπίσκοπος χειρο-τονίς ἰδιριμίζ.

Βέ Γρηγόριος ἐφένδι Ἑρμενιστανὰ ἀδδετινδὲ Τηρτάτ Τακαβορῆ πίτουν τεβαπίλερι ιλέ πιλὲ Φουράτ ἡρμαγηνδὰ βαπτίς ἐγλεμίζ. Ἀρμενιλέρ ἰσὲ πουνδάν ἐββελδζέ Ἀδζεμ-λέρ μιτιλλοῦ ἀτεσὲ κῑόνεσὲ γιηλδηζλαρά ταπαρλά-ρημῆς.

Γρηγόριοσαν σόνρα ὁγλοῦ Ἀρωτάν Ἑρμενὶ Κατοου-

κουτοῦ ὁλοῦπ, Τηρτάδ Τακαβόρ ιλέ πιλὲ Ἰτνικδὲ (Νί-καϊα) κουρουλάν πινινδζι οὔμουμι Σύνοδοσδα χαζῆρ πού-ληνκράκ, ὃ ἀτρίν Ἱμπερατωρῆ Μέγας Κωνσταντῖνοσδαν πῆκ τζόκ ἰζζέτ βέ ἱκράμ κῑόρμουσλέρ.

Ἑρμενιλέρ σεπεπινὲ Ἰράν τοπραγηνδάνδα πῆκ τζοκ-λαρῆ Χριστιανληγῆ καπούλ ἱτμεγὲ πασλαδηκλαρηνδάν, Ἰράν σαχλερί Σαπόρ, Ἰζδιδζέρτ βέ Χοσρέβ πουνλαρήν χάϊλιδζεσινι τελέφ ἐγλεδιλέρ βέ χάττα βαχσί Σαπόρ Ἰ-ρανδὰ Ἑρμενιστανδὰ βέ Οὔρφαδα 16,000 Ἑρμενὶ Χρι-στιάν τελέφ ἰτοὶ δερλέρ. πού δζούμλε ιλέ Ἑρμενιλέρ διν-λερινδὲ καβὶ δουρούπ, Χριστιανληγῆ τέρκ ἱτμεμισλέρ.

Ὁ ἀσίρδὲ Ρούμ Ἱμπερατωρῆ Μέγας Κωνσταντῖνος μεζχεπδασλαρῆ Ἑρμενιλερίν διν οὔγουρουνδὰ τζεκδικλερί ρενδζιδεὶ χαπέρ ἀλαράκ, κεδερλενμέκλε Ἰράν σαχί Σα-πορά ναμὲ κῑόνδερίπ, Ἑρμενιλερί ταζγῆκ ἱτμεκδέν δούρ ὁλματηνῆ τεκλίφ, βέ ὁλμαγιαδζαγῆ τακδιρδὲ οὔζερινὲ σέφερ ἰδεδζεγινὶ πεγιάν ἐγλεμίζ.

Πουνοῦν οὔζερινδὲ Ἑρμενιλέρ ραχάτ ἰδερέκ, μεζχεπὲ τακδιμῆτ βιρμισλέρ, βέ χάϊλι μούδδὲτ Καίτεριε βέ Καπ-παδοκία Μητρόπολησινὲ τααπί ὁλμάγῆλε, πῆκ τζόκ Ἀρ-χιεπίσκοποσλαρη Καίτεριεδε χειροτονίς ὁλμουσλάρ.

Ἑρμενὶ Κελίσασηνην Ρούμ Κελίσασην-δαν ἀῖρηλ μασηνήν ἔπιδακί σετ ἐπί.

Νεστόριος νάμ πῖρ λιανέτ Ἰστανπόλ Πατριγι νάσπ ὁλ-

μοὺς ἰδί. πὺ γιεζίδ, Ἰησοῦς Χριστὸς ἐκὶ σηφφατῶν βέ
ἐκὶ ταπιατῶν κηγιας ἐπιδιγινδέν, Παναγία, Θεοτόκος
δέμεγρουπ Χριστοτόκος δὲρ ἰδί, τόβπελέρ ὀλτσὺν ἀδὶ ἰν-
σάν τεβλίδ ἰτμὶς κίπὶ, βέ ἰστέ πὺ πατῆλ ἐφκίαρηνδάν
τολαῖ ὀυτζούνδζὺ οὔμουμὶ Σύνοδος Νεστόριοση λιανετ-
λεμὶς ἰδί. βέ πὺ Νεστόριοσυν πὺ πατῆλ κηγιασηνῆδ
ἄσιρδεκὶ Ἰσκενδερὶ Πατριγὶ Διόσκουρος βέ Ἀρχιμανδρί-
της Εὐτυχῆς δζέρχ ἰτμέκ ἰστέρκεν, πὶλ ἄξ πασκά μου-
γαῖρ κηγιασά σαπησῶνδῶν, γιάνι Ἰησοῦς Χριστὸς χέμ
Ἀλλάχ χέμ ἰσάν ἰσέδε, σόνρα ἐκὶ ταπιάτ πὶρλεσδὶ δε-
διλέρ.

Κερέκ Νεστόριοσυν βέ κερέκ, Διόσκουρος βέ Εὐτυχῆ-
σιν ταπᾶν ταπᾶν ζήτ βέ ἰκισίδε Ἀἰνιμιζέ μουγαῖρ ἐφ-
κίαρλαρηνά Τιμόθεος Αἴλουρος βέ κασαρδζή (κναφεὺς)
Πέτρος βέ Σευῆρος ταχβιέτ βιρερέκ Μονοφυσῖται Μυξο-
φυσῖται βέ Θεοπασχῖται τεσμιέ ὀληνδῶν. βέ πὺνληρὴν
δζούμλεσινίνδε δζερχὶ ἰτζὺν Καδὴ κιοῖνδὲ (Χαλκηδωνά)
δὸρδούνδζὺ οὔμουμὶ Σύνοδος πὺν τεδζεμμούτ ἰκτιζάτ χαλ-
δέν πὺληνδῶν.

Βέ πὺ Σύνοδος Ραῖπινά Ἰησοῦς Χριστὸς πὶρ ση-
φφατῶν ἐκὶ ταπιατῶν δέγιου καρὰ βιρερέκ, μουγαῖρ κη-
γιασῶν πὺληνδάν μεζκιοῦρ ραφαζηλαρὴ λιανετλεδιλέρ
ὀοίλέκι. Ραφαζηλαρὴν κηγιατλερινὶ πὶρ κιταπά βέ Ὀρ-
θόδοξοσλαρην τογροῦ κηγιασλερινὶ δὶχέρ κιταπά κᾶιδ ἰ-
δερέκ, Καδὴ κιοῖ Κελίσατηνδᾶ μεδζοῦδᾶ Ἀγία Εὐ-

φημῖανην Ἀγίον λείφανοσου σανδηγηνᾶ βάζ ἰδούπ,
δζούμλεσίδε πὶρλικδὲ μὸχούρλεδιλέρ. βέ πὶρ χαφταδέν
σόνρα γίνε δζούμλεσίδε πὶρλικδὲ ἀτζῶνδῶν ἰσέ, χικμέτι
Χουδᾶ Ὀρθόδοξοσλαρην ἂν κιταπῆ Λείφανοσυν ἔλλε-
ρινδὲ βέ ραφαζηλαρὴν κιταπῆ ἀγιακλαρηνδᾶ πὺλουνδὺ
ἰσέ, χῶσᾶπῆν γιγῆ κεσιλδὶ βέ ραφαζηλᾶρ ρεζίλ-ου πε-
νάμ ὀλδῶν.

Ὁ ἄσιρδὲ Ἰρᾶν σᾶχὶ Ἰζδιδζερδ χαζρετλερὶ Ἑρμενισ-
τανᾶ χούδζοῦμ πὶρλε ζᾶπτ ἐγλεδὶ, βέ Κατοουκὸς πὶρινδζὶ
Ἰωᾶν (Ἰωάννης) βέ ρουχπᾶνλερὶ ἄτεσέ ταπμάκ ἰστέμε-
δὶκλερινδέν, πὺνλαρὴ Ἀδζεμιστανᾶ κιοῦτούροῦπ φενᾶ
χαλδὲ τελέφ ἐγλεδιγὶ ἰτζὺν, Ἑρμενιλέρ γαβγά ἰλὲ μεσ-
γούλ ὀλδῶνδῶν, δὸρδούνδζὺ Σύνοδος ραζήρ πὺ-
ληνάμᾶμῆσλαρ ἰδί.

Βέ πὺνδᾶν πασκά δὸρδούνδζὺ Σύνοδος πὺν καραρηνῆ
γιανλῆς σέρχ ἰδερέκ βέ πὶρ τακῆμ Ἰμπερατωρλαρδᾶν Ἑρ-
μενιστανᾶ σούρὺλμῶς Σουρίελουερδέν ἰχβᾶλ ὀληναράκ,
Ρουμλαρὴ Νεστόριοσυν ραφαζηληγηνᾶ σαπτηλᾶρ κηγιας
ἰτμέκλε, τζόκλαρην αἰρηλδῶν, βέ Ἀγίος ὁ Θεὸς ὁ
ὁ Στχυροθεὶς λαφζηνῆ Ἀντέκια Πατριγὶ κασαρδζή
Πέτροσδᾶν, βέ λειτουργίαδε μαχγισὶζ ἐτμεγὶ Σουρίελου
Μονοφυσίτησλερδέν καπὺλ ἐγλεδιλέρ.

Βέ ἀκαπινδὲ Ἑρμενιστανῆν μερκεζὶ Τοπὶν σέχρινδὲ
Σύνοδος κουροῦπ, δὸρδούνδζὶ Σύνοδος πὺν ρέδδ ἰδδιλέρ. βέ
πὺ δζούμλε ἰλὲ ἄλτηνδζή βέ γιεδινδζὶ Σύνοδος πὺν

δαχή ἔξερι Ἑρμενὶ Ἐπίσκοποσλαρη βέ χουσουςὸ ἰλὲ
1116 βέ 1148 βέ 1179 βέ 1180 σενελερινδὲ Ροῦμ Κη-
λεδὲ βέ Ταρσουτδὰ πεδζεμμὸ ἰδέν Σύνοδοσλαρδα Δόρδ-
ουνδζὶ Σύνοδοση τατδὴκ ἐγλεδιλέρ, βέ Χάϊ Χορούμ δει-
λενλέρ πουνλάρδερ. (α)

Βέ χέπιτινδεν ζιγιαδὲ Ρουμλαρὴν Νεστόριος ραφα-
ζηληγηνα δούσμεδικλερινι κανδηρμαγὰ τζαλησάν δόρ-
δουνδζοῦ Νερσές Κατοουκὸς ἰδί. βέ χάττα δόρδουνδζοῦ
Σύνοδοσουν λεχινδὲ ὁ ἄσριν Ροῦμ Ἱμπερατωρὴ Ἑμμα-
νουήλ Κομνηνὸς χαζρετλερινέδε μεκτουπ χιόνδερμις ἰδί.

Ἱμπερατῶρ Ἑμμανουήλ Κομνηνὸς 1170 σενεσι Μά-
γιστρος Λυσίας Θεωριανὸς νάμ πὶρ ἄλιμ ζατὴ Ροῦμ κα-
λεδὲ σακὶν Κατοουκὸς δόρδουνδζοῦ Νερσές ἐφένδι χαζρετ-
λερὶ ταρραφηνὰ χιόνδερδὶ βέ Ὁρθοδοξία βέ δόρδουνδζοῦ οὐ-

(α) Ἡράκλειος νάμ Ροῦμ Ἱμπερατωροῦ Ἰράν σ'χ'ι Χοσ-
ρεφὶ φέτχ ἰδοῦπ, ἀβδετινδὲ Ἐρζερουμὰ ὀγραδὴ ἰσέ, ὀνδὰ
Ἑσδρα νάμ Κατοουκὸς Σύνοδος κουροῦπ ἰκινδζὶ Νερσεσὶν βέ
ἰκινδζὶ Μωσσεσὶν βέ πὶρινδζὶ Ἀπραχαμὴν Τοπὶν σεχρινδὲ
νέσρ ὀληγνὰν πατὴλ ἐφκιαφλαρηνὴ λιανετλεδί, βέ δόρδουνδζὶ
οὔμουμὶ Σύνοδοση τασδὴκ ἐγλεδί. βέ Ἅγιος ὁ Θεοσδάν ὁ
Σταυρωθεὶς λαφζηνὴ καλδερδὴ, βέ ἄξῖς Κοινωγίαγῖε σαραπ
ἰλὲ σοῦ κοῖμακληγὴ χάσηλη Ὁρθόδοξος Ἐκκλησίανην κιαφ-
φεί ἀδετλερινὶ καποῦλ ἐγλεδί. βέ ἀντὴν ἰτζοῦν πῖουνὰ ταπὶ
ὀλανλάρ Χάϊ Χορούμ τααπὶρ ὀληνδελάρ.

μουμὶ Σύνοδος χακκηνδὰ οὔζοῦν ποῖλου μουπάχὰ βέ
μούκχιαλεμὲ ἐγλεδιλέρ. βέ Νίχαιετ Νερσές Κατοουκὸς
Ρουμλαρὴν Νεστόριος Εὐτυχὴς ραφαζηληγηνα δούτζάρ
ἐλμαδηκλαρηνὴ ἀνλῖαδὴ, βέ Δόρδουνδζὶ Σύνοδοσουν ἀχ-
κισμηνὴ τασδὴκ ἐγλεδί.

Βέ πουνοῦν οὔζερινδὲ Ροῦμ Κελίσαση ἰλὲ Ἑρμενὶ Κε-
λίσαση πιρλεσέδζεγὶ σηραδὰ Ἱμπερατῶρ Ἑμμανουήλ
βέ δόρδουνδζοῦ Νερσές Κατοουκὸς βέ γεκενὶ δόρδουνδζὶ
Γρηγόριος Κατοουκὸς βεφάτ ἐγλεδιλέρ.

Βέ χάττα Γρηγόριος βεφάτ ἰτμεζδὲν ἐββελοδζὲ Θεωρια-
νὸς ἐφένδι ἰκινδζὶ δεφὰ χιόνδεριλερεκ Ροῦμ καλεδὲ Σύνο-
δος κουρουλδὸ βέ δόρδουνδζοῦ Γρηγόριος ἰλὲ πῖλὲ δίκερ
33 Ἑρμενὶ Ἐπίσκοποσλαρη βέ Θεωριανὸς ἐφένδι βέ Θεο-
δόσιος Πατρίκ χαζήρ πούληνοῦπ Ἑρμενὶ Κελίσαση ἰλὲ
Ροῦμ Κελίσασηνην πιρλεσμέσινι καραρλασδερμησλά-
ρηδὴ.

Παχὴλ ὀλαδζάκ, ὁ σηραδὰ Χριστιανλαρὴ Ἰσλαμλάρ
ταπαλλουτουνδὰν κουρταρμακ παχανισὶ ἰλὲ Εὐρώπαδαν
Ἀνατοληγὶ ταχρίπ ἰτμεγὲ κελμὶς ὀλάν ἐχ'λι σαλιπλέρ
(Σταυροφόροι) Ἰστανπολοῦ ζάπτ ἐγλεδιλέρ βέ Ἀνατολη-
νὴν ἰτζ γιούζλερινὲ γιόρουγὸς ἰτδιλέρ ἰσέ, Κιλικίαδεκ
Ἑρμενὶ χόκούμδαρηνὴ πουνλαρὴν ζίρι χημαγῖεσινὲ τεσ-
λίμ ὀλδηλάρ, βέ ὁ σηραδὰ ἐχ'λι σαλιπλέρ φουρσὰδ πού-
λαράκ, Ἑρμενιλεριν Ρώμα Κελίσαση ἰλὲ πιρλεσμέλερινὶ
τεκλίφ ἐγλεδιλέρ.

Βέ 'Ερμενιλέρ μεδζπούρέν Σισδέ 'Αδαναδα βέ 'Ερζε-
ρουμδά 1298 βέ 1300 σενελερινέ τογρού Σύνοδοσλαρ
κουραράκ, κιορουνούσδε Ρώμα Κελίσαστη ιλέ πηρλεσδιλέρ
ισέδε, Ρώμανην αϊνηνή κιάμιλεν καπούλ 'Ιτμεγιουπ, φά-
κατ 'Επίσκοποσλαρην τζατάλ Ταδζηνή, βέ γιούζουκ τα-
κηνμασηνή βέ πέρ λειτουργίαδε τζόκ Παππᾶς βέ Διάκος
χειροτόνις 'Ιτμεκλιγι βέ πέρ κατζ δαχά αδετλερινί καπούλ
έγλεδιλέρ. βέ ιστέ πού σεπέπδέν Ρούμ Κελίσαστη ιλέ πέρ-
λεσμεκλικ κίρου καλμητς ιδί.

'Ερμενιλέρ Κελίσαδζε ικί φηρκά ιλέν γιάνι πέρ φηρκα-
σή δορδουνδζού Σύνοδοσδαν έββελκί 'Ερμενιλέρ βέ δίκερ
φηρκασή Ρουμλαρδάν αϊρήλμαγιαν Χάι χορουμλάρ ιλέν,
πέρδε 'Ερμενί Κατολιγι ούνβανή ιλέ ουτζούνδζι φηρκά
ζουχούρ ιτδὶ σόιλέλι.

Ρώμα χόκούμετι έχλι σαλιπλεριν 'Ανατοληδά ιλερου-
λεμελερινδέν φουρσάδ πουλαράκ, ον ουτζούνδζού δεβριν
έβατητηνδά δούρλου βαδλέρ ιλέ χάιλιδζε 'Ερμενιλερι
Ρώμα Κελίσαστη μεζχεπινέ δζελπ ιδέπιλδι. βέ πουνλάρ
βακτῆ ιλέ άρταράκ, αϊριδζε πέρ Κελίσα ιδαρεσι τεσκιλ έγ-
λεδιλέρ. βέ 1750 σενεσινέ τογρού πουνλάρ 130,000 κα-
δάρ νουφους ιλέν, έλ γιέβμ ανδζακ 80,000 καδάρ νου-
φους καλμησλάρδερ.

Βέ χάττα 'Ερμενί Κατολικλερινί τεζγιδ 'Ιτμεκ ουζρε
Πάπανην χιμμετι ιλέ Βενεδιγιν 'Αγιος Λάζαρος νάμ μεσ-
χούρ Μοναστηρηνδά «Μεκιτάρ» νάμ πέρ 'Ερμενί Κατο-

λιγι Παππασῆ μαριφετι ιλέ Μεκιταριστ ούνβανή ιλέ πέρ
ζουμρέ πειδά δλαράκ, 'Ερμενί Μιλλετινί άχιαρτιμάκ ου-
ζερέ Παππατλάρ κιονδεριρλέριδι.

Χάλ πούκι πού ζουμρεγι τεσκιλ ιδέν Μεκιτάρ 1740
σενεσι βεφάτ έγλεδι, βέ ανήν τεβαπιλερι Γρηγοριανός 'Ερ-
μενιλεριν τεαννούνδ σεπέπινέ πέρ ιζ γιαπάμαδηλαρ, βέ
χάττα 'Ανατοληδά 'Ερμενί Κατολικλερι κοβαλανμαγά
πασλαδηγηνδάν, Μεκιταριστλέρ δούρλου φαϊδελου κιταπ-
λάρ τάππ-ου τεμισιλι ιλέ μεσγούλ ολδηλάρ.

'Ανατοληδακί 'Ερμενί Κατολικλερι Πάπανην χιμμετι
ιλέ 'Ιπτιδα Βακαρσάπάτ σεχιρινδέ, σάνια Κιλικιάνην Σις
σεχιρινδέ, βέ σάλιτα Δζεπέλι Λειπνανήν (Δούρζι-Ταγη-
νήν) Μπζομάρ Μοναστηρηνδά Πατρικ ούνβανή ιλέ Κατο-
λικ Μιλλέτ πασῆ δικδιλέρ, έμμα πουνλαρή Σαλτανάτη
σενιέ κιοιυτζ πελά 1832 σενεσι Φράνσα Δεβλετινί ιλτι-
μασῆ ιλέ ρέσμεν τασδῆκ έγλεδι, βέ σαράχατεν ιδζράι
αϊν 'Ιτμεκλιγε ρουχσάτ αλδηλάρ. βε 1832 σενεσινέ κε-
λινδζεγιέδεγιν ισέ, 'Ερμενί Κατολικλερι βάπτισμα βέ δού-
γούν βέ δζεναζε ρεσιμλερινέ Γρηγοριανός 'Ερμενί Παπ-
πασλαρηνή δααβέτ ιδούπ, Παδαράκ (Λειτουργία) ιτ'ούν
αϊρή Κίλσελερι ολμαδηγηνδαν Λατιν Κελίσαλαρηνά, κί-
δερλέριδι.

Βέ ιστέ 1832 σενεσινδέν σόνρα νέφσι 'Ιστανπολδά πέρ
'Ερμενί Κατολιγι Πατριγι νασπί ρουχσατηνά ναίλ δλα-
ράκ, ονδάν περού περάτ βιριλμεγέ πασλαδη.

1832 σενεσινδέν έββέλ Έρμενί Κατολικλερί πίζ Πάπα-
λήγιζ βέ Φρένκιζ δεγιερék μιλέλι σαϊρεδέν ζιγιαδέν σιραζε-
δέν τζηκιά δερεδζεδέν σερεπεςτιετέ πασλαδηκλαρηνδάν βέ
κίμ πιλουρ κάνηη παραφδάν χόκούμέτι σεμιεγιέ χαπέρ
βιριλδικλερινδέν (α) πουνλαρήν όνού άληνημάκ, βέ ιλερου-
λεμελερινέν σεκτέ βιριλμέκ ιτζούν Ιστανπολδακί Έρμενί
Κατολικλερινίν δζούμλεσίδε Άνατοληνήν χέρ παραφηνά
νεφι όλμουσλάρηδη, βέ 1832 σενεσί Φράνσανην χιμμετί
ιλέ άφθ όληνηδεδά, γίνε Δέρι σαατεδέν άδδέν έγλεμιτ-
λέριδι.

Ιστέ πιζίδε δ βακτηλαρδά σέν Έρμενί Κατολιγι Ζιάν
Φαβίνηνιν μαχδουμίσιν δεγιού Ιστανπολδάν νεφι ιδεδζε-
λέριδι, έμμα δεσιτέ ιλέ γιακαί κουρταρδήκ.

Έρμενιλεριν ένβέλ έμυρδέν Ισταπολά κελδικλερινέν ου
βεδζίχιλε βάσφ ιδερλέρ.

Τεβαριχδέν μούστεπάν έλδηγή ουζερέν Ιστανπόλ Έ-
πουλ Φατίχ Σουλτάν Μεχμέδ σάνι χάνη γαζί χαζρετ-
λερινδέν ζάπτ όλήνδζαγιαδεγιν Ιστανπολδά Έρμενι-
νέν έσερι όλμαγιουτ, φάκατ Φατίχ χαζρετλερι 1445 σε-

(α) "Ο άσιρδέν Σουλτάν Μχμουδ Χάνη Γαζί χαζρετλερινίν
εγιάμη σααδετινδέν Έρμενιάν Μιλλετινδέν Ζαρπχανεί άμιρε
έμινι πούληνάν μεσούρ Πεζδζιάν Καζέζ Άρτιν σεπέπ όλδή
δερλέρ ισέδε, χακκηνδά ιφτιράδερ, ζίρα Έρμενί Κατολικλερι-
νίν νεφι όλμαλαρηνά σεπέπ Πολιτικάδζα πέρ καβί σούπ-
χέ ιδί.

νεσί Προύσχε πουλουνδουγή έσναδέν Όθακείμ νάμ πέρ
Έρμενί έπίσκοποση ιλέ χιόρούσερέκ, έγερτζι. Ιστανπολού
ζάπτ ιδεδζεék όλούρ ιτέμ, σενί Έρμενιάν Μιλλετινέν Πατ-
ρικ νάσπ ιδεδζέγιμ δεγιού βάδ ιτμίζ ιμίζ, βέ φιλ βακχ
Ιστανπολουν φετχινδέν σεκίζ σενέν σόνρα Όθακείμ έφέν-
διγι Προύσαδάν δζέλπ ιδερέκ, βαδί ουζερέν Έρμενί Πατ-
ριγι νάσπ ιτμίζ έλμάγηλε, Έρμενιλεριν έσπου έπιδακι
Ιστανπόλ Πατριγι Όθακείμ έφένδι μααριφετί ιλέ Πρού-
σαδάν βέ Άνατοληνήν σάιρ πελδελερινδέν Ιστανπολά
χάιλιδζε Έρμενί φαμίλιαλαρη δζέλπ έγλεμίζ.

Φατίχ χαζρετλερι δάιμα Ρούμ μιλλετινδέν σούπχελί
όλδηγηνδάν, δζέλπ έγλεδιγι Έρμενί φαμίλιαλαρηνη
Ρουμλαρήν χαρεκιατλαρηνά χαφιέν νάζηρ τααγίν ιτμίζ
ούίλέκι, Ιστανπολουν άλτή σεμτινέν πουνλαρή ισκιάν ιτ-
διρίκ, σακίν έλδηκλαρή μαχαλλερέν όταλάρ τεσμιγέ έγ-
λεμίζ, άνην ιτζούν πού άνέδεγιν πάπη ααλιδέν Έρμενί
Πατριγινέν βιριλέν φερμανλανδά Άλτή όταλάρ Πατριγι
δυνανή μουνδερίτζδιρ δερλέρ.

Ιστέ Ζικρι κετζμίζ 6 όταλαρήν πεγιανή.

Σουλτάν Μεχμέδ βέ Καρά Κιζιρζούκ δζιβαρηνδά Πό-
γιούκ Μάλτα βέ Κιούτζδζούκ Μάλτα διαλαρή.

Βλάνκα δζιβαρηνδά Ουζούν όταλάρ βέ Τζατάλ ότα-
λαρή.

Σαμάτια σεμτινδέν Τινεπέκ όταλάρ βέ Σαμανδζή ότα-
λαρή.

Ἑρμενιῶν Χριστιανηγῶν καποὺλ ἐγλεδικέν σόνρα πὶρ μούδδετέδεγιν Ρουμίδζε χουρσφατ ἰστιμάλ ιδερλέρ ιχέν, Ἰησοῦς Χριστοσδάν 406 σένε σόνρα Μεσρώπ βέ Σαχχάκ βέ Μωδσές Χορεναδζή νάμ οὔτζ φαῖήλ ρουχ-πανλαρῆ ἐλ γιέβμ ἰστιμάλ ἐγλεδικλερί Μιλλέτ χουρσφατηνῆ ιχδὰς ἐγλερ ἰσλέρδιρ. βέ ονδάν περού ἄρτηκ Πολιτικάδζα βέ οὐμούρι Τιτζαρέτζδε βέ μεαρίφδζε βέ μεζ-χέπδζε κερεγι κίπὶ ἰλερουλεμεχδέδιρλερ.

Ὁρθόδοξος (Γρηγοριανοί) Ἑρμενιῶν ἐλ γιέβμ οὔτζ μιλλιόν γιεδὶ γιούζ γιγίρμὶ πές πὶν νουφούς ὅλουπ, πουν-λαρδάν 2,325,000 νουφούς Δεβλέτι Ἀλιγιέ τοπραγηνδὰ βέ 1,000,000 νουφούς Ρωσσία τοπραγηνδὰ, βέ 400,000 νουφούς Ἀδζεμιπτανδὰ σακίνδιρλερ δινιλούρ.

Ἑρμενὶ Κατολικλερί ἰσέ ἀνδζακ 80,000 νουφούς κα-λῆπ, ἀνλερίνδε νίχαϊετ γίνε ἄσηλ Μιλλετλερί Ἑρμενὶ μεζχεπινέ ἰλτιδζὰ ἰδεδζεκλερί μεεμούλδερ. (α)

(α) Παλιαδὰ βίσρ ἰτδ.γιμίζ μούχτασάρ Ἑρμενὶ ταριχινὶν μεζχέπδζε φελακετλερινὶ ὀγρενμέκ μουράδ ἰδέν, μouxκάδεμ Κωνστάντιος Πατριγὶν βέ μουάχχαρὰν Σακῆς Μητροπολιτῆ Ἰστανπολλοῦ φαῖηλετλοῦ μαλιουματλοῦ Γρηγόρις ἐφένδινιν τεελίφ κερδελερί ὅλάν νεφίς ρισαλερεὶ μουραδζαάτ ἰτμελί-διρλερ, βέ Ταριχὶν ἀρασηνδὰ ζίχρ ὀληνάν οὐμευμὶ Σύνοδοςλα-ρην κανδὲ βέ κἀνγη Ἰμπερατωρλαρῆν ἄσρινδὲ, βέ κιμλερίν ἄ-λεῖχινδὲ τεδζεμμού ἐγλεδικλερινὶ ὀγρενμέκ μουράδ ἰδενλέρ Ταμειον Ὁρθοδοξίας (Χαζινεῖ Ὁρθοδοξία) νάμ νεφίς κιταπὰ μουραδζαάτ ἰτμελίδιρλερ.

Ἰστέ Κατολικλερίν Ἰστανπολδάν νεφὶ ὀλμαλερινὶν πάσληδζα σεπεπινὶ νάκλ ἐγλεδικ, κελελίμ σίμυδι μανάι φιγιμιζέ.

Νεφιλικέν ὁ δεσισέ ἰλὲ κουρτουλουπὶ πασλαδήμ γίνε ἰτίμ. ἰλὲ μεσγούλ ὀλμακληγὰ, βέ ἄζ βακῆτ ζαρφηνδὰ πῆκ τζὸκ ἰσλέρ τεσβιγιέ ἰδούπ, Ἀλλαχῆν βιρδινγνδέν χάιλι-δζε ἀκτζέ κέσπ ἐγλεδίμ. βέ πὶρ μηκδάρ ραχάτ ἰδεδζεγιμ σηραδὰ Χινδιστανδάν σираџет ἰδερέκ πὶρ Χόλερα χαστα-ληγῆ ζουχούρ ἰτῶικι, χάττα γιεβμιγιέ 2000—3000 δζάν τελέφ ὀλμαγὰ παπλαγίπ, Ἰστανπολουν 24 χάλια καπουλαρηνδάν πᾶαζηλαρη καπανδῆ, τζούνκι Ἰσλαμ-λαρῆν ζόγούμούνδζε πὶρ κῑούνδὲ πὶρ καπουδάν 999 νου-φούς δζενκζεσί τζηκάρ ἰσέ, ἀνῆν καπανμασῆ λιαζῆμ κελούρ ἰμίζ.

Πενίμ κηγιαστήμὰ καλούρ ἰσέ, πού ζόγούμδζε πὶρ μαδδὲ ὀλμαγιουπ, ταπιτόρ, τζούνκι γιεβμιγιέ πὶρ μα-χαλδὲ σεκίζ τοκούζ γιούζ ἀδὲμ τελέφ ὀλούπ, πόιλε πὶρ αἰ δεβὰμ ἰδεδζέκ ὀλούρ ἰσέ, ταπίεν ὁ μαχαλλεδὲ σεκενέ κάλμαγιουπ, ὁ σεμπὶν καπουσοῦ καπαναδζάκδερ.

Μιλέλι γάρι μούσλιμέ πού γιεύδέν πόγιεὺκ δεχσέτε δούτδου, οὐνδέν, ὀτεγιέ περουγιέ πογάζ ἰτζινέ ἀταλαρά Ρούμιλι βέ Ἀνατοληγιὰ φιρὰρ ἰτμεγὲ πασλαδῆλάρ, γιά-ληγῆς Ἰσλαμλάρ ἰδζεγὶ κελέν ὀλούρ καδέρι Ἰλλαχίδιρ δεγιού πὶρ ταραφὰ κίτμεδικλερινδέν, βέ γιεμέ ἰδζμέ βέ

ἐλπιδερινὲ ὀγκάτ ἱτμεδικλερινδεν, τζόκλαρηνην ἀδζελὶ
κελίπ ἀχρετὲ ἱρτιχάλ. ἐγλεδιλέρ.

Ὁ ἄσιρδὲ ἱτὲ Ἰστανπολδὰ κερὲκ γιερλοῦ κερὲκ Εὐρώ-
παλη χἀίλιδζε οὐστὰς βὲ χαζήκ χεκιμλέρ ὀλοῦπ, Χόλε-
ρανην τεδαβισὶ ζημνηγδὰ πὲκ τζόκ Κονσοῦλτολαρ ἱτδι-
λέρ ἱτέδε, ἄσλαδζα πὶρ καρὰρ βιρέμεδிலερ, βὲ πούσου-
λαῖ σασηρήπ νὲ δεγιεδζεκλερινίδε πιλμεζὲ βαρδηλάρ.

Πουνλαρὴν ἐνδζαμκὴ Κονσοῦλτοσουνδα χαζήρ πουλην-
δὴμ, βὲ νὲ ραδδελερδὲ χιούλμεγὲ ὀχγιάν ὀλδηγηνὴ πιλ-
μενίζ ἱτζοὺν σιζὲ βάσφ ἰδεγίμ ὀσίλεκι:

Μεδζλὶς τὰμ ὀλδηκδὰ πουνλαρὰ σούαλ ἐγλεδιμ, εἰ
Δόκτωρλαρ, Χόλερα πουλασὴκμηδὴρ; — Χάι χαῖ — Ὀγ-
λὲ ἱτὲ κατζμαλή, σιζ σίνγιωρ νὲ ἐφκιαρδέσινιζ; — Χάιρ
Χόλερα πουλατὴρδζή δεγίλδιρ. — διλὲ ἱτὲ ὀτουρδουγου-
μούζ γιερδὲ ὀτουραλήμ. γιὰ σιζ οὐτζοὺνδζὶ Δοκτῶρ νὲ
ἐφκιαρδέσινιζ; — Πένδζε πάζη πουλασὴρ πάζηδα που-
λασμάζ. — Ὀγλὲ ἱσὲ, χέμ κατζμαλή χέμ κατζμαμαλή-
γιζ, χέρ νὲ χάλισε, σὲν δόρδουνδζὶ Δοκτῶρ νὲ ἀκηλδὰ-
σην; — Πένδζε Χόλερα φάκατ τουτμακδάν πουλασὴρ.
— Ὀγλείτε ἐλδιδὲν τακηνμαλήγηζ, σὲν πᾶσινδζὶ Δοκ-
τῶρ νὲ φικιρδέσιν; — Πένδζε Χόλερα κοκκουδάν σιραῖτ
ἰδέρ. — Ὀγλείτε πουργουνουμούζοῦ τηκαμαλήγιζ, σιζ ἀλ-
τηνδζή οὐστὰ νὲ ναισιχάτ βιρίσιζ; — Πένιμ ἀκλήμδζα
Χόλερα ἐσίτμεκδὲν δεχσὲτ χατὴλ ὀλοῦρδα, πουλασὴρ.
— Ὀγλείτε νὲ μουτλοῦκ ἀναδάν σαγήρ δογανλαρά, χιτῆ

ὀλμάζησα κουλακλαρημηζήδα δηκαμαλήγιζ, σιζ γιεδιν-
δζὶ Δοκτῶρ νὲ ἀκηλδὰσηνηζ; — Πένδζε ἐφένδιμ, Χόλερα
χιόρμεκδὲν σιραῖτ ἰδέρ. — Ὀγλὲ ἱσὲ, νὲ μουτλοῦκ χιόρ-
λερὲ, πὸν σουρετδὲ χιόζλεριμιζίδε ὀρτιμελίγιζ, σιζ σε-
κιζινδζὶ Δοκτῶρ νὲ δέρσιζ; — Πένδζε Χόλερα βακτηνδὰ
χέρ σείδὲν βαζηφσεῖζ ὀλμαλή. — Ὀγλείτε νὲ μουτλοῦκ
Μοταστηρλαρδακὶ κεσίσλερὲ, λάκιν πὸν ἄσιρδὲ σεδαπηνὰ
ἄτζ πεσλεγὲν κάλμαδη, σιζ τοκουζουνδζοῦ Δοκτῶρ νὲ
ἐφκιαρδέσινιζ; — Πένδζε βιδζουδὶ σηδζάκ τουτμαλή.
— Ὀγλείτε νὲ μουτλοῦκ χιόρκ κέγιενελερὲ, σιζ ὀνουνδζοῦ
οὐστὰ νὲ δζεβάπ βιρίσιζ; — Πένδζε δάιμα, βὲ χουσου-
σοῦ ἱλὲ Χόλερα βακτηνδὰ καρνήν σηδζακληγηνὴ πὶρ κα-
ραδὰ 33 δερεδζεδὲ τουτμαλή ἱτζερουδὲν κονγιὰκ βὲ τατ-
ραδάν φανέλα ἱστίμάλ ἱτμελί. — Ὀγλείτε νὲ μουτλοῦκ
πεκριλερὲ, σιζ ὃν πῖρινδζὶ οὐστὰ νὲ δέρσιζ; — Πέν ὀνου
τενπὶχ ἰδέρικι κιαφiriγι τὸζ ἰδερὲκ, ἐνφίε χιπὶ ἱστίμάλ
ἐγλεμελί. — Χάιρ χάιρ Σίνγιωρ, κὰς γιαιγὴ δαχὰ μακ-
πούλδουρ, χιούνδὲ δόρτ δεφὰ ἐλλεριμιζὶ γιούζουμούζι κὰς
ἱλὲ γρεῖκσάκ, Χόλερα σεμτιμιζὲ ὀγρχγιάμαζ δεδιλέρ.

Διμέκκι εἰ Δοκτωρλάρ, δζοῦμλενιζὶν καθλίνδζε Χόλερα
πουλατὴρ πουλασμάζ ἱμὶς, πουργουνδάν χιρὲρ ἐλ ἱλὲ τουτ-
μάκλε τεεσίρ ἰδέρ, κουλακδάν σοκουλοῦρ βὲ χιόζλερδὲν
βούδζουδὲ δουχοῦλ ἰδέρικιζ. βὲ σεφαατδάν οὐζάκ ὀλαν-
λαρὰ βὲ χιόρκ κέγιενελερὲ ἱλισμέζ βὲ κιαφiri βὲ κὰς ἱλὲ δὲφ
ὀλοῦρουμούζ. βὲ πὶρ κιμέσνε Χόλεραγια ὀγράμαμακ ἱτζοὺν

χέμ κατζμαλή χέμ κάτζμαμαλή, έλδιδέν τακηνμαλή,
 πουργουνοῦ κουλακλαρηνή κιόζλερινί καπατμαλή, κιούρκ
 κεγινμελί κονιάκ ιτζμελί, βέ ένφιγιέ κιπί κιαφιρί τζεκμελί
 βέ λας γιαγή ιλέ γιουνμαλή ιμής,

Χέρ νέ χάλ ισέ, έι Δοκτωρλάρ πού χασταλήκ νέ δζιν;
 χασταλήκ όλούγιωρ; βεπαδάν πασκάμηδηρ δεδιμ ισέ,
 χάιρ, βεπανήν γιεκενίδιρ δεδι πιρί, δ πιρί χάιρ, έλλα
 χουμμανήν (σαρή σητμανήν) κήζ καρηνδασήδηρ δεδι.
 δίκεριδε, άβφ ιδέρσιζ, πουνλάρηλα πέρ μινασιπέτι γιόκ-
 δηρ ζίρα Χόλεραγια τουτηλάν σιγιαχλανάηγιωρ, σιγιαχήν
 σαρή ιλέ μινασιπέτι γιόκδηρ. έλλα πουνδάν 3000 σε νέ
 μουκάδδεμ Γιουνανλή Θουκυδίδησιν γιαζμήζ άλδηγή
 χασταληγήν κενδουσίδιρ δεδι ισέ, δόρδούνδζι χεκιμ μει-
 δανά τζηκήπ, άβφ πουργιούρουν κάρδασήληκ, δδα δεγίλδιρ,
 ζίρα Θουκυδίδησιν ίφαδέν ιτδιγι χασταληκδάν τουτηλαν-
 λάρ κενδουλερινί κουγιουγια άταρλάρ ιδί, Χόλεραδαν του-
 τηλανλαρή ισέ πασκαλαρή πέρ άρσήν πογιού κωγιεγια άτή-
 γιωρλαρ έλλα πού χασταλήκ Χοληνίν (γιάνι σαφρανήν)
 άρτμασηνδάν κελδιγινδέν, Χόλερα τακίπρ ιτδιλέρ δεδι.
 πεσινδζι Δοκτώρ ισέ πουνού δζέρχ ιδούπ, χάιρ πιλέμεδιν
 πού Χόλιξδεν (γιάνι παγηρσακδάν) κελδιγινδέν χόλερα
 δενμίσδιρ, ζίρα πού ιλλέτ έββέλ έμιρδέν παγαρσηκλαρά ι-
 λισίπ, ισχάλ ζουχούρ ιδίγιωρ δεδι ισέδε, άλτηνδζή χεκιμ
 χιδέτλενίπ, σενίνδε γιανλησήν βάρ, ζίρα σέν νετιδζεγι
 σεπέπ άδδ ιδίγιωρσουν, Χόλερα ισέ έπτιδα μιδεγέ ιλισίρ,

κι άλιαμετι χαραρέτδιρ, παγαρσήκ ισέ χαραρέτ βιρμέζ.
 ισέ πάκ νάτηλ μιδεγέ ιλισίρ σιζε βάσφ ιδεγίμ, Χόλερα
 έσνασηνδά χαβά κατηλαστήπ, άλδηγή χαβαδάν δαλάκ
 τακίινδέν ζιγιαδέν σισέρ, βέ πού σεπέπδέν ίσνανήν νεφε-
 σίδε κατηλατήπ, άλδηγή χαβαδάν δαλάκ τακίινδέν ζι-
 γιαδέν σισέρ, βέ πού σεπέπδέν σαφρά κιατεσι σηκηλαράκ
 ταόάρδα, μιδεγέ δόκούλούρ, βέ χακρέτ πουνδάν χασήλ
 όλούρ. ζίρα Πλούταρχοσουν καβλίνδζε χέρ άδζή σεί χακ-
 ρέτ βιρίρ βέ χάττα διλκιλέρ δαχή ταγδά άδζή παδέρμ
 γιεδικδέν, ιτζμεγέ σου πούλάμαζλαρ ισέ, τζατλαρλάρ δεδι,
 άκαπινδέν γιεδινδζι χεκιμ μειδανά άτηλήπ, πού σουρετδέν
 κουσταγή βέ καζορατή νέρεγιε κοιμαλήγιζ δεδι, δ δαχή
 κουσταγή λεγενέ βέ καζορατή τεσάσούρε δεδικδέν, πέν άρ-
 τηκ κούλμεμι τουτάμαδημ ισέ, άνιδε σεκιζινδζι χεκιμ
 χιτζ ίρινιζινδέν πέρ σείδέν χαπερι γιόκ, χόλερα έπτιδα σι-
 νιρλερέ ιλισίρ, σόνρα δεμεγέ κάλμαδη, τοκουζαυνδζού
 χεκιμ γιόκ άνανηζήν χόρεκεσι, Χόλερα έπτιδα άδεμίν έφ-
 κιαρηνά τοκουνούρ, δ ισέ νέ παγαρσηκδά νέ καρηνδά νέδε
 σαφραδάρδηρ, πού Χόλερα πέρ έφκιάρ ιλλετίδιρ, ζίρα μούρ-
 διγεδζιλέρδε, νετζέν έφκιάρ ιλέ χαστά όλανλαρή δίπιδιρ
 κιόμούγιωρλαρ, δζεβαπτηνή βιρδικδέν, χεκιμλερδέν πιρίδε
 πέν χαβά κατηλαστήρ δεγιενίν έφκιαρηνδάρμ, ζίρα χόλερα
 βακτηνδά κουσλάρδα ουτζμάζ όλούγιωρ δεδι ισέ, κα-
 πίλδιρ σητζανά τεκδιλ όλουρλάρ, τζούνκι χόλερα βακ-
 τηνδά σητζανλάρ τζογαλήγιωρ δεγιούπ χάσηλη Χό-

λερανην μουαλεδζεσι νε ολουγιου; δεγιου σουαλ εγλεδιμ.

Πιρι αφιον ρουχουδουρ δεδι, ο πιρι πουζδουρ δεδι, δικερι σουλφατοϊ ενφιε κιπι τζεκμελι δεδι. πεσινδζι χεκιμ γιακη ατζμαλη δεδι. αλτηνδζη οβουστουρμαλη δεδι. γιεδινδζι χαρδαλ βουρμαλη δεδι. σεκιζινδζι κιρεμιτ γιαγη σουρμελιδир δεδι. τοκουζουνδζου σπνακ σουγιουνδαν σουρουπ ιτζμελι δεδι. νιχαιετ ονουνδζου χεκιμ κας γιαγηνδαν χοκνα ιτμελιδир δεδι, αρτηκ πενιμ δζανημ σηκηλαρακ Δοκτωρλαρ! μουρδιγεδζινιν (μεζαρδζηνην) καζμα κιουρεγινι ουνουτδουνουζ δεγιπ, τααμδζα νε γιολ τουτμαλη δεγιου σουαλ εγλεδιμ.

Πιρι περχιζ ιτμελι δεδι σοιλεκι: πιρ παρτζα χατλαμα ετ ιλε λαπα βε πιρ αζ χαβιαρ γιεμελι δεδι, ο πιρι πιρ παρτζα κεπαπ ιλε κερδε σαρδελα ιλαβε ετδι, δικερι πιρ παρτζα πατατες ιλε κιουλπαττηδα λιαζημδηρ δεδι, δορδουνδζι κερδε παρκουνια ησκαραση ζαμμ εγλεδι. πεσινδζι πιρ αζ παμγια ιλε πιλαβδα ικτιζα ιδερ δεδι. αλτηνδζη γιανηνδα πιρ αζ καπακ ιλε κουζ κηζαρτυασηδα ολμαλη δεδι. γιεδινδζι ικιδε χασλανμης γιουμουρτα ιδζαπ ιδερ δεδι. σεκιζινδζι δοματαε δολμαση ιλε ινδζε κηγιλμης ετ βε ενδζαμηνδα χαζμι τααμ ιτζουν πιρ αζδα πεινιρ γιεμελι δεδι. τοκουζουνδζου ικι ουτζ καδεχδε αλια πορδω σαραπη ιτζμελι, βε πιρ παρτζα ελμα ρετζελι, πιρ αρμουτ (αμουτ) πираζ ουζουμ γιεμελι δεδι, ονουνδζου χεκιμ, σαιρ μειβελερδενδε γιεσε ζαραρη γιοκδηρ δεδικδε

πεν αρτηκ χεκιμ πιασηλαρ, που καδαρ τααμ γιεμενιν χολεραγια ιχτιγιαδζη γιοκδηρ δεγιπ, κανγη τααμλαρη γιεμεμελι δεγιου σουαλ εγλεδιμ. ανλερδε τζετιμ τααμ γιεμεκден βε χουστουσου ιλε ετден, βε χεπιτινδεν εββελ πιτουν παληκλαρδαν, βε σεπζεβατην δζουμλεστινден, κουτλαρδαν μειβελερден βε τατληδαν σακηνημαλη δζεβαπηνη βιρδιλερ. χασηλη τεμιζλικ χακκηνδα νε εφκιαρδασηνης δεδιμ.

Πιρινδζι χεκιμ, πενδζε πουλασηκ ολμσδηκδαν σονρα, τεμιζλικ πος σειδир δεδι, ικινδζι που εφκιαρη καπουλ ιτμεγιουπ, πενδζε κερεγι κιπι πουλατηκ ολδηγηνδαν, χολεραλη μαχαλλερден κελενλερ 15 κιουν καρατινκ ταχδινε αληνημαληδηρλαρ δεδι. ουτζουνδζουδε 15 τζοκδηρ 7 κιουν κιφαιετ ιδερ δεδι, δορδουνδζου ισε 22 κιουν ολμαλη ζιρα πουλατηκληγην γιουμουρτατη τααμ 21 κιουνδε χατηλολουρ, πεσινδζι πεν που γιουμουρτα λαφζηνηδα βε 22 κιουνιδε καπουλ εγλεμεμ, ζιρα χολερανην πιρινδζι μηδδετι γιουμουρτα δεγιλ, ιλλα ποδζεκдир, γιουμουρτα σονρα δογάρ, τζουνκι εββελα γιουμουρται τογουραδζακ ποτζεκ ολμαλη δεδι ισε, αλτηνδζη χιδδετλενιπ, πε ει ζεβζεκ ποδζεκ γιουμουρταδαν δογάρ, που σουρετде εββελλα γιουμουρτα ολμαληκι, σονρα ποδζεκ δογσουν, ανην ιτζουν 22 κιουν καραντινα ικτιζαδηρ δεδι. γιεδινδζι χεκιμ καραντιναι δορτ χαφταγια τζηκαρδη ισε, σεκιζινδζι χαιρ χαιρ τααμ 40 κιουν ολμαληδηρ δεδικδε

πανά κιούλμεκ κελίπ, ούσταλαρ σιζίν καθλινίτζδε κα-
ραντίνα 110 κιούν ολμαλήδηρ δεδιμ, νίτζουν δεδιλέρ.
σούνουν ιτζούνκι, πινινί 11 ὃ πινινί 7, δικερινί 22, πι-
ρινίτζδε 30, βέ ὃ πινίδε 4 κιούν ταχσής ιτινίτζ, πουνλα-
ρήν γιέκιούνι 110 κιούν ιδέρ, χέρ νέ χάλ ισέ σιζε πέρ
σουαλίμ δαχά βάρ δεδιμ. νέδιρ δεδιλέρ.

Ριτζά ιδέριμ, πανά χαπέρ βίριν Ἰστανπολδὰ χόλερα
χασταληγή βάρμη; πινί ἔββετ δεδι, ὃ πινί χάρ χάλια
πενίμ σούπχέμ βάρ δεδι, διέρι βάρ ιδουγινέ σούπχέ κάλ-
ιαδη ιτέδε, πέν δαχά ινανάμαγιόρμ δζεβαπηνή βιρδι.
πέν νέ ινκνήρημ νέδε ινανμάμ δεδι πασκάστή. πασκά πινίδε
πέρ ἄζ βάρ δεγιεπιλούριμ, ζίρα πέν πέρ πειζαδὲ κοναγηνά
κιτδιμδε, κιόρδούμκι ούταγή χόλεραδαν Ἀράπ κιπὶ σίμσι-
γιαχ κσιλιμίζ ιδι, δζάν τζεκιόδιρίγιόρ ιδι δεδιίτε, ὃ πινί α-
τηλήπ, χάρ γιανλητήν βάρ ὃ σιγιέχ κιόρδούγν χαττά πει-
ζαδενίν Ἀρεπιδιρ, πέρ σενέδιρ βερέμ ὀλμκς πένδε πακδήμ,
βέ χάττα πέρ κιέν ὀλούπδα ὀλεδζέκδιρ δεδιμ ιδι. ιτέ πει-
γαμπερλιγιμ κελδιτζηκδή. πέν χαίκτηρσράκ, ἔεε ούσταλάρ
Ἰστανπολδὰ Χόλερα ιλλετι βάρμη γιόκμς σενού χαπέρ βί-
ριν δεδιμίσέ, ὀννδζού χεκιμ δζεπαπά ἄγάζ ιδούπ, ἔι δοσ-
τούμ σου πικλνδγκμς πελδὲ νέρεσιδιρ: δεδι, πένδε Ἰσ-
τανπόλδηρ δεδιμ, ιτζιμιτζδὲ Χόλεραλη βάρμη; δεδι, πέν
δαχή χάρ δεδιγιμδὲ, ὀγλείσε Ἰστανπολδὰ Χόλερα γιόκ-
δηρ δεγιπ, Κονσοῦλτοῖ πιτουρδιλέρ.

Πουνλάρ ιτέ Ἰστανπολδὸν ἔν μετχούρ Χεκιμλερί ιδι.

Δοκτώρ Παλαβοζώφ, Δοκτώρ Ζεζεκίνσκη, Δοκτώρ Δο-
λανδηριάδη, Δοκτώρ Ζηρζώπ ὀγλού, Δοκτώρ Ἀβανακιάν,
ἄρτηκ κάνγη πινινί νάκλ ιδεγιμ σιζε. πεχερί Εὐρώπαδε
Ἀμέρικαδε ταχσήλη φέννι τεπαπέτ ιδούπ, Φελατούν
(Πλάτων), Ἐσκιούλάπ (Ἀσκληπιός), Πονράτ (Ἱπποκ-
ράτης) κσιλιμιτλέρ, πού δζούμλε ιλέ δούνγιαδέν πὶ χα-
πέρ ιδιλέρ.

Μπὶ χαπέρ ιδιλέρ δέγιόρουζ, ἔμμα χακκημηζ γιόκδηρ,
ζίρα χεκιμλίχ κιπὶ δούνγιαδὲ ἄζιμ βέ ἄζιζ φένν ὀλάμαζ,
ἔββελ ἔμιρδὲ οὔτζ δόρτ πίν σενέ ἔββελ Γιονανλάρ ιχδὰς
ιτιμισλέρ, βέ χάλια ὃ κιούνδέν πού κιούνεδεγιν ιλαβὲ βέ
τανζήμ ὀλμακδὲ ιτέδε, χάλια ικμάλ ὀληνάμαμης, βέ ικί
πίν σενέ δαχή κετζσὲ ικμάλ ὀλαδζαγή γιόκδηρ.

Ἰτέ χεκιμλιγίν ἱπτιδα ιχδασή σου βεδζίχιλε ὀλ-
μούσδουρ.

Γιονανιστανδὰ, χασταί κρεβδάτ οὔζερινέ κογιούπ οὔτζ
γιόλ ἀγζηζηνά βάζ ιδερέκ, ἔνδα ικί οὔτζ κιούν γιατηρη-
λάρηδη, βέ γιολδάν κετζενλερίν δζούμλεσιδε, ἄνῃ κιόρε-
ρέκ, ἔγιερτζι ὃ ιλλετδέν μούκαδδεμδζε πασσηνά κελμίζ
ιδι ιτέ, σου βεδζίχιλε τεδαβὶ ἔγλεδιμ δέρ ιδι, βέ ἄνιδε ραχ-
πανλάρ ταρπηνηδάν οὔζερινδὲ πεκλεγέν ἀδέμ ισαρέτ ιδε-
ρέκ, ρουχπανλαρά τεσλίμ ιδέριδι, βέ ἀκαπινδὲ ὀλ χαστά
ιπαδετχανεγιέ καλδηρηλαράκ, κούγια Ἀλλαχλαρή ταρα-
φηδάν ιλχάμ ὀλμους κιπὶ ὃ μουαλεδζεγι πέρ λεβχαγιά
γιαζαράκ, Ἀλλάχ πού χαστανήν χακκηνηδὰ πού ιλαδζή

τερτίπ ἐγλεδί δεγιού πασή οὔζερινέ γιαζαρλάρ ἤδη, βέ
 ὅλ μουαλεδζέ ιλέ ὅλ χαστά ἐγιού ὀλδηκδά, σίφαστηνῇ
 Ἀλλαχδάν πилерек, ἱιτικαδηνήδα ἀρτηρήρ, βέ ρουχπαν-
 λαρὰ ὅλάν χόρμετινί τεζγίδ ιδέρ ιδί.

Ἰστὲ ρουχπανλάρ πού βεδζίχιλε μουαλεδζέ τερτιπλε-
 ρινί τοπλαγιαράκ, ζουχούρ ιδέν χασταλαρή τεδαβί ι-
 μέκλε, οὔφαδζήκ πέρ χειμιλίκ τετκίλ ἐγλεδιλέρ.

Μαλιούμκι ταπιάτδα πάαζη δεφά δερδίν δερμκνηνῇ
 τααρίφ ιδέρ. μέσειλα κεδινίν πασή ἀγηρδηκδά, ὅτ γε-
 μέκλε δέφ ιδέρ, διλκί ἀδζή παδέμ γεδικδὲ, σοῦ ιτζέρκι
 τελέφ ὀλμασην, βέ λενκᾶτζ ιλάν γεδικδὲ, «ἀείζων» τα-
 πέρ ιτοδικλερί ὅτδάν γιέμεσε τζατλαγιαδζαγ.νῇ πιλδίν-
 δέν, ἔπιττα ὅτου πουλούρ χαζήρ ιδέρδε, ὅνδάν σόνρα ιλανῇ
 γιέμεγιέ πατλάρ. Χαϊβανατλαρδὰ πουνά μουμασήλ πέκ
 τζόκ σείλέρ βάρδερ.

Χαϊβάν χαϊβάν ικέν σηχχατηνὰ σεπέπ πουλούρ ισε,
 Ἀλλαχῇν μαχλουκατηνῇν ἔν ναζιγι ὅλάν ινσάν σηχχα-
 τηνῇν σελαμετινὲ ἐσπάπ πουλάμαζμη.

Ἰστὲ πόιλεδζέ χειμιλίκ σενατ ταχδινὲ κίρεπ, κίτοδίκ-
 δζε τανζήμ ὀλδῇ, φεγίζ πουλδού, βέ κηγιαμετέδεκ ταν-
 ζήμ ὀλαδζάκ βέ φεγίζ πουλαδζάκδερ, ἔμμα χιτζ πέρ
 βακητδὰ νοξανῇ ιτμάμ. ὀληνάμαγιαδζακ, ζίρα πουνδάν
 κενίς πουνδάν βασῇ δουνγιαδὲ χιτζ πέρ σενατ γρόκδερ δε-
 σέμ δζαίζδερ. τεδζρουπέ ιτζούν ικί γιούζ νούφουσλὸν πέρ
 μεδζλισδὲ δισίμ ἀγηρήγιωρ δεγιού μεϊδανὰ πέρ σόζ ἄ-

την, βέ ἀκαπινδὲ ὅλ ικί γιούζ ἀδεμίν πεχερί πιρέρ δούρ-
 λὸν μουαλεδζέ χαπέρ βιεδζέκδερ.

Δουνγιαδὲ ἀζίζ βέ ἀζιμ ὀλαράκ, ικί μεσλέκ βάρ, χάλ
 πούκι ικιτινίδε σοῦ ιστιμάλ ιδίγιωρλαρ. πινδζισί ρουχ-
 πανλήκ βέ ικινδζισί χειμιλίκδερ.

Ρουχπάν διμέκ Ἀλλάχ ἤλὰ ινσάν ἀρασηνδὰ μιγιαν-
 δζή διμέκ ὀλδηγῇ τακδιδε, Ρουχπανληγὰ ἀλίμ βέ ζα-
 δεκιάν βέ βάκτ-ου χαλλερί χὸς ἀδεμλέρ ιδχάλ ὀλμάκ λι-
 ζήμ ικέν πιλ ἄξ τζόν δεφά διλέ πέρ ἀδεμλέρ ιδχάλ ι-
 δερλέρκι, ὀκουγιούπ γιαζμακδάν πὶ χαπέρ βέ σογιού σο-
 πὸν πελουρσιζ βέ φύλούζε μόχτάδζ βέ κετζινδζεμεδέν
 ἀδζίζ.

Πὸν μιτιλλού ρουχπανλάρ δζεχαλετλερί, βέ γιοκσουζ-
 λὸν σεπέπινὲ ἱρτικιαπλερί, βέ ζαδεκιάν ὀλμαδηκλαρη
 τακδιδὲ χακλερινδὲ ζιγιαδὲ ὅλάν ιλτιφατδέν τολαί γου-
 ρουριετλερί ιλέ κενδού δζανλαρηγῇ ζαί ιτοδικδέν πασκά,
 οὔμouri Ρουχανιελερινὲ Μεεμούρ ὀλδηκλαρῇ ἱπαδουλλα-
 χήνδα δζανλαρῇ ζαγιετινὲ σεπέπ ὀλουρλάρ.

Χειμιλίκ ιτζούν ζαδεκιανληγὰ βέ βάκτ-ου χάλ χὸς-
 λουγούνα χαδζέτ ὀλμαγιουπ, ἀνδζακ μαλιουμάτ βέ διρα-
 γέτ κερέκδερ.

Χερίμ, ὀμούρ ιλέ ὀλόμ ἀρασηνδὰ μιγιανδζή διμέκ ὀλ-
 δηγηνδάν, πόιλε πέρ ἀζιμ βέ ἀζίζ μεσλέκ σαλίκ ὀλανλάρ
 ζίγιαδε ζεκί βέ ἀλίμ βέ χαλίμ βέ ἔχλι ινσάφ ζατλάρ κε-
 ρέκδερ. πὸν δζόμλε ιλέ ἀραλαρηνδὰ πάαζη ζατλάρ βάρκι,

γιαυλαρηνδά ιντάν δζελλατλαρή χάλτ ιτμίζ, γοκκα-
πάζ βέ δζάν πάζ κίπτε ινσανήν δζανή ιλέ διναρλάρ.

Ίστανπόλ πέρ πούτζουκ μιλλιόν νούφουζι σαμίλνιρ άδδ
έτμεκ λιαζήμ κελούρ ισέ, πίν πές γιούζ χεκιμ κιφάιετ έτ-
δικδέν σόνρα ζιγιαδέδινδε δεγιεπιλούριζ, χάλ πούκι περ-
περλερί Τζερτζιλερί, άπταρλαρή, βέ περικικρλερίδε, γε-
κιμ άραστηνά βάζ ιτμεκ λιαζήμ κελούρ ισέ, ούτζ δόρτ πίν
χεκιμί τεδζαβούζ ιδέπιλουρ. βέ Ίταλίαλη μεσχοúr Μα-
κιαβέληνιν (α) χιδζβ έγλεδιγι τακλίδ βέ έλ γιαζουσή κι-
ταπλάρ ήλά τεπαπέτι ιζζρά ιδέν χεκιμλερίδε χισάπ ιτ-
μεκ λιαζήμ κελούρ ισέ, άρτηκ άνήν ουδζού πουδζαγή
πουλουνμάζ. -

Τακλίδ χεκιμλερίν πάσληδζα σερμαγιελερί τζόκ για-
λάν πιλμεκ, βέ μουκαλλίδ βέ κεβεζέ όλμάκ, βέ μεραμη-
νήν ιδζρασή ιτζούν ουμούρ σαχηπλερινίν χατηρηνή άλ-
μάκδερ.

Ποβ γιολδά χεκιμλερ χέρ πελδεδέ έξικ δεγίλ ισέδε, Ά-
νατοληδά χάδδ-ου χισαπή γιόκδερ.

Άνατοληδά χεκιμλίκ ιδενλερε πάσληδζα κουββέτ βι-

(α) Μούμα ιλέιχ Μακιαβέληνιν όρμάν χεκιμλερί χακκηνδά
κιούλμεγέ μουσταχάκκ πέρ λαϊχασή βάρδερ, ά-ήν μουτα-
λιασηνή δζούμλεγε ταβσιέ ιδέριζ, νέ τζαρέχι Ίταλιάν λισα-
νηνδάδερ. ζαννημηζά Άποθήκη τών ώφελίων Γνώσεων νάμ
κιταπδά Ρουμίδζεγιε τεροδζουμεσί όλμαλήδερ.

ρέν πέρ χάλ δαχά βάρδερ, γιάνι έξερι έχαλί Καδερέ
(Πεπρωμένον) ιτικαδ ιδερλέρ. άνήν ιτζούν πέρ τακλίδ γε-
κιμ χαττανήν ταπιατή γιαρδήμ ιδερέκ, έχιού ιδεπιλούρ
ισέ, νέ άλιά. έχιού ιδέμεζ ισέ, μουπαρέκ Καδερ σάγ όλ-
σουν, τακδóri Ίλλαχι πόιλε ιμιζ, καδερι πού γιούζδέν ιμιζ
δέρ, ιτζινδέν τζηκάρ. βέ ποίλελίκλε ουττάζ βέ χαζήκ γε-
κεκιμλερίνδε ναμουτουνά χαλέλ βιριλέρ.

Σιζλερε κιούλμεγέ μουσταχάκ πέρ βακηά νάκλ ιδε-
γίμκι κιόζλερίμ ιλέ κιόρδούμ.

Ίσμί ιλέ σόιλεμέκ ιδζάπ ιτμέζ. πουνδάν 30 σενέ μου-
κάδδερ περχί ματλάχάτ Άνατοληνήν 15,000 νουφουτ-
λού πέρ καταπατηνδά πουληναράκ, Άπόστολοσλαρ περ-
χιζι ό σενέ 35 κιούν όλούπ, περχιζ ιτμεκ ιτιμέ έλβίρμε-
γδζεγινδέν περχιζι ποζμαγά νιγέτ έτδίμ ισέδε, έχαλίι
πελδς πέκ μουταατήπ (φανατικοί) όλδηκλαρηνδάν πέρ μι-
ναστήπ παχανι πουλμάκ ιττεδίμ σόιλέκι:

Κολλαρημή ούρούπαμην άλτηνδάν σιδζίμ ιλέ παγλα-
γιαράκ, νάπηζλαρημή ζαίφητδήμ. βέ γιούζουμε κιπρίτλε
τούτσού βιρερέκ, όγλε πέρ σαραρτδήμκι, έν χαζήκ χεκιμ
κιόρμιζ όλσά, πούσουλαϊ σάτηρούρ ιδί.

Ό πελδεδέ ισέ τακλίδ Χεκιμίν χάττ-ου χισαπή
γιόκ ιδί.

Πουνλαρδάν πινινί δακβέτ ιτσέμ, πιζι τόπ γιοληνά κι-
δέν Χόδζανην γεγκιαμεσινέ δόνδερεδζεγι σούπχεσίζ ιδί.
Βακτ ή ιλέ πέρ μαχαλλέ Χόδζαση έορτή Κυριακή Μπαϊ-

ράμ βέ Πασκαλγιά δέμεγιερεκ χέρ κιούν μεκτεπ άπζηπ
σαγιρδανή πίκ ταζγίκ έτδιγινδέν, δίναμαγά κιούν πάλ-
μαγιεπ, χόδζανην χαστά δλμασηνή νιγιάζ ιδερλέριμις.

Σταγιρδανδάν πέρ δεκπάζ άρκαδασλάρ χόδζαμηζην
ταπιατή ιλέ χαστά δλμασηνή κιόζετμεμις πός σείδιρ, άν-
δζάκ πίζ πέρ γιόλ πουλούπ πουιού χαστά ιτμελίς δε-
δικδέ, δλαπιλούρμι; δλούργια γιάρην σαπάχλαίν μεκ-
τεπέ βαρδηγημηζδά χέπιμίζδε άιρή άιρή σελάμ βιερέκ,
γιεριμιζε δτουραδζαγημηζ σηραδά, Χόδζα κετζίς δλ-
σούν, νέ δλδουνούζ, πού λεχδζε νέ, σίζ ναμιζάδζ δλμα-
λήσηνηζ δέριζ, δδα γιαβάζ γιαβάζ σούπχεγέ ζαχίπ δλα-
ράκ, ταπιατή ιλέ χασταλανήρ, βέ χανεσινέ ραχάτ ιτ-
μεγέ κιτδιγινδέν, πίζδε φουρτάτ πουλούρ, δογιούνδζαγιά-
δεγιν δγιούν δνάρεζ δεμεσί ιλέ, πού ουσουλι μεβκή ιδζ-
ραγιέ κοιμουσλάρ, σόιλέκι: φερδασή κιούν σάπαχδαν
τζοδζουκλάρ πέρερ πέρερ μεκτεπέ κιερέκ, Καλή ήμέρα
Δάσκαλε, καλή σου ήμέρα. χαίρ δλα Δάσκαλε νέ δλδούν;
χαίρ πέρ σέι δλμαδημ· διλέ δεγίλ πέρ δεφά άινεγέ πάκ,
λεχδζενίς κεχρουπά κιπί σάπ σαρή κεσιλμις, σίζ ναμι-
ζάτζσηνηζ δεμισλέρ ισέ, χόδζαί γιαβάζ γιαβάζ φιτιλ ά-
λήπ, κενδουσινί κορκουτμάκλε, λεχδζεσί άιβά κιπί σαρα-
μης, πέρδε ένφιέ κουτουσουνού τζηκαρήπ άινεσινέ πακμης
ισέ, λεχδζεσινδέν κενδουσίδε κορκούπ, σαχήχαν πέν χαστά
δλμαλήγιμδα χαπερίμ γιόκ δεγιού τζοδζουκλαρά γιόλ
βιρούπ χανεσινέ ραχάτ ιτμεγέ κιτμίς.

Βέ τζοδζουκλαρήν παπαλαρή Χόδζανην χαστά δλδη-
γηνί έσιδερέκ, κεδερλενίπ κιόρμεγέ κιτμισλέρ.

Χόδζα ισέ, άζ έββελδζε καρησηνά γιουμουρτά χασ-
λατδηρήπ, γιέρκεν, ουζερινέ πελδενίν τζορπαδζηλαρή
κελμις ισέ, χόδζα πέρδεγ γιουμουρταί ένδιρδικδέν, πογα-
ζηνδά καλήπ, πογουλμά δερεδζεσινέ κελμις.

Τζορπαδζηλάρ χόδζαί πού χαλδέν κιόρερέκ σούάλ ιτ-
μισλέρ, άνήν ισέ σόιλεμεγέ μεδζαλί δλμαγιουπ, ισαρέτλε
πογάζηνή κιόστερμις. άνλέρ ισέ σισδι ζάνν ιδερέκ, άνιδε
δζερραχδάν δόνμέ πέρ χεκιμ δζελπ ιτμισλέρ.

Ο διβανέντε κελίπ, χόδζανην πογάζηνή δ χαλδέν σίζ
κιόρμούς ισέ, βάι πού φενάδηρ, κούς κούρου γού δερλέρ, ά-
δεμι τέλεφ ιδέρ δεγιούπ, κίμσεγιε δανησμάξήζην νεστέρι
σάλδηγη άνδέν, γιουμουρτανήν σαρησή άκμαγά πασλα-
μης ισέ, χαζήρ πουληνάν τζορπαδζηλάρ χεκιμέ χάκκ
βιρμισλέρ, έμια χόδζα τόπ γιολουνά κιτμίς, βέ σαγιρ-
δάνδα κερεγι κιπί δίναμαγά βακήτ πουλουμυλάρ.

Στούνδά πέρ χάλ βάρ, μέσελα σίζ δεγιεδζέκτινίζκι, πέρ
ινσάν χαστά δλμαδηγη χαλδέν χαστάσην διμέκλε χαστά
δλούρμου; χάι χάακχι, ιτικάδ άδζαίπδερ, ινσανήν κανη-
νήν δζεβελανηνή τεπδιλ ιδέρ, δλεδζεγι διριλδιρ, βέ διρί
άδεμι δλδουρούρ δεσέμ δζατζόηρ.

Ατίκ Ρώμα τεβχιρινδέν μεστούρδερ κι, Ρώμανην μετ-
ρούδ χόκούμδαρηννδάν πέρ ιτμι χατηρημδά γιόκδερ,
κούλλιετλού άσκέρ τοπλαγιαράκ, Ρώμα ουζερινέ χού-

δζούμ πέρλε, ζάπτ ιδεόζεγινέ σούπχε κάλμαμής ιστέ, δε-
 ρούνι Ρώμαδε μούμα ιλέιχ χακιμίν δουσμενλερινδέν ικί
 ριδζάλη κιπάρ μεεγισισιέτ βέ ούμιδσιζλιγέ δούσούπ, έλ
 ζαλιμίν ζίρι πεντζεσινέ κετζερέκ, φενά όλούμ ιλέ όλμεκ-
 δέν ιστέ, χεκιμί δζεέλπ ιδούπδα πιρέρ ζεχιρλί ιλάδζ άλαράν,
 ραχάτ ιλέ όλμεκλιγί τερδζιχ έγλεμισιτέρ.

Πιρί νιγιέτ ιτμίζ, δικερί ιστέ, δζάν τατλή όλδηγηνδάν
 όγλέδε όγλέδε τελέφ όλαδζάγης, δαχά έγλιούδιρ κενδου-
 σινίν όδζαγηνά ιλτιδζά ιδεγίμ, πάπη μερχαμετινέ σηγη-
 ναγίμ, όδα ινσάνδηρ, πέλκι ιστιρχαμηνή δααβέτ ιδέρδε
 κουρτουλούρουμ, όλμαμής τελέφ όλούρουμ δεγιούπ, τόγ-
 ρου χακιμίν κουδζαγηνά σηγηνημής, ό δαχή μερχαμέτ ι-
 δερέκ, άφβ έγλεδικδέ, έφένδιμ ρουχσατηνηζ όλούρ ιστέ, κι-
 δεγίμ άρκαδατήμη κουρταραγίμ, ζίρα ούμούδσιζλιγί
 ζεχίρ ιτζίπ όλεδζέγιδι δεμεσινίν ούζερινδέ, πουνά ρουχσάτ
 βιρμίζ.

Όνδάν κεμάλι άδζελέ ιλέ δοστουνούν χανεσινέ κελμίζ
 ιστέδε, νέ πζαρέ; μέγερ ζεχίρ ιτζιμίζ όλούπ χεμάν δζάν τετ-
 λίμ ιτμέ δερεδζεσινέ κελμίζ, βέ χεκίμδε χάλια όνδά χα-
 ζήρ ιμίζ.

Πού ζάτ χεκιμέ ζίγχαδε χιδδετλενίπ, πέ έι Άλλαχήν
 ζαλιμί πού δοστούμ κορκουσουνδάν ούμιδσιζλιγί πού
 έφχιαρέ σαπησδή ιστέ, σέν ζεχίρ βιρμελίμιιδίν δεγιού τεκ-
 διρ ιτδικδέ, χεκιμ δζεβαπά άγάζ ιδούπ, πέζχαδε χιδδετ-
 λένμε, πέν χακιμίν μερχαμετλού όλδηγηνί, βέ πουνούδα

άφβ ιδεδζεγινί πιλούρ ιδίμ, μάχσους ζεχίρ δεγιού σεκέρ
 σερπέτι βιρδίμ, βέ ζεχίρ ιτικαδή ιλέ ιδζδιγινδέν πού χαλί
 κέσπ έγλεδι, σίμδι νίζ κουλαληνά βαρήπ, άφβ όλδηγη-
 νηζή μούδζδε ιδίν, πένδε σεκέρ σερπέτι βιρδιγίμ χιπέρ
 βιρεγίμ, γίνε ό ιτικαδ ιλέ έγλιού όλούρ δεδικδέ, πιρί πέρ
 κουλαγηνά δικερί ό πέρ κουλαγηνά βαρήπ, βουκούου χαλί
 χιπέρ βιρμισιτέρ ιστέ, ό δζάν τζεκισέν άδέμ πέρδεν σιλκινε-
 ρέκ τεδρίτζ τεδρίτζ άκλή πατήνά κελμίζ, βέ νίχαιετ έ-
 γιουλεσίπ άγχαγιά καλκμήζ.

Κέζαλικ Παρισδέ ιτικαδήν τεεσιρινί τεδζρουπέ ιτμέκ
 ιτζούν, χαττά χανεγέ δζεδιδ γενί δόσέκ γιοργάν βέ του-
 τούλμαδηκ τζαρσέπ τερτίπ ιτμισιτέρ, βέ κατλινέ καράρ
 βιρλιμίζ πέρ χηρσήζ κετουρούπ, ιστέ σενίν κατλιγγέ κα-
 ράρ βιρλιδί, γιάρην τελέφ όλαδζάκσην, άνδζακ ιστέ σού
 όστέκδ πού κιούν πιρί χόλεραδαν όλδού, έγιεργίζι πουνδά
 πού κιδζε γιάτάρδα όλμεγιεδζεκ όλούρ ισέν, άφβ όληνα-
 δζάκσην δεγιούπ, γιαταγά γιατηρησλάρ ιστέ, ζεβαλλή
 άδέμ ό σούπχε ιλέ ικί σαάτ ζαρφηνδά χόλεραγία όγραγίπ
 τελέφ όλμούζ, νεδέν; ιτικαδηνδάν νασή.

Σιζλερέ άζίζ Ευαγγέλιονδαν δαχή τεμισίλ κετουρεγίμ.
 Πέρ χατουνδάν όν ικί σενέ κάν κιδέρ ιμίζ, βέ όλάνδζα βα-
 ριστινί χεκιμλερέ σάρφ ιδούπ, τζαρεσινί πουλάμαμής. "Ο
 άσιρδέ ιστέ Ραππινά Ιησούς Χριστός χαζρετλερινίν μου-
 δζιζατλαρή έσιδιλμίζ όλούπ, πού χατουν έγιεργίζι πέν σού
 Βελιουλλαχήν έτεγινέ γιαπησδζαάν όλούρ ιστέμ, άνιδε

κάν δουραδζάκ ιϊτικαδὴ ἰλὲ κελίπ δαμενινὲ γιαπησμή
 ἰσέ, κὰν ἀνιδε δοῦρ ἱτμὶς βέ Ράππιμιζ Ἰησοῦς Χριστὸς
 χαζρετλερὶ δαχὴ ἔϊ χατούν σελαμέτ ὅλ σενὶ ἰϊτικαδὴν γε-
 λὰς ἐγλεδὶ δεμίσδιρ.

Ἰστέ πιζλερδέδε ὀγλέ χαλὶς ἰϊτικὰδ ὀλσὰ ἰδὶ, ἄδζεῖπ
 νετζε πὲ νετζὲ ἐλεμλερδὲν γελὰς ὀλμάζηδηκ;

Μιλέλι σαιρεδὲ ὀλὰν ἰϊτικαδὴν τζαργιεκὶ πιζδὲ γιόκδερ
 δεσέμ. ὀζατζδερ, πιζλὲρ ἐβλιαλὲρ ζιγιαρετκία χλαρηνά κιδὲρ,
 βέ Ἀγίασμαλαρα ζιγιαρέτ ἰδὲρ σιφὰ πούλμάγιζ, ἀνλὲρ
 πίζιμ ζιγιαρετκία χλαρημηζὰ κελουρλὲρ ἀνιδε σιφαγιατ
 ὀλουρλάρ, νίτζουν; ἰϊτικαδὴλάρη κασίδερ, τετλίμ ὀλουρ-
 λάρ, βέ πὲ χακκὴν σιφὰ πούλουρλάρ.

Κελελίμ μανὰί φιχιμιζέ. Σσόνκούρλὲρ ὀλσούν ὀάσιρδὲ
 Ἀνατοληδὰ Καραντίναλαρ χένουζ ὀλμαγὰ πᾶσλαγίπ,
 Φράνσαλη Δόκτωρ Πωῦε νάμ πὲρ Καραντίνα χεκιμὶ βάρ
 ἰδὶ, ἀνὴ δααβέτ ἱτμίσιδιμ.

Χάλ πούκι ὀ πελδεδὲ πούληνὰν χεκιμλερὶν κιάφφεςίδε
 μουσσιου Φαβίνη χαστὰ ὀλμοῦς δεγιερὲκ ἄλιασὴ ἐδνασὴ
 δααβετσίζ κελμισλὲρ, πὲρ δεφὰ ἐτραφημὰ νάζαρ ἱτδὶμ
 ἰδὶ, χεκιμλερδὲν πατκά ἄδὲμ κιδόρεμεγιουπ, κενδουμὶ Μεκ-
 τέπι Τηπίγιεδὲ ζάνν ἐγλεδὶμ.

Πουνλάρ Δόκτωρ Πωῦεδὲν ἐββελδζέ κελδικλερινδὲν,
 πεχερὶ ναπήζλαρημὰ γιαπησὴπ βέ λεχδζέμὲ πακὴπ κιδὲρ
 δούρλου σέϊ σοῖλεδιδιέρ..

Ζουρναδὰ πεσρέφ ὀλμάζ, νὲ τζηκάρτα παχτηγγὰ φεχ-

εασήνδζα, κίμι σαρηλὴκ ὀλμοῦς, κίμι παρὴ σσητμὰ (χουμ-
 μὰ), κίμι τατάρ σανδζησησὴ, κίμι πᾶς χουμμιασὴ, κίμι ἄκ
 ὀζιγὲρ ἰλλετι, κίμι σαάδ-ουλ ὀζάν, κίμι σίρι πεντζέ, κίμι
 παγαστὴκ οὐχουνετι, κίμι νουζούλ ἄλιαμετι δεγιουπ,
 χιτζ κίρινιν ἐφκιαρὴ μουβαφὴκ κέλμεδι ἰσέδε, πεχερὶ
 κενδου ἐφκιαρηνη καπούλ ἱτδιρμεγὲ τζαλησὴρ ἰκὲν, ἄλ
 σανά πὲρ γαβγὰ τζηκαρδὴλάρ κὶ γιέκ δικερὶ χακκηνδὰ
 σοῖλεδικλερὶ κιδούρλερὶ βᾶσφ ἱτμεγὲ οὐτανήρημ, βέ
 γάττα ἱτζλεριδὲν πὲρ δεγιρμενδζιλικδὲν κελμὶς βέ ὀκου-
 μὰκ γιαζμὰκ κίλμεδιγι χαλδὲ πελινδὲ ταβσὰν πασλὴ
 διβίτ τασὴρ, βέ Βενεδιγὶν Τιργιάκ κιαγηδὴνὴ Δίπ-
 λωμα δεγιου γιουτδουρούρ ὀλδηγὴ χαλδὲ, ἔϊ ἄρκαδασ-
 λάρ, σιζ χεκιμλιγὶ νὲ ζάνν ἐτδινίζ βέ χεκίμ ὀλαλή κατζ
 νουφους τελέφ ἱτδινίζκι, χεκίμιζ δεγιου μείδανὰ τζηκ-
 μήσσηνὴζ δεδὶ ἰσέ, ζάταν χαϊβὰν παῖταρληγηνηδὰν κελ-
 μὶς δικερ πὲρ χεκίμ βᾶί οὐστά πὲρ ἄδὲμ νουφους τελέφ ἱτ-
 μέκλεμι τὰμ χεκίμ. ὀλουρ δεδὶ, ὀ δαχὴ νὲ ζάνν ἐγλεδὶν
 πὲν σίμδιγιέδεγιν τοξὰν τοκούζ ἄδὲμ κιδόνδερδὶμ ἀχρετὲ,
 βέ ἄρτηκ ἱκμάλι τεπαπὲτ ἱτμὶς ὀλουπ, πενίμ χουζου-
 ρουμδὰ Εὐρώπα χεκιμλερὶ δαχὴ παπούς τζηκαράμαζ δε-
 μετινὶν οὐζερινδὲ, Δόκτωρ Πωῦε κιδὲν καπουδὰν ἱτζε-
 ρου κιδίπ, πουνλάρη πού χαλδὲ κιδόρδου ἰσέ, νέδιρ πού ἐ-
 δεπισίζλικ σιζ χεκίμμισινιζ, γιόκσα τουλούμπαδζήμηρη-
 νήζ, σιζ χασταγιαμὴ πακμαγὰ, γιόκσα γαβγάμη ἱτμεγὲ
 κελδινίζ δεγιου τεκδὶρ ἐγλεδὶ ἰσέ, χέπισινίνδε ναμουσουνὰ

ποκενμούς ολδηγηνδάν, μίν γάιρι μεεμούλ δζούμλεσι γνέκ
 δζειχέτ ολούπ Δόκτωρ Πωυεγέ χούδζούμ ιτδιλέρ, δ δαχή
 άνιδε δζειπινδέν πέρ φερμάν τζηκαρήπ πού σίζιν χακκη-
 νηζδάδτηρ δεδικδέ, δζούμλεσι παλήκ ταρζή λιάλ κεσιλ-
 διλέρ.

Μένερ δ' άσιρδέ 'Ιστανπόλδά Μεκτέπι Τηπιπέι έαχαγέ
 γενί κίουσάδ οληνημής ολούπ, 'Ανατοληδακί Ινσάν κασ-
 σαπή όρμάν χεκιμλερινίν τελέφ ιτδικλερί νούφους πέκ τε-
 βατούρ ολδηγηνδάν, ιδζάπ ιδέν ταρπλαρα κιονδούρδουκ-
 λερί μαλιουματλού Καραντίνα χεκιμλερινί ό.μάν χεκιμ-
 λερινίν τεφτισίνεδε μεεμούρ ιτμισλέρμ.

Νίχαίετ Δόκτωρ Πωυέ γιανημ γιανημ κελέτ, ναπζημά
 γιανητδή, διλιμέ πακδή, λεχδζεμδένδε όδ τεχλεινερέκ κί-
 σούμι άτζδδή δηκκάτ ιτέι ισέ, σενδέ πέρ σέι γιόκ φάκας
 ναπζηγγ νίτζουν ζαίφ ρακκάς βουρούγιор, βάρησα πιλε-
 γιγγίν δούγμελερί πέκ σιηκή έλμαλήκι ναπζήν ρακκα-
 σηνά σεκτέ βιρίγιор δεγίπ τζόζούμλεσινί έμρ έγλεδί.
 πακδήμκι άνλιαδή, κολουμού άτζδδηρσάμ κεπαζέ ολαδζά-
 γηζ, 'Αλλάχ μαλιουματλού χεκιμλερινί γιοκλουγουνού
 κίόστέρμεσιν, πέν άρτηκ 'Ιταλιάν λισανηνδά κείφιετι άν-
 λιατδδήμησα, λεχδζεσί ποζουλούπ χαλβέτ ολσούν δεδί, βέ
 δζούμλεϊ πασρά τζηκαρήπ, άνιδε κολλαρημη άτζδδήδα,
 σιδζιμλερί κεστί, βέ μούσσιου Φαβίνη σέν διβανέμι ολδούν,
 μάαζ 'Αλλάχ όν δακηκά δαχά κετζμίζ ολσαίδι, κανήν
 δεβρανή δουρούπ, σανά φεναλήκ κελεδζέκ ιδί δεδί. φίλ

βακή πανάδα φεναλήκ κελμεγέ πασλαδηγηνή χίετ ιτμί-
 σιδιμ.

Πουνδάν σόνρα χεκιμλερί ιτζερού δαβέτ ιδούπ, χατ-
 ταληγήν νέ ιδουγινί σουάλ έγλεδί, άνλερίν ιτέ πεχερί έβ-
 βελδζέ βάσφ ιτδιγίμ κιπί πιρέρ νέβ ιλλέτ χαπέρ βιρούπ,
 κίμι κάν άλμαλή κίμι χοκνά σαλμαλή κίμι σουλούκ
 τουτμαλή κίμι οερίπéτ βιρμελί, κίμι σουφάτο ιτζιρμελί
 κίμι κουλακλαρηνή δζηζμαλή κίμι κουλακλαρηνά χαδζα-
 μάτ ιτμελί δεδιλέρ. Δόκτωρ Πωυέ τουνλαρήν κανδέ
 ταχσήλη τεπαπέτ έιλεδικλερινδέν πάχσιλε, Δίπλωμα
 σουάλ έπδι ισέ Βενεδίκ τιργιαγή κιαγηδηνή χαρίλ ολάν
 δεγιρμανδζή μειδανά τζηκήπ, ιστέ Δόκτωρ πάκ σέν πένι
 νέ ζάνν έπδιν, κεπενέκ άλτηνδά έρ γιατήρ, πέν 'Ιτάλιανην
 Πάδοββα βέ 'Αγκώνα σεχιρλερινδέν ταχσήλι φένν έγλεδίμ
 όερίπ, έλινέ τουτουσδτηρδή ισέ, δ' δερεδζέ κίουλδούκι, κεν-
 δουσινί τοπλάμασα, τελέφ ολαδζάκ ιδί. (α)

Βέ ταχκήκ οληνδηκδά, δεγιρμενδζιλίκ ιδέρκεν, πέρ
 φηνεδέν Πασσαπόρτ κηγιαστή ιλέ σατούν αλδηγηνή, βέ
 ονδάν σόνρα χεκιμλιγέ πασλαδηγηνή τακρίρ έγλεδί.

(α) Καραρηνδάν ζιγιαδέν κίούλμεκ Χιόκιαμάδζα βιδζούδι
 Ινσανά πέκ μουζούρδηρ. Γιανάν ρεσσαμλαρηνδάν μεσ'χούρ 'Α-
 πελλής πέρ δεφά πέρ ιχτιγιάρ χατούν τερσίμ ιδερέκ, δ' δε-
 ρεδζέ πού τασβίρ ιτζούν κίουλμδούκι, χάττα κένδουσινί ζάπτ
 ιδέμεγιουπ τζατλαμής.

Βέ πέρ κάτζ άχπάπ πέρ παχδζεδέν μεεκούλάτ βέ μεσ'ρου-

Τοχαφ νεβινδέν ολαράκ πέρ κατζ Τούρκ κοίλερινδέ γε-
κιμλίκ ιδέρκεν, πακδηγήμ χασταλάρ ολδουκδέ, πάκζη
καδερέ πινά ιδέρδιμ, πάαζήδα οταδά γιογούρτ βέ πιλάβ
βέ άργιάν τζαναγηνή κιόρούπ, γιεδιγινέ παχανί πούλουρ
ιδίμ, βέ πού βεσιλέ ιλέ έκινι πελλι ιτμέζιδιμ· λάκιν πέρ
δεφά πακδηγήμ χαστά όλμις ιδι, πούτουλαϊ όασηρόδημ
βε μειδανδάδα πού μισιλλού ταάμ τζαναγή κιόρέμεγιούπ
πούτζακδά πέρ έσκι σεμερίν φαρκηνδά ολαράκ, κιμ δεδ
ονάκι σεμέρ γιεσίν δεδιμ ισέ, όλαν χήνζήρ σεμέρδε γιε-
νίρμι δεγιούπ, όζεριμέ χούδζούμ έτδιλέρ· πέ έι 'Αλλα-
δάν κόρκμαζλαρ νέ βουρούγιорσηνηζ, καδερί πού γιούζδέν
όλμέκ ιμις όλμις πένιμ καπαχατήμ νέ, πέν 'Αλλαχήν
έμρινέ καρσή δουραπιλούρμιγιμ δεγιέ κιόρδούμ, όλαν χήν-
ζήρ πουνούν καδερί σενίν έλινδέν όλμέκ ιδι ισέ, σενίνέ
πιζδέν ταγιάκ γιεμεκλιγίν κάδερ ιμις δεγιερέκ όγλέ πέρ τα-
γιάκ τζαλδηλάρκι, φελέκδε πεγιενδί· νίχαϊετ σούρούκλε-
γερέκ, καπουδάν τατρά έτδιλέρ, τογρουσου πένδε γιακη-
σηκσήζ παχανί πουλδουγουμού σεζδιμ· ισέδε, βαζήφ έϊν-

πάτλε δέφι· γάμ ιδέρκεν, πέρ μερκέπ σουφρουγιά γιάνασήπ
ταπικδεκί· ταζε ίνδζιρλερί γιεμεγέ πασλάμής ισέ, πουνλα-
ρήν χοσούνά κίλουπ, ζεβαλληγιά σαραπία βίριν δεμισιέρ,
βέ σουφραδάσ σαραπ καπουνή μερκεπίν σακκαληνά ταγια-
τηκδά λια καγιδ ιτζμεγέ πασλκγίσην, άγρουπκδέν πέρ κίου-
λέρκεν τελέφ όλμούσδερ.

μεδιμ τζούνκι τοσπαγάϊ πέρ παγδάν άτμησλάρ ό πέρ πάγ
βάρ όλσούν δεμις, πέν δαχή ό κοϊδέν κατζήπ ό πέρ κογέ
κιτδιμ δεγιούπ, Δόκτωρ Δεγιρμενδζι όιλέ φηκραλάρ νάκλ
ιτδιки, δζούλεμιζ κίουλμεκδέν παγιλήγιор ιδικ.

Ίκινδζι χεκιμ μούουσινδζε πέρ ζάτ έλουπ, πόγιούκ μό-
χούρλου πέρ κιαγήδ τζηκααρακ, κίόστερδι· μέγερ κεντζ-
λιγινδέν 'Ενταλιέδε μεσχοúr Δερέ πεγι Τεκελόγλου Σουλ-
τάν Μαχμούδ χαζρετλερινέ άσση όλούπδα Καπουτάνη
δεργιά Ταχίρ πασά δονανμά ιλέ όύζερινέ σεφέρ ιδούπ
δεσιτέ ιλέ καλγιόνά δακβέτ ιδερέκ ποίνουνοу βουρμαζδάν
έββελδζε σαρραφή πουληνάν Δανιήλ ζαδέν μεσχοúr χαδζή
Δημήτρι άγά βατητασή ιλέ ρουχσατναμέ αλαράκ, βέ
χαϊδάν χεκιμλιγινί τέρκ ιδερέκ, ίνσάν χεκιμλιγινέ πασ-
λαμής ιμις.

Ουτζούνδζού χεκιμ Δίπλωμα κίόστερέμεγιούπ, φάκατ
Ίζμύρ χασταχανεσινδέν άσδζή όλδηγηνή, βέ μουαλεδζάτ
κίιναδήρκαν, χεκιμλιγέ χαβές έτδιγινί πεγιάν έγλεδι.

Δορδούνδζού χεκιμ ισέ, περπερδέν ποζμά όλουπ, κάν
αλήρκαν, δις τζηκαρήρκαν σούλούκ τουτάρ χοκνά σαλάρ-
κεν χεκιμ όλδηγηνή πιλδιρδι.

Πεσινδζι χεκιμ άττάρ όλουπ, έδζζά σατάρκεν χεκιμ-
λικδέν καράρ βιρδιγινί τακρίρ έγλεδι.

'Αλτηνδζή χεκιμ δεκπάζ βέ διλπάζ βέ νεκρεκού πέρ
ζάτ όλουπ, πέρ κιδζε ρουγιασηνδά χεκιμ όλμάκλε, άρτηκ
χεκιμλικδέν καράρ κηλδηγηνή χικιαγιέ έγλεδι, γιαλανά

κούλπ τακμάκ δερλέρ ισέ, πού άδαμά μαχσούς ιδί.

Τραπεζονλουσρήν «Οί έξόριστοι» δινιλέν ταριχινδὲ
ζικρ ὀλδηγή ούζερὲ, Ἀλλάχ Τεάλια χαζρετλερί δουνγια-
γιέ γεδι τζουβάλ γιαλάν κιόνδερμίσ ὀλούπ, άνιδε αλήτ
τζουβαληνή Τραπεζόν σανδζαηηνδακί Κρομλουάρ καπ-
μηδλάρ, βέ γιεδινδζί τζουβαλή σάϊρ πελδελερίν έσναφλα-
ρηνά ταξιμ ιδεδζέκ ὀλδηκδά, Κρομλουάρ πουνούδα πιζέ
ιχσάν έγλε δεγιού ιδοδιά ιτμισλέρ. πέν ισέ πού έδζιλδέν
γιαλήνηζ Κρομλουάρ γιαλάν σούλερ κηγιές ιδέριδιμ, μέ-
γερ έπνιέ Κάλφαλαρη μισιλλου γιαλάν σούλεγιέν χεκιμ-
λέρδε βάρ ιμίσ.

Γεδινδζί χεκιμ δζεβκπά άγάζ ιδούπ, πέν ζάταν κοίλερδὲ
παζάρ κοβάρ αδι πέρ ταδζίρ ιδίμ, πέρ κιούν πέρ χατουνδά
20 γρούς άλαδζαγήμ ὀλούπ, ταζγικ έγλεδίμ ισέ, έλ για-
ζουσού πέρ πόγιούκ κιτάπ κέτιριπ, παρά γερινέ βιρδί.
πακδήμκι χεκιμλικδέν πάχς ιδίγιор, άνιδε παζαρδζηληγή
τέρκ πέρλε, χεκιμλιγι δερ ὀχδὲ έγλεδίμ δεδί.

Σεκιζινδζί χεκιμ ιστιντακηνδά Κούλαδα βέ Ένταλίδε
κέσπι σόχρέτ ιτμίσ ὀλάν Ἰγγλιζ Δόκτωρ Τζιμίν σαγισή
ὀλούπ, άτηνή τιμάρ ιτμεκδέν ούσαναράκ χεκιμλικδὲ κα-
ράρ βιρδιγινί τακρίρ έγλεδί.

Χάσηλη χέρ πiri πού γιολδά ιστιντάκ ὀλαράκ, νέ ὀλ-
θηκλαρή άνλιασήλδὲ ισέ, πουνλαρή άρτηκ χεκιμλικ ιτ-
μεκδέν μέν έγλεδί, βέ πού βεδζίχιλε ὀ άσιρδὲ Ἀνατολή έ-
ξερι Ὁρμάν χεκιμλερινδέν κουρτουλδού ιτέδε, άράττηρα

τεφτίς ὀλήνμαδηγηνδάν βακήτ βακήτ τακλίτ χεκιμλέρ
ζουχούρ ιδέρεκ, άσηλ ούσταζ βέ μαλιουματλου χεκιμλε-
λερίν ναμουτουνά χαλέλ βιρίγιорλαρ, ένσαλλαχ μεκτέπι
Τηπέτι σαχανέ σαγιεσινδὲ ιπαδουλλάχ πού μισιλλου έν-
σάν κατσαπλαρηνήν έλλερινδέν κουρτουλαδζακλαρηνά
σούπγέ γιόκδερ.

Νιχαίετ Δόκτωρ Πωυέ δζούμλεσινι σαβδηκδάν σόγρα
πιζ πιζέ καλδὲκ ισέ, μούσσιου Φαβίνη, σεπέπ νέ ιδίιδε ποί-
λε πύμεγιερεκ, σηχχατηγγά κάστ ιτμέκ ιστεδίν δεδί. πέν
δαχή Περχιζίν ούζουνδζά ὀλδηγηνή βέ γιαζ μεδσιμινδὲ
τζεκιλέμεγιεδζεγινί, βέ περχιζί ποζμάκ ιστίορ ιτέμδε, έ-
χαλί πελδὲ μουτσασσηπ (φανατίκ) ὀλδηγηνδάν τζεκινδι-
γιμί πεγιάν έγλεδίμ ισέ, άδζαίπ! σέν γιολδζού γιάνι σε-
φερί σαιλήρησιν, «Ἀσθενής καί ὀδοιπόρος, άμαρτίαν ούκ
έχεις γιάνι χαστά ιλέ σεφεριγιέ κιούναχη γιόκδερ φεχ-
βασήνδζα, σράχατεν γιεμίσ ὀλσανήζ ζαραρή γιόκ ιδί
δεδί.

Πέν δαχή, έββετ χακκήν βάρ, λάκιν ὀ δεδιγίν σόχπάτ
γιεγιεδζέκ ιτζεκτζέκ πουλάμαγιαν χασταλάρ βέ γιολδζου-
λάρ χακκηνδάδερ, πιζ ισέ σούκούρλερ ὀλσούν χέρ σέτ
πουλά πιλούριζ, βέ βιδζούτδζε δζούρου ὀλμαγίπδα περχι-
ζινί ποζανλάρ ικί κάτ χατά ιτμίσ ὀλσυρλάρ δεδίμ. ὀ δαχή
πουνδά χακκήν βάρ ζίρα, άσηλ περχιζ βιδζουδὲ ζαραρή
ὀλάν τααμδάν σακηνμάκδερ, βέ χάττα περχιζίν έσασή
γιαλήνηζ τααμδάν σακηνμάκ ὀλμαγιουπ, πάδληδζα φενά

ἐμελλερδέν οὐζάκ ὀλμάκδερ δερ κιτάπ, πίτζκι χεκίμιζ, πῖρ Χασταγιά περχιζ ἔτ δεγιού νάσιχάτ ἐτδιγιμιζδὲ, πῖλ ἄξ ζεγίδ γιαγηνδάν παληκδάν, βέ πακλαβατδάν οὐζάκ ὀλ-
 σούν, βέ ἔτ γιεσίν δεμέκ ιστέριζ. σίμιδι σίτζκι μουράδ ιτ-
 μίστινιζ περχιζ ποζμαγά, κιζλού γιεδιγινίζ τακδιρδὲ, Ἄλ-
 λάχ πιλμέζμι; πού ισέ Ἄλλαχδάν κόρκμαγιούπδα ιν-
 σανλαρδάν κορκμάκ δεγίλμιδир; δεδὶ ισέ, χάιρ Δόκτωρ,
 Ἀπόστολος Παῦλος « Καρηνδασήμά ιβγά βέρμεμεκ ιτζούν
 κηγιαμετέδεγιν ἔτ γιέμεγεγιμ « Οὐ μὴ φάγω κρέας εἰς
 » τὸν αἰῶνα, ἵνα μὴ σκανδαλίσω τὸν ἀδελφόν μου » δε-
 μίτδир, δεδιγιμδὲ, χάιρ χάιρ ὁ λάφζ ἀσρὶν ικτιζασήδερ,
 σέν ἔτ γιέρσεν περχιζιγγί ποζάρσαν κουτουρού σενίνδир,
 ἐλὲ νὲ βαζηφὲ, χέρ κογιούν παδζαγηνδάν ἀσηλήρ ὀζεβα-
 πηνή βιρδὶ.

Πέν δαχὴ σουνού πουνού ὀζέρχ ἐγλεδῖμ σόιλέκι: Βακτὴ
 ἱλὲ, πού χέρ κογιούν παδζαγηνδάν ἀσηλὺρ, λαφζὴ μεσ-
 χούρ ὀλδηγηνδάν, πῖρ ζάτ κομσουλαρηνή βαζηφὲ ἰδίνμε-
 ξίζιν πάαζη τέρκι ἐδεπιάτ ἀχβάλ βέ χαρεκιατδὲ πουλου-
 νούρ ιμίζ.

Ἐν γιακὴν κομσουςου πουνά πῖρ καττζ δεφά ιχτάρ ιτ-
 μίζ βέ πού χάλ οὐγουνσουζδερ, βάζ κέττζ δεμίζ ισέδε,
 χέρ κογιούν κενδού παδζαγηνδάν ἀσηλὺρ δεγιούπ, βα-
 ζηφὲ ἰδίνμεμιζ.

Πουνούν οὐζερινδὲ ὀλ κομσού πῖρ κῖούν πῖρ κογιούν πο-
 γάζλαγίπ ὀλ ἐδεπσιζ κομσουςουνούν χανεσινδέν παραφά

ὀλάν ὀταγιά ἀσμήζ, βέ πὲς ὃν κῖούν χανεσινὶν σεμτινὲ
 ὀγράμαμηζ.

Γιὰζ μεδστιμι ὀλδηγηνδάν κογιούν τεφεούν ιτμεγὲ πασ-
 λαγίπ, ὀλ κομσού ἱλὲ πῖλὲ σάιρ κομσουλάρδα ταδζήζ
 ὀλμουτλάρ ἱτέδε. κοκουνούν νέρεδεν κελδιγινὶ πιλέμε ρορ-
 λαρ, νίχαιετ ἀραστήρήκεν, πακμησλάρκι, κοκού ὀλ κῖο-
 ρούνμεγιεν κομσού χανεσινδέν κελίορ, ἀνιδε πουνού πουλ-
 δουρούπ, ὀτατ ἀτζδηρμησλάρ νὲ πακσηνλάρ, κενδού ἀ-
 γιαγηνδάν ἀσηλή πῖρ κογιούν ὀλούπ, κοκουςου ἐτραφὴ
 πούρούμίζ.

Πὲ νέδιρ δεγιὺ σῶάλ ἐτμισλέρ, ὁ δαχὴ ἔτ κομσουλάρ σῶ
 κομτμεούς πῖρ ἐδεφιζ ἀδὲμ ὀλούπ, οὐζῆμ οὐζῆμού κῖορερέκ
 κκαρηρ φεχβάσῆνδζα, χέρ κεσὶν τζολουγού τζοδζουγού
 ὀδηγὴ τακδιρδὲ, ἱτρετ ὀλμαμαση βέ ἄλενεν ἐδεφιζλικ ιτ-
 μεκδὲν δούρ ὀλμασὴ ιτζούν τζοκ δεφαλάρ ἱχτάρ ἐγλεδῖμ
 ἱσέδε, ἱμλαγιὲ κετουρέμεδιμ, σενὶν νὲ βαζιφέν, χέρ κο-
 γιὺν παδζαγηνδάν ἀσηλήρ δεδὶ ἔμμ.α πέν κοκσούδα χαλκή
 πούλὲ ταδζήζ ἱδέρ, δεμίτιδιμ ἱστέπενού ἱπράζ ιτζούν πού κο-
 μσού ἀσμήτηδερ δεγίτιν, ὀζούμεγιε τεεσίρ ιτμέκλε, ἄρ-
 τηκ ὁ ἐδεφιζ κομσούδα ἱμλαγὲ κελμίζ, δεδῖμ ισέ, Δοκτῶρ
 Πωνὲ πένιμ σόζουμε κελούπ, ἄφεριν μουστιού Φαβίνη
 γιακὴν βάρ ζίρα δούνγιαδὲ ἐτράφη ἐκναφδάν σακηνμάκ
 ὀλματάδι, ἐδεπιατὰ χαδζέτ γιόκ ἱδί. ἱλμι ἀχλῖακ βέ ἐ-
 δὲπ (Ἡθικὴ) τααπῖρ ἱπδικλερὶ χέρ κὲς κομσουςουνδάν σα-
 κηνμάκδερ. βέ σέν κῖζλού περχιζ ποζάρσαν, γιάληνηζ

κενδού δζανήν ιτζούν 'Αλλάχ δζεδάπ βιεδζέκσιν, βέ-
 γερτζι έσικιארέ ποζάρσαν, χαλκά σεπέπ ολαδζαγηνδάν,
 ανλέρ ιτζούνδα χάκκ χουζουρουνδά μεσούλ ολαδζάκστη,
 δουνγιαδέ πεχέρ άδέμ έγιουλιγέ έπρέτ ολαδζάκ σείλερί
 άσκιארέ ιτμεγέ βέ φεναληγά έπρέτ ολαδζάκ σείλερί μιμ-
 κίν ισέ τέρχ, ολμαγιαδζαγη ταχδιρδέ κιζλου ιτμελί δεδί.

Πέν δαχ ή έί Δόκτωρ Πωνέ, Ευαγγέλιονημηζ πουγιού-
 ρούρκι, « "Ο,τι ποιεί ή δεξιά σου μή γνώτω ή άριστερά
 σου » γιάνι σάγ έλιγγίν έτδιγινί σόλ έλιν τανήμασην,
 πού σουρετδέ χέρ νέκι έγιουλικ ιδέρσεκ ονήδα κιζλου
 γιαπμαλήγιζ διμέκδιρ δεδιγιμδέ, χάιρ χάιρ, έγιουλικ βάρ
 κιζλου γιαπμαλήκι, αλεμέ κιόστερίζ ιτζούν γιαπμηζ έλ-
 μαγιαλημ, κι πουνδάν γουρουριέτ χασήλ ολουρ, δκι Έωσ-
 φόροση δαχ ή σάνη σόχρετινδέν σακήτ ιδέν πέρ κιούνάχ-
 δηρ, βέ έγιουλικ βάρ, αλεμέ έπρέτ ολμάκ ιτζούν άσκιαρέ
 γιαπμαλήδηρ, ζίρκ 'Απόστολος Παύλος δαχ ή αλεμέ έπ-
 ρέτ ολμάκ ιτζούν κενδουσινί θερεδζέι ούλγιαδέ μέθχ ιτ-
 μίτδιρ, σόιλέκι, για βιδζούδλε γιαχού ρούχ ιλέ (όρασηνη
 κενδουσίδε χακέρ βιρέμεγιερ) σεμανήν δόρδουνδζί κατη-
 νάθεγίν τζηκδηγηνή χακέρ βιρδινδέν σόνρα « Τόν δρόμον
 τετέλεκα, τήν πίστιν τετήρηκα, άπάκειταί μοι ουν ό τής
 δικαιοσύνης στέφανος » γιάνι ταρικατή ιτμάμ, βέ ονι
 χήφζ έγλεδίμ, άρτηκ άδαλετίν ταδζή πενίμ ιτζούν χα-
 ζήρδηρ, δεμίσδιρ κι μευραδή ταλκήν ιτδιγι χαλκή тари-
 κάτη μουςτακμηέ ιλέ δίνι μούπινίν μουχαφάζασηνά ταχ-

ρίκ-ου τεσβίκ ιτμέκ ιδί. πένκι χεκίμιμ, χαλκήν σπρηρηνά
 βακήφημ, χασταγια πακδηγημδά, άδέμ βάρ ικι κάτ ούδζ-
 ρέτ άλμαλή, άδέμ βάρ, ούδζρέτ άλμαδηκδαν πασκά ιανέ
 βιρμελί, πείλε πέρ χάλ ζουχουρινδέ, πέν φελάν φαμίλια-
 για πακδημδά ούδζρέτ άλμαδηκδαν κάττι ναζάρ ιανέ βιρ-
 διμ δεγιού σάιμη ιτμελίγιμ; χάτα! πουνδάν γουρουριέτ
 τογάρ. σίζκι άδουκάτσηνηζ, μαγδούρ βέ μαζλούμ βέ δζε-
 φακές πέρ φακήρ ζουχούρ ιδέρτε, ανήν χουκουκουνή ιλτι-
 μάς ιτμέκ ιτζούν ούδζρέτ ταλέπ ιτμελίμισιζ, γιόκσα ι-
 σινί πιτουρενέδεγιν μάλι πεδενιγγδέν άκτζέμι σάρφ ιτμε-
 λίσινιζ δεγίνδζε, χαλκήπ αληνηδάν όπερέκ, άσκ ολσούν
 Δόκτωρ Πωνέ 'Αλλάχ σιζίν κιπί χεκιμλερί έζίκ ιτμεσιν,
 φίλ βακή χεκιμλικ 'Αλλάχ σενατή ολούπ, βεκιλουλλάχ
 δειλμε,ιέ σαγιάνσηνηζ δεδιμ βέ πού βεδζίχιλε μουκια-
 λεμεμιζ ζητάμ πουλδουκδά, περχιζ κετζινδζεγιέδεγιν, νέ
 γιολδά ταάμ ιδεδζεγιμι τερτίπ ιδούπ κιτδι, σάγ-ου βάρ
 ολσούν.

Κελελίμ μανάι φιχιμιζέ, 'Ιστανπόλδά Χόλερα ιλλετι
 κιτδινδζε σιδδét κέσπ ιδούπ, πέκ τζόκ χανελέρ μάαζ 'Αλ-
 λάχ! καπού τζεκμεδζέ κιλιτλενδι, βέ μαχλιούλ καλάν έμ-
 λιακήν χάττ-ου χισαπή γιόκ ιδί, βέ τζιτζεγι πουνουνδά
 πέκ τζόκ ναζενίν χατουνλάρδα μαχλιουλé καλμησλάρ ι-
 σέδε, νέ τζαρέ 'Αλλάχ δζούμλεσινέδε σεπέπ χάλκ έγ-
 λισίν.

Σηχχηέ μεδζλισί ταραφηνδάν βέ μάχσους τεσκιλ όλη-

νάν χειμιλέρ ταραφηνδάν γιεμέκ ιτζμέκ βέ κειμέκ χακ-
κηνδά τααλιματλάρ ταγηνδῆ, σόιλέκι.

Πάσληδζα ταάμ κιούλ παστή, βέ χασλαμά ἔτ βέ σοπ-
ρά βέ λαπά βέ πιρίντζ πιλαβή όλούπ, μούλαϊμέτ βιριδῆ
τααμλαρδάν, βέ πέκ τζόκ σεπζεβατδάν σακημαλή, βέ
γιεμέκ ούζερινδῆ πῖρ μηκδάρ ἐγίου σαραπ ιτζμελί, βέ σαδῆ
σου ιτζμεγιουπ, πῖρ κατζ δαμλά ρόμ γιὰ ρακή γιὰ κο-
νιακ ζάμμ ιτμελί, βέ πού ἰσρετλερίδε ἀρά σηνά ιτζμελί
ἔμμα σιραζεδὲν τζήκμαμαλή.

Βέ βιδζουδ ούζερινέ φανέλα κεινιπ, χέρ κές καρνή ού-
ζερινέ γιούγγδὲν ἔγγλι κουσάκ κουσανμαλή, βέ χαφταῖ
ικί δεφά ούρούπα δεγισδιρμελί.

Βέ Βιδζουδι ούτούτμεκδὲν βέ μιδεῖ ποζμακδάν σακη-
νούπ, τζάι βέ ἀδὰ τζαί βέ φλαμούρ βέ νανέ κιπὶ ραίχαλου
οτλάρ καϊναδῆπ ιτζμελί βέ χανελερέ δάϊμα ραίχαλή οτ-
λάρηλα τούτσου βιρμελί βέ τεσάτουρχανελερέ ζάτζη κηπ-
ρηζι γιάχοδ κιρέτζ σουγιού δόκμελί.

Βέ πουλασθηκληγή δῆφ ιτμέκ ιτζούν Χόλεραδάν όλενίν
ούρούπαλαρηνή κιρέτζ σουγιουνδὰ ἡπλατμαλή βέ όλδηγή
οταῖ τούτσουλέρ ἰλέ τεμιζλεγίνδζεγιέδεγιν πασκά πῖρ κι-
μέσνε ιτζερού κίρμεμελί.

Βέ πῖρ χαστὰ ζουχουρινδῆ σηδζάκ οταγιά γιατηρήπ,
ἀγιακλαρηνὰ ρομὰ πατηρηλημῆς πέζιλε σαρηλή σηδζάκ
τούγλα κογιούπ κηζδηρμαλή, βέ βιδζουδινὶ φανέλα ἰλέ

σούρτμελί, σηδζάκ σου ἰλέ σούρτμελί, σηδζάκ σου ἰλέ
δολου δόσεγινέ σιάχ σισιιλέρ κογιούπ, βέ γιούγγ γιοργάν
δρτούπ τερλετμελί. βέ κουσμανήν δόνουνι ἀλμάκ ιτζούν
ἀράσηρα ἀγτζηνὰ πούζ παρτζαλαρή κοιμαλή. βέ καζορα-
τήν βέ κουσμαγὴν τεσφούνουνούν δόνουνι ἀλμάκ ιτζούν
ἀνιδε ζάτζη κηπρήζ δόκμελί βέ χασταλήκ ζουχούρ ἰτδιγι
ἀνδῆ ουστάζ πῖρ χεκίμ δασβέτ ἰτμελί.

Ἰστὲ τααλιμάτ πουλαρδάν ἱπαρέτ όλούπ, χέρ κιμλέρ
δεδάμ ἰτδι ἰσέ, ἴζιν Ἀλλάχ σελαμετέ τζηκδηλάρ, ἔμμα
ἔξερι φουκαρά βέ ζουχα πουνλαρά δεδάμ ἰδέμεγιουπ,
βέ πάαζηλαρήδα Καδέρι Ἰλλαχίδιρ δεγιού βαζηφσεῖζ
πουληναράκ, ταβουρλαρηνή πόζμαδηκλαρηνδάν, χαστα-
λήκ ζιγιαδελεσδι, βέ χαβάδα πουλασμήζ όλδηγηνδάν,
ζενκινλερίν δζούμλεσι όλούμδὲν κορκούπ, ὅτεγέ περου-
γέ φιράρ ἰτμεγέ πασλαδηλάρ, τζούνκι δούνγιάδῆ ὀ-
λούμδὲν γιάληνηζ ζενκινλέρ ἰλέ κίουναχκιαρλάρ κορ-
καρλάρ.

Πέν δαχή ὃ ἀσρέ κίόρῆ ζενκίν σηραστηνδὰ όλδηγημδάν
(τζούνκι 100,000 γουρούς καδάρ νακηδήμ μεβδζουδ ἰδι)
δλούρούμ κορκουσου ἰλέ ὃ ἀσιρδέδε βαπορλάρ ἔλμαδηγην-
δάν, πῆς τζιφτέ πῖρ ἀτὰ καγιηγηνὰ σουβάρ ὀλαράκ, Μπό-
γιούκ (Πρίγγιπος) ἀταγιά φιράρ ἐγλεδίμ. βέ πῖρ κοδζά
καρηνήν χανεσινδῆ πῖρ ὅτὰ ἰστιδζάρ ἰδερὲκ, κιοσέι βαχ-
δετέ τζεκιλδίμ.

Κιόρδούμκι χέρ κές πῖρ γιόλ τουτμούς κενδού Παυλη-

σινί ἀγλάρ, (α) βέ καρηνδασήν καρηνδατὰ φαίδεσι, βέ ἀκ-
ραπινὴν ἀκραπαγιά μουαβενετί κάλμαμης ιδί. ἀνά δζαν-
λήκ παπα δζανλήκ Ρούζι μαχσέρε μουμασήλ πέρ βακήτ
ὀλμούς ιδί.

Νισὰ ταΐφρεσινδὲν πασημά πέκ τζὸκ φιλακετλέρ κελδι-
γινδὲν, νιγιάζ ιδέριμκι (βελὰ Ἀφέτι δεβράν βέ Ζοχρέι
Γιονάν. βέ ἐμσαλσιζ δζανάν ὀλσαύν) ἄρτηκ δονούπδε γιού-
ζουνὲ πάκμαγιαγίμ.

Παρά βάρ ιδουγινί σεζερὲκ, νετζέ ταρχφλαρδάν ζιγιάδὲ
τράχωμαλη βέ κιούζελ κηζλάρ τεκλίφ ἐγλεδιλέρ, ἄνδζακ
χίτζ πέρινε κουλάκ ἄσμαγιπ, κενδού κενδουμέ ἐγλενίρ, βέ
δζάπεδζα Στέφανος νάμ γουλιουσού ὀρνεξίζ χαλὶς πέρ δοσ-
τούμ ιλέ δέφι γάμ ιδέριδιμ. πού ἄλεμδὲ δόστ πέκ τζὸκ-
δὴρ, ἔμμα ἔξερισι ἰντερέσο δοστοῦ ὀλδηγηνδάν, χαλὶς
δόστ γιόκδὴρ. πίν ἰντερέσο δοστοῦ γιαπμακδάν πέρ χα-
λὶς δόστ καζανμασή δαχὰ ἐβλιιάδὴρ.

(α) Χέρ κές κενδού Παυλησινὲ ἀγλάρ σόζι μεσχούρ ἰσέδε,
τζὸκλαρη σεπέπινι πιλμεζλέρ πιζλέρδε Τραπεζονοῦν αὐί. ἐ-
ξόριστοι νάμ ταρχινδὲ ὀκουδούκ, σόιλέκι:

Κιούμισχανελουερὶν ἀραστηνδὰ Παῦλος ἰσίμ πέκ τζὸκ ἰ-
ρίζ βέ πέρ δεφὰ χάιλουδζε ἀμελέ γιέρ ἄλτηνδὰ κιούμις μα-
δανλερινδὲ ἰζλερλέρ ἰκέν, τζὸκερέκ ἄλτηνδὰ καλμησλάρ. βέ
ταλέφ ὀλανλαρὴν κήρκ νεφερί Παῦλος τεσμιγὲ ὀλμάγηλε, πὲ
χερινὶν φαμίλιαση κενδού Παῦλσινε ἀγλαδηγηνδάν, πού σόζ
δαχὴ ὁ βακτηδάν καλμτζὲ ὀλούγεσρ.

Φακατ δουνγιάδὲ χέρ φεναληγὴν σέρ-ου σεπέπι φίλ
χακικὲ ἰτσιζλίκδιρ. ἰσσίζ ὀλάν ἀδέμ δάίμα φεναλήκ δου-
σούνούρ. ἀνὴν ἰτζούν πὸς κεζμεκδὲν πάδι χαβὰ ἰσλεμέκ
δαχὰ ἐβλιιάδὴρ δεμισλέρδιρ. Ἀλλάχ δζούμλε ἰπαδὴν ἰ-
τσιζλικδὲν βέ πὸς κεζμεκδὲν ἐσιρῆσιν.

Πένκι Γιαζουχανεγί τέρκ ιδερέκ, βακήτ κετζουρμέκ
ὀζερὲ ἀταγιά κιτμὶς ιδίμ. βέ ἐν μεσχούρ φαμίλιαλαρ
δαχὴ ὀρχια φιάρ ἰτμὶς ὀλουπ, κίμσε χίτζ πέρ ἰς ἰλέ
μεσγούλ ὀλμαδηκλαρηνδάν, χέρ κές σεφακτὰ δούσμὶς,
κιδζὲ κιούνδούζ δζαλήπ τζαγημακ βέ ἴσ-ου ἰσρέτλε δε-
δάμ βέ δέφι γάμ ἰτμεκδέιδιλερ, βέ ὀυλφετδὲν κατζηνδὴμ
ἰσέδε, πάαζη κιόζ ἄσνασὴ ἀχουππὰ πένι κενδού χαλιμε
πηράκμαγιπ πάαζη ἀνλέρ πιζέ, βέ πέν ἀνλερὲ βίζιτὰ ιδέρ-
κεν, βέ πάαζη φαμίλιαλαρ ἀραστηνδὰ ὀγιούν κιαγηδὴ, βέ
ἀγιάκ ὀγιουνλαρὴ, βέ Τάβλα βέ Δόμινο κιπὶ ζιγανσὴζ ὀ-
γιουνλαρὴ οἰνάρκεν, βέ πάαζη ἰσρέτ ιδέρκεν, μέγερ βακ-
τηνδὰ πὸγιούκ σόζ σόιλεμὶς ὀλμαλήγιμ, γίνε σιραζεδὲν
τζηκμαγὰ πασλαδὴμ, σόιλέκι: ὀγιουνλαρὴ παρὰ ἰλέ οἰ-
νμαγὰ πασλαδὴμ, βέ ἰσρετί ἄρτηρητ, τζὸκ δεφὰ χανε-
μέδε κελέμεγιομπ, δέφι γάμ ἰτδιγιμὶζ χανελερδὲ καλή-
ρηδὴμ. βέ Μπάλλολαράδὰ ὀυλφὲτ ἰτδιγιμ Μαδμουαζε-
λέρ βέ Μαδάμαλαρ ἰλέ διλ ὀακκασὴ ἔλ πεσρεφι, βέ νιμι-
κιάχλε ἰσάρὲτ ιδέρκεν, πέν φαρκηνδὰ ὀλμαγιαρακ, κερεγί
κιπὶ πασδάν τζηκμήσημ.

Δοστούμ Στέφανος πού χάλι πούρ μελαλημὴ κιόρερέκ,

πανὰ πέν τζόκ δ'εσούδ νατιχατλάρ βιρδί, ἔμμα τογρουγιού
 σόιλεμέκ ἀδζή ὀλδηγηνδάν, πέν τεσεκκούρ ιδεδζέκ γιερδὲ,
 πιλ ἄξ κίουδζενίρ ιδίμ, χάσηλη ὀλφετινδέν χοςλάνμα-
 μαγα βὲ ὀλδηγή γιερδέν κατζμαγὰ πασλαδῆμ.

Πίρ κίουν γιέκ πατήμα πόγιούκ Ἀταρὲ μερκέζι δέφι
 γάμ, βὲ σείρανκιάχη νισβάν, βὲ δζεμιέτι χουπάν ὀλάν
 Μαδζάρ τακπίρ ιτδικλερί μαχαλλὲ βαρδῆμ, κὶ νὲ πακαγίμ
 πὲ χέρ δελὶ κανλή μασσυκαλερινὶ γιάχοδ χεμισίρ βὲ νμι-
 ζετλουλαρηνή δεκολτὲ (κιοκίουσλερινέδεγιν τζηπλάν) βὲ
 ναδιδὲ ἐλπυτελέρ ιλὲ λαπίς ὀλδηκλαρὴ χαλδὲ τζιφτὲ
 κουμουλάρ κιπί ἀσαγή γιοκαρὴ ἀγιάκ σαχρασὴ ιτμεκδὲ,
 βὲ πάαζηδα ναδιδὲ τζαλγηλάρ τζαληνμακδὲ ὀλάν Κάζινο-
 λαρα ὀτουρούπ, σουρούπ βὲ λεμονάδα βὲ βισνάπ βὲ μούσ-
 κιράτη σαίρὲ ιτζι εκδέδερλερ.

Ποὺ χαλλερὲ ναζάραν κενδού γιαληνηζληγημα κεδέρ
 ιδούπ, χέρ κὲς ἐστὶ ιλὲ γιαληνηζήμ πέν γίνε δεγιού δε-
 ροῦνι διιδέν ὄχ τζεκίπ, πέρδε σάγ ταφαφὰ δόνδούμ ισέ,
 νὲ πακαγίμ βάκτη σεχερδὲ σεμσδέν ἐββὲλ ἀφάκη ἐμσαλδὲ
 τουλιού ιδέν Δάν γιηλδῆζή μισιλλοῦ γιανὴ σηρά πέρ ιχ-
 τιγιάρ χατοῦν ιλὲ πέρ ἀφέτι δεβράν βὲ διδὲι δζέιλαν, βὲ
 κιακίουλλερὶ σαγηνά σολουνά περουσάν, βὲ νιμνικιαχὴ ἀ-
 τεσφεσάν πέρ δζανάν ζουχεῦρ ιτδίκι, τάρζ-ου ἀτθαρὴ, ἐδὰ
 βὲ ρεβισί, ρεφταρὴ βὲ κίουφταρὴ νὲ χαμὲ ιλὲ ταχρίρ νὲ διλ
 ιλὲ τακπίρ ὀληνάπλουρ, μέγερ τασβιρινὶ περσίμ ιτζοῦν
 ἀτίκ Γιονάν ρεσσαμλαρηνδάν Ἀπελλῆς, βὲ πέρ κιμέσνε

κιοζέλλιγινὶ τακπίρ ιτζοῦν μίρι κελάμ Δημοσθένης, βὲ σα-
 νεινὶ χάκκ ιτζοῦν μεσχοῦρ χακκιάκ Πραξιτέλης ὀλά.

Ἐζμινεὶ ἀτικανὴν μεσχοῦρ κιοζελὶ Μίλητοσλου Ἀσ-
 πατία, βὲ Κόρινθοσλου Φρύνη βὲ Ἀθῆναιλου Λαίς πουνοῦν
 γιανηνδὰ πέρ κελιμέ δεγίλ ιδὶ δεσέμ δζατζ, βὲ Γιονάν μού-
 ρεπιλερινδέν Ἀφροδίτηνιν (Ζόχρενιν) πέρ μισλί ιδί.

Χεμάν κίουνὲ γιὰ δόγ γιὰ δογαγίμ βὲ κίουτζδζοῦκ
 ταγλαρὴ πέν χάλκ ιτδίκι δεμὲ δερεδζὲ λιά καγίδ βὲ λιά
 βαζιφὲ σαληνκράκ, κουλαναράκ, δζαδδεδέν κελδὶ κετζδὶ
 ισέ, πέρδεν χαλκὴν κιοζλερί πού δζανανὴν ὀζερινὲ δού-
 σούπ, κούγια νάκιχαν ζουχοῦρ ιτμίζ πέρ ἀλγιάμει οὔλου-
 χιὲ σείρ-ου ταμασὰ ιδέρ κιπί χαϊρέτλε πακμαγὰ πασλα-
 δηκδὰ, ὀνδὰ χαζήρ πουληνάν παϊφέι νισβανὴν δζούμλε-
 σινιν χατετινὶ ταχρίκ ἐγλεδί.

Πινὶ σούαλ ιδέρσενιζ, ἀαζαὶ βιδζουδιμέ πέρ σιλκινμέ
 κελούπ, ιραδὲ ἐλδέν κιτμίζ, βὲ Γιονάν πουτλαρὴ κιπί λιάλ
 κεσιλίπ πακάκαλμήσημ.

Γίνε ὅ πέρ ταρχαφδάν σεμτιμέ ἀβδετινδὲ, ὀλάνδζα κα-
 λάνδζα ἀκλημὴ πασημα τοπλαγίπ, πέν οὔσουλ βὲ νεζα-
 κέτλε σελάμ βιρδίμ ισέ, πανὰ γαζουπαχανὲ πακήπ τεκ-
 διρ ιτμεγιὲ πιλὲ ιρτικιάπ ἐγλέμεδι. ἀνλγιοδήμκι, πιλδιγίμ
 ποιδάν δεγίλ, χάλ πούκι ζέν δοστοῦν τοκουζοῦ ρεζιλλίκ
 ὀνουνδζουσοῦ βεζιρλίκ δεγιούπ οὔμιδσιζλιγὲ δούσμεδιμ ι-
 σέδε, ἐδίπανὲ τάβρηλα, βὲ ιχτιάτ ιλὲ χαρεκὲτ ιτμεγιὲ
 πασλαδῆμ.

“Ο ισέ, πέρ δεφά όλσούν δόνουπ πάκμαγιαρακ, γιολά
ρεβάν όλδῆ ισέ, πέν ἄρτηκ πούσουλαί σαστηρήπ, βέ χιτῆ
κίμσελερ κιορμούσμιδιρ δζάν πεδένδεν κίττιγίν, χέλε πέν
κιοζούμλε κιορδούμ ιστέ δζανήμδερ κιδέν δεγίπ ἄρκα-
σηνά ταακήπ ἐγλεδίμκι, σακίν όλδηγή χανεγί ὄγρε-
νεγίμ.

“Ο ισέ ἄσλαδζα ἄρκασηνά πάκμαγιαρακ, ἄτανήν Μο-
ναστηρηνδάν ταραφά ὃ πέρ ούδζουνδὰ πέρ χανεγέ κίριπ,
πίρδε πενίμ ταακήπ ιτιγιμί κιορδού ισέ, ζιγιαδε χιδόετ-
λενίπ, καπουγιού γιούζουμέ περαπέρ ὄγλέπιν γαζέπλε κα-
πατδήκι, σιδδετινδέν ἀνασήρη ἐρπάα διτρεδί.

Πενί ισέ πού μουαμελεσί δαχά ζιγιαδε γιακήπ του-
τουδδουρμάκλε, χεμάν όλάνδζα βαριετιμίν τελεφι ἰλέ πέρ
δεφαδζήκ βουσιέτ βέ ούλφετινέ ναίλ όλμάκ σεβδασηνά
μαίλ όλδῆμ, βέ ιστέ ὃ ἄσκη σεβδὰ ἰλέ κελίπ χανεμέ γιη-
κηλήμζ γιατμήζ, βέ ἄτεζ βέ χαραρέτ βέ πέρ ἄλέβ ιτζινδῆ
καλμήσημ, βέ ἐσιδενλέρ Χόλεραγια τούτουλδούμ κηγιάς
ιδούπ, σεμτιμέ ὄγράμαμησλσρ, βέ Στέφανος δοστούμ ἐ-
σιδίπ, Κονσουλίσ ἐτδριμέκ ούζερε πῆς ἄλτῆ χεκίμ τοπ-
λαμής κετουρμίζ ισέδε χιτῆ πίρινιν σόζου μουβαφῆκ κέλ-
μεδιγινδέν χιδόετλενίπ κοβμούς, βέ νεῖεν σόνρα σερχο-
λουκδάν ἄγιλουρ κίπ ούγιανδῆμ ισέ, γιανῆ πασῆμδὰ
Στέφανοση ἄγλέγιρ κιορδούμ βέ δέρδ σόγλεδιρ ἄσῃ ἄγ-
λεδιρ φεχβασήνδζα πανάδα ρηκκάτ κελίπ ἄγλαμαγὰ πα-
λαδῆμ ισέ, νέδιρ πού χάλ δεγιού πανά σούαλ ἐγλεδί.

Πενίμ ισέ τογρουγιού σοίλεμέκ ιστέ κέλμεγιεδζεγιν-
δεν, πιλούρσινκι μερχουμέ βαλιδεμίν τασβιρί πενδῆ μεδ-
δζούδδερ, πού κιοῦν σαχραδὰ δῆπκη βαλιδεμέ πενζέρ πέρ
μαδάμ κιορούπ, δούδούνούρκεν, πανά φεναλήκ κελδι, ὄου-
κούρλέρ όλσούν σίμδι σαβουσδῆ δεδιγιμδῆ, πέρ τακήμ τε-
σελλά βέ νασιχάτ ιδίπ κίττι.

Φερδατή κιοῦν γιατακδάν κάλκδηγημ σαάτ σολουγού
Τζατζὰ Λεμονιανήν χανεσινδῆ ἄλδῆμ. πού πέρ ναζίρ-ουλ
ἐμσάλ καρηδζαγάζ ιδί, σεναατή Πλάτραληκ (δελλαλ-
λήκ) όλούπ, πῆ χέρ χανεγιέ σερπέστ κίριπ τζηκδηγηνδάν
κῆσπι ἐμνιέτ ἐγλεμίζ, βέ τζοκ δεφὰ ἐρκεκλέρ ἰλέ διτέχ-
λilier ἄρασηνδὰ χάλλ-ου τεσβιγεσί μούσκιλ όλάν νετζῆ
μεσελελερέ ἄλῆτ ὄλμούς δεκπάζ διλπάζ πέρ χατούν
ιδί.

“Ἀρτηκ πουνά ἰλτιδζὰ ιδούπ, ἰφαδέ: χάλ ἐγλεμεκλι-
γίμ ἰκτιζάι χαλδέν πουλουνμάκλε, ὄλ πενί ναλῆν ιδέν
δζανανήν ἐσκιαλινί ἀνλιατδήμησα, χάαα ταντῆμ, ὄ-
δουρ, ὀνά « Ἀναστασία » τααπέρ ἰδερλέρ βέ γιανήσηρα
κιορδούγιν ἰχτιγιάρ καρῆ βαλιδεσίδιρ, βέ πέρδε Δημήτρι
ἰπμινδῆ ὄγλάν καρηνδασῆ βάρδερ. λάκιν γιανλῆς κα-
πουγιά τζατμήσσην ὄγλουμ, ὃ « Ἀναστασία » Τεβράτη
σεριφδῆ ζικρ ὄληνάν Σωσάννα κίπ ἔχλι ἥρζδερ, βέ βαλι-
δεσί Καλογραία Μοναστηρή Ἠγουμένισσασηνδάν ζιγιαδῆ
ἰττικαδλού βέ δηγκατλούδερ, καρηνδασῆ Δημήτριγι δέρ-
σεν, Ἀναττασίανην ούζερινδέν ἐρκεκ κούς ούτζουρμάζ,

χέρ νέ χάλισε μεραμά ταγλάρ ταγιανμάζ, βέ μουκδιμ
 αβδζή έλινδέν ουτζάν κούς κουρτουλμάζ δερλέρ, πέρ δεφά
 τεδζρουπέ ίζελίμ δεδι ίσέ, Τζατζά Λεμονιά σέν πενίμ νέ
 ραδδεδέ δζόμερδ ολδηγημή πασκά δεφάδα ανλιαδην, βέ
 πένδε σενίν καπιλιετινι τανήρημ, κιορεγιμ αρτηκ σενί
 έγερτζι σου ίσι πιτουρεπιλουρίτέν, σενίδε 'Αναστασίαγιδε
 ιχγιά ιδέριμ δεγιούπ, πέι ολαράκ γιεδινέ ον ρουπιέ άλ-
 τουνί κησδηρδήςμ ίσέ, 'Αλλάχ ουτανδήςμασην ογλουμ,
 σενδές δζόμερτλικ, βέ κίουζελλικ, πενδέδε ουσταλήκ ολ-
 δούκδζα, 'Αναστασία Σωτάννανην κενδουσί ολσά κανδη-
 ρήρημ δεγιπ κιτδί.

Πέν αρτηκ Καρχολδα νόπέτ πεκλέρ ασκέρ νεφερί κιπ
 'Αναστασίανην σοκαγηνή άσαγή γιοκαρή ενίπ τζηκά
 τζηκά ικι τζιφτ παπούς έσκιτδιμ, νίχαιετ ουτζούνδζι
 κίουνι Τζατζά Λεμονιά κελδι μούδζδελέρ ολσούν δεδι,
 χαίρ ολά, νάτηλ ολδής δεδιμ ίσέ, πέκ τζοκ κίουτζλούκ
 τζεκδιμ, έμμα ουμιδιμι κάττ ιτμεδιμ, πάαζη χεδιέ ιλέ
 ικινδζι δεφά κιδεδζέκ ολούρταμ, ις πιτέρ δεγιούπ, πέρ έλ-
 μάς γιούζούκλε πέρ σάλ κίστερδι. βέ ικι πίν γουρούς
 γιούζούγέ βιρουπ, 'Αναστασία ιτζούν αλδήςμ, βέ βαλιδεσι
 ιτζούνδα σαλά πίν γουρούς βέ ικι γιούζ γουρούσδα Τζα-
 τζά Λεμονιαγιά βιρδιμ.

Πενλάρ χός, λάκιν πιραδερί Δημήτριγι πουνδάν πέρ ις
 ιλέ πέρ ταρχά ασήρμαδήςκδζα πόγιθκ κιετζλθκ βάρ πενίμ
 πιλδιγιμ πέρ ταδζιρ Προύσαγια ιπέκ αλδερμαγά πέρ αδέμ

αράγιρ δεγιού ταρχηνηζά κιονδουρεγιμ, σένδε ον πές
 γιγριμι κισέ ακτζέ βέρδε Προύσαγια κιονδέρ, αρτηκ πού
 δεσιλέιλέδε τεκλιφσιζ κίρερ τζηκάρσην δεδι ίσέ, αδιλμι-
 διρ αλίμμιδιρ δεγιού σουάλ έγλεδιμ, ο δαχή αδιλ βέ αλίμ
 δεμέκ νέ ολούγιρ; σουγιού ουφούρουρ ιτζέρ, βέ χάττα
 πέρ δεφά Κελίσα καπζιμαλή ολδήςδα τουττουγού ακτζε-
 νίν τοζού κάλμαμακ ιτζούν έλλερινι γιούρ ιδι, ιλίμδζε
 δέρσεν κιοκ γιούζούνιν γιλδηζλαρηνή βέ δениζιν κουμουνού
 χισάπ ιδεπιλουρ, βέ έγιερτζι Χριστιαν ολμασάιδι, Μαλιε
 ναζηρί ολμαγά λαγικ ιδι, νέ τζαρέκι πού άσιρδές παρэн
 ολμαδηκδαν σόνρα δισιν ιλέ αρτλάν αβλασάν πόσδερ,
 ιστέ πούκαδαρ καπιλιετι ιλέ πός κεζίορ δεδι ίσέ, κίτ πανά
 κιονδέρ δεδιμ.

'Αραδάν πέρ σαάτ κέτζμεγιουπ Δημήτρι κελδι, βέ
 πάαζη σείλέρ σουάλ ιδερέκ, τάμ δζεβάπ βιρδιγινι κιορ-
 δούμ πεγιενδιμ βέ ανιδε γιγριμι κισέ ακτζελικ αλτούν βι-
 ρουπ, Προύσαγια ιπέκ αλδερμαγά κιονδερδιμ.

Φερδασή κίουν Τζατζά Λεμονιά κελίπ, πουγιούρουν
 αρτηκ ις κιτδι δεγιού μούδζδέ ιτδι. πέν αρτηκ κενδουμέ
 τζεκι δούζέν βιρερέκ, κεμάλι φχριέτλε 'Αναστασίανην
 ζιγιαρετινι κιτδιμ, βέ βαλιδεσι ιλέ Τζατζά Λεμονιά πέν
 ζοκάκ καπουσηνδα ιστικπάλ έγλεδιλέρ.

Γιοκαρή τζηκήπ, τεσριφάτ οτασηνά κιορδιγιδές, κιορ-
 δούμκι 'Αναστασία σουσλι πέρ καναπέ ουζερινδές ικι γιασ-
 τήκ αρατηνά οτουρμούς, βέ σιάχ κεχσουλερινι περουσάν

χαλδὲ σαγηνά σολουνά σαλήθερμις, βέ διρτεκινί γιαστη-
γά, βέ πεντζεσινί ἄλ γιαγγαγηνά ταγιαμής, βέ πῖρ ἀγια-
γηνή καναπέ οὔζερινέ οὔζαδῆπ, δίκερνι ἀσαγή σαλλαμής,
βέ λαπίς ὀλδουγού πενπεζάρ ἄκ σαδεδέν σίμ βιδζουδι κῖο-
ρουνούπ, δαμενί ὀνδὰ πουνδὰ δαλγαλανήρ, βέ πασῆνὰ νῖμ
κάμερ σεκλινδὲ τακμής ὀλδηγῆ ἔλμασλή τζέλένκ Ἀνασ-
τασίανην σουουλεσινδέν σάβκ ἀλήπ δαχά ζιγιαδὲ ζιγιά
πάχς ὀλμούς. ἰστὲ πού χάλ ἱλέ Σουλτάν ταρζή ὀτουρδηγῆ
χαλδὲ ἱτζερου κῖρδῖμ ἰσέ, πῖρδεν τορλάκ κέγικ γιαβρου-
σου ταρζή γιερινδέν στητζηραῖπ, ὀρδὸννδζι ἀδημδὰ γι-
νημδὰ πουλουνδου, βέ ἔλιμὲ γικπησουπ βάι ἐφένδῖμ μουσ-
σιου Φαβίνη σεφά κελδινίζ καδεμλέρ κетуρδινίζ που-
γιούρουν δεγιούπ, πῖν τεσφιτάτλε πένι γιανηνά ὀτουρτδου,
πέν ἰσέ, χαῖρετιμδέν ρουγιά κῖρδούγιωρ κηγιασῆ ἱλέ σε-
λάμ βιρμεγίδε σασῆρηπ, τζινί κῖρζ κιπὶ πακάκαλμήσημ.

Χάσηλη νεδέν σόνρα οὔγιανῆπ, ἱλκ βουσλέτ ὀλδη-
γηνδάν, βέ βαλιδεσί ἱλέ Τζατζά Λεμονιά δαχῆ χα-
ζῆρ πουληνηδηγηνδάν, ἀδὶ ἱλτιφάτ ἱλέ βακῆτ κετζουρδῖκ.

Ἰκινδζι δεφαδὲ, ἔλ πεσρεφί διλ σακασῆ δέρκεν οὔτζουν-
δζιδὲ ἄρτηκ διλέ πῖρ τεκλιφσιζ ὀλδήκκι, κῖρρενλέρδε κού-
για ἄκδι ἱζιδιὰδζ ἱτμισίζ κιπὶ μουπαρέκ ὀλσούν δεγιού
τεπῖρῖκ ἱτμεγὲ πασλαδηλάρ.

Πέν ἰσέ δαχά σούσλι πῖρ χανέ ἱστιδζάρ ἐγλεδῖμ, βέ
ἀμπάρ βέ δολαπλαρηνῆ ἐρζάκη κῖρδὰ κῖρδὸν ἱλέ βέ σανδῆκ
σεπετλερινί ἐλπισέι νεφισέ ἱλέ δολδουρδουμ, πακκαλγηνῆ

καπαπηνῆν ἱτμεκδζιστινῖν χισαπλαρῆ πενδέν σορουλουρ,
διλέ πῖρ κῖρδῖσκι, δέγμε κιτσίν.

Πῖρ κῖρδὸν μούουταδημῆζ οὔζερέ ἱδ-ου ἱσρέτλε δέφι γὰμ
βέ ἱμάρη ζεμάν ἱδέρκεν, ἀνστηζδαν πῖραδερὶ δεινιλέν Δη-
μήτρι τζηκά κελδὶ ἰσέ, πέν ποζουλδουμ, βέ πασκά μουα-
μελὲ κῖρζεδῖρνεν, πασκά πουλδουμ.

Πῖρδεν ποῖνουμά σαρηλήπ ὀπμεγὲ βέ βάι ἐφένδῖμ σένδε
φακηρχανεμιζ τεσφι ἱδέρμι ἱμῖδσινιζ, ἱνσάλλαχ γιακή-
νεν Στέφανανηζῆδα ὀπμεκλιγὲ μούγεσσέρ ὀλούρουμ, ἀ-
δανῆν κηζλαρῆ δζούμλεσι χεμισιρέμ Ἀναστασίανην παχτή
ἱτζούν χασέδ ἱδῖορλαρ δεδὶ ἰσέ, πού σὸζ πένιμ πέκδε ὀ
καδάρ χοσούμὰ κέλμεγιουπ, νὲ δζεβάπ βιεδζεγιμὶ δου-
σούνούρκεν, Ἀναστασία χεμάν Δημήτριγιε σαρηλήπ
βάι μουχίπ κερηνδασῆμ χὸς κελδῖν σεφά κελδῖν δεγιού
ὀπμεγὲ πασλαδῆ, Δημήτριδε κερου κάλμαδῆγια.

Χάσηλη ἐββελκὶ λακηρδῆ οὔνουδουλδουκδὰ, σούαλ
ἱτδῖμ νάσηλ ἱπεκλέρ; τιδζαρέτ κῖρδούνούορμη; δεγιού ὀ
ὀαχῆ ἔνιστεδζιγιμ μούδζδὲ σανά, πού σενὲ ἀληδζῆ πέκ
τζὸκ ὀλμαδηγηνδαν διλέ πῖρ οὔδζουζ ἀλδῆμκι, γιούζδὲ
σεζάν τιδζαρέτ ἱδεδζέκσινιζ οὔμιδινδέιμ, φάκατ ὄν πῖν
γουρούς δαχά τεδαρούκ ἱτσενίζδε, πῖρ σεφέρ δαχά ἱτσέμ
φενά ὀλμάζ βέ πού φουρσὰδ δάῖμα ἔλὲ κετζμέζ δεδῖκδὲ,
πέν ἰσέ, πῖρ ἄν ἐββέλ δέφ ὀλμασηνῆ ἱστέριδῖμ, διλείσε
δούρμα κιτ δεγιούπ, κεμερὲ ταβρανδῆμ, βέ σαρή ἀλτσου-
λαρῆ τζηκαρῆπ. ὄν πῖν γουρούς δαχά βερδῖμ, ὀ ἰσέ πα-

ραλαρή δζεϊπέ ένδιρίπ, χιτμεγέ χαζηρλανδὴ ἰσέ, Ἀνστασία βάϊ Δημητρόμου πέν σενί πῖρ αἶδερ κῖορμεδῖμ, χασρετίνλε γιανάρκεν σίμδι γίνεμι κῖοδεδζέκσιζ, ὀλμάζ πῖρ κάτζ κῖοῦν ἐγλένδε ὄνδαν σόνρα κῖτ δεγιού πανάδα ριζά ἰτμεγέ πασλαδὴ ἰσέ, ἄρτηκ ταγιανάμαγιπ πῖρ κάτζ κῖοῦν ἐγλενσίν, δεδίμ, Δημητρὸ ἰσέ, μάδαμκι ὀγλέδερ, φουρσαδὴ ἐλδέν κατζήρμαγιαλημ, πένιμ γιεριμέ πασκά πῖρ μουττατὶδ ὀοστοῦμ βάρ ὄνου κῖονδούρελίμ δεδί, πένδε ζαρρὴ γιζκ δεδιγιμδὲ, τασρά τζηκδὴ κούγια ἀχπαπηή Προύσαγια κῖονδούρμεγέ.

Πῖζ Ἀνστασία ἰλὲ ζαβκημηζά δεβάμ ἐγλεδῖκ, βέ ὀκῖδζέ τακμδάν σόνρα Ἀνστασία ριζά ἰτδῖκι, πῖρ «Πάνκο Φαραῶ» ἀτζαῖμ, βέ ἔλιμὲ πῖρ δεστὲ κηλλανηλμῆς κῖαγῆδ βιρδῖ.

Ὅγιουν κῖαγῆδηνά τόβπέ ἰτμῖς ἰδὶ ἰσέμδε, Ἀνστασίανην χατηρὴ πῖατηρμάκλε, κοῖνουμδάν ἀλτοῦν κῖοσινὶ τζηκαρδὴμ Μάσσα ὀζερινὲ δὸκδούμ, Δημητρὸ δαχὴ πῖρ τακῆμ ἀλτοῦν τζηκαρὴπ κοῖδου ἰσέδε, βαπαλὴ ποῖνουνά πένιμ βιρδῖγιμ ἀλτουνλαρά πένζέρ ἰδὶ. κῖαγῆδλαρὴ ὀοκεδζεγῖμ βακῆτ Ἀνστασία ἔββελα ζαῖ ἰδέν, σόνρα καζανάν κῖαγῆδλαρ ἀτηλαδζάκ δεδί, πὸν οὔσουλ χοσούμα κέλμεδι ἰσέδε, χατῆρ πελατὴ πουνούδα καποῦλ ἐγλεδῖμ, βέ ὀγιουν ὀζερινδὲ χέρ κάνγη κῖαγῆδὰ ἀλτοῦν κοῖδου ἰσέ, κῖζανδὴ, πῖλμὲμ ἄρτηκ κῖαγῆδλαρ ἰσαρετλίμι ἰδὶ, χάσηλη πιζῖμ ἀλτουνλαρ ἔνδαμῆ ἰλὲ Τζελεπέ Δημητρονούν κῖοσινὲ ἰντικᾶλ ἐγλεδιλέρ.

Πουνλάρ νὲ ἰσέ νὲ, φάκατ πῖρ ὀεί τζὸκ κῖοδζούμὲ κελδί. Ἀναστασία οὔσουλ ἰλὲ γιανημά γιακλαδὴπ, Μούσσιου Φαβῖνη πῖραδερῖμ πουνδὰ ὀλδούκζα, χανεμῖδὲ ἐγλενμεκλιγῖν ὀλάμαγιαδζακ δεδί ἰσέ, πασῆμὰ γιλδερῆμ ἰσάπέτ ἰτμισὲ δὸνδούμ, ἄρτηκ νὲ γῖαπάρσην, νῆσφη λείλδεν σόνρα σούδουνού δὸκμῖς κεδὶ κῖπὶ χανεμὲ κελδίμ, βέ πὸν κῖδῖς, βέ χέρ Πάνκο Φαραωδὰ ζαῖ ἰδῖς χοσούμα κέλμεγιουπ, σούπχελενμεγέ πασλαδὴμ, βέ οὔτζ κῖοῦνδέν σόνρα Δημητροῖ δζέλπ ἰδουπ, ἀδζελε Προύσαγια κῖτ ἰπεκλερὶ ἀλ κετούρ ζῖρα ἀκτζέδζε ἰχτιγιαδζῆμ βάρ δεδίμ, σαχῆχ ὀλαράκ, κῖσεδάρ ἐφένδι κερεγὶ κῖπὶ ποσαλμῆς ἰδῖ, βέ γιᾶληνηζ ἰπέκ ἰτζοῦν ἰκὶ δεφαδὲ βιρδῖγιμ 20,000 γουρούς καλδὴ ἰδὶ δεσέμ δζαῖζδερ.

Δημητρὸ πᾶς οὔστοῦνὲ δεγῖπ κῖτδῖ. πέν ἄρτηκ φερδασὴ κῖοῦνὶ τόγρου Ἀνστασίανην χανεσινὲ βαρῆπ, σοκάκ καπουσουνοῦ ἀτζῆκ πουλδούμ, μέγερ βαλιδεσὶ ἀτζῆκ πῖραγαράκ κομσού ἔβινὲ κῖτμῖς ἰμῖς.

Πῖρδεν Ἀνστασία χαιρετδὲ πῖρακμᾶκ ἰτζοῦν οὔσουλ οὔσουλ γιοκαρὴ τζηκδὴμ, νὲ πῖκαγῖμ, ὀτὰ καπουσου κῖλιτῖ ὀλοῦπ, κουλάκ βιρδῖμ ἰσέ, ἰτζερουδὲ Ἀνστασία ἰλὲ πῖρ ἐρκέκ μούκῖαλεμὲ ἰδῖγιορλάρηδη, δηκκάτ ἰτδῖμ, ἀνλῖαδῆμκι Δημητρὸδερ, Ἀνστασία δαχὴ, ἀμάν ἐφένδιμ, γιετισῖρ ἄρτηκ, πέλκι Φαβῖνη κελούδερῖρ, κῖτ κῖορούνμε, ζῖρα ἀγῖάκ ταπουρδουστούδα ἔσιτδῖμ, τογρουσὸν πουνῆ ἐγιού γιολδούκ, ἄρτηκ γιζὸλ βιρούπδα πασκά

κᾶζ πουλμανήν σπηρατῇ κελδι δεδιγινῇ κουλακλακλαρήμ
 ἰλὲ ἐσιδιπ, βέ ἀναχτάρ δελιγινδένδε πᾶαζη οὐγουνσοῦζ
 χάλ μουσαχεδὲ ἐγδεδιμ ἰσέ, πέν ἄρτηκ ταδζή 'Αδζεμδέν
 κεγινίπ, κουρτσούν δομοῦζ κιπὶ διβάν χανεδὲ σεγίρμεγέ
 βέ κιόουφρ ἱτμεγιέ, βέ κιδὶ 'Αλλαχὴν ζαλιμὶ πατακδζηλάρ,
 σίμδι σιζὶ σόιλὲ γιαπαδζάγῃμ δεμεγιέ πατλαγιπ, καπου-
 γιὰ πέρ κᾶτζ δεπμέ βουρδούμ, βέ ἀνιδε ὀνδάν χιδδέτλε
 χόκούμετ κοναγηνά κιδὶπ, σικιαγέτ ἐγλεδιμ.

Φερδατῇ κιούν γιανήμ σπηρά ἰκὶ καθᾶς ἀλαράκ, κιτ-
 δὶκ καπουλαρηνῇ βουρδούκ, σὲς σεδᾶ ζουχοῦρ ἱτμεδι
 νίχαῖετ κομσουλάρ πέντζερελερε τζηκῇπ, ἐβδὲ κίμσε γιόν,
 ἀνλέρ κετζέ γιαρησηνδᾶ πηρητηλαρηνῇ καίγᾶ τατήδηλάρ,
 βέ τόγρου 'Ιστανπολᾶ κιτδιλέρ. δούγιούν ἱτμέκ οὐζερε
 σιζὶ ὀνδᾶ πεκλερλέρ δεδι πὶρὶ ᾠαὶ Φαβίνη δεδικλερὶ πού-
 μουδουρ, ἔμμαδα γιολδουλάρ ζεβαλληγι χάακ δεδι ὁ
 πὶρὶ πού ὄν πετινδζίμι κίμ πιλοῦρ λάκιν δαχᾶ πετδέρ
 ὀλσουνλάρ, ἰκὶ καρὲ κιόζλου κιόρούτουν διβανὲ ὀλουρλάρ,
 ἀχλιακηνῇ τεφτις ἱτμεζλέρ δεδι ὁ πὶρὶ, χᾶίρ χᾶίρ κόμσου
 διλὲ δεγίλ, ὁ ἐδεφίζ φαχισὲ νκικιόρδουρ, πού καθᾶρ ἐγιου-
 λὶκ κιόρμὶς ἰκέν, νίχαῖετ πουνούδα τζηράγ τζηκαρδῇ,
 πιζλέρδε κεντζλιγμιζδὲ χαλιμιζέ κιόρε δόστ ἐδινδὶκ,
 ἔμμα ποίλε χηγιανετλὶκ ἱτμεδικ, ἄρτηκ πουνού μεσλέκ
 ἱδινμισλέρ δεδι ἐνδζαμκῇ καρή.

'Ανλιαδῆμκι, ὀζούμλε ἀλέμ ἀχβαλιμιζὶ πιλοῦρ ἱμὶς,
 πέν ἰσέ πέρ 'Αλλάχ πιλοῦρ κήγιᾶς ἰδέριδιμ, ρεζίλ ὀλμα-

νῇν ἀλεμὶ γιόκ ὀνδάν τόγρου ὀταμά κελίπ καφαὶ γερε
 βουρδούμ, ᾤζ βακῇτ ζαρφηνδᾶ γιούζ πὶν γουρουσδάν
 δζεῖπδὲ γιούζ παρὲ κάλμαμης, δούσουνδούκδζε τζηλδηρμά
 δερεδζεσινὲ κελίορ ἰδίμ.

'Ακλημᾶ χιφφέτ κετούρμεμεκ ἱτζούν γιαπακδάν ση-
 τζηραγίπ τασρά τζηκδῆμ, βέ πέρ ᾤζ δέφι γάμ ἱτζούν Μα-
 δζάρ Καζίνολαρηνᾶ κιτδὶμ, ἔμμα διρκέν γιεγέν ὀκούζ χαρ-
 μάν γερινὶ κιόρούνδζε ὀγιουρδούρ δεδικλερὶ κιπὶ, ἱπτιδα
 'Αναστασίαὶ ὀνδᾶ κιόρδουγούμ χατηρημᾶ κελούπ, τούι-
 λερίμ οὐρπερδὶ βέ πέρδε ζάταν οὐλφετινὲ οὐφταδὲ ὀλάν
 Μαδμουαζελλέρ βέ Μαδαμλάρ, βέ κονουσμάκκληγᾶ ἄρζου
 τζεκέν σινγιολάρ φύλουζε μόχταδζ ὀλδηγημῇ χαπέρ
 ἀλαράκ, γιούζ τζεβιρμεγέ πασλαδηλάρ, κίμισίδε, ᾠδαμ
 πράκ σου τζαπκηνῇ, σελάμ βιεδζέκ ἀδὲμ δεγίλδιρ, δε-
 διλέρ, βέ χᾶττα πᾶαζηλαρη σελαμτιμῇ ἄλμαδηλαρ, βέ
 πενδέν ἐββελδζέ Καζίνοδα ὀτουρανλάρδα πέλκι πέρ φιν-
 δζάν καχῆ ἱτζιρίριζ κορκουσού ἰλὲ, πέν καπουδάν κίρερ-
 κεν καλκῇπ κιτδιλέρ, βέ ἱλτιφᾶττα ἱτμεδιλερ, πέν ἰσέ πε-
 χερινὲ κᾶτζ δεφαλάρ ζιγιαφέτ βιρμὶς, βέ σηκλέτ βακῇτ-
 λαρηνδᾶ ἀκτζέδζεφε πουλουνμοῦς ἰδίμ.

Νέ τζαρὲ δουνγιανήν χαλὶ ποίλέδιρ, δούσενὶν δόστου
 ὀλμάζ, πακδῆμκι ὀνδᾶ ἐγλενμέκ ἰσιμέ κέλμεγιεδζεκ, ᾠ-
 νιδε καλκῇπ, γιελῇ κεναρηνᾶ τζεκιλδὶμ, βέ δεινζδέν τενεφ-
 φύζ ἰδέν, ὀλ ὀμούρ πᾶχς ρουζκιᾶρ ἔπεγιουδζε φαῖδὲ ἰδούπ,
 ἀκλημῇ πατήμᾶ τοπλαδῆμ, βέ σου φαχισδέν βέ ἐδεφίζ

Δημήτριδεν χιτζ ὀλμάζισε σοῦ 20,000 γουρουσού ἀλ-
μαγὰ τζαρὲ δουσούνούρ ικέν, χατηρημά πῖρ φηκρά κελδί,
σοίλέκι:

Βακτὴ ἰλὲ Χινδιστανὴν Μπόμπάι σεχρινδὲν Ἰσταν-
πολά πῖρ ζαδεκιάν πῖν σανδὴκ τζιβιδ κετουρίπ, πουνδὰ
ισὲ σαμούρ κιόυρκλι πηρλάντ γιούζουκλι σιμσαρλάρ ἔξικ
ὀλμαδηγηνδαν, βακτὴν μετχούρ πῖρ φαχίσεσι ἰλὲ κέσπι
μιασιπέτ ἐγλεμίζ, χάσηλη 999 σανδὴκ τζιβιδι πουνούν
γιολουνδὰ σάρφ ἐγλεμίζ, βὲ κουνάζ φαχίσε ἔς πῖρ σαν-
δηγὰ καλδηγηνὶ χαπὲρ ἀλήτην, παπουσλαρηνὴ ἑλινὲ
βιρμίζ.

Ζεβαλλή Δελὶ κανλὴ μερακηνδάν τζηλδηρυὰ δερεδζε-
σινὲ κελίπ, χαμμαλάδε βιεδζέκ παρασὴ ὀλμαδηγηνδαν,
πῖρ τανεδζικ καλάν Τζιβιδ σανδηγηνὴ σιρτηνὰ γιούκλε-
νερὲκ, σολουγού Σαράι πουνουνδὰ ἀλμής.

Βὲ σανδηγηνὴν ἐτραφηνὴν πούρκου ἰλὲ δελερέκ, πῖρ οὐρ-
γὰν παγλαγίπ δενιζὲ ἀτμής, βὲ πασλαμής σανδηγὴ δε-
νιζὲ σοκούκ τζηκαρμαγὰ, βὲ δελικλερδὲν ἀκάν τζιβιδ ἰλὲ
δενιζὶ πογιαμαγὰ, ὃ δερεδζέκι, δαλγὰ βὲ ἀκηνδὴ κιαγὴδ
χανὲ κιόρφεζινὲ πογὰζ ἰτζινὲ βὲ Μάρμαρα δενιζινὲ τογρού
πογιαγὶ κιότουμερέκ, κοδζὰ δενιζιν γιούζουνὶ σιμισγιαχ
πογιαμής.

Μέγερ χουνκιάρ γιαληδάν ταραφὰ κιόσχεδὲ ὀτουρούρ
ιμίζ, πού χαλι κιόρμίζ ὀλούπ, ὀλαν σοῦ ἐδεπσιζὶ κετούριν
χουζουρουμά, νὲ χάλτ ἰδούπδα, ποίλε δενιζὶ πογιαγιορ

δεγιού ἔμρ ἰτμεσινὴν οὐζερινδὲ, πουνού γιακάπατζα του-
τούπ, τζιβιδ σανδηγὴ ἰλὲ πιλὲ χουνκιάρην χουζουρουὰ
κιότουμερέκ, μέγερ ὀνούνδα ἄσηλ. μουραδὴ ὀιμίζ.

Δελίκανληγιαδὰ ζαδεκιάν δεδίκγια, χεμὰν χουνκιάρην
χουζουρουὰ τζηκηνδζα, γιεδὶ γιερδὲν τεμεννὰ ἰδούπ, σε-
κίζινδὲ σατζὰκ ὀπούπ, τοκουζδὰ ἑλ κιόκούσδε διβανὰ
δουρμούς ἰσὲ, Χουνκιάρ πουνούν ζαδεκιάν ὀλδηγηνὴ τεσ-
ριφατηνδάν ἀνγιαγίπ. νέδιρ ὀγουλ πού χάλκι, ποίλε δε-
νιζὶ πογιαμαγὰ τζαλησὴγιορσουν; σεπέπινὶ σοίλε δεγι-
σιν, Σέβκετλουμ χουζούρι ὀαχανεδὲ χιλάφ ὀλμάζ Χιν-
διστανδάν πῖν σανδὴκ τζιβιδ ἰλὲ κελδίμ, σερδὲ κεντζλικ,
βάρ, πῖρ φαχίσεγιὲ τζατδὴμ, νὲ χικμέτκι, πῖρ σανδὴκ τζι-
βιδ ἰλὲ κόδζαμαν δενιζὶ πογιαδὴμδα, 999 σανδὴκ τζιβιδ
ἰλὲ ὀλ φαχίσεὶ πογιαγιαμάδημ δεγίσιν, Χουνκιάρ κειφιετι
ἀνγιαγίπ, ἀνιδε μερκουμε φαχίσενὴν δζελπὶ ἰλὲ 999 σαν-
δὴκ τζιβιδὴν πεδὲλ ἀκτζεσινὶ ἀλήπ, δελὶ κανληγὶ βατανὴ
σεμτινὲ κιόνδερμίζ, βὲ ὀλ φαχίσεγίδε πῖρ δαχὰ Ἰστανπόλ
γιούζι κιόρμεμεκ σαρτὴ ἰλὲ νεφὶ ἐγλεμίζ, ὃ ἰσὲ, ὃ ἀνὲ κε-
λινδζεγιέδεγιν νετζὲ οὐτζ ἀμπαρλὴ κεμιλέρ γιουπμού-
σουμουζ.

Πὲν δαχὴ πινὰ ὀγιούν ἰδὲν χαϊνλερι νάσηλ ἰδζρά ἰδε-
δζεγιμὶ δουσούνούρκεν, πῖρ δεσιτὲ πούλάμαγιπ, κενδουμὶ
ἀσμακληγὰ καρὰρ βιρδίμ, βὲ δέρχαλ ἐβλιαδηνὰ βα-
σηγιετ ἰδὲν ἀκηλλὴ ἀτνην φηκρασὶ χατηρημά κελδι
σοίλέκι:

Πὶρ ἀτὰ ἐβλιαδηνά κιούλλιετλου βαριέτ κραγήτ, ἀχ-
λιακηνήδα πεγένμεδιγινδεν, ὀλεδζεγί σπιδά ἐβλιαδηνή
δζέλπ ιδερέκ, εἰ ὀγλούμ ιττέ πέν ἄρτηκ σείαχατὴ πιτιρί-
γιουρουμ, βέ σανά κιούλλιετλου ἐμλιάκ ἐσγιά βέ νουκούδ
δαχὴ τέρκ ιδίγιουρουμ, βέ ἔγερτζι σού βαριετι τεδπίρσιζ-
λίκλε ζάι ιδερέκ, οὐμούδσιζλιγέ δούσεδζέκ ὀλουρ ἴσεν,
σανά βασιετιμ ὀλσούν, παχῶζεμιζδεκὶ φελάν ἀγαδζήν φε-
λάν δαλινέ ἀτηλάστην δεγιούπ ρουχουνού τεσλίμ ἐγ-
λεμίζ.

Ὅγλάν ἄρτηκ πακαστὴ ὀλδούκδεν σόνρα, πὶρ τακὴμ
δαλκαβηκλάρηλα δούσούπ καλκαράκ, γιεβμιά ἴσ-ου ἰόρετ
βέ ζιγιετπλέρλε μεσγούλ! ὀλκράκ, ἄξ βακὴτ ζαρφη-
νδᾶ ἀλτηνδᾶν κίμιά οὐττουνδέν τζηκμής, βέ φούλουτ
μόχτᾶδζ ὀλουπ, χέρ κάνγη δοστουνά βέ ζάταν περαπέρ
γιεγιπ ἰτζδιγι δαλκαβουκλαρά παρὰ ἰστεμεγέ βαρμής ἰσέ,
δζούμλεσίδε γιούζ τζεβιρίπ, χάιδε βάρ δερδιγγέ γιάν δε-
γιερέκ κοβμουτλάρ ἰτέ, ζεβαλλή ὀγλάν μεεγιουσιετέ δού-
σούπ, νίχαιετ πακαστηνήν σὸν βατηγετι χατηρηνά κελμιά,
βέ ἀκαπινδὲ πὶρ καβὶ οὐργάν ἀλκράκ παχτζεγέ σεγιρ-
μιά, βέ χεμάν ἰπὶ πογαζηνά τιλλέ ἰδὶπ οὐδζουνού ζίερ ὀ-
λάν ἀγαδζήν δαλινέ παγλαγίπδα κενδουσινὶ ἀσαγή σάλ-
δηγη σαάτ ἀγαδζήν δαλή ταγιανάμαγιπ, τὰ διπινδέν
κοπδουκδᾶ, νέ πακσὴν ὀνούν ὄραση ναδιδὲ μούδζεβχερατ
βέ ἐλμάς βέ πηρλάντ βέ ζούμρούδ βέ γιακούδ βέ χακὴκ
βέ σελγιάν τασλαρὴ ἰλὲ τολά καλμής.

Μέγερ παπάτὴ μάχσους μούδζεβχερατὴ ὄραγια βάζ
ἰτμιά ἰμιά, κὶ ὀγλουνούν μεεγιουσιετ χαλινδὲ πὶρ σπην-
δζαμά ἰλά.

Ζεβαλλή τζοδζούκ Ἰλάχι πάπαδζηγημ νουρλάρ ἰτζινδὲ
γιατάστην δεγιούπ, μούδζεβχερατὴ τοπλαδηγὴ μισιλλού
ἀκληνὴδα πκσὴνὰ τοπλαμής, βέ ἄρτηκ τακλιδ βέ δαλ-
καβούκ δοστλαρὴ ἀδὶλ βέ σαδὴκ βέ χαλὶς δοστλαρδάν
τεφρίκ ἐγλεμιά, βέ ἰσινὶ ραπούτασηνά βάζ ἰδούπ, ἐββελκιν-
δέν ζιγιαδὲ παρλαμής.

Βέ δαλκαβουκλάρ πού χαλινὶ κίόρερέκ ναδίμ ὀλμουτ-
λάρ, βέ κούιρούκ πουλαγιαράκ, γιακλασμάκ ἰστεμισλέρ
ἰτέδε, γικήλην πουνδάν ἰτλέρ, πέν σιζὶ τεδζρουπέ ἰτμέκ ἰ-
τζούν μάχσους γιοχσουλλούκ κίόστερμιά ἰδὶμ δεγιπ, πὶρ
δαχά γιούζ βίρμεμιά.

Πενίμ ἰσέ πού κίπὲ ση ηναδζάκ πὶρ βασηγετιμ γιόκ
ἰδὶ, βέ ζενκινδζέ Δεδέμ Τζελεπὶ Βασιλάκη βάρ ἰδὶ ἰσέδε,
ἀγγάδα ἰφιδέι χάλ ἰτμεγέ γιούζούμ κάλμαμής ἰδὶ. δοσ-
τούμ Στέφανος βάρ ἰδὶ, ἀνήνδα ὀβούδ νασιχατλαρηνή
δινλέμεγιουπ, πέτ μουαμελέ ἰτμισιδίμ. ἀνδζακ σπηννα-
δζάκ πὶρ ἀβουκκληγημ βάρ ἰδὶ, χάλ πούκι Ἰστανπολδᾶ
χένουζ Χόλερα δέφ-ου ἰζαλέ ὀλάμαδηγηνδαν, κιαφφεί μα-
γαζαλάρ βέ καλεμιλέρ βέ δεβαίρι ἀλιγιέ καπαλή ὀλουπ πὶρ
ἰς κίόρούλέμεζ ἰδὶ.

Ἰστέ πρίλε οὐμιδσιζλίκλε δούσούνούπ γιὰ μεδεδ Ἀλ-
λάχ δεγιού κίόζλεριμὶ γιοκαρὴ καλδηρδὴμ ἰσέ, νέ πακα-

γίμ Στέφανος δοστούμ πατήμ. ούζερινέ δουρμούς βέ πινί
δινλέριμις. μέγερ άχβαλιμί χαπέρ άλμής ολούπ, πινί
έβδὲ πουλάμαγίτιν, άραμαγά τζηκμής, βέ Καζίνοδαν
ταχκήκ ιδερέκ όραγια κελμίτιμις, πέρδεν ποίνευμά άτηλήπ
κιοζλεριμδέν ό πδι, βέ νέδιρ που χάλ κάλκ κιοελίμ δε-
γιούπ κολουμά γιαπησδή.

Βέ όνδάν καλκήπ πέρ μαχβί μαχαλλέ κιτδίκ, βέ όνδάν
βουκούου χαλι όλμουσού κιπí άνλιατδήμησα, νέ ζάνν έτ-
δίν, άνλέρ διλέ πέρ φαχιτελέρδирки, σανά κελίνδζεγιέδε-
γιν κιμ πιλουρ κατζηνή τζηράγ τζηκαρδηλάρ, βέ ό κη-
ρηνδατήμ δεδιγί Δημήτρι άνήν άσηκήδһр, μάχσους ιδερ-
λέрки, έχεμμιγέτ βιρελέρ, βέ ποίλεδζε άράσηρα πιρέρ κάζ
πουλαράκ, γιολαράρ, βέ ζέν δοστού ίλέ γιερλέρ. βέ φού-
λούζε μόχτάδζ έτδίκδὲ, όνή τέρχ ιδούπ, πάσκασην ή ά-
ρχηλάρ, νέ ίτέ κετζμις όλα δεδι χίτζ όλμάζ 'σέ σού
γιεζιδ Δημήτριγε βιρδигиμις 20,000 γουρούσού άλάμα-
γιοδζάκμηγιζ δεδιγιδὲ, άρτηк άνήν ούστουνέ πέρ σου
ίτζ βέ κετζμις νομαζηγγά δούτ, που δζούμλε ίλέ τζα-
λησήρηζ, έμμα ούμιδ ιδέμεμ, χέρ νέ ίσέ, Δεϋτε προσκυ-
νήσωμεν δεγιούπ, παρά κάζανμαγά πακαλήμ, έλχάμ-
δούλλαχ κένδζσιν βέ μαλιουματήν βάρ, βέ μεσλεκίν να-
δρατδένδир, σίμδι ζάι όλάν δεβλέτ ίτζούν κεδέρμι ιδίγιор-
σουν; δεβλέτ δεδιγίν σινέκ κιπí όνδάν όνά κονάρ. βέ έ-
γερτζι σίμδι χίτζ άκτζέμ κάλμαδη δεγιού κεδέρ ιδίγιор-
σαν έτμε όστ δεδιγίν καρά κιούν βέ πουγγ σαάτ ίτζούν

λαζήμδһр, σούκουρλέρ όλσούν ίσλέρ άτζηλήνδζαγιαδέγιν
ικιμιζιδὲ ιδαρὲ ιδεδζεκ άκτζὲ βάρδһр, χέρ σέιν μακπουλού
σαγήκδһр, ζάι ιτδιγιγγί όλμεδιγιγγέ δουταλήμ, έσέφ
έτμε δεγιούπ, κεμερινί μειδανά άτδһ, βέ άλλούν δο-
λού ιδί.

Πού χαλι κιορούσούν πάσημδάν πέρ δουμάν σηγιρηλδһ,
βέ Στέφανος δοστούμ γηζήр κιπí ιρισίπ πινί πόγιούκ
τεχλικεδέν κουρταρδһ, 'Αλλάχ σαδһк δοστού έξικ έτ-
μεσιν!

Νίχαιετ κεμερί άτζήп άлтουνларή μειδανά δόκδι, βέ
2 χισσέ ιδούπ, όν πίν γουρούς βιρδί, βέ όν πίν γουρούς
κένδουσι άλδһ, πέν δαχή τεσεκκούρ ιδερέк, άлтουνла-
рһ ούζεριμέ άλδһм ίσέ, άκλήμ πάσημά κελίп κιοζλερίм
άτζηλδһ, βέ πινά άζιμ дзесаρέт κελούп, σοβουγού βα-
ζһпé ιδίνμεγεν κασσάп κιпí δουνγιαγί βαζһпé ιδίνμεμεγε
πάσλαδһм.

Σοοίλέ νάκλ ιδερλέрки, βακτһ ίλέ πέρ Κασσάп γιερί
τούκούρσέν δογγάρ δερεδζεδὲ σοβουκδά δάλ γιελεκδζεκ ό-
λούп, έт саτάρһмһς.

Χέρ κέс τζιφτέ κιούрк ίλέ ούσούγιор, που νέ χικμέτдир
κι δάλ γιελεκδζεκ ούσούμεγιор δεγιού σουάλ ίтмиς τεπ-
дидε τζηκάν βαλίп πελδὲ, έφένдим κεμερινдехί άλλούνдһр
κηζдһрάν δεγιού дзевάп βιρδиклериндὲ, φερдастһ κιούν
мүдзипсиζ πέρ βεσιλέ ίλέ βαλί пунуу дзэлп ιδερέк, κού-
για хаκкһндá όλάν ίφтирадэн толат дзерайм алмак оу-

ζερὲ πάλινδεκί κεμερὶ τζηκαρτιμής ἰσὲ κασσάπ ὁ σαάτ πο-
 βουγού χίς ἰδούπ, σπητὰ τουτμούς κιπί γιάχοδ Ἰμρίν
 ἰτί μιτιλλοῦ διτρεμεγὲ πιάλαμής δερλέρ.

Ὁ μαχβὶ μαχαλδὲν καλκήπ. περουσανιετιμιζίν ἐκινί
 πέλλι ἴτμεμεκ, βὲ ἐγίου κίουν δοστλαρηνά ὀζάχα ἰτμέκ
 ἰτζούν Μαδζαρήν ἐν μεσχούρ Καζίνοσηνα ὀτουρδούκ, βὲ
 ἰκιμίζδε χάλιδζε ἀκτζὲ σάρφ ἐγλεδίκ ἰσὲ, πιζὶ κίουρὲν τακ-
 λιδ δοστλάρ χαίρετδὲ καλήπ. τζόκλαρη μουκαδὲμδὲ
 ὀλάν οὐϊγουνσουζ ταβουρλαρή ἰτζούν ναδιμ ὀλδουλάρ ἰ-
 σέδε, ἄρτηκ δόνούπδε γιούζλερινὲ πιλὲ πάκμαδηκ, βὲ ἔ-
 ξερι μαδάμ βὲ μαδμουαζελλερέδε πέδ μουαμελέ ἰλὲ χακα-
 ράτ ἐγλεδίλ.

Ἰσρέτ μακπούλ σέι δεγίλ ἰσέδε, πάαζη χὸς χαλλερὶ
 βάρδερ, ζουγούρδὶ ζενκίν ἰδέρ, τοπαλά ἀγιάκ, κίουρὲ κίουζ,
 κορκαγά ὀζεσαρέτ βιρίρ. πάαζη χαλλεριδὲ βάρκι, ἰνσανή
 ἰνσάν κηγιαφετινδὲν τζηκαρήρ. πού παπδὲ σόιλὲ νάκλ ἰ-
 δερλέρκι:

Τεβελλούδατ κιταπήνδᾶ, Πάπ Θ. χανὲ 20, νάνλ ὀλη-
 νούρκι, Νούχ Πειγαμπέρ πὶρ πᾶγ δικμὶς. Γιαχουδιλερίν
 Ταλμουδού πού κησσᾶ νακλιγιέτ οὐζερινὲ οὐζούν πὶρ χι-
 κιγιέ ἰλαβὲ ἰδίου. Πού χικιγιέ χέρ νὲ καδάρ μασάλ ἰ-
 σέδε, χισσὲ ἀληναδζάκ πὶρ νασιχάτ κιπί δαχὶ ἄδδ ὀλη-
 ναπιλούρ.

Μεζκίουρ χικιγιέ μούδζιπίνδζε, λόγια χαζρέτι Νούχ
 παγηνδᾶ ἰσλεδγι βακλήτ, σέιτάν γιανηνᾶ κελίπ, ἐνὲ

γιαπήγιουσουν;» δεγιού σοράρ. Νούχ, «Πᾶγ δικίγιουσουμ»
 δέρ. Σσεϊτάν, «Πᾶγ νεγιέ γιάράρ» δεγιού σουάλ ἰτμεκδὲ,
 Νούχ, «Ὀνούν μείβεσινὶν κερὲκ γιάσῃ βὲ κερὲκ κουρουσού
 τατλή βὲ πεσλειδζίδιρ, σαραπή δαχὴ καλπὲ σαζλήκ βι-
 ρίρ» δέρ Σσεϊτάν, «Πέκ ἀλιᾶ ὀιλὲ ἰσὲ πένδε γιαρδὴμ ἰδε-
 γίμ» δεδικδὲ, χαζρέτι Νούχ ραζή ὀλούρ. Ὀλδακητ Σσεϊ-
 τάν πὶρ κουζού, πὶρ ἀρσλάν, πὶρ δομούζ, πὶρδε μαϊμούν
 κετιρίπ, χέπισινι πέρδεν πογαζλάρ, βὲ παγὴν τοπραγηνή
 ἐνλαρήν κανή ἰλε καρησδὴρήρ. «Πουνούν νετιδζεσί σου
 ὀλδούκι, δέρ χικιγιεγὶ γιάζάν, «πὶρ ἀδάμ σάλτ παγὴν
 χουσουλὲ κετουρδιγὶ οὐζουμδὲν γιέρσε, πὶρ ζαράρ δουμάζ.
 κουζού κιπί χαλίμ βὲ τεμιζ ὀλούρ. Λάκιν οὐζουμδὲν γικ-
 πηλάν σαραπδάν ἰτζιμεγὲ πιάλαδηγὴ κιπί, χέρ νέκαδάρ
 ζατφ ὀλσᾶ, κενδινδὲ ἀρσλάν κουβετι βάρ ζάν ἰδέρ, πα-
 σηνή πελαγιά ὀγραδὴρ. Ἰτζκιγιέ δεβάμ ἐτδγι χαλδὲ,
 δομούζ κιπί χόρμετσιζ βὲ ραπητασῃς ὀλούρ. Ἐγερ σερ-
 χὸς ὀλουνδζαγιάδεκ ἰτζέρσε ἀπούκ σαπούκ σόιλερ, βὲ
 γιόρουδουγού βακλήτ δεβριλέρ, μιτκινλενίρ, βέλχαστηλ
 μαϊμούν κιπί μασκαρά πὶρ σέι ὀλούρ» Νουχούν κίου
 νουνδὲν πού ἀνέδεγιν ἰντανλαρήν τεδζρουπέσι πού Για-
 χουδὶ μασαληνήν τᾶμ βὲ χακλή ὀλδουγουνού τασδὶκ ἰτ-
 μέζμι;

Ὀνδᾶ Στέφανος ἰλὲ ἰσρετι ζιγιαδεδζὲ κατζηραράκ, ἄζ
 ἐββελδζὲ χακαράτ ἰτδγιμιζ μαδμουαζελ βὲ Μαδαμλαρήν
 πᾶαζηλαρηνα χάρφη ἐνδᾶζ ἰτμεγὲ πιάλαδὴμ, Στέφανος

Ἀναστασία φηκρασηνή χατηρημά κετουρδὶ ἰσὲ κενδουμὶ τοπλαδῆμ.

Χάσηλη Μάρτ αἰνὴν κιὰχ ἀγλαγιπ κιὰχ κιούλιγι μισιλλου Ἀναστασία φηκρασὴ χατηρημά κελδικδὲ, δι-σέχλι ταίφεσινὶ ἰκράχ ἰδέρ ἰδίμ, χατηρημδάν τζήκδηγη ἀνδὲ, γίνε ἰνσανή δζεχεεννεμὲ κιότουμεν σείτανλαρά (διόσχι-λιερε) μκίλ ὀλουρ ἰδίμ.

Στόιλὲ βάσφ ἰδερλέρκι, 12 αἰλάρ πέρερ βαρήλ σαραπ κουρούπ, χέρ πὶρὶ νόπέτλε ἰτζμεγὲ κάβλι κάράρ ἰτμισλέρ.

Ἐββέλ ἐμιρδὲ Μάρτ αἰ κενδου βαρ-γληνὴ ἀλτά κο-γιούπ, ὃ πὶρ αἰλάρ βαρηλλαρηνὴ οὐστουνὲ σηραλαμησλάρ. βέ χέπισινδεν ἐββέλ Μάρτ σαραπηνὴ ἰτζίπ πιτουρμὶς ἰσὲ, σερὰ Ἀπριλὰ κελμὶς, ἔμμα ἰτζινδὲ πὶρ ταμλὰ δαχὴ σαραπ πουλάμαγίσην, Μάιος Ἰούνιος Ἰούλιος Αὐγουστος Σεπτέμβριος Ὀκτώβριος Νοέμβριος Δεκέμβριος Ἰανουάριος χάσηλη Φεβρουάριος σερὰβαρδὴ βαρηλλαρηνὴ ἀ-τζήπ ἰτζινδὲ σαραπ πουλάμαδηκδα, πὸν νὲ χικμέτδερ. δεγιού βαρηλλαρὴ ἐνδιρίορλαρ, νὲ πακσηνλάρ. μέγερ Μάρ-τιος κενδου βαρηληνδάν γιοκαρὴ τογροῦ χέπισινδὲ μα-σὴρ οὐιδουραράχ, ὃν ἰκὶ βαρηλήνδα σαραπηνὴ ἰτζμὶς ἰμὶς.

Πουνούν οὐζερινὲ δίκερ ὃν πὶρ αἰλάρ Μαρτὰ χιδδετλε-νερὲκ, κερεγὶ κίπὶ ταγιὰκ ἀτμησλάρ.

Ἰστέ ὃ βακητδάν περοῦ Μάρτ δέκχιλε ἰτζιδίγι σαραπὴ χατηρηνὰ κετουρδὶκδζε κιούλερ οἰνάρ ἰμὶς βέ ὃ σερὰδ

χαβὰ ἀτζηλήπ παχάρ μεβσιμινὲ δόνερμὶς, βέ γιεδιγὶ τα-γιὰκ χατηρηνὰ κελδικδὲ, ἀγλάρ σηςλάρ ἰμὶς βέ ὃ σερὰδ χαβὰ ποζουλούπ, κάρ βέ τιπὶ γιγάρ πόρα βέ φουρτούνα ζουχοῦρ ἰδέρμὶς.

Κελελίμ Δζεχεεννεμὲ κιότουμεν σείταν φηκρασηνά.

Πάαζη ριβαγιατὰ κιόρὲ, Ἰράν σὰχὶ Χουρσουςουν (Κῦ-ροσουν) πὶρ ὀγλου ὀλουπ, πὸν τζοδζουκ χακκηνδὰ μού-νεδζδζιμλέρ ταλιὲν πακαράκ, 14 γιασήνὴ τεδζαβούζ ἰτ-μεξίζιν δουνγιά γιούζουνὲ τζηκαδζάκ ὀλουρ ἰσὲ γιασάμα-γιαδζάκ δεγιού ἰστιχράδζ ἐγλεδικλερινδὲν, Χουρσὶδ σὰχ-πουνὴ πὶρ Φεϊλοσσά τεσλίμ ἰδουπ, γιέρ ἀλτηνδὰ μαχ-σους ἰνσὰ ὀλμούς σαραῖ δερουνινδὲ 14 σενὲ περβερδὲ βέ τερπὶ ἐτδερμὶς.

Μουδδετὶ πιτδικδὲ Φεϊλοσδφ πουνου δουνγιά γιούζουνὲ τζηκαράκ, χέρ σεί τααρίφ βέ ταλίμ ἰτμεγὲ πασλαμής, βέ τζοδζουκ χέρ κιόρδουγὶ σεί σούαλ ἰδουπ ἰσάρετ ἰτδιδίγι γιερδὲ, πέρδε καρηλαρὴ κιόρμὶς ἰσὲ, χόδζα χόδζα πὸν νέ-διρ; δεγιού σούαλ ἐγλεμὶς. χόδζαση δαχὴ ὀγλουμ δνὰ ἰν-σανὴ δζεχεεννεμὲ κιότουμεν σείταν τααπὶρ ἰδερλέρ δεμὶς.

Σείαχατὴ πιτιρούπ σὰχὴν γιανηνὰ βαρμησλάρ ἰσὲ, ὀγ-λουμ πῖτου σείρ-ου-ταμασὰ ἰτδικλερινδὲν κἀνγηση ζι-γιαδὲ χοσσυγγὰ κελδὶ δεδικδὲ, σὰχ παπὰ χέπισινδεν ζι-γιαδὲ ἰνσανὴ δζεχεεννεμὲ κιότουμεν σείτανὴ χοσλανδῆμ δεμὶς.

Σσὰχ πὸν νάσηλ σείτάνδερ δεγιού χόδζαδαν ταχ-

κήκ ἐγλεδικδὲ, ταπιατὴν κουββετινὲ χαϊράν ὀλμούξ.

Μουχιπ̄ δοστούμ Στέφανος ἰλὲ πῖρ μούδδὲτ̄ ποίλεδζὲ
λαϊκὴ ἰλὲ μούδδὲτι κούζάρ ἐγλεδίμ βὲ Ἀναστασίανην
δαχὴ ἀδζησηνὴ οὐνουτδούμ. βὲ πού ζάτη σερίφλε καϊόι
χαϊάτ αἰρήλμαμακληγα σάρτ ἰδινδιγιμδέν, ζατηνὴν πε-
νὶμ τερδζουμέι χαλιμὶ (Βιογραφία) τανηδηγὴ μισιλλοῦ
σενὶν τερδζουμέι χαλὶν νέδιρ δεγιού σουάλ ἐγλεδίμ.

Ὁ δαχὴ κέτμ ἴτμεγιούτ̄ οὐ βεδζίχιλε χικιαγεσινὲ ἀ-
γάζ ἐγλεδί.

Ἐἰ μουχιπ̄ίμ Φαβὶνὴ ἀσληνὴ μούνκιούρ κελὲν ναν-
κὸρδουρ. δούνγιανὴν ἀχβαλὶ ἀδζαῖπιδιρ, κίουλδὲ δικέν δι-
κενδὲ κίουλ πιτέρ. κενδουλερὶ παρλάκ ὀλμαγιανλαρ,
παρλάκ ἀταλαρηνά βὲ σιλσιλελερινὶν νάμ-ου σὸχρετινὲ
κίουβενιρλέρ, χάλ πούκι, πῖρ ἀδεμὶν ἀταλαρὴ γιάχὸδ
σιλσιλεσὶ σερεφλὶ ἰμὶς, βὲ ζαδεκιάν ἰμὶς, κενδού καπὶλ βὲ
μούσταῖδ̄ ὀλμαδὴκδζα ἀταλαρηνὴν ζαδεκιανληγὴ ἀγγά
κιάρ ἐγλεμέζ.

Δόστουμ ἐγρὶ σόζούν τογρουσού, πέν σενὶν κίπὶ ζαδε-
κιάν δεγίλιμ. ἀλτζάκ πῖρ φαμίλιαδάνημ;

Φάκατ ἄμδζαμ πιλμέμ χέρ νασηλ ἰσέ, Σόφια Μητρο-
πολιτὴ ὀλμούς ἰδὶ, πενίδε περαπερινὲ κιοτόυρερέκ, ἰστεικίμ
ὀλμαδηγη τακδιρδὲ Διάκονος γιὰπμῆς ἰδὶ, βὲ κενδού πιλ-
διγὶ καδάρ ὀκουμάκ γιὰζμάκ ὀγρεδὶπ, πῖρ ἄζ σηραγία κοι-
δού. βὲ ἄμουδζαμ σαγιασηνδὰ χέρ γιούζδὲν ραχατὴμ ἐ-
γιού ἰδὶ, γιεμέκ ἰτζμέκ παπηνδὰ Μητροπολιτλερινὶν ἀχ-

δαλινὶ τανήρησιν, πού γιούζδὲν μεμνούν ἰδὶ ἰσέμδε, οὐ
μεσλεκδὲν χὸσλανμάζηδημ, νίτζουν δέρσεν, Ἀλλαχὴν
ἐμρινὲ μουτιλὶκ βὲ ἰταάτ, βὲ χαλιμλὶκ, βὲ ἔχλι ἥρζλήκ
βάδ ἰδερλέρ, χάλ πούκι ἰδζρασηνδὰ ὀλμαζλάρ, πού παπδὲ
νὲ σόιλεσέμ ἰφτιρά κελούρ, ἰτζινὲ κίρμεγίσιν ἀνλῆσῆλ-
μάζ. βάκηκ πὲς παρμάκ πῖρ δεγίλ, ρουχπανλαρὴν ἰτζινδὲ
νετζὲ φαζήλ βὲ ἔχλι ἰφφὲτ ζατλάρδα ὀλούπ, σίμδι ὀτουζ
κῆρκ οὐγιουντουζ ρουχπὰν ἰτζούν δζούμλε ρουχπὰν
ζουμρεσινὲ δάχλ ὀληνάμαζ φάκατ πέν πού μεσλεκδὲν
χὸσλανάμαδημ. χάσηλη Ἀλλάχ ἐμρὶ ὀλούπ ἄμουδζαμ
βεφάτ ἰτδὶ ἰσέ, χαμισίζ βὲ σαχηπσίζ καλδηγημδάν, ζό-
ρουλα κέγινδιγιμ Καλυμμαύχιονη τζηκαρήπ, σακκαλὴ
τηρράς ἐγλεδίμ βὲ ὀνδάν Γιάνγιαγια κέτζίπ πῖρ τζορπα-
δζὴ χανεσινὲ χόδζα ὀλδὴμ. βὲ μαλιουματὴμ ζαῖφ ὀλδη-
γηνδάν τζοδζουκλάρ πενὶμ πιλδιγιμὶ ὀγρενδικδὲ πανά
γιὸλ βιρούπ δαχὰ μαλιουματλοῦ χόδζα κέτουρδιλέρ ἰσέ,
πέν ἄρτηκ Κιταπδζηληγὰ πασλαδὴμ. ἀλτὴ αἰ πού μεσ-
λεκδὲ δεβάμ ἰδούπ, πάαζη κουρού ἐτμέκ γιεμέκλε ἰδάρὲ
ἐτδίμ ἰτέδε, πουνδάνδὰ πῖρ φαίδε χασήλ ὀλμαδηκδὰ, κευ-
σούρ καλάν κιταπλάρὴ πακκαλὰ τεσλίμ ἰδούπ, γίνε χό-
δζαληγα νιγέτ ἐτδίμ ἰσέδε ἄμουδζαμδάν ταχσίλ ἐγλεδι-
γίμ ἀδὶ ὀκουμάκ κιφαῖετ ἴτμεγιεδζεγινδεν πῖρ ταραφδάν
ὀκουδούρουδουρ, ὃ πῖρ ταραφδάνδὰ Γιονανίδζεγι ἐγιού τα-
νηγιάν πῖρ ζατδάν κενδίμ ταχσὴλ ἰδέριδιμ.

Πῖρ τζορπαδζὴ ὀγλουνά δέρς βιρμεγὲ πασλαδὴμ ἰσέδε,

τζοδζουκ ποφπόφ ιλέ πόνιούμις χοππά ολδηγηνδάν, δερ-
σινί όγρενμεζ ιδί, πέν ισέ τεκδάρ βέ περπίγέ ιδέμεζιδίμ.

Ἀταλαρή πουνά πέρ τζαρέ πουλμάκ ιτζούν πέρ φου-
καρά τζοδζουγού κετουρδιλέρ, όγλουμουζούν γιερινέ που-
νού δόγέσιν, βέ περπίγέ ιδέσιν δεγιού, χάλ πούκι τζο-
δζούκ μουκαίετ, βέ χέρ δερσισινί άννιδε όγλενέρ ιδί. σίμδι
νίτζουν όγρενίγιουρσούν δεγιούμου τεκδάρ ιτμελί ιδί;

Χάσηλη σέν δζαχίλσιν δεγιού ουδζρετιμίδε βιρμεζίζιν
γιδόλ βιρδιλέρ ισέ, άρτηκ πέρ Γιουνανλή γιαννηνδά χηζμετ-
δζι όλμαγα μεδζπούρ όλδήμ.

Ἀζ βακήτ ζαρφηνδά κερεγί κιπί, ταχσήλη ουλιούμ
έγλεδιμ. ισέδε, ό πέρ παραφδάν ακήλδα παλίγ όλδηγην-
δάν, βέ δουνγιαί κιόνγιαί άνλιαμαγα πάσλαδηγημδάν,
Ἀσπασία ισμινδέ ναδιδέ κιούζελ πέρ κηζά άλιακά ιδίπ,
άράσηρα κονουδούρ ικέν, φακήρ όλδηγημηή πιλερέκ, νι-
κιαχλανιμαμηζή τεκλίφ έ, λεδί, κήζ ισέ ζίγιαδε δζεζπε-
λου βέ κιούζελ βέ σερπέστ έφκιάρ όλδηγηνδάν, νικιαχ-
λανμάκ νιγιετινδέ όλμαγιουπ φάκατ έγλενίπ βακήτ κε-
τζουρμεκ ιδί. βέ πενδέν πασκά πάαζη κονουδδουγούμ δελί
κανληλάρ ιτζούν σουάλ έγλεδιγιμδέ γεγενίμ, άμουδζα-
ζαδέμ, τέεζεμιν όγλούδηρ δεγιού δζεβάπ ιδέρ ιδί, πένδε
σατήν αλαδζάκ δεγίλιδιμ.για νεμέ λιαζήμ δεγιούπ, ζεβ-
κιμέ πακάρηδημ.

Πέρ κιδζε ίκιμιζ πέρ δτά δερουνινδέ έγλενίρκεν, άν-
σηζδαν όλ χησημηήμ άκραπάμ δεδιγι δελί κανληλάρ πούρ

σιλάχ βέ μαχιετλερινδέ πέρ κάτζδα Παππάς όλδηγηή
χαλδέ, πιζί παστηρδηλάρ, βέ βάι σέν πιζίμ. γιεκενιμιζίν
ναμούς βέ ήρζηνά χαλέλ κετουρδίν, σίμδι πού σαάτ γιζ
νικιαχλανκδζάκσην, γιάχοδ σου Παππασλαρά Έξομολο-
γίς όλκι, σενί τελέφ ιδεδζέγιζ δεδιλέρ ισέ, τογρουσου όλ-
μεκλιγι κιούζουμέ γιεδιρέμεγιπ, πακδήμκι Ἀσπασίανην
ήρζηνή σέτρ ιτμέκ ιτζούν πενίμ. κιπί πέρ καπού μανδάλή
λιαζήμ, πανάδα άιλακδάν πές παρά έξιγέ πέρ καρή ικ-
τιζά, άνλερδέν έββέλ Τρισκέλημ μειδανά κουρούπ, που-
γιούρουν δεδιγιμδέ, δζούμλεσι μεμνούν όλαράκ, νικια-
χημηή ιδζρά έτδιλέρ. βέ Γιάνγια βαλισί Τεπεδελενιλή
μεσχούρ Ἀλί πασανήν βεκίλ χαρδζή Ἀντωνάκη σαγδη-
δζήμ όλδή.

Ἀσπασία ιλέ νικιαχλανδηκδάν σόνρα νέ τζόκδα δόστ
πειδά έτδίμ! Τζορπαδζηλάρ πούλε δουρσούν, Γιάνγια
Μητροπολιτίδε χαφταδέ πενλί πενσίζ πέρ δεφά φάκηρχα-
νεμιζε ζιγαρέτ ιδέρ ιδί.

Περεκιάτ βιρσίν σαγδηδζήμ Ἀντωνάκηνιν ταπιατή
πέρ άζ κησγάνδζ όλδηγηνδάν, όνούν σερινδέν χάλκ κορ-
κούπ, άγιάκ τακημλαρή κουμπάρασηνα ιλισίκ ιδέμεζιλέ-
ριδι.

Νίχαιετ πέρ κιούν σαγδηδζήμ Ἀντωνάκη δαχή περα-
πέρ όλδηγηή χαλδέ σαχραδάν Γιάνγιαγια άβδét ιδέρ ικέν,
έσνάι ραχδέ Ἀλί πασά ράστ όλδή ισέ, όλαν Ἀντωνάκη
πού Κοκόνα κιμ. όλούγιουρ δεγιού σουάλ έγλεδί. ό δαχί έ-

φενδιμ πένιμ Κουμπάραμδερ, βέ πού Κουμπάροσσυμ
Στεφανάκηνην ζεβδζεσίδερ δεδικδὲ, όλαν χήνζηρ πούλε
Κουμπάραν βάρημήςδα πέρ δεφά χαπέρ βιρμέκ γιόχμου
κοδζασήδα μουσταϊδ πέρ άδαμά πενζέγιор, πουνλαρή άλ
σίμδι Κουμπάραγγη χαρεμέ τεσλίμ έγλε, βέ Κουμπά-
ροσουγγούδα Σαραγιά κιότούρ πέρ ότά βέρ άγγάδα πέρ
μεεμουριέτ πουλαλήμ δεδί.

Βέ άκαπινδὲ πιζι άλήπ 'Ασπασίαγι τόγρου χαρεμέ βέ
πενίδε Σαραγιά τεσλίμ έγλεδιλέρ. όνδάν σόνρα πέρ δαχά
γιούζούνι κιόρέμεδιμ.

Τογρουσου όού βουκουάτ ιτζούν 'Αλῆ πασαγιά τζόκ
τεσεκκούρ έγλεδιμ, ζίρα πασήμ όν γιασήνδά κεγίκ πι-
σηνδάν ζιγιαδὲ άγηρλασμάγα πάσλαμής ιδί.

'Ασπασίανην σαγιασηνδά πενίδε πέκ τιδζαρετλου πέρ
μεεμουριετὲ κοϊδουάρ ισέδε, γιεβμγιέ κέρεκ 'Αλῆ πα-
σαδάν βέ κέρεκ όγλανλαρηνδάν, βέ κέρεκ έτπασσηνδάν
ελμακδὲ όλάν ζούλμου τακδιγι, βέ έβλι χατουνλαρήν βέ
πακιρὲ κηζλαρήν δάλ όγλέιν χανελερινδέν καλδηρηλδη-
γηνή, βέ νετζὲ νουφουσούν ταβούκ καδάρ χαϊσιετι έλμα-
γιουπ τελέφ ελδηγηνη κιόρδούκδζε, σαπρά τεχαμμούλούμ
κάλμαγιπ, όνδάν πηραγήπ κατζμάκ ιστεδιμ. τζούνκι ά-
ραδά άλιχτλήκδα ιδέριδιμ. χάσηλη 'Ασπασίανην τεβασ-
σουτι ιλέ ρουχσάτ άλάπιλιπ 'Αλῆ πασανήν χηζμετινδέν
τζηκδήμ. βέ άρσηνδάν πέκ τζόκ βακήτ κέτζμεγιουπ
Δζεννετμεκιάν Σουλτάν Μαχμούδ Χάν χαζρετλερι 'Αλῆ

πασανήν κέσπι ιστικλαλιέτ ιτμέκ ούζερὲ Γιονανλάρ ιλέ
μουκαβελὲ ιτδιγινί, βέ γιεβμγιέ όλάν ζουλμου χαπέρ ά-
λαράκ, ούζερινὲ άτκέρ σέβκ έγλεδί.

Μέγερ δεκπάζ Γιονανλάρ κενδού ιπλερινί πογιαμάκ, βέ
Δεβλέτι 'Αλιγιενίν πογιουνδουρουγουνδάν κουρτουλμάκ
ιτζούν Γιονανιστανή σανά τεσλίμ ιδεδζέγιζ, δεγιού 'Αλί
παταί Δεβλέτι 'Αλιγιέ άλειχινδὲ άσσηληγά τεσβίκ-ου
ταχρίκ ιτμισλεριμιζ.

'Αλί πασά ισὲ Γιονάν Κηραλή ολαδζάγην, Ρούμιλιγιδὲ
ιλαβὲ ιδερὲκ, πέρ άζιμ χόκούμετ τεσκιλ ιδεδζέγιμ ούμιδι
ιλέ άλδαναρακ, τουγ-γιάν ιτμιζ.

Βέ πού σηραδά Μπάπη 'Αλί 'Αλί πασά ιλέ όγρασήρ-
κεν, Γιονανλάρ σολουκ άλαράκ, 1821 σενεσινδέν 1828
σενεσινέδεγιν Δεβλέτι 'Αλιγὲ ιλέ μιγιανελερινδὲ τεκεβ-
βούν ιδέν φελεκιατῆ ιπράζ πέρλε μουχαρρίπ χαλινί κέσπ
έγλεγιέπιλμισλερ, βέ πού βεδζίχιλε Εύρώπα χόκουμδα-
νην ήν ιστιρχαμηνή δζέλπ πέρλε χάσηλ έλ κελάμ ιστικ-
λαλιετὲ ναίλ ολαπιλουπ, άιριδζε χόκούμετ τεσκιλι ιλέ Εύ-
ρώπα χόκούμδαρηνή Κονήρεσι καραρή ούζερινὲ Παβίέρα
Κηραλή φαμίλιασηνδαν πιρινδζι "Οθων ιλέ Κηραλίτζα
'Αμαλίαί δζέλπ ιδεπιλμισλέρ.

Κελελίμ Τεπεδελενλι 'Αλί πασαγιά. πέρ ταχήμ μου-
δαρεπεδέν σόνρα, νίχαίετ δέκχιλε γιακαί έλέ βιρερέκ, ποι-
νού βουρουλμούζ, βέ κελλεσι 'Ιστανπόλά κολουριερέκ,
δζεννετμεκιάν Σουλτάν Μαχμούδ Χάνη Γαζι χαζρετλε-

ρινὲ τακδὶμ ὀληνθηκδάν σόνρα, Ἐγρὶ καποῦ χαριτζινδὲ
βακὴ καπιριστανά δέφν ὀληνμησδὴρ.

Ὁγλέγια! Χάκκ γιερινὶ πουλαδζάκ Ἀλὶ πασά γερ
νέκι ἐτδὶ ἰσέ, ἐδζρινὶ πουλδού. πού καδάρ φουκαρά βέ
ζουαφαγιά ἰτδιγι ζούλμ-ου τααττιγι πέρ ταραφ ἰδελλμ,
κενδού βελίι νιμετι ὀλάν χόκούμδαρηνά ἀσση ὀλμους ἰδί,
ἔλπεττε ἐνδζαμή ἐγιουγι νετιδζε βέρμεγιεδζεκ ἰδί. Ρεσούλ
Πέτρος καβλίνδζε χέρ χόκούμετ Ἀλλαχδάν κελδινγνδέν,
ἰταάτ ἰτμέκ λιαζήμ κελούρ, χόκούμδαρηνά ἰταάτ ἰτ-
μεγιεν Ἀλλαχά ἀσσηδὴρ.

Ἀλὶ πασά Δεβλετίν ἐν ναζλή βεζιρλερινδέν πiri ἰδί,
βέ σαϊέι Παδισαχιδέ χιτζ πέρ ἰχτιγιαδζή γιόκ ἰδί, ἐμλιάν
ἔσγια βαριέτ χαττέν ἐφζούν ὀλούπ ἰκινδζι Παδισάχ δι-
μέκ ἰδί.

Ἀνδζακ δόκδούγού χακσής κανλαρήν, βέ φούζούλι τε-
λέφ ἰτδιγι δζανλαρήν βέ ἡρζλαρηνά κετζδιγι πού καδάρ
πακιρέ κηζλαρήν ἄχ-ου φηγανή Χάκκ χουζουρουνά τζηκ-
μάκλε, νίχαιετ μούστακλήλ χόκούμδάρ ὀλμάκ χάμ ταμαί
κενδού σείαχατηνὴ πιτουρδὶ, βέ πiri βάρ ἰμὶς πiri γιόκ ἰ-
μὶς ταρζή ἐσερι δαχὴ κάλμαδὴ.

Πενίμ δαχὴ πουνού τέρκ ἰτμεμίν πάσληδζα σεπεπὶ ἄ-
σουρου μερτεπέ ζούλμ-ου ταατδισὶ ἰδί. καρήνδζα κανατ-
λανήνδζα, κέσπι γουρουριέτ ἰδερέκ χαβαλανήρ, ἔμμα πιλ-
μέζκι ζεβαλινὲ πέσαρέτδερ, ζίρα χαβά κουσλαρηνήν τααμή
ὀλούρ. Ἀλὶ πασάνήν σάν-ου ὀόχρετι δερεδζέι ὀυλγιασηνά

βασήλ ὀλδηγηνὴ κιορδούμ ἰσέ, ἄρτηκ ζεβαλινὲ πέσαρέτ
ἄδδ ἰδερέκ, πόρα κελμεζδέν ἐββέλ ὀνδάν κουρτουλμακ-
ληγήν τζαρεσινὲ πακδὴμ, βέ σελαμετε τζηκδὴμ.

Φάκατ πάααζη χαλλερὶ πέκ χός βέ ἰλερούδὲ νεκρεκού
πέρ ζάτ ἰδί. βέ ζατή Πεκτασί δερβισήρὶ ταρικατηνδάν
ὀλδηγηνδάν, Δερβισάν κρουχινὲ δερεδζεσίζ ἰτιπάρ ἰ-
δέρ ἰδί.

Σανά πέρ τοχάφ φηκρασηνὴ νάκλ ἰδεγίμ.

Πέρ Μπαίραμδὰ Γιάνγικ Ἰμαμλαρηνδάν ὀυτζού ζιγια-
ρετέ κελούπ, μούουτάδ ὀυζερὲ σελάμ βιερεέκ, καρτούτηνά
ὀτουρδὴλάρ, Ἀλὶ πασά ἰλὲ Ἰμαμλαρδάν ἄσλαδζα χού-
λανμάζ ἰδί. νά τζαρέ ἄδὲτ σακὶν ὀλμασην δεγιού χατηρ-
λαρηνὴ σούαλ ἐτδὶ ἰσέ, ἐφένδιμ ἐβκάτι χαμισεδὲ σαγλη-
γηγγά δοαδζήγιζ δεμελερινὴν ὀυζερινδὲ ἄλ σανά πέρ πεκ-
τασί δερβισὶ τζηκάκελιπ, χού ὀου ὀυ ἐρένλερ δεγιερέκ τόγ-
ρου πασάνην γιανὴ πασάνά ὀτουρδὴ πασάνην γιουζού
κιουλμεγὲ πασλαγίπ εἰβαλλαχ χού ὀου ὀυ Δερβίς παπά,
σεφά κελδινίζ δεγιού κηγιάμ ἐγλεδικδὲ, Ἰμαμλάρ πού
δερβισὲ ὀλάν κηγιαμή βέ ἰκραμή κιορδούπ, χιδδὲτ βέ χα-
σέτ ἰλὲ ἐτὲ ταραφά γιούζ τζεβιρδιλέρ πασά πού χαλλὶ
κιορδούπ, κιουλμεσινὲ τουτάμαδὴ.

Πού σηραδὰ Ἰστανπόλδάν κελμὶς πέρ φερμάν κέτου-
ρούπ βιρδιλέρ ἰσέ, Διδάν ἐφένδισινι τζαγηρτδὴ, ὅ ἰσὲ Παί-
ράμ ζιγιαρετινὲ κίτμὶς ἰδί, ζαραρή γιόκ χόδζαλαρ σού νέ
μὶς πέρ πάκην δεγιού ὀνλερινὲ ἀτδὴ.

Ίμανλαρδάν πiri φερμανή έγγινέ γιανηνά τζεβiriπ ό-
κουμανήν γιοληνή κουλάμαδη isé, éφένδιμ πού διβανι
γιαζουσούδουρ πέν τεαλλικέ τζαλησδήμ δεγιούπ ό πir
Ίμαμά βiriδι, ό δαχή αλτηνή ούστουνέ τζεβiriπ, σόκδου-
ρέμεδι isé, éφένδιμ πέν σούλούτε τζαλησδήμ δεγιερέκ,
ούτζούνδζού Ίμαμά τεσλίμ έγλεδι. ούτζούνδζι Ίμάμ isé
φερμανήν τερσινδέν τουτουπ, πir άζ κιόζ κέζδιρδικδέν
σόνρα πέν πουνούν μούπτεδισίγιμ δεγιεδζέκ γιερδέ, éφέν-
διμ πέν πουνούν μούπτεχιμίγιμ δεγιπ φερμανή κερου
βiriδι isé, πασά κάχ κάχά τζεκερέκ, άνλιαδήμ σίζιν ού-
τζούνούζε μούπτεχίμισινιζ δεγιπ φερμανή μινδερin αλ-
τηνά σοκδού.

Ενδζαμ ikράμ ολαράκ, iséτ τακτημηνή κетуpин δευi,
βέ άκαπινδэ κέντζ σακηлér kίmi αλiα σακήζ μαστίχαση
kίmi άμπεριэ kίmi kιονά kιδon μεсpoupάτ ilé κελουπ πir
Μάσσα τοναδараκ, Ίμαμларήν όνούνэ сурδцулér isé,
эсπεγфурсуллах, πουνου isτιιμάλ idenin άχρετδэ γιεpi
γiόκδηp δεγιου γiούζ тζεβiriдilér. πασανήν πού таβρά
δζανή σηκηлiπ, Μάσσαi Δερbiсiн όνούνэ κидсурдου, ол
даχi χái Άλλάχ σiздэн разi элсун, бάρ олун δεγιу
πiн тэсeккóуpлe тахdiм itдиκлepi μεсpoupαтiн κiάφφe-
синдэнде πασανήν άσκηνά πirér κадéч κiоγдеγé γиουвар-
ладi.

Πασά έμp éтdi тζηпiч ναρχóулé κетуpсинлér, γiνε
Ίμαμлар éφένδιμ μεκpóυχдηp δεγιπ ilismeдилep isé, дер-

биtэ тахdiм έγλεδικдэ, χερiάν Άλλάч биdсудиниzэ άφιét
бирсун пáсaч деγiп, саγi ilé ναρχóулeγi βé сoл éлi
ilé тζηпiчгi itзmeγé пáслaγiсiн, пáсá зигиaдeси ilé
κeйφлeнип, тζóδзouκлар Δερbiсi пáпcγiá тiр γиeмэн καч-
бeси кетуpин деγиeсиγé κάлμaдi, тзoдзouκларiн éн сóуc-
лóуcóу деруниндэ óн iкi μακάμ тзaлάρ éлμaслi πir áл-
тóун ζарф itзиндэ фeлфoupi φιлdзán ilé таzэ пiсmиs γиe-
мэн καчбeси бáz idepék, iкi пapμaγi ilé кетуpóуп, Δερ-
biсi пáпaγiá βiriди, βé бiдaσтнa ilisitп кepóу тзeкилдикдэ,
μóзика тзaнлiмaγá пáслaдi isé, Δερbiсi ixγiá олóуп,
кэл κeйфиμ кэл, éчлi κeйфин κeйфинi kίm таzэлér, таzэ é-
линдэн таzэ пiсmиs таzэ кaчбэ таzэлér деγиeрék, пáсaч
дзeддин нóуp itзиндэ γиaтсiн, дзaнiн дзeннeтлiк олсóун
деγiу тэсeккóуp έγλεди, έμμa Ίμαμлар Δερbiсiн πού
χαλινé βé пáсaнiн πóу дepeдзeдэ мousαдeсинé ippiд oлa-
рaч, кaчбэ даχi кaпóул itмeγiп óндán кaлκoдлар isé,
Πaсá isάpэт тзaγγинi тзeкiп χaзнaдapi дзэлп έγλεди,
βé пeсэр γουpóуs оύтз Ίμαμларá, βé пiэs γióуз γουpóуs
Δερbiсi пáпaγiá пáipáμ χapдзлгiγi биpилмeсинi éμip πoу-
γиурдóу.

Πάч тoчaφáки χaзнaдapiн éббэл éμipдэ Δερbiсi пáпá
itзóун пiэs γióуз γουpóуs Мπairáμ χapдзлгiγi биpдигинi
κiоpмóуслér isé, Ίμαμлар φepάч idóуп, сóу мeкpóуч
Δερbiсi itзóун 500 γουpóуs биpилдигi сурeтдэ, éлпeттe
пiзiм itзóун iкisэр πiн γουpóуs пáipáμ пaчшeшi тзiчa-

δζάκ ζάν 'τμιστέρ. πέρδε χαζναδάρ πεσέρ γρούς σαγια-
 ράκ, ούτς 'Ιμαμά βιρμής ιτέ, 'Ιμαμλάρ ιφρίδ όλούπ, βάι δ
 μεκρούχ Δερβισέ 500 γουρούς βιρούπδα, πίζ πασά εφένδι-
 μις ιτζούν έβκάτη χαμισεδέ δοαδζή όλδουγουμούς γαλδ
 πεσέρ γουρούς βιρμék νέ όλούγιου, πουνδά πέρ μανησλή
 όλμαλή δεγιού ιχτάρ έγλεδικδέ, χαζναδάρ πέλλι γιανλής
 άνλνιχμήστημδερ δεγιού τελασλαναράκ, πασανήν κενδου-
 σινδέν δέφα ταχκήκ έγλεγιούπ, 'Ιμαμλάρ και όλμα-
 γιουπ δέφα πασάγια σούάλ ιτμεγέ κινδιλέρ. πατά εφένδι
 κιούλουμσουγερέκ χόδζαλαρ γιανλής σούλέμεδιμ σίζε πε-
 σέρ γουρούς κιαϊέτ ιδέρ, έμμα Δερβίς παπαγια πές γιού
 γρούς αζδερ, ζίρα σίζε ρακή σαραπ χαράμ, τζηπούκ ναρ-
 κούλε μεκρούχδου. βέ σεφαχατδέν περούτουζ, ζεβαλλή
 Δερβίς ιτέ χέρ τελδέν τζαλάρ βέ ούζούμ. τζεκιρδεγι κίπ
 κάνη τατή καλδηρτάν, αλτηνδάν τζηκάρ, άνήν ιτζούν
 τζόκ ματαριφέ μόχτάδζδερ, σίζε ιτέ, πέρ χηρκά πέρ λοκ-
 μά τζόκδερ δεγιούπ, καπουδάν τσάρά έγλεδί.

Δέρχ πέρ κινόν πασά ιλέ ζζούμλεμιζ πηρλικδέ δεβιρδέν
 Γιάνγιχγια αδδét ιδέρκεν, Γιάνγια δζιβαρινδέν δζερεγιάν
 ιδέν τζάϊ κεναρηνδά νιρδούκκι Τεκκέ κατζκηνή δίκερ
 Δερβισίν πηρι τζαμουρδάν ινσάν γιαπαράκ, τζαίν κεναρηνά
 διζίγιουρ ιδί.

Πασά εφένδιμιζ πουνού πού χαλδέ κινρούπ, όλαν Δέρ-
 βίς νέ γιαπήγιρσούν πουνδά δεγιού σούάλ έπδικδέ, ε-
 φένδιμ νέ γιαπαγιμ ινσάν χάλκ ιδίγιουρ, δεδί ισέ, πασά

χιδδελενίπ, νέ χάλτ έπδιν χήνζερ δεδί, δ δαχή εφένδιμ
 νάσηλ βάσφ ιδεγιμ, πέρ μούρσιδιν σόζούνε αλδαναράκ,
 'Αλλάχ ρήζκ ιριστιριδζίδιρ, κινόνδεριρ ούμιδι ιλέ Τεκκέ νι-
 σίν όλδέρμ, έμμα δάρ σιλδι αδζημδάν όλούγιουρ ιδίμ, δγ-
 λεδζε ρηζκηνή βίρμεγιεδζεκ όλδηκδάν σόνρα, ρηζκησής ιν-
 σανή πένδε χάλκ ιδέπιλσύριμ, ιστέ πακ σαπαχδάν περού
 έλλι καδάρ ινσάν χάλκ ιτδίμ, έμμα ρηζκλαρηνά καρησ-
 μάμ δεδί ισέ, πασά σόζούν μεζαγεσινέ ασνά όλούπ, Δερ-
 βισδέν χούλανδέρ, βέ χήνζερ 'Αλλάχ ρηζκησής ινσάν χάλκ
 ιτμέζ έμμα σεπέπ κερέκδιρ, ιστέ πένι σανά σεπέπ χάλκ έπδι,
 δδς άρκαμά δεγιούπ Γιάνγια Τεκεσινέ μύρσιδ ταχγίν έγλεδί.

Πού δζούμλε ιλέ πασανήν πέρ κουσουρού βάρ ιδί, βέ
 πού σεπέπδέν φουκαρά βέ ζουαφανήν ισλερινί κινόμεγέ
 βακτη όλμαγιουπ, ις μεεμουρλαρά καλδηγηνδάν, όλαν
 ζουλουμν χάττ-ου χουδουδού πελουρσιζ ιδί, πέρ σεφαχατά
 πέρδε ιπχδετέ μαίλ ιδί, σεφαχατδάν κουρτουλουρ ιπα-
 δέτλε, βέ ιπαδετδέν κουρτουλουρ σεφαχάτλε μεσγούλ ο-
 λούρ ιδί.

Ιπαδét ιδεδζεγι σηραδά κενδού χόδζερεσινέ τζεκιλερέκ,
 μείδανά 999 τανελι πέρ τεσπιχ σερέρ ιδί, βέ κενδουσι
 δαίρενιν όρτασηνά ότουραράκ, βέ τεσπιχίν πέ χέρ τανε-
 σινί έλδέν κετζουρδίκδζε, Αλλάχ! 'Αλλάχ! 'Αλ-
 λάχ! δεγιού ζικρ ιδέρ ιδί, βέ 999 τανεδέ 999 δεφά 'Αλ-
 λάχ κελιμεσινί ζικρ ιτδικδέν σόνρα, δέφα πασδάν πασά
 ιδί, βέ ιστέ ιπαδετι πού ιδί, έμμα τασραδά φακήρ φου-

κπα τοπλανμής ισίνιν τεσβιγεσινί κιόζεδιρ ίμις, αλα-
δζα βαζηφε ίδινμζς ιδί.

Πίρ κιόνν πίρ τοχάφ βακηά ζουχοϋρ ίτμέκλε, σού κου-
σουρουνδάν χαλί όλδή, σόίλέκι: Ποσνεβί Ριφάτ δεδε νάμ
πίρ χεϊπέτλου Δερβίς πασανήν πού χαλινί βέ χαλκήν πε-
ρουσάν άχβαλινί κιόρερέκ, μούτεεσσίρ όλμάκλε, άκ σαδε-
λέρ κεγινίπ, βέ τακλίς κανάδ τακηνήπ, δήπκη Μελατίκ
σεκλινέ κιρμίζ, βέ έλινέ κιί γιούζλου παλτά αλαράκ, γε-
μάν πασανήν ίπαδέτ ίτδιγι χοδζερενί καπουτουνά δι-
κιλδι ίσε, πεκδζιλέρ χεϊπέτινδέν κορχαράκ, κερου τζεκι-
διλέρ, Ριφάτ δεζέ πού σπιαδά δάρπ ίτζερου όλούπ, γε-
μάν πασανήν πασή ούστουνέ δικιλερέκ, παλτατ ούζατμή-
πατά όλ γαφλέτ άρατηνδά πέρδεν πουνου κιόρμίζ ίσε, φί-
βακή Μελατίκ ζάνν ιδούπ, διτρεμεγε πατλαγίσση, Ριφάτ
δεδε πίρ τάβρ ίλέ πέ έί χέριφ, νέδιρ μουραδην σόίλέδε Άλ-
λάχ ιδζρά ίτσίν Άλλάχ Άλλάχ Άλλάχ δέρσιν πουνού
ότεσί γιόκμηδηρ; Άλλάχ σενί δινλεγε δινλεγε ούσανδην
βέ μάχτους πενί κιόνδουρδούκι μεραμήν νέδιρ σούαλ ί-
δεγίμ. φακήρ φουκαρά τατραδά ίς κιόζεδιρ, σέν πουνά
χεμάν Άλλαχήν ζικρινί ιδούπ μεραμήν νέδιρ σόίλεμέζσιν,
"Άλλαχ πατήρη, "Άλλαχ έσιρχέμι δεγιεδζέκσιν σόίλέδε
πιτουρ δεγίσιν, πουνά πέκ μούτεεσσίρ όλαρακ, τόβπέ, έσ-
τεγφουρουλλαχ δεγιούπ, γιερέ καπανμής, βέ ίστέ ο βα-
κητδάν σόνρα πού γιολδά ίπαδετδέν, βέ τζόκ σεφαχατδάν
δούρ όλμάκλε, φουκαρά βέ ζουαφανήν ίσί ίλέ μεδγούλ όλ-
μαγά πασλαμής ιδί.

Νέ τζαρέκι έγερτζι άκήλ σατάν Φειλοσόφ καβλίνδζε,
χέρ ιδεδζεγι σέν ένδζαμηνή δούσδυνερέκ, χαρεκέτ ίτμίζ
όλσάιδι, περουσανιετέ δούτζάρ όλμάζ ιδί. κιςί σελαμετινί
άνδζακ χέρ σέν νετιδζεσινί τεφεκκούρ ίτμεκδε πουλά-
πιλουρ.

Άλι πασανήν ίσε πασηνδακιλεριν δζούμλεσι δαλκα-
βούκ ιδί, βέ χατήρ ίτζούν σοίλερλέρ ιδί, άκήλ σατάν πίρ
σαδής δοστού πουλούνμαδήςκι, χόκούμέτι σενί έλεϊχινδε
ένδζαμκή δζουρράτ έτδιγι γιολσουζ χαρεκετιν νετι-
δζεσινί δούσδυνέδε όνζ κόρε χαρεκέτ ιδε ιδί, χάσηλη
δερεγιέ κοιδούμ σελ αλδή τεπεγιέ κοιδούμ γιελ αλδή
τεφχιμίνδζε χαιδάν κελδι χουγιά κιτδί. Άλλάχ κιαρ-
φεί χόκούμδαρηνή ζαμिरسیζ ταλκαβουκλαρδάν έμιν έγ-
λεσίν.

Κελελίμ μανάι φιχιμιζε· μουχιπ δοστούμ Φαβίνη, Κισί
βιτανηνδά βέ άσναπή ίνδινδε Πείγαμπέρ όλάμαζ κάβλι
σαχηχήνδζα, σενίν άρτηκ Ιστανπόλδζα ισίν πιτδί, ταλιέ
πασκά πελδεδε άραμαλήσην, διγιάρη κουρπετιν χαλί
πασκάδην. ίνσανή χεττεδέν τζεκέρ, σεχρί βέ μούτεμεδδίν
ιδίρ, δούνγιατ κιόνγιατ όγρεδιρ, διγιάρη άχηρή κιόρμεγιεν
αδέμ, πακκάλ δούκιανή δερουνινδε σεπέτ ίτζινδε τογ-
μούς σπηζάν γιαβρουτουνά μουμασήλδηρ, δούνγιατ τογ-
δουγού σεπετδέν ίπαρέτ ζάνν ιδέρ, βέ πασρά τζηκτά, δε-
νίζ χαριδζινδε καλμής παλήκ ταρζή τελέφ όλαδζάγημ
κηγιás ιδέρ, φελεκδε πίρ δεφά σεπετδέν πακκάλ δούκια-

νηνά δούδουπ, δούνγιαγι κιόρμελί. κούρπετ καχρή τζέκ-
μεμις αδέμ. γιονούλμαδηκ βέ τασαρλάνμαδηκ έδουνά
μουμασήλδηρ, πέ χέρ αδέμ πέρ δεφά κούρπετέ κιδίτ Φε-
λεγίν κιούστερισί ιλέ τασαρλάνμαλήδηρ. Ίστανπόλδαν
παχά πιτζσένγια, Στάρκδαν Γαρπδαν Στίμαλδέν Δζου-
νουπδάν αδέμ μεβδζούδδουρ, δζούμλεσι γιαπανδζή δεσέμ
δζαίτζιρ, Ίστανπόλδαν άσηλ γιερλου φαρελέρδρι. ούτζ ά-
ταχιάδεγιν γιερλου πουλμανήν ιχτιμαλή γιόκδηρ. πουν-
λαρήν δζούμλεσι ρήζκ άραμαγá κελμιστέρδρι.

Στόιλε βάσφ ιδερλέρκι, πέρ αδέμ δούνγιαγιέ κελδιγινδέ,
κιόκ γιούζούνδε κιραμέν κιατιπίν μελεκληρί δλ αδεμίν
ταλιϊνί πέρ κιαγηδά γιαζαράκ, βέ άρση αλιαδά παρτζά
παρτζά ιδερék, χαβαγιά σατζαράρ ιμις, βέ έγιερτζι ά-
σουδέ χαβαγιά ράστ ολουρ ισέ, κιαγηδήν παρτζαλαρή
τόπδαν βατανηνά δούσμέκλε, έλ αδέμ. ολούνδζεγιέδεγιν
κένδου βατανηνά ταγιούς ιδέρ ιμις, μάχζ Άλλάχ πέρδε
φουρτούναλη χαβαγιά τασαδούφ ιδέρ ισέ, άρτηκ δλ αδέμ
ταλιϊ κιαγηδή παρτζαλαρηνή τοπλαμαάκ ούζερέ δούνγιαδέ
τούν πέ τούν γιελέρ ιμις.

Πού βεδζίχιλε άνλινάσηλούρκι, πιζίμ ταλιϊμιζίν κιαγηδή
φουρτούναλη χαβαγιά τασαδούφ ιτιμις άνλινάσηλουρ, άρ-
τηκ παρτζά τοπλαμαγá τζηκμαλήγιζ, πού κιούν χαπέρ
αλδήμκι γιενί Βλάχ πέγι τααγιήν οληνμης, πέρ βασητá
ιλέ μααγετινέ κιρελίμ, σενίνλε περαπέρ Ούλαχά κιδελίμ.
πενίμ πέρ γιεκένιμ βάρ Άγιος Χαλκηδόνοσυν Άρχιδιά-

κονοτου βέ σήρ κιατιπίδρι, βέ Άγιος Χαλκηδόνος πι λούρ-
σινκι Φενερδέ φελάν μούτεβεφά πείζαδενίν δουλ χατου-
νουνουν Μτευματικοσήδηρ, βέ πού μαδάμανην Κλητεμ-
νίστρα νάμ σιρινδζέ πέρ κηζή ολουπ, γιενί Ούλάχ πέγι
Ποστέλνικοσουνουν (καπού κετχουδαστηνήν) μασουκασή-
δηρ, ιότε πουνλαρήν ιλτιμασή ιλέ πείν μααγετινέ τα-
γιήν ιλάπιλούριζ δζεβαπήνή βιρδί.

Πέν δαχή πέ έι Στέφανε δμρούγγδε χηζμετκιαρληκ-
δάν ουσάμδαην, νέ κετζινμέζ πασημηζ βάρκι, κιδε-
λούμδε Ούλάχ πείνέ κούλ κιόλε ολαλήμ, δούνγιαδέ μούσ-
τακήλ (άνεξάρτητον) ολμαάκ κιπί μούριδέτ βάρμηδηρ,
γιασασήν ιστικλαλιέτ (άνεξαρτησία) δεδίμ ισέ, Στέφανος
κιούλμεγέ πασλαγίπ, έι Φαβίνη αδζήρημ σενίν σογάν άκ-
ληγγά, χιτζ δούνγιαδέ ιστικλαλιέτ βάρμηδηρ; πίτουν
χάλκ γιέκ δικερίν ρεί ταχδινδέδρι, βέ νέψσι Παδισάχ δαχή
χαλκήν ρεί ταχτινδέδρι, πού πέρ αδζαίπ χικμέτδρικι Άλ-
λάχ ιντανή μούστακήλ χάλκ ιτιμις έμμα ινσάν ινσανή
εσγίρ έδέρ.

Πίζ Ούλάχ πείνέ πενδέ ολαδζάγηζ, χάλ πούκι πέι
μουσάρουν ιλέιχδε βούκελιαγιά πενδέδρι, πάκ τοχαφάκι
πιζέδε πενδέ ολαδζακλάρ πέκ τζόκδηρ. κάϊδ ιτμε έλ έλ
ούστουνδέ έλ βάρ. πιζ έτέκ όπέρσεκ, πιζίμδε έτεγιμιζι ό-
πεδζεκλέρ, πέρδε φελέκ Μουσταφαγιά γιάρ ολαδζάκ ό-
λουρ ισέ, δέιμε κιτσιν, άσηγή κουρσουνλάρηζ βέ πέι άζλ
ολαδζάκ ολουρ ισέ, κελέν άγάμ κιδέν έφένδιμ φεχβασήν-

δζα γιενί πέι κελίνδζεγιέδεγιν δνδά πατκά ις ιλέ μεσγούλ
 ολούρουζ, σέν Ούλαχ βέ Πουγδανή τανημάζσην. χέρ
 γιούζδέν γιέρ γιούζου δζεννετί κιπί πέρ σείδιρ, φираσετλου
 όλάν αδέμ αζ βακήτ ζαρφηνδά τζόκ παρά καζανήρ,
 τζούνκι έχαλισί άχμάκ, βέ βαριδατή πόλ πελδέ ολδηγγη-
 δάν, βαράν γιαπανδζηλάρ ιχγιέ ολουρλάρ, ζεννέ ταίφε-
 σίνδζε σούαλ ιδεδζέκ ολούρ ισέν, άρτηκ δέγμε κιτσίν, χιτί
 πέρ κιονέ κιούτζλούκ γιέκδερ, βέ χάττα ταριχδέ μεσχούρ
 Σαρδανάπαλος δαχή σούρεδζεγιν ζάβκ-ου σεφαγια χασέτ
 ιδέρ δεδι ισέ, Άναστασίανην φελακετί πέρδεν χατηρημά
 κελίπ τούγλεριμ ούρπερδι, βέ άμάν Στέφανε άρτηκ πανά
 ζεννέ ταίφεσινι άγγμα ζίρα βελέχ κετουρδιμ, πουνδάν
 πόιλε Πραξιτέλησιν τερσίμ ιτιμίζ ολδηγή Άφροδίτη
 (Ζόχρε) μισιλλου όλσά δαχή δονούπ πακαδζαγήμ γιέκδερ
 δεδιμ ισέ, Στέφανος κιούλουμσούγιερέκ, πόγιούκ σοζ σοί-
 λέμε Φαβίνη, άσκά καράρ όλμάζ, Ούλαχδά σανά μειλιέτ
 ιδεδζέκ νισά ταίφεσι ιν σαισήνδζα παράμ όλσά, γιάρην
 ρισβέτ βιρίρδε Άγιος Ηρακλείς ολούρ ιδίμ δεδι. χά-
 σηλη πενί κανδηρήπ, πού μαδδέ ιτζούν φερδασή κιούνι
 Ίστανπολά ένμεκλιγέ καράρ βιρδίκ.

ΓΙΕΔΙΝΔΖΙ ΠΑΨ

Άραγιάν πελασηνήδα Μεβλα-
 σηνήδα πούλούρ.

Ίμδι φερδασή κιούνι πέρ πόγιούκ άτά καίγηνά σουδάρ
 ολαράκ, Ίστανπολουν Άγιά καπουσου ισκέλεσινε τζηκ-
 δήκ ισέ δνδά πέρ άζίμ γαλεπελικ κιόρδούκ.

Μέγερ Ίσλάμ χόδζαλαρ μεκτεπ σείρι ιδζρά έτδικλε-
 ρινδέ, τζοδζουγούν πιρινιν έλινέ τεραζου βέ κενδουσινέ
 Ίστανπόλ έφένδισι ούνθανή βιερέρκ, σούσλου πέρ μερκεπέ
 πινδιριλέρ βέ Μεκτέπ τζοδτζουκλαρή βέ πέρ τακήμ δζι-
 θάρ μεκτεπλέρ Χόδζαλαρη ιλέ ιλλαχιλέρ οκουμάκλε, ζο-
 κκλαρδά κεζερλέρ ιμίς, βέ έσνάι ραχδέ ράστ κελδικλερι
 Χριστιάν Πακκάλ δούκιανλαρηνήν οκκαστηνή ρουπκάρ ι-
 θερέκ, έξικ κελδι δεγιου δζέπρεν έσσεγιν κιότουνου όπτου-
 ρούρλέρμις. (α)

Πού μισιλλου άλάι κετζέρκεν, Χριστιανλάρ κατζάρ βέ
 χανελέρ βέ μειχανέ βέ δούκιανλάρ καπανούρ ιμτζ. Μεκτεπ

(α) Πού μαδδέ 40 σενελικ πέρ μαδδέδιρ, σούκούρλέρ όλ-
 σούν 1839 σενεσί Κιούλχανέ κάσρι χούμαγιουνινδέ Χάττη
 Χούμαγιούν κηραάτ όληναράκ, ιδζρασηνά δεβάμ έληνμαγά
 πιάσλαγιαλhdάν περού μεδενιγιέτ ιλερουλεμεκδέ όλούπ, πού
 μισιλλου παρπαρανέ βέ βαχσιανέ χαρακετλέρδε δέφ.ου ιζαλέ
 όλμαγά πιάσλαμήσδερ.

ἀλαί Ἀγιά καπουδάν τζηκήπ, Δζίπαλι καπουσουνά τογ-
ρου κιδέρκεν, ὄνδακί Λάσκο μείχανεσί πέρδεν καπανμής,
καρσού παραφηνδακί πακκάλ δουκιανή καπατμαγά γιε-
τίσμεγιπ, ζεβαλλή πακκάλ τζάρου νατζάρ δουκιανδά
καλμής.

Ἀλάι δουκιανήν ὀνούνε βαρδηκδά, πᾶς χότζα ιλερού
βαρήπ, ἐσσεκδεκί τζοτζουγά διρχεμλερί δαρτδερμής, βέ
κούγια ἐξέκπουλμούς κιπί, ὅλάν πακκάλ Κιαβουρού κέλ
πακαλήμ σου ἐσσεγίν κιότουνι ὅπ δεγίσιν, πακαλήν τζα-
ρεσί κεσιλίπ, σου πελαδάν κουρτουλμαγά τζαρέ ἀράρκεν
χατηρηνά νέφτ γιαγή κελμής.

Βακλήτ ζάι ἔτμεγιουπ γιαγληγηνή νέφτ γιαγηνά πα-
τηρμής, βέ χότζα ἐσσεγίν κουϊρουγουνή καλδερδερκδά,
πακκάλ κούγια γιαγλήγηνλα ἔπιτιδα σιλέρ κιπί τέμιζδε
νέφτ γιαγηνή σηβαμής ισέ, ἐσσεκ ἀτές ἀλήπ πασλαμής
ἐτραφηνά κήττ ἀτμαγά, βέ ἀγγηρήπ ζάπτ ὀληνάμαζ δε-
ρεδζεδὲ σεγиртμεγέκι, ὀσττούνδεκί τζοτζούκ δουσούπ σα-
κατλανμής, βέ πῖρ κατζηνήν ἀγιαγηνά ἐσσεκ τζιτμεσί
ράστ ὀλούπ σηνηκζηγια μόχτάδζ ὀλμούς, βέ ἐσσεκ κο-
γιούν κελπινίν «σαπάν ὀκού ταρζή» κουϊρουγού ούζαδα-
ράκ, Ἐγιουπδά σολουκ ἀλμής. (α)

(α) Τζοπάνλάρ καβλίνδζε πῖρ κογιούν κέοπεγι σούρουγι
τέρκ ιδεδζεγι βακλήτ κουϊρουγουνού ούζαδαράκ, τηρής κιδέρ,
«πουνά σαπάν ὀκού» τααπῖρ ιδερλέρκι, κέλμεγεσιγε κιδιόδιρ.

Ἰστέ πού χενκιαμέ ιλέ μεκτέπ σεῖρι ἀλαί ἄλτ ὀσπ ὀλ-
μάγηλε, ζεβαλλή πακκάλ βακλήτ πουλούπ, Δζίπαλι ισ-
κέλεσινε κατζμής, βέ ὀνδάν καίγα πινεδζεγι σηραδά, γιε-
τίσιπ γιακλαμησλάρ, πίζδε ὅ σηραδά ισκέλεγε ούλασ-
μής ιδίκ.

Κιόρδούκ ισέ ζεβαλλή πακκαλήν ἀρκασηνά πῖν γιουμ-
ρούκ πέρδεν ἐνδигινί, χαλινέ μερχαμέπ ιδούπ, ἀραγια
κιδίκ, βέ πού νέ χακσηζλήκδηρ δεγιού Στέβανος ιλέ πῖλε
πακκαλή ἀραμής ἀλαράκ, σαχαπετλίκ ιδέρκεν, κιόρ δό-
γούσι πῖρ κατζ σούμσεκδε πίζ γιεδίκ, πρέ κιδί ιλίσμεγιν
πίζ «πασταπορτλούγιζ» δεγιέκιόρδούκ, κίμ ἀνλάρ κίμ
δινλέρ, πακκαλή πηραγήπ πίζε τζατδηλάρ, κενδουμιζί
πιδιρίνδζεγιε δέγιν Ἀρσλανήν ἀρσλανληγηνή πιδι-
ρίνδζεγέδεγιν πόστ ἐλδέν κιδιγι κιπί, ἄζ καλδὴ Μονασ-
τήρ κετανηνά δόνδεδεδζεκλέρ ιδί, περεκιάτ βιρσίν ἀκα-
πινδὲ Καραγὸλ γιετισδί, ὀλμαμής πίζιμ Πατσαπόρτδα
Διλκινίν φερμάν φηκρασηνά πένζεγεδζέγιδι.

Ἐβαίλδὲ (βάσφ ιδερλέρκι) πῖρ διλκί χελβᾶ σαρηλή πῖρ
κιαγὴδ πουλούπ γιαλάρκεν, κιαγὴδ ἀλνηνά γιαπησμήζ,
βέ πού χαλδὲ ικέν πουνά κούρδ ράστ ὀλούπ, Δίλκι καρην-
δάς πού ἀλνηγγδακί κιαγὴδ νέ ὀλούγιор δεγιού σούαλ

βέ ἔγιερτζι κουϊρουγουνή κηθηρήρδα κηγιή τολασήρσα, πουνά
«Τζαούς τζόγενί» τααπῖρ ιδερλέρκι, χιδδετι κητζινδζεγιέδε-
γιν ἐτραφδὰ τολασήρ, ἔμμκ γίνε σούρουγὲ ἀδδὲτ ιδέρ.

έγλεμίζ, δεκπάζ διλκί δαχή νέ ολαδζάκ, Παδισαχδέν φερ-
μάν αλδότημ, πουνδάν ποίλε χέρ παγά βέ παγδζεγέ σερ-
πέστ κιρίπ, τζηκαδζάγημ, βέ πέρ κιμέσνε μούδαχίλε ιδέ-
μεγιεδζεκ δεμίζ. διλκινίν πού δζεβαπή κουρδούν χόσουνά
κελμέκλε, όγλέδιρδε δίλκι καρηνδάς νέ δουρούγιουρ,
σου κιόρ νεφσι δογιουρούνδζαγιαδέγιν (6) πέρ κάτζ πάγ-ου
παγδζεγιέ κιρελίμ ούζούμ γιεγελίμ δεγιού τεκλίφ έγλε-

(α) Κ : ό ρ ν έ φ ς λαφζηηνδά χατηρημηζά πέρ φηκρά κελεί,
σσίλέκι: Νουρί δεδέ νάμ ίσρετέ μούπτελά πέρ δερβίς όμ-
ρουνδές ασλαδζα σαραπά βέ ρακηγια δόίμαγιπ, κιόρ νεφσινί
δογιουρμαγά νιγέτ ίτιμίζ ίσέδε, φουρσάτ άράρ ίμίζ.

Πέρ δεφά Έρδεκδές κεπέρ πέρ μείχανέ καπουσουνδά έγλι.
νίρκεν, τασραδάν μείχανετζιγί τζαγηρημησλάρ. βέ όνδά πασκά
κίμσε όλμαδηγηνδάν, Νουρί δεδές πούραϊ πέρ άζ κιόζεδερεκ
όλ δεγιπ κιτιμίζ.

Νουρί δεδές φουρσάτ πούλδότη, άρτηκ δουρούρμου, πέρδεν
ούρούπαλαρηνη τζηκαρήπ όόρτ πές πίν όκκαλήκ πέρ σράπ
φουτζουσού διπινέ κογιαράκ, μερδιθέν ίλέ φουτζουνούν πα-
σηνά τζηκμήζ, βέ έλλερί ίλέ κεναρηνδάν τουταράκ ένδαμή
ίλέ φουτζουγια σαρκλημησδα, δόϊνδι κιόρ νεφίς δεγιού λήκ
λήκ λήκ χάϊλουδζε σαραπ ίτζίπ πέρ σολουκ άλμής. ίκινδζί
δεφά γίνε δόϊνδι κιόρ νεφίς δεγιού καφαγι φουτζουγια δαλ-
δηρήπ, λήκ λήκ λήκ ίτζέρκεν, χηρτλαγηνάδεγιν σαραπ ίλέ
δολμούς βέ ούτζουνδζί δεφασηηνδά άρτηκ φουτζουνούν κεναρη-
νήδα τουτμαγά μεδζαλί κάλμαγιπ, έλινίν πέρι χαλί ίλέ κιό.

μίζ, Διλκί δαχή πάς ούστούνε δεγιούπ όνέ δούσμιζ, βέ
πίλα περβά πέρ δζεσίμ παγά κιρίπ, ούζούμ γιεμεγέ πασ-
λαμησλάρ.

Μέγερ πεκδζί πουνλαρή πουσουδάν κιόρμίζ όλουπ, πέρ-
δεν τούφενκ ποσάλτμήζ, βέ κιόπεκλερι σαλήβιρμίζ ίσέ,
Διλκί κουϊρουγού δικίπ φιραρέ μείλ κιόστερμίζ, σάφι δε-
ρουν κούρδ ίσέ πέρ καίγια ούζερινέ τζηκήπ, δίλκι καρην-
δάς δίλκι καρηνδάς νέρεγιε φιράρ ιδίόρσσουν; φερμανηγγή
ίπράζ ίτσένε δεγιού τζαγηρήρκεν, διλκί δόνούπ, πέ έί
κούρδ καρηνδάς κάτζδα κουρτουλμαγά πάκ, ζίρα πεκτζί
ούνλέρ, τούφενκ ταγγλάρ, κελπλέρ βαγγλάρ. τοζδάν
δουμανδάν φερμανή κιμ άνλάρ κιμ δινλέρ δζεβαπήνη βι-
ρερέκ σηρρά καδέμ πασμήζ.

σείσιν, δ ζ ά ν κ ο υ ρ τ α ρ ά ν γ ι ό κ μ η δεγιού παγηρ-
μαγά πασλαμήζ. βέ ό σηραδά μείχανεδζί καπουδάν ίτζερού
κιρίπ, σαδαϊ έσιτδικδές, σεγιρδιπ, χερμάν ό πέρ έλίδε ποσά
τζηκαδζαγή σηραδά γιετισμίς, βέ κολουνά γιαπουσούπ, βάϊ
'Αλλάχ όδζαγηγγή γεουμσουν Νούρι δεδές όδζαγημά ίνδζίρμι
δικεδζέγιυν, δεγερέκ φουτζουνούν άρκά ταραφηνά ένδιρμίζ, βέ
ούρούπαλαρηνη ούζερινέ άτήπ, όνδά πηρακμήζ.

'Ακαπινδές καπουδάν πέρ μούστερι κιρίπ, πούκαδαρ ένάλις
σαραπ φουτζουλαρηνή πεγένμεγερεκ, Νουρί δεδενίν βαπτισ-
λενδιγι φουτζουγι πέγενμίζ ίσέ, μείχανεδζί πούνού καδέμ
πέλλεγιπ, Νουρί δεδεϊ ό πέρ φουτζουλαράδα σοκμούς τζη-
καρμήζ.

Χάσηλη Καραγὸλ πενὶ βέ Στέφανοση βέ πακκαλή καλ-
δηρήπ μερκεζέ κιότουρδί. περεκιάτ βισίν ὀνδακί γιούζ
πασή μεεμούρ ἐνδερώνι χούμαγιουνδέν μουχρέδζ διρα-
γετλού πέρ ἀγά ὀλμάκλε, κείφιετι ἕρεγι κιπί ιστιντάκ
ἐτδί, βέ χόδζανην χαρεκετινὶ γιολσουζ πουλούπ, ἄρτηκ
ὀνδάν σόνρα ποίλε μεκρούχ πέρ ἀδεδὶν τεκράρ ἔτμεμεσιν
δηκνατλή τενπίχ βέ τεκδὶρ ἰδερέκ, οὐτζέμδζέδε γιόλ βιρδί!

Πίζ ὀνδάν Στέφανος ἰλέ τόγρη Ἄγιος Χαλκηδόνοσυν
κοναγηνά ἕλερεκ, Στέφανοσυν γεκενὶ Ἀρχιδιάκονος Πα-
νάρετοσου πουλδὴκ βέ κείφιετι ἀνλιατδὴκ ἰσέ, πὰς οὐσ-
τούνε δεγίπ, πιζὶ ἐφένδισινε ταβσιέ ἐγλεδὶ, βέ ἐφένδισι
δαχὴ πιζὶ ρουχανὶ κεριμεσί Δόμνα ἰλέ κιόρούσδουρδί, ὃ
δαχὴ βαλιδὲ κεριμεσί Μαδμουαζέλ Κλητεμνίστρα μαρι-
φετι ἰλέ πέν Ποστέλνικοσηνα ταβσιέ ἐτδί ἰσέ, οὐτζέ κιούν-
δέν σόνρα Ἀρχων Ποστέλνικος πιζὶ ἀλήπ Οὐλάχ πεγι-
νὶν ἐτεγινὶ ὀπδούρδί.

Βέ πεί μουσάρουν ἰλέιχ ἱκεμιζίνδε καπιλιετινὶ ταχκήκ
ἰδερέκ, πανά «ἰκινδζι» «Κόμισος», βέ Στέφανοσα «Κου-
πάρης» ρούτπεσί βιρούπ, μούουτάδ ὀλάν ζογούμ οὐζερέ
καφτάν κείδιδί. πιζ ἄρτηκ τέκραρ ἐτέκ ὀπερέκ γιανκήτζ
ταρζή ἀρκατὴν ἀρκασηνά γιόρούμεγιέ ἀλησκήν ὀλμαδῆ-
γυμδαν, καφτανὴν ἐτεγινὶ πασήπ πέρδε σιηρτὴ οὐστουμέ
σεριλδὶμ ἰσέ, πέν χοσούνά κελίπ, κιούλμεγέ πασλαδὴ. πέν
ἄρτηκ ἀρημδάν Μείχανεδζὶ Ἀστακοσὼ (α) βέ Ἀρνεπούτ

(α) Ἀστακὸς πογιασὴ Ἰστανπόλουν ἀτίκ μεϊχα-

πιπερί κιπί κηζαρδὴμ ποζαρδὴμ, νίχαιετ οὐσοῦλ ἰλέ καλ-
κήπ, καπουδάν τζηκδὴμ μερδιθενέ τογρού γιόρούγους ἰτ-
δὶμ ἰσέ, Καφτάν ἀγαστὴ ἀρκαμδάν σεγιδίπ, καφτανὴ πη-

νεδζιλερί μιγιανεσινδὲ πέκ μεσχούρδερ. πέρ ζεβαλὶν πέρ κε-
μαλί πέρ κεμαλὶν πέρ ζεβαλί τεφχιμίνδζε, δουνγιαδὲ ζε-
βάλ πουλμάζ σέϊ ὀλάμαζ. Μιλλετλέρ ζεβάλ πουλδηγὴ τακ-
διδὲ ἐσναφλαρὴν σόζούμκι ὀλούρ;

Πέρ βακὴτ σανδαλδζή ἐσναφή πέκ μεσχούρ ὀλούπ Ἰσ-
τανπόλουν, Χινδὶν, Ταραπουλουσούν, Σσάμην, Χαλεπὶν,
Προύσανην, τζιταριλερί βέ κουτνουλάρη, βέ Μάγνισανην βέ
Ἐγιδιριν ἀλαδζαλαρὴ κιαφφεί Ἀνατοληδὰ σάρφ ὀληναράκ,
χέμ δαχὰ ἰδαρελού ἰδί, χέμδε πελδελερίν ἱχγιασινά σεπέπ
ἰδί, Εὐρώπανην τακλιδ ἐμτασὴ βέ πασμαλαρὴ τζηκμαγὰ
πασλαδὴ ἰσέ, Ἀνατολὴ ἐμτασὴ πατταλά βουρδού, βέ πού
ἐσνάρ ζεβάλ πουλδού. Πόσταλαρ ἰδζὰδ ὀλούπ, κατηρδζηλαρὰ
σεκτέ κελδί, βαπορλάρ ἰδζὰδ ὀλούπ, κέμιδζιλερὲ σεκτέ κελδί,
ζηρχλή δοεανμά ἀδὶ δονανμαῖ κIROU πῆρακδὴ, ἱκνελὶ τού-
φενκλέρ ἀδὶ τούφενκλερί, βέ Ἀμστρόκ τοπλάρη ἀτίκ τοπλάρὰ
σεκτέ βιρδιλέρ. Πασμά ἰδζὰδ ὀλούπ, ἔλ γιαζουσὴ σατάν χό-
δζαλαρα σεκτέ πεγδί, τιμούρ γιολλάρ ἰδζὰδ ὀλούπ, βακυρ-
λαρὰ σεκτέ κελδί Τηλεγράφ ἰδζὰδ ὀλούπ, πόσταλαρα σεκτέ
κελδί, κέζαλικ πουνδάν 20 σενέ ἐββέλ κολτουκλάρ ἰδζὰδ ὀ-
λούπ, πὰ φερμάνη λισάν κεδικλί μεϊχανελερὲ σεκτέ κελδί βέ
μεϊχανεδζὶ ἐσναφή ζεβάλ πουλδὴ.

Πέρ βακὴτ μεϊχανεδζιλερίν τουγλαρὴ ἐξικ ἰδί, χέρ πέρ
δαϊνὴν βέ οὐστανὴν μεϊχανεσινδὲ ὀτούζ κήδκ νεφερδέν μζυ-

ράκ δεδι, πέν δαχή χόνερισιλιγιμέ πέϊ κιούδζενδίδε μεε-
μουριετδέν τάρδ έτδϊ ζάν έγλεδίμδε, χεμάν καφτανή πη-
ραγήπ σούδουνι δόκμους κεδι κιπί φιαρ ίδέρκεν, χαδεμελέρ
"Αρχων Κόμισε δούρ νέρεγιε κιδίγιορσουν έγλέν τεπρίκ
ιδελίμ, μουπαρέκ όλοσούν, βέρ άβαϊδινι διμεγιέ πασλαδη-
λάρ, βέ Στέφανος άκαπινδө γιετισίπ, κειφιετι άνλιατδή,
βέ όνδάν πιζι πір χόδζερεγιέ κιότούρούπι, δζόύμλε χαδεμε-

τεδζαβήζ δεστικιαχδάρ, σουφραδζι, βέ όσδζή όλούπ, πέ χέρ
μεϊχανεδө саπαχдάν άχсамадєγιν ότούζ κήρε σουφρά πір-
δέν κοορουλөр, βέ πір катз махаллиндө тзакхлар тзакх-
νούр βέ туркүүлөр тзакхлһр, хасһлһ хер киούν хер саат
исө, кадемдө махір өлдөһгһмһ хакер аһһп, пана өүтз
'Ανατολή δούγουνλερινө μουμασһл ζάβкһ сафά βө меєкүүлат
βө меєрупат βө ахенк өлөр іді.

Βө σ:ραζεδөн тзһкма дєредзэдө серхос өлән өфөндилєри ха-
нєлєринө киотурөүп тєслим ітмөк оүзєрө мәхсус пө хөр
меїханө киосєлєриндө киксөр оүтзөр киөфөдзилөр өглєн-
лєриди.

Γεγιπi ιτζιπi κιδιλεδζεγι σηραδά χισάπi κιόρούλөрү іхөн,
катз γουρούς άληναδζαγή άρτηк оүсталарһн ινсафһнә менүт
пір маддөїди.

'Αστακός σουδά καιναδηγή χαλδө μαλιούμκι, μάχсус πο-
γιαμһз кипи аһ өлөр, меїханедзi оүсталар isө, 'Αστακός
πογιασө дєγєрөк, хисапә σουφρά масарифi ιλαбө өгледик-
лєрi χαλδө, άρτηк ινсафларһнә хисапө өглөїн. 'Ισтө 'Αστακός
πογιασө парасө лафзһдә ө бакһетдән калмәдһр.

лөр тєпrik өгледi, βө хайлуδζε хєдигиелөр бирдик, βө
μουζικανтлар келөүп тєпrik ахєнкi γιαπдһлар. мєγєр
адөт пөилө иміз· пουνларадә хайлиδζε пахсөһ бирөүп, νi-
хαιєт Стөфанос ilө пiz пizө калдөһк.

Πέν isө Oυλάх пөилиγi оүсουλлєриндөн άνлиәмадһгһм-
дән «Κουпάρһς» βө «Κόμισος» рөүтпєлєринi Дибән өфөн-
дилиги, сһр киатиπлиγi кипи пір сөилөр ζәнн idигior idim,
мєγєр лагһмөдζһнһн кионөүл сєнi покдән покә σοκάρһм
дөдигi тарзөһ өглөпiр покә σοκουλмөүсөүзкi Төүна һр-
μαγө тємиζлєγιөмөз, арτηк 'Αλλάх өндζαμһнә хайр өг-
лөγө!

Στέφανοσδән тахкөһ өгледигимө киөрө, «Κουпάρһς»
сакө (Кадехкиәр) димөк иміз, βө киндзi «Κόμισөсдә»,
пөтн имрахөр γιαμαγө димөк иміз, афєрин!

Πрө Стөфанө пөү пасөһмә кєтурдигин is вөдир дөдим
isө, кайд itмє Фабинһ, пөилиγин βө пөизадєлиγин γиолөү
пөүдөрү аһлөрдө пөү тарикдєн келөүп кєтзмєγиө мөдз-
пөүдһрлар, көүγια мєснєдимиζi киөүтзδзөүк ζәнн itмє,
пөн пєγин мєсрупкатиγнә (ιτζкилєринө) мєємөүрөүм, сөндө
ахөрмасаpифкәтһнә мєємөүрсөүн, βө таγинатһмөһздә бәр,
βө өпiр тарафдән алдөһгһмөһз сөилєрдөндө оүтзөү пөс
пөтi өн пөс γιαζарак тзаләрһз βө кидєрөк пәс «Κόμισος»
өлдөһгһγдә, өγєрi βө рактөһ ilө атлардә оүтзурापi-
лөүрсөүн.

Βаї сиркәт ilөми кєтзинөдзөγиζ дөдим isө, эстєγфөү-

ρουλλαχ χίτζ "Αρχωντας όλάν άδεμέ βέ πέρ πόγιούκ με-
μουρά χρησήζ βέ σαρίκ δινούρμου; χρηζήζλήκ άδι ά-
δεμλερέ μαχσούτδερ, μεμουρλαρήν γιαπήτηγηνά ισέ,
δενσέ δενσέ σουϊ ιστιϊμάλ δινέπιλουρ, δζεδαπήνή βιρδί.

"Αρτηκ νέ τζαρέ, πέρ ιτδιδι όλδή, χόκούμετ κονακλαρή
κίπι κελενέ κίτ διμέκ όλμάζ, χέρ ιστέ πέρ χαίρ βάρδερ
δεγιούπ, καπούλ έγλεδίκ, νέ γιαπαγίμ, άρτηκ γιακαρή
τούκούρσέμ. πηγιηγήμ άσ αγή τούκούρσέμ σακκαλήμ,
μεσνεδι μεσνέδ ιδέν άδέμδιρ καϊδεσίνδζέ, έλ άρή δούσμέν
γαϊρετί γιενί μεμουριετιμιζε δεβάμ έγλεδίκ.

ΟΥΛΑΧΑ ΑΖΙΜΕΤ ΒΕ ΜΟΥΒΑΣΕΛΕΤΙΜ.

Έφλάκ βέ Πουγδανληλαρήν άγλιακή, βέ πειλερινίν
άχβαλί πεγιανινδέδιρ.

ΣΕΚΙΖΙΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Τεκ κεϊ πεκλεγιέν τζορπάι ιτζέρ.

Πέρ χαφταδάν σόνρα μούουτάδ όλάν 3 τούγ, βέ καφ-
τάν βέ σουδούρ ιδέν φερμάνη άλιζισάν χόκούμέτι σενιέ
ταραφηνδάν πεγιμιζε ιχσάν πουγιουρουλδουκδάν σόνρα,
κεμάλι ταντανά βέ κιούλλιετλου μααγιέτ βέ δεπδεπέ ιλέ
Ούλάχ δζανιπινέ χαρεκέτ βέ άζιμέτ, βέ μακάρρι χόκού-

μέτ όλάν Πουκρές σεχρινέ μουβασελέτ έγλεδίκ ισέ, βου-
δζουχάνη πελδέ βέ ρουεσάι μιλέλι μούχτελιφέ, βέ σαχ-
πενδεράνη δούβέλι έδζνεπίε βέ αλιά-βου έδνά δζούμλε
μούζικαλαρ βέ μουταντάν αλάι ιλέ πιζι ιστικπάλ έγλε-
διλέρ.

Βέ σεχέρ καπουτουγδάν ικί γιούζ άρεπέιλε δουχούλ ι-
δέρκεν, Σαραγιάδεγιν άσακίρ σάφ πέ σάφ όλούπ, σελαμά
δουρμουσλάρ, βέ κετζδιγιμιζ δζαδδενίν χανελερινδέν όλ
ναδιδέ κιούζέλ νισά ταϊφεσί κίμι δούρλου τζιτζεκ σατζάρ,
κίμι κιούμούς κιούλλαπδανλάρηλα κιούλ σουγιού σερπέρ,
βέ πέρ ταραφδάν χάλκ πινλέρ γιασά δοασηνή ρέφι κιούπ-
πέι άπουμάν, βέ ναδιδέ μούζικαλάρ χαλκή σαδημάν ιδέρ,
βέ δ πέρ ταραφδάν Κίλσελεριν καμπάναλαρη τζαληνούρ,
κί μίσλι ρούζι μαχσέρ ιδί.

Τογρουσου πού σαλτανατή κιόρδούμ ισέ, πεγίν μαα-
γιετινέ κινδιγιμέ ναδιμ όλμαδημ. βέ χάττα σου σερεφδέν
πέν δαχή χισσεμένδ όλδηγημδάν, νεμάλι άδζελέιλε σε-
γιρδέν άρεπεγιέ κονάν Αϊσωποσουν σινεγί ταρζή όλαν
πού σερέφ πενίμμι δεγιού τεφαχχούρ έγλεδίμ.

Χάσηλη πέι σαραγιά ότουρούπ ραχάτ έγλεδικδέ, κιαφ-
φεί βούκελά βέ ουμερά βέ ζαπιτά βέ χουσουςού ιλέ κοδζα-
λαρή μεσνεδδέ όλάν, για έχλι σεβερτδέν πουληνάν, βέ
ζαδεκιανλήκ ιδδιασηνδά κεζέν Μαδάμαλαρ δερεδζέι ουλ-
γιαδέ σούτλενερέκ, πεγέ βέ Δόμνασηνα (Ζεβδζεσινέ) χός
άμεδι ζιγιαρετι έγλεδιλέρ.

Οὐτζούνδζοῦ κιόζε πηγίν σαραινδὲ μουταντάν πῖρ
«Πάλλο» ἰλὲ κιούλφετλού ζιγιαφὲτ βιριλδὶ ἰσέ, ἄρτηκ
κιόζε Οὐλαχληλαρὴν κερεγί κιπί νακησλαρηνῇ ἀλδῆμ.

Πουκρεσὶν ἔν ναδιδὲ κιούζελλερὶ ἰκὶ διρχέμ πῖρ τζεκιρ-
δὲκ ὀλδηκλαρὴ χαλδὲ ὀνδὰ μεβδζοῦδ ἰδιλέρ, βέ πεχερί
Δεικολτέ (κιόκιουσλερινὲ καδὰρ τζηπλάκ) ὀλδηκλαρὴ τακ-
διρδὲ κάνγημηζ κάνγησηνη δζέλπ ἰδεπιλεδζεγιζ δεγιού
ρεκαπέτε δούτμουδλέρ, βέ πού χάλ ἰλὲ μούζικαλαρ τζα-
ληνμαγὰ πασλαγίπ, πεγιμίζ πὰς βεκιλίν καρησῇ ἰλὲ, βέ
πὰς βεκίλ πηγίν Δόμναση ἰλὲ πάλλοϊ κιούσὰδ ἰδερέκ, ὀρ-
νεξιζ ἀγιάκ ὀγιουνλαρηνὰ πασλανδὴ ἰσέ, πέν ἄρτηκ κεν-
δουμὶ Γιονάν Ραππλερί ἰλὲ μούρεππλερί δέφι γαμ.ρδὰ
ζάνν ἰδοῦπ, Δερβισὶν « ἰλάχι σου κουσού, σέν ἔτ-
δὶν πού ἰσί, σεβινδιρδὶν Δερβισί » δεδινὶ κιπί
« ἰλάχι Στέφανε χεμάν Ἀλλάχ σανά πέζ πίν
γιάλδῆζ ἰλὲ πῖρ κιούζέλ παλδῆζ βιρσίν » δε-
γιού δὸα ἐγλεδίμ.

Ὁ κιόζε Πουκρὲς μούουτεπερανῇ ζεβδζελερί ἰλὲ μεε-
μουρίν βέ ζαπιτὰ μιγιανεσινδὲ ἥρζ παζαρηνδὰ ὅλάν κέι-
ουσίρὰ βέ ἄχζ-ου ἰτὰ πέλκι Ἰστανπολὺν κεπῖρ Τζαρσού-
σουνδὰ ὀλμαμήσδῃρ δεσέμ δζαίζδῖρ. κέιν ἰσέ μααγιετινδὲ
πουληνανλάρ Ἰστανπολὺν κέι ὀγλοῦ μούστεσνὰ τουτη-
λαράκ σάῖρ μαχαλλερινδὲ κιόρδουκλερί σουουπέτ βέ
κιούτζλούγού ὀνδὰ κιόρμεδικλερινδὲν, οὐλφὲτ βέ οὐνσιετέ
ὀγλέπιρδαλδηλάρκι, κούγια πῖρ γίλ ἐββελινδὲν περού κιό-
ρούσοῦρ ἰμισλέρ κηγιὰς ἰδέρδιν.

Ἐν ζιγιαδὲ ἰστιγραπῆμῇ μουδζίπ ὅλάν σούραση ἰδίκι
πῖρ τακῆμ νικιαχλὴ χατουνλάρ ἔρ ἐχλιερί χαζῆρ ὀλ-
δηκλαρὴ χαλδὲ, ράστ κελέν ἰλὲ σερπέστ κιόρούσερέκ, μεί-
λιετ βέ μουχαππέτ παχσινὲ κίρισερλέρ ἰδί, ἔλπεττε πούδα
μεζχέπ κενίστιγινδὲν βέ μιδὲ πεκλιγινδὲν ὀλμαλήδῃρ.

Σόνρα βααρακ, ἀνλιαδῆμκι, μέγιερ Οὐλαχληλάρ κα-
ρηγὶ κησγανμακληγῇ παρπαρλῆκ ἄδδ ἰδερέκ, κενδουλερι-
νὶν ἰστεδικλερί νισὰ ἰλὲ κιόρούσμεκδὲ σερπέστ ὀλδηκλαρὴ
μισιλλού, ζαμιρλερί δόγμεμεκ ἰτζοῦν μουσαββάτ χουκου-
κού καϊδεσίνδζε κρηλαρηνῇν ἰστεδικλερί ἐρκεκλέριλε
κέσπι οὐλφὲτ ἰτμελερινὲ μουσααδὲ κιόστεριρλέριμις. Τογ-
ρουσοῦ πού χάλ πιζίμ Ἀνατολὴ ἐχαλισινὶν μιδεσινὶν χάζμ
ἰδέπιλεδζεγι σέι δεγίλδῖρ.

Ποῦ σῆραδὰ πενίδε σέϊτάν πῖρ κάτζ δεφὰ δουρτδὶ ἰσέδε,
Ἀναστασίανην φηκρασὴ χατηρημά κελδιγινδὲν, δεκπάζ
πῖρ Οὐλάχ νισασὴ δεκκινὲ δούσέριμ κορκουσοῦ ἰλὲ τζε-
κινδίμ.

Ἐφλάκ βέ Πηγδανῇν ἐραζὶ βέ ἐμλιάκ ἀσχαπινὲ «Μπο-
γιάρ» τααπῖρ ἰδερλέρ. πέκ τζόκ Μουσεῖαλαρα τζιφτλι-
κιετὲ μαλίχ ἰσελέρδε, κενδουλερί χαιλάζ βέ σάν-ου σόχ-
ρέτ διβανεσί, βέ ρούτπέ βέ οὐνδάν ἀσηκῇ ὀλδηκλαρηνδάν,
τζιφτλικιατλερινὶ μούστεεδζιρλερὲ ἰστιδζάρ βέ πάαζηλα-
ρήδα βεκίλλερὲ χαβαλὲ ἰδερέκ, κενδουλερί γιεβμιέ ζαραϊδὰ
ἐγλενμέκλε, βέ σεφαχάτλε μεσγούλ ὀλμάκλε μούδδῆτι
κιούζάρ ἰδερλέρ. μούστεεδζιρλέρ βέ βεκκιλλέρ ἰσέ τζιφτλι-

κιατή ταχρίπ πέρλε κενδού κισελερινί δολδουρουλάρ, πού
δζούμλε ιλέ γίνε βαριδατλαρή πέκ τζόκ όλδηγηνδάν, α-
ραλαρηνδά πορτζλου ναδιρατδένδρι.

Ίστé Ούλαχληλάρ σάν-ου σόχρέτ διβανεσί όλδηκλα-
ρηνδάν, πέχερι πέγέ βέ μααγιετινδé πουνληνανλαρήν πιρε-
ρινé γιαμανηρλάρ, βέ άνλέρδε πουνλαρήν κανλαρηνή σερ-
μαδζά γιολαρλάρ, χάσηλη ναζαρηνδά πέρ κάτζ Ούλαχλή
όλμαδηκ μεμεούρ γιόκδερ.

Πού νάκλ έτδixλερίμ άτίκ ζεμάν άχβαλλερίδιρ, σίμδ
ισé Έφλάκ Πουγδανήν έχαλισί κέσπι μεδενιγέτ ιδούπ,
πάσκαλασδή, φάκατ πέρ ταρίχ νεθινδé βάσφ ιδίγιουρμ.

Σσούνδάν παχά πίτζινκι, πένιμ μεσνεδίμ πέρ σέι δι-
μέκ δεγίλ ικέν, πένιμδε ιλτιμασημά σηγηνανλάρ έξικ δε-
γίλ ιδί. βέ πέν παγιεδé όλανλαρήν πάαζηλαρήδα ζάτεν
πεγίν για χάμλεδζισι για έβ ούσαγή όλουπ, μαás βίρμε-
γιεγιμ. δεγιού πέι πουνλαρή μεμεουριετέ κετζιρμίσ ισέδε,
πέι ιλέ χουκουκλαρή όλδηγηνδάν, πάαζη χατηργιανέ ισ-
λέρ κζόρούπ, κερεγι κιπί φαιδεμένδ όλουρλάρ ιδί, πένιμ
έφένδιμ. Ποστέλνικος ισé, Ίστανπόλδά πεγίν καπού κετ-
χουδαληγή ιλέ καλμής όλουπ, σαχηπίμ βέ πέι ιλέ τόγ-
ρηδαν μινασεπέτιμ όλμαδηγηνδαν, άλδηγήμ ούδζρέτ κι-
φαιέτ έτμεμέκλε, άζ καλδή Ίστανπολά άβδét ιδίχιορί-
διμ, περεκιάτ βιρσίν πεγίν μαχδουμλερινδέν πινίν, ναζα-
ρηνά ναίλ όλμάκλε, όνδά καλδήμ.

Ναζαρηνά ναίλ όλδηγήμ πέι ζααδé ζίγιαδε δζιρμέτ βέ

χατήρ σινάς, βέ δερεδζέι ούλγιαδé ζένν έδστ ιδί. πουνούν
άτλαρηνά έγιουδζé πακάρκεν, ναζαρηνή δζέλπ ιδέπιλδιμ.
βέ ούλφετιμδέν ζίγιαδε χοςλανμάκλε, τζόκ δεφά κιδζε-
λερί κζόρούσούρ ιδίκ, πέν πασημά κελέν χενκίαμέ βέ φελε-
κιατή νάκλ ιδέρ ιδίμ, ό δαχή ζενδοστλουκλαρηνή βάσφ
ιδέρ ιδί.

Γιαβάς γιαβάς πανά ό δερεδζé γιακηλδήςκι, χάττα
πεντιζ νé ταχζάν νέδε ζέννέ άβηνά τζηκάρ ιδί. Χέρ νάσηλ
ιτέ, καλεμδé μαχίρ όλδηγημηή χαπέρ άλήπ, πανά ούτζ
Μαδάμαγια κζόνδουρμέκ ούζερέ ούτζ κηττά μουχαπίετ-
ναμέ γιαζμαμηή σηπαρήδζ έγλεδί.

Πέν άρτηκ πείζαδενίν κζόζούνé κίρμέκ ιτζούν, όγλε πέρ
όζενδιμ, βέ δούρλου άσκ-ου σεβδά πεγιδλερί τανζήμ έτ-
δίμκι, πέι ζακδé όκουδού ισé, μεμνούν, βέ σεμερεσινé ναίλ
όλδή ισé, μεσρούρ όλδή.

Μουχαπίετναμενίν πiri πέρ Μπογιάρ ζεβδζεσινé ιδί,
άνήνκι κοδζαση πείζαδενίν ιλτιμασή ιλέ μεμεουριετέ
κετζμίσ όλδηγηνδάν, έλπette πούδα μουκαπίλινδé πείζα-
δενίν χατηρηνή χός ιτμελί ιδί.

Ίκινδζι μουχαπίετναμέ πέρ ναμίζετλου κηζά ιδί, βέ
ναμίζετλίσί πέρ μεσνεδé τααγίν όλδηκδά έβλενεδζέκ ιδί.
πέι ζαδé ισé τεβασσουτ ιδούπ, πουνού μεσνεδé κετζουρδι-
γινδé, έλπette κήζδα πακιρελίκ τουρφανδασηνδάν πείζα-
δεγιé δατδερμαγά πορτζλου ιδί.

Ούτζούνδζι μουχαπίετναμέ χένουζ δούλ καλμής πέρ

κέντζ χατουνά ιδί, ἄνδζακ πουνούν βαλιδεσίδε κέντζόδε
 ὀλδηγηνδάν, μιγιανελερινέ ρεκαπέτ δούσδι, ἔμμα πῖρ κε-
 δζέ πῖρ πάλλοδα πέϊ ζαδὲ μερκουμέ κηζή δέκκιλε ταπρά
 τζηκααραάκ, ἀρεπέγε βάζ ιδούπ, πῖρ μηκδάρ ρουζικιάρ ἄλ-
 μαάκ ιτζούν κέζμεγέ κιότσυρδί, βέ σούπχε βίρμεμεκ ιτζούν
 τζαπούκ κέτουρδί ισέδε, βαλιδεσί σούπχελενίπ, πῖρ δαχά
 πού μισιλλού χαλὶν τεκράρ ἴτμεγεδζεγινε ἄνδ-ου σάρτ
 ἰτδιδί.

—ο—

Κέσπι σερβέτ βέ σάν-ου σόχρετ ιδούπ,
 ρούτπεγέ τερφι ὀληνδηγήμ
 πεγιανινδέ.

—

Πέϊ ζαδὲ ἰλέ κέσπι μινασεπέτιμ σάν-ου σόχρετιμὶν φεί-
 ζινέ παδί ὀλμάγηλε, ἰλτιμασημά ἰλτιδζά ιδινλερὶ ἀρτηρὴ
 ἰσέ, πέν ἄρτηκ σίμδι φαϊδεμένδ ὀλμανήν σηρατήδερ δε-
 γιούπ πῖρ κιούν, πέγιμ! δζούμλε χάλκ ναζαρηνηζδὰ ὀλ-
 δηγήμ ιτζούν πενὶ μουτλουλάγιωρ, ἄνδζακ πενδενίζ πού
 κουρού σάν ἰλέ ἰκτιφά ιδέμεδιγιμδεν, πανά ὀλάν χούσν
 ναζαρηνηζή ἄμελεν δαχὴ χαλκά ἰπράζ ἰτμέκ ἀρζουσυν-
 δάιμ δεδὶμ ἰσέ, πειζαδὲ κιούλουμσούγιερέκ, σερπέστ
 σόιλὲ τζεκίνμε δεδί.

Πέγιμ τζόκλαρη πάαζη μεβάδδ χακκηνδὰ ἰλτιμα-
 σηγγή ριδζά ἰτμεμί νιγιάζ ἐγλεδιλέρ ισέδε, χάκι πα-

νῆϊ ταδζήζ ἴτμεμεκ ιτζούν δζεσαρέτ ιδέμεδιμ δεδὶμ ἰσέ,
 γιανληστήν βάρ, πέν σανά τζοκδάν περού ἐγιουλὶκ ἰτμέκ
 ἀρζουσυνδάιμ, γιάρην χέρ νέκι ἰστέϊκὶν βάρ ἰσέ ἰσαρέτ
 ἐγλέ πούσουλαστην βέρ πανά δεδικδὲ, πανά δζεσαρέτ κε-
 λούπ, ὀλζατλαρδάν λαϊκὶ ἰλέ παρὰ βιρεπιλεδζεκλέριλε
 κιόρούσδούμ, βέ διλεκλερινὶ πειζαδεμὲ πεγιάν ἐγλεδὶμ,
 βέ πῖρ κατζ κιούνδεν σόνρα ἀνλέρδε μεμνούν ὀλδηλάρ,
 πένδε.

Πού γιολδὰ τιδζαρέτ πανά ἀζίμ δζεσαρέτ βιρμέκλε,
 πασλαδὴμ ρούτπέϊ παλιὰ μεεμουρλαρή βέ βαλί βέ Μητρο-
 πολίτ βέ χακίμ βέ Ἀρχιμανδρίτης βέ κανλή κατίλ βέ
 σαχτεκιάρ μαχπουσλαρήν ταχλιέϊ σεπιλλερὶ ιτζούνδα ἰλ-
 τιμάς ἰτμεγιέ. βέ πού ταρίκλε ὅν μάχ ζαρφηνδὰ, Ἰσ-
 τανπολδὰ 3 σενεδὲ ἀβουκατλήκλα καζανδηγημὴν οὔτζ
 μισλινὶ κέσπι ἐγλεδὶμ.

Σιζ δεγιεδζέκσινίζκι, πάαζη λαϊκ ὀλμαγιανλαρη ἰλτι-
 μά; ἰλέ μεεμουριετὲ κετζουρδὶμ, βέ πάαζη κανλή κατίλ
 βέ σαχτεκιάρήνδα κουρτουλμασηνά σεπέπ ὀλδήμ· χάλ
 πούκι πέν γιάπμασαμ Στράνδζα χρηρηζή κιπί (α) πασ-
 κατή γιπαδζάκ, βέ χάττα σουτζσουζού τελέφ ἰτμεκδέν,

(α) Βάσφ ιδερλέρκι Ρούμιλιδε Στράνδζαδα πῖρ γιολδζού
 πῖρ χανεγιέ μισαφίρ ὀλδηκδὰ, γιεδιρίπ ἰτζιρίπ κερεγι κιπί
 ἰκράμ ἰτδικδέν σόνρα, σαπάχλαϊν κιδεδζεγι σηραδὰ, το-
 γιούν πακαλήμ τζέλεπι δερλέρ ἰμίς, ὃ νὲ πῖζ σίμδι δόστ

σουτζλουγιού ἄφθ ἱτμεσί δαχά ἐβλιάνηρ. πού μπιλλού
 σουί χάλ βέ χαρεκιὰτ κάνγη χόκουμετδὲ ὀλμαηορ; Ἐφ-
 λάχ βέ Πουγδάν σουί χάλ βέ χαρεκιὰτ ἀίνεσιδὶρ κι, κιαφ-
 φεί Εὐρώπα χόκουμετλερί ἀνδὲ οὐίγουνσουζλουκλαρή
 τασβιρινί σείρ-ου ταμασά ιδέπιλουρλερ, πὰκ σου ἐγλουλι-
 γίμ ὀλδήκι, τζόκλαρη δούσμενλερινδὲν ὄδζ ἀλμάκ ἱτζούν
 ἱλτιματημά σηγηνδηλάρ, ἔμμα διλέ χάλτ ἱτμεδιμ.

Πίρ κῑούν ἀνσηζην πέϊ πένι χουζουρουνά δζελίπ ἱδουῖ,
 τενεφφούζουνε μαχσούς ὀτασηνά ἱδχάλ ἱδερέκ, Φάβινη
 πέϊ μαχδουμιμδὲν ἀλδηγήμ μαλιουματὰ κῑόρε, καλεμιγ-
 γδὲ γιούγρούκ, βέ πέκ λαϊκλή κιατίπ βέ σιρδάρ ζάτ ἱ-
 μίσσιν δεδι ἱσέ, πέν δέρχαλ ἀγιακλαρηνά καπανήπ πού
 ἐγλεμέκ ἱσπεδιμ, ἔμμα πού πένι καλδηρήπ, ἐλινί βιρδὶν
 ἀβουδζουνου πούσ ἱδεγίμ, πού ἱσέ ζιγιχδεδζέ χούσιν να-
 ζαρά δελαλέτδερ.

Φαβίνη σανά πίρ σέϊ ἔμανέτ ἱδεδζέγιμ κῑόρεγιμ σενί

ὀλδὴκ δεγιεδζέκ ὀλούρισε, ζαραρή γιόκ δοστὰ κησμέτ ὀλ-
 σούν, πῑζ σόϊμασак ἱλερουδὲ πᾶσκαση σογιαδζάκ δερλέρ
 ἱμῑς.

Πῑλ ἄξ πίρ ἄδεμ Ἀνατοληδακί μεσχοῦρ Κιούρδλερίν ὀπα-
 σηνά βαρσά, βελά γιαννηνῶ κῑούλλιετλού ἀκτζεσί ὀλσά, ὀ-
 δζαγά σηγηνδὴ δεγιού ἱζζέτ ἱκράμ ἱδερλέρ, βέ χαπῑῑ βαχῑῑ
 ὀλμαδηκδαν κάττι ναζάρ, ὅ γεβαλιλερδὲ πᾶσκαση σαρκη-
 τηλήκ ἱτμεσιν δεγιού χουδουδὺ σαβουστουρούνδζαγιαδδεγιν
 γιαννηνά ἄδεμ τεφῑκ ἱδερλέρ.

σήρ ὀλσούν, μάαζ Ἀλλάχ πασρά πίρ λακηρδὴ τζηκάρ
 ἱσέ, πῑγῑούκ μεσουλιέτ ταχδινδὲ καλαδζάκσην, δηκκάτ
 ἐγλέκι σήρ ὀλσούν δνδὶ ἱσέ, ἐφένδιμ. πού πᾶπδὲ τελάς ἱτ-
 μεγιν σηρδαρληκδὰ ἀτίκ Μησηρλουλαρήν ἐσράρ Πιρί Ἀρ-
 ποκράτησδεν κῑοῦ καλμάμ, ἔμιρ πουγιούρουν, βέ φεδά-
 κιαρληγημὴ κῑόρεδζέκσις δεδιγιμδὲ, Ζάτη χαζρέτι σαχα-
 νενίν πένι Οὐλάχ πέϊ ἱντιχάπ-ου νάσπ ἐγλεδιγινέ, βέ πέν
 ἱνζιμάμη πειλιγί δερ ὀγδὲ ἱδελουδὲν περού χέρ σέϊ φέϊζ-ου
 περεκιὰτ ὀζερέ ἀρτήπ, φηκαρά βέ ζαφανήν σααδὲτ χάλ
 βέ ἀραμῑς πάλ ἱλὲ μούδδὲτι κῑούζαρ ἐτῑογινέ, βέ χέρ κῑόνε
 ζούλμ-ου ταατῑ καλκήπ, ἀδαλέτ βέ χακκανιστῑν δζερε-
 γιάν ἐγλεδιγινέ δαγῑρ Οὐλάχ ἐχαλῑσί ταραφηνδάν πίρ
 κητὰ τεσεκκῑούρ ἀρζη μαχζαρή τερτίπ-ου τανζήμ ἱδε-
 δζέκσιν, χαῑδε ὀγλουμ σενί κῑόρεγιμ. τεσβιδῑνί γιάπ κε-
 τούρ δεδι ἱσέ, ἔμιρ ἐφένδιμιν, Ἀλλάχ οὐτανῑήρμαση δε-
 γιούπ, ὀνδάν τεβαζού ἱλὲ κῑοῦ τζεκιλδῑμ. ἀρτηκ ὅ σαάτ
 Φαβίνηγι κῑόρμελίγιδῑν, φεραχηνδάν κῑλτουκλαρηνά δε-
 γῑλ ἱκί ἱλλα οὐτζ καρπούζ σηγά πῑλούρ βέ ἀγζή κουλακ-
 λαρηνά γιετισούρ ἱδῑ.

Ἱμδὶ βάρ κουββετῑ ἀκῑήλ-ου φικρέ βιρούπ, πέϊ μουσά-
 ρουν ἱλέτχ Οὐλαχά καδὲμ πασμαζδάν ἐσβελδζέ ἐχαλινῑν
 περουσᾶνιστῑν, βέ δζερεγιάν ἱδὲν ζούλμου τααδδῑγί, βέ
 πέϊ μουσάρουν ἱλέτχ τεγιέμμουνεν Ζάτη χαζρέτι σαχανε-
 δὲν πῑλ ἱντιχάπ Οὐλαχά καδὲμ πασαληδάν περού καδεμ-
 ἱέρ κελούπ, ἐχαλί πελδενῑν ἱχγῑά ὀλδηγηνῑ, βέ μαχκε-

μελερίν τανζήμ ολούπ, φουκαρά βέ ζουαφανήν ισλερινίν
χακκανιέτλε τεσβιγιέ πεζίρ ολδηγηνί, βέ ζιραάτ βέ χηρα-
σέτ βέ τιδζαρετίν φείζ πουλούπ, εσκηγιά κίρουχινίν γιέρ
ιλέ γιεχσάρ ολδουγουνί, βέ αχλιάκ βέ έδεπιατήν ήσλάχ
όλουπ, ήρζ βέ νουφούς βέ βαριετίν τεεμινάτ ταχδινέ αλην-
δηγηνή βέ χαζινέι πελδενίν άγής πορτζλαρδάν χελάς
όλουπ, πέρ κιονέ ιστικραζά χαδζέτ κάλμαδηγηνη πελα-
γιέτι λιαζήμέ ιλέ όγλέ πέρ βάσφ έτδίδιμι, Γιονανλαρήν
μεσχούρ μίρι κελάμ Δημοσθένησι όλσα, πόιλε πέρ
άρζη μαχζαρή τερτίπ ιτμεγιέ έν άκάλλ πέρ χαφταγιά
μόχταδζ ιδί.

Νίχαΐετ σέβκετλου βέ κουδρετλου Παδισαχημηζ κιαφ-
φεί πού ήσλαχατή Ζάτη Χαζρέτι σεχριαριλερινιζέ πορτζ-
λούγιζκι, πειγαμπέρι ζισάν χιμμετί ιλέ πόιλε άδιλ πόιλε
σακδέ διλ, βέ πάκι δαμέν βέ έχλι ιφφét πέρ πεί ιντιχάπ
ιδερέκ, τάράφη άδζιζανεμιζέ ιρσαλέ χιμμετ πουγιουρ-
μούόσουζ, χεμάν Δζενάπη βάδζιπιλ βούδζουδ κηληδζη-
νηζή κεςκίν βέ δούσμενινιζί έσγίρ, βέ ζάτη σεχριαριλερι-
νιζί δούδζιχανδά διλχάχη σεχινσάχιλερινιζέ μόνεσσέρ
πουγιουρτσούν άμήν, σούμμε άμήν! δεγιούπ πιτιρδίμ.

Πού μισιλλού άρζη μαχζάρ πείν όυμιδι χαριδζινδé ιδί,
βέ πουνούν μεελί άχβάλι πελδενίν πιτούν πιτούν μουγαϊ-
ρινδé, βέ κερτζεκλιγίν χαριδζινδé ιδί ισέδε, Ουλάχ λισα-
νηνά τερδζουμέ όληνδηχδά, κιαφφεί Μπογιαρλάρ κιορ-
λεμεδζεσινέ ιμζά έγλεδιλέρ. βέ άκαπινδé Ζάτη χαζρέτι

σαχανεγιέ κιονδούρδούλέρ ιτέ, Ζάτη χαζρέτι σαχανέ
ζιγιάδε μεμνούν όλαράκ, πείλιγι όυτζ σενέ μούδ-
δέτλε γίνε πεί μουςάρουν ιλειχίν όχδεσινέ χαβαλέ έγ-
λεδί. βέ πεί μουτάρουν ιλείχ δαχά ζιγιάδε μεμνούν μεσ-
ρούρ όλαράκ, μουκαπιλινδé πενί «Καμαράση» γιάνι δαίρε
μούδιρι βέ βεκίλι χαρδζή ρούτπεσινέ τερφι πουγιουρδού,
σάγ όλσούν!

Γιενί μεεμουριετιμ μαλιούμκι λαϊκή ιλέ τιδζαρετλι
ιδί, ζιρα σαράι ιτζούν έλζέμ όλάν κιαφφεί έρζάκ βέ λεβα-
ζιμάτ μεαριφεί άδζιζανέμ ιλέ αληνούρ βέ έχλι ινσάφ όλ-
δηγημδάν φάκατ γιούζδé γιγίρμι τιδζαρέτ ζάμμ ιδέρ ι-
δίμ. βέ πείδε ζιγιάδε μεμνούν όλούρ ιδί, τζούνκι πενδέν
έββελκι βεκίλι χάρτζ γιούζδé 40 ζάμ ιδέριμιζ.

Ίότε πού σεπέπδέν, βέ τζόκ δεφά σήρρ μεκτουπιαρηνή
πέν γιζδηγημδάν, πεί πανά διλέ πέρ χούσνού τεβεδζ-
δζούχ έγλεδίκι, βάσφ ιδέμεμ, όλ βακήτ άρτηκ κιορμελί-
γιδιν κιαφφεί μεεμουρινί βέ Μπογιαρλαρή, δούνκι κιονέ-
δεγιν πανά σελάμ βιρμεγιέ ιρτικιάπ ιτμεγενλirin δζούμ-
λεσίδε ζιγιαρετιμέ κελούπ τεπρίκ έγλεδιλέρ, βέ πόιλε
μεσνεδé σενίν κίπι λαϊκλή βέ καπιλιετλου ζάτ κερέγιδι δι-
μεγιέ πάτλαδηλάρ έμμα σαλεπδζι κίουγιούμι κίπι άγής-
λαρηνδάν πάλ άκάρ, βέ κάλπλερι άτέζ γιακάρ ιδί. βέ
χάττα πουνλαρήν άραστηνδά πενίμ μεεμουριετιμδé κιο-
ζού όλάν πέρ άδέμδε όλούπ, τααγίν όλδηγημη έσιτμίζ
ισé, καλπαγή Άδζεμδέν κειμίζ, έμμα τζάρ-ου νατζάρ

πούδα τεπρικέ κελούπ, Ίούδα ταρζή πανά σαρηλδήςδα
πίρ πουσέ αλδής.

Ίμδι τόγρηδαν πέϊ ιλέ μινασεπέτ κέσπ έγλεδίμ ισέ,
άρτηκ ούφάκ μεμουριετλέρ ιτζούν ιλτιμάς έτμεγί όπιρ
καπού γιολδατλαρημά τέρκ ιδερέκ, πέν πατλαδήμ πί-
γιούκ μεμουριετλέρ ιτζούν ιλτιμάς ιτμεγιέ, βέ χέρ νέκι
ιστιδά έγλεδίμ ισέ, κίρου κάλμαδη.

Πίρ τακήμ. μουραδζαάτ ιδενλερίν άρατηνδά πίρ κίρύν
πίρ Ήγούμενος κελίπ πόγιούκ πίρ μοναστήρ ιδαρεινί
ματλουπ έγλεδί πέν δαχί πεγιέ ιφαδέ έγλεδίμ ισέ, πού
τεκλίφ έγλεδιγίν Μοναστηρήν σεβεδί 100,000 γουρου-
δάν μούτεδζαδής βαριδατή βάρδερ, Ήγούμενος σανά
ούδζρέτ δλαράκ, νέ βάδ έτδι δεγιού σίυάλ έγλεδί, πέν
δαχή 5000 γουρούς δεδίμ 'σέ, κίουλμεγιέ πατλαγίπ κίρ-
δούνμ. άδζεμίσιν, ό κίρχτεχόρ χίτζ έλμαζ ισέ, ικί πίν
άλτούν βιρσίν, σούδα μαλιεμίν δλσούνκι, πόιλε άζίμ με-
νεδλέρ βιριλεδζεγί σηραδά Χαζινεμιζίνδε φχιόεσι δλμαλή,
σέν πιλούρσιν γενί πείλιγι αλήρκεν νέ καδάρ άκτζέ βιρ-
δίμ, βέ γεβμιέ νέ καδάρ ματπάχ ματαριφιμιζ δλούγιωρ.
πήράκ πιζίμ άγιαγρημηζά καρπούζ καπουγού σούρμεγί
τζαλησάν χαίνλερίν χακκηνηδά έτδιγιμιζ ματαριφατή.
δαχά κέτζέν χαφτά γιούζ πίν γουρούς σάρρ έτδίμ Α....
νάμ ζατή νεφί έτδιρμέκ ιτζούν. πού χαγίν γιακήν άκρα-
πάμ ιτέδε, πένι άζλ ιτδιρίπδε κενδουσι πέϊ δλμαγά τζα-
λησούρ ιδί. πένιμ γιεριμδέ πασκατή δλσάίδι, κατλί ιλέ

μουτεσελλι δλούρ ιδί, άνδζακ πέν μερχαμετλίγιμ. νέ χα-
δζέτ, γιάληνηζ μουεουτάδ δλάν βιρκούγιέ καναάτ ιδεδζεκ
δλσάμ, Ίττανπολά φκκήρ άβδέτ ιτμελίγιμ, κίρουδζούκ
μεμουριετλέρ ματλουπ έγλεδιγίν άνδε, χός κίρρούρ ιδίμ,
λάκιν πόιλε πόγιούκ μεμουριετλερδε όυτζδε ικισινί πέν
άλμαλήγιμ δεδί, χάσηλη πεγίν έφκιαρή άνλιαστήλδη, βέ
Ήγούμενος μεδζπούρεν 2000 γιαλδηζή βιρούπ. ιστεδιγι
Μοναστηρά μούδιρ δλδής, βέ 2000 γιαλδηζήν όυτζδε ι-
κισί πέν χαζινετινέ, βέ σούλούσι δζεναπτημήν δζειπινέ
κίρδι.

Πίζ πού γιολά αλησδήςκ ισέ, πεγιέ βασητάμ ιλέ βλ
καδάρ άκτζέ βιριλδίκι πέλκι σούλουσούνι Πρενσλέρ Πρεν-
σετλέρ βέ μεμουρλάρ βίρμεμιζόδιρ, τζούνκι, κιαρφέι ού-
μούρ πουνλαρήν έλλερινδε δλδηγγηνδάν, χέρ μεσνέδ βέ
μεμουριετι όυδζρέτλε σατήπ, πεγιέ πίρ μηκδάρ σέϊ κίρσ-
τερηλέρ ιδί, άνδζακ πέν μουνσιφανε πούλουσούρ ιδίμ.

—ο—

Πεγίν άχλιδάκ βέ ταπιατή βέ δοστούμ
ιλέ δούσμενιμ πεγιαριννδέ.

— —

Πεγιμιζ ταμακικαρδζά ιδί ιτέδε, αδαλέτ βέ χακκα-
νιέτ βέ μερχαμέτ έπερλερίδε έζικ δεγίλ ιδί. φάκατ πέν
σάν-ου σόγρετ σεβιδζι βέ μουκνιτδζέ, βέ δερεδζέϊ όυλ-
γιαδ κίρδτζ κανηδζή ιδί. ιστέ πού έδζιλδέν βουκελιεστην-

δάν χιτζ πινιέν έμνιέτ ιτμεζ ιδι, βουκελιασνην ήρασνηδά
 ισε πάαζη μερτεπέ σαδακατλου ζατλάρ εξικ δεγίλ ιδι.
 φάκατ άτζήκ κιόζ βέ ουγιανήκ ολμαδηγηνδαν, κάνγηση
 σαδακατλου βέ γαιρετλου βέ κάνγηση μοναφήκ βέ χη-
 γιανέντ ιδουγινι φάρκ ιδέμεζ ιδι. πάκ τοχαφάκι μοναφηκ-
 λάρ βέ χηγιανετλέρ πουνούν ζαφιστινι όκσάγιπ κιούλμε-
 γιέ σαγιάν βέ ουίγουντουζ έμυρλερινι κιορλέμεδζετινε ι-
 δζρά έγλεδικλερινδέν, πουνλαρά δαχά ζιγιαδέ ιιτιπάρ ιδέρ
 ιδι.

Μάχζ Ἀλλάχ πῖρ κιμέσνε χοκούμετίν ἐμελιατῇ, γιά-
χοδ οὔμουμι ἰντερέσο χακκηνδά πῖρ λάφ σοῖλεμεγιέ δζε-
σαρέτ ἐγλεσέ ἰδί, ἄνιδε μουγαῖρ ἐφκιαρλή βέ χοκούμέτ
δούτμενι μιτιλλοῦ κατλέδεγιν κοβαλανήρ ἰδί.

Δαλκαβουκλάρ βέ μούρτεσιλέρ πεγίν έσερί δλμαγχαν
φαζηλέτ βέ μετανέντ βέ διραχιετινι μέδχ-ου σενά ιδέ ιδέ,
δγλέπιρ δερεδζεγιέ κετουρδιλέρκι, χάττα κενδουσινι ού-
μούρι πολιτικαδά 'Αούστριανην πάζ βεκιλι μούτεβεφά
μεσχούρ Μεττερνιχέ, βέ ούμούρι μαλιεδέ 'Υγγιλτέρανην
μαλιέ ναζιηρή μούτεβεφά Κόλθερτε βέ άσκήρ κουμάνδα-
σηνδα Φράντσα 'Ιμπερατωρή υεσχούρ μούτεβεφά Ναπο-
λέων Μπόνοπάρτεγιε μανέντ ζάνν ιτμεγιέ πασλαδή.

*Αδζεπ νὲ καδάρ χοκούμδαρλάρ πού ἀκηλδὰ δεγίλδιρ-
 λερ ! πιζίμ πεί ζεκιαβὲτ βὲ διραγιετί ιτζούν πού κηγιασδὲ
 ιδί ιτέδε, ἀκλή πὲκ κησά ιδί, ζεβαλλή ἀδὲμ ἔν οὐφάκ σεί-
 λερίδε πὲκ χιούτζ ιδράκ ιδεπιλουρ ιδί, μουτζιπσίζ σεί-

λερδὲ βακῆτ χετζιρερέκ πελδενίν οὔμοורי μούχιμμεσινι
 βαζηφὲ ιδίνμεδιγινδεν, σενελέρλε γιούζ οὔστοῦ καληρλά-
 ρηδη.

Δαλκαβουκλάρ χαλί ιλέ φενά ὀλδηγί τακδιρδὲ πῖρ δεχό-
 κούμδαράν νεζδινδὲ γιέρ πουλαδζάκ ὀλούρ ιστέ, δαχά ζι-
 γιὰδὲ χαραπίετὲ μουδζίπ ὀλούρ, ζίρα ἰπδικλερί οὐίγουν-
 σουζ ἐμελλερὶν τεπέαλαρηνήν ζαράρ-ου ζιγιανηνή νετι-
 δζὲ βιρίρ. ιστέ πού σεπέπδὲν κερὲκ χάλκ βὲ κερὲκ χόκούμ-
 δαράν ὀαλκαβουκλαρδάν οὐζάκ ὀλμαλήδηρλαρ, τζούνκι
 καρά δζικερινὲ πεντζὲ σαλαρλάρ.

Βεκιλ χαρδζλήκ μεεμουριετινδὲ ικί σενὲ δεβὰμ ἰδοῦπ,
νίχαιετ χαρδζιέ βὲ δαχηλιέ βεκιαλετὶ μεεμουριετινὲ νάσπ
ἔληνδῆμ, δζούμλε μεεμουρινίν, βὲ χουσουσί ἰλέ οὔμούρι
ζαπτιέ βεκιλινίν χασετινὶ δζελπὶ ἐγλεδίμ, τζούνκι πού μεσ-
νεδδὲ πουνούν κιόζι βάρ ἱμίζ.

Ποὺ ζάτ πὸς πέγινλὶ πὶρ ἀδὲμ ὀλοῦπ, σαδακάτδζα
δοσπλοῦκ νὲ ἰδσυγινὶ πιλμῆζ ἰδί. πὶρ μεδζλισδὲ χαζήρ
ὀλδηγή χαλδὲ, κῑόρενλὲρ πὲκ σαλίχ βὲ χαλίμ. ἀδὲμ ζάν
ἰδερλὲρ ἰδί. βὲ πᾶάζη μερτεπὲ ἰλτιφάτ ἰτμεσινὶ ὀγρενμῖς
ὀλδηγηνδάν, ἰτζ γιούζουνὶ πῑλμεγιενλὲρ ἀλδανήρ ἰδί. σανά
δερούνη διλδέν μουχαππὲτ κῑόστερίρ, ἔμμα πὶρ ὀζούζι ἰν-
τερέσο κῑοδίμῑ ἀραγιά; ὀέρχκλ κανλή κατίλ δούσμενὶν ὀ-
λοῦρ ἰδί. βὲ λάουπαλὶ βὲ σερπέσπιετ δοστού κῑόρουνερέκ,
οὔτούλι τανζηματὴ μέδχ-ου σενὰ ἰδέρ, ὀπὶρ ταφαφδάν
πῑμίμῑ χαλκὴ ταζγὴκ ἰτμεγιὲ τεσβίχ-ου ταχρίκ ἰδέρ. ἔν

τοχαφή πούκι πειμίζ ούιγουνσουζ πέρ χαλδὲ πουλουνδου-
γουνδά, μάχσους ἀδεμλέρ ούδζρετλεγίπ, κατζδιγί μαχαλ-
λερδὲ πινλέρ γιατὰ δεγιού τζαγηνδὴρ ιδί.

Ἰμ.δι πούλε πέρ μελουν ναμουσλου βέ καπιλιετλου ἀ-
δεμλέρ φεΐζιατηνά νάσηλ τεχαμμούλ ιδεπιλουρ ιδί; βέ
χάττα πένιμ ιλερου βαρυάμ ὃ δερεδζε χιδδετινί βέ χασε-
τινί μουδζίπ ὀλμούσκι, χάττα χέρ χαλδὲ πατήμα πέρ
τζοράπ ὀρμεγιέ τζαλητόδῃ ισέδε, ἀχλική μαλιούμ ὀλδη-
γηνδάν, ἐββέλ ἐμιρδὲ πέρ ἴς πεδζερέμεδι.

Ἀχβαλιμιζί νάκλ ιδέρκεν, μουχίπ ὀστούμ. Στέφανο-
σουν βασηνή ούνουτμούσουμ πού ὀστούμ πένιμ κίπ
παχτηδάρ δεγίλ ιδί, ἰκί σενεδέν σόνρα κιούτζ πελά λαϊκ-
ληδζά πέρ μεζμουριετὲ κογιάπιλδιμ. πέν χάλια Καμαρά-
σης ἰκέν, πείζαδεμίν ιλτιματή ἰλέ πουνού κενδού ιστιέκι
ούζερινὲ πέρ σανδζαγά βαλί ἰτιριδίμ, τζούνκι σαράι δαιρε-
σινδέν χεσλανάμζ ιδί. Οὐλαχδὰ ἰσέ, ὃ ἀτιρδὲ χακιμ-
λίκδε βαλινίν ὀχρεσινὲ χασαλέ ιδί, ζεβχλλη ἔχαλι ἰτέ βαλί
ἰσμι ἰλέ παχσής ὀληνάν κιαφφεί βιρκούλερι κερὲκ χάκκ
κέρὲκ νά χάκκ δηρηλητητῆς βιριλέρ, βέ βαλιλερδέν πατὰ
ἐτπααχάρη βέ τζιφτικιάτ ἀτχαπῆ δαχῆ χαλκή σατούν
ἀληνμῆς κιόλε νάζαρή ἰλέ σογιαρλάρ βέ ζεβαλλη χάλκ
χέρ πελαγια κατλανῆρ ιδί. πὰκ τοχαφάκι καργιελερδὲ
ζαπτιὲ νεφερλερίδε σαχῆχ βέ γάιρι σαχῆχ βουκουατή
μουχακεμέ πέρλε ἔχαλιγί σουτζλου σουτζσουζ τεδζρίμ ἰ-
δερλέρ, βέ χάλκδα νάτζαρε κατλανῆρ ιδί, ζίρα βάι χα-

λινὲ βαλιγιέ δικιαγιέτ ιδενλερίν, ζίρα ἰκί καττ βιριλέρ ιδί.
μάαζ Ἀλλάχ βαλινίν χακκηνδὰ χαρδζιγιέ βέ δαχηλιγιέ
βεκιλετινὲ πέρ ὀζεταρέτ ιδούπδα οικιαγιέτ ιδεδζέκ ὀλσά,
πού μακουλελέρ παγιακ γιεμεκδένδε χαλί δεγιλλέριδι.

Βιλαγιέτ βαλιλερί ἰτέ πού χαλλερί πιλουπ, κεσφὲ τζη-
καρλάρ, ἔββελα ἐδεφίζ κιούλουλερί τερπιγιέ βέ τεεδίπ ἰτ-
δικδέν σόνρα, σουί χαρεκέτ ιδέν μεεμουρινί τεδζρίμ ιδερ-
λέρ ιδί, πουνδάν τερακκιούμ ιδέν ἀκτζέ πένν δζέιπ χαρδζ-
ληγῇ ἰτζούν βιριλουρ ιδί.

Σαδῆκ ὀστούμ Στέφανος δαχῆ βαλί ὀλδηγῇ τακδιρδὲ,
ἐλπεττε Οὐλαχὰ « Ἀμαρτωλῶν Σωτηρία » ὀκουμαγὰ κίτ-
μεδίγια, σανδῆγηνῇ κιούλου κηρμιτζλερί ἰλέ δολδουρμούς,
βέ ἔγιερτζι πού παπδὲ καπιλιετὲ ὀλμασάιδι, ἐλπεττε ὃ
ἀκτζελέρ κίμ πιλουρ κιμλερίν σανδῆκ βέ σεπετλερί που-
δζαγηνδὰ φαίδεσίζ κιζλου καλαδζακλάρηδη.

Στέφανος ὀστούμ ἰτέ ἀκτζεσινί πὲκ λαϊκλή ιστιμάλ
ἐτμεκδὲ ὀλουπ, κέντζ κεμαλδὲ οὐμιδσιζλιγιέ δούσμις πέρ
ιακῆμ δούλ χατουνλαρή τεσελλά ιδέριμις. βέ δζούζ κηζ-
λαρή ἐβερίπ, χέμ παπαλήκ χέμ κοδζαλήκ πορδζουνού
ἐδὰ ιδέριμις. βέ δζίνσι ἰνσανῆν τακδιρί μουγαρινδὲ ὀλα-
ράκ, Κῆς Μοναστηρλαρηνδὰ πέρ τακῆμ ζαλιμέ Ἰγουμε-
νισαλαρ ζαπτηνδὰ δόρτ διβάρ ἀρασηνδὰ κιλιτλί καλμῆς
κίουζέλ βέ χασνά Καλογραίαλαρη χελάς ιδερὲκ, πέρ
χαφτὰ φαράζι ἰντανιὲ τααλίμ ἐγλεδικδέν σόνρα, μιν-
σήπ δελί κανηηλάρ ἡλὰ ἐβερίπ τζηρῆχ τζηκαρῆρ ἰμίς.

Χάσηλη πουνούν πού γιοιόδα φαζηλετλερί βέ μουόζι-
 ζιλερί μαλιουμού. ολμάγηλε, νισά (δισέχλι) ταίφεςι α-
 λείχινδὲ πέρ μουόδὲτ ἐββέλ σερτελμῖς ολάν καλπίμι γυμ-
 σατμάκλε, χαλιμανέ ἐφκιάρε τεσθίκ ἐγλεδί.

—ο—

Χαλισανέ ἄσκ-ου μουχαπίπὲτ ἰλὲ
 ναμιζεδλενδιγίμ πεγιαρινδέ.

Στουνού χῖς ἰδεπιλδίμκι, Χάκκ Τεάλια χαζρετλερινίν
 ἐμρί ούζερὲ νισά ταίφκστηνδάν ούιγούν πέρ ἐς ὀλμαδὴκδζα
 σάν-ου σόχρετ βέ δεβλέτ πὸς σέιμῖς. ἀνήν ἰτζούν μουράδ
 ἐτδίμκι κενόμῖε μιναστήπ, βέ μεσνεδιμὲ λατκ πέρ ἐς που-
 λαγίμ.

Νετζέ λαϊκλή χατουνλάρ, βέ ναζενίν κηζλάρ μουχαπ-
 πετιμί δζέλπ ἰτμεχιέ τζαλησδηλάρ ἰσέδε, τάρζ-ου τα-
 βουρλαρή χοστούμᾶ κέλμεδιγινδεν βέ χάττα σουχουλέτλε
 ολάν φούτουχατὴν λεζζετί ὀλμαδηγηνδαν, δουζαχλαρη-
 δάν ούζᾶκ ὀλδήμ, πέν ἰσὲ ὀλδούκδζα φαμίλιαδαν βέ ἐδεπ-
 λου βέ ούσλουπλου πέρ κήζ πουλμάκ ἀρζουσηνδάιδιμ.

Πέρ κιδζέ πέρ Μπογιάρ χανεσινδὲ ζιγαφέτ βιριμῖς
 ὀλουπ, ὀνδᾶ Ρωξάνδρα ναμηνδᾶ ναδιδὲ κίουζέλ βέ 14 σι-
 νινδὲ πέρ κήζ κιορδούμ ἰσέ, δερούνι διλδὲν ἀγγᾶ μαίλ ὀλ-
 δήμ. ζίρα ὀρνεξίζ κίουζελλερδὲν περὶ ἰδί σόιλέχι: πογιού
 καράρ κιοζλερί δζεζπελι κατλαρή κάμερ πουνού σούλαχί,

γινγακλαρή κηρηζή ἐλμά, βέ λεπλερί λιᾶλ, βέ λεχ-
 δζεσί περπέρ ἀίνεσί κερπικλερί κίουρ, χάσηλη ἐλμάς παρ-
 τζασή ἰδί. βέ χουσουςου ἰλὲ ποίλε κιοζελλίκλε πέρδε ἐδεπ-
 λου ὀλδη, ἡ τακδιρδὲ ἐστὶ πουλουνμάζ μουόζεβχέρ ἀρ-
 μουδι κουλάκ κίουπεσί ἰδί.

Χανέ σαχηπί Μαδάμαδαν ταχκήκ ἐγλεδίμκι, μόντε-
 βεφᾶ Πλοέσκο νάμ Μπογιαρήν βαχιδὲ κερμεσί ἰμῖς. βέ
 Βαλιδεσι ἀσρὶν ούσουλινὲ ἰτιπάρ βέ μόδαλαρηνα ραγπέτ
 ἰτμεδιγινδεν, βέ Ρωξάνδρα χούσνου τερπιγιέ βέ ἀχλιάκη
 χαμῖδὲ ἰλὲ περβερδὲ ἐγλεγιούπ, χιτς πέρ ἐγλεντζεγιέ γιά-
 ληνζ πηράκμαδηγηνδαν, σάϊρ χατουνλάρ πουνού ζεβκ-
 λενιρλέριμῖς. Ρωξάνδρα ὀαχὴ ἀχλιάκ παπηνδᾶ χιτς πέρ
 βακητᾶ βαλιδεσινὲ σούπχε βίρμεμῖς ἰσέδε, κούγια Μο-
 ναττήρ πουδζαγηνδᾶ ἰνζιβαγέ τζεκιλμῖς κίπὶ χανεσινδὲν
 τασρά πηρακμάζημης, ποίλε ἰδεδζεγινὲ χᾶ πέρ Μονατ-
 τηρᾶ κιονδούρε πιτουρέϊδι.

Χέρ νὲ χᾶλ ἰσέ, Χανέ σαχηπί Μαδάμανην σού ταβσιε-
 σινδὲν πὲκ χοστανδὴμ ἔμμα ἰδζρατηνδᾶ κίουτζλούκ κιο-
 ρούρ ἰδίμ. νᾶ τζαρὲ χαδεμελεριμδὲν πού γιοιόδα ἰσλέρ
 πιτουρμεκδὲ μαχίρ πιρτινὲ σηρρημὴ ἀδζδὴμ ἰσέ, Τζέ-
 λεπι κᾶιδ ἰτμε οὐτζ κίουνέδεγιν Ρωξάνδραῖ ἐλδὲ ἰδεπιλού-
 ριμ, φάκατ ἐββέλ ἐμῖρδὲ χανελέρινὲ χηζμετδζί κίρμεκλι-
 γίμ λιαζήμ κελούρ δεγιούπ, κίτδὶ, βέ ἰκὶ κίουνδὲν σόνρα
 κελίπ, μουόζδὲ Τζέλεπι πέν ὅ ἰσὶ σηρασηνᾶ σοκδούμ δεδὶ
 ἰσέ, φεραχημδάν τζηλδηρήγιρ ἰδίμ.

Μέγχιερ τέεζεσι πὶρ Καλογραίν μααριφετι ἰλέ Ρωξάν-
δρανην χανεσινέ χηζμετδζι ἰδχάλ ὀληναράκ, ἰκινδζι κιονι
κειφιετι πιλδιριμὶς ἰσέ, ἐββέλ ἐμιρδὲ Ρωξάνδρα χιδδετ-
λενμὶς, ἔμμα ἰκινδζι δεφαδὰ πενίμ. νιγιετιμ σαχήχαν ν-
κιαχλανμάκη γιόκσα βακήτ κετζμεκ ἰτζὸν ἐγλενμέκμι
ὀλδουγουνού τεδζρουπέ ἰτμέκ οὔζερε, μάδαμκι πενί Ἀλ-
λαχὴν ἐμρι οὔζερε ἀλμ ἀκ ἰστέρδε νίτζουν τόγρου βαλι-
δεμὲ τεκλιφ ἐγλεμέζ; δεμὶς ἰσέ, οὔσαγῆμ ὀγχὴ Μάδμουα-
ζελ, ἐββέλ ἐμιρδὲ σιζίν χούσνου ρηζανηνή ταχσήλ ἰτμέκ
ἰττέρ, ἀνήν ἰτζούν σιζὶ πὶρ κιονι μάχφιδζε πουνδὰ που-
λουδούρμαλήγμ. ὀζεβαπηνή βιρμὶς ἰσέ, Ρωξάνδρα πού
τεκλιφὶ πὶρ βεδζίχιλε καπούλ ἴτμεγιουπ, βέ χάττα χιδ-
δετλενερέκ, πὶρ ὀαχὰ πού ἀδεμὶν πανὰ λακηροδησηνὴ ἴτμε
δεγιού ἔμρ ἐγλεμὶς.

Ὅγλείτε ἰδζρασὴ ἰλέ μούβεφράκ ὀλάμαχιδζάγῆζ δε-
διγιμδὲ, Τζέλεπι σέν νισὰ ταίφεσινὴν ταπιατηνὴ πιλμέζ-
σιν ἐββέλ ἐμιρδὲ σέρτ χιόρουνούρλέρ, βέ πὶλμεγιενλερ ἀλ-
δανήρ ἔμμα σόνρα γιουμσάγιπ κουζού κιπὶ ὀλουρλάρ, πε-
νίμ ἀκλημά καλούρ ἰσέ, σιζ πειζαδελερίν πιλδιγὶ κιπὶ,
ζίγιαδε τεεσιρλί πὶρ μουχαππετναμὲ γιαζαράκ, χιανή-
γιορουμ. τουτουτούγιορουμ. ὀζανήμ. σανὰ χουρπάν ὀλσούν,
σέν ὀλδούκδζα δούνγια χιούζελε χιόζουμδὲ γιόκδερ, βέ ἔ-
γερτζι μεῖλ ἰτμέζσεν Πουκρεσὶν ὀρτασηνδάν ὀζερεγιάν ἰ-
δέν Δουμποβίτζα ἡρμαγηνὰ δουσούπ πογουλαδζάγῆμ δέ.
πέν καπὰ σοίλέορουμ σιζ ἄρτηκ οὔιδούρουν δεδί. βέ πε.

νίμδε ἀκλημά γιέρ ἰδούπ, ὀγλέ πὶρ τεεσιρλί μουχαππετ-
ναμὲ γιαζόῆμ βέ ἀδεμὶμλε κιονδούρδούμκι, καλπί τὰς
ὀλσὰ ἐριδίρ ἰδί.

Ἀκαπινδὲ οὔταγῆμ ἀβδὲτ ἰδούπ, τζέλεπι μούδζδὲ,
Μάδμουαζέλ Ρωξάνδρα ἐββέλ ἐμιρδὲ μεκτουπουνουζού
καπούλ ἴτμεγιεδζεκ ὀλδὴ, ἔμμα τεδζρουπέ ἰτζούν ἀλδὴ
ὀδατηνὰ τζεκιλδὶ ἰσέ, ἀνλιαδῆμκι ἄρτηκ τζάντεδε κε-
λίχδιρ, οὔτουλ ἰλέ ἀρκασηνὰ δουστούμ, βέ καπουνούν ἀ-
ναχδάρ δελιγινδέν δηκκάτ ἐγλεδίμκι, μεκτουπού ἀζίμ.
τελὰς ἰλέ ἀτζδὴ βέ οὔτζ δεφὰ ὀκουγιούπ, πὶρ μούδδὲτ
δουσούνδι, βέ χάττα χιόζλερινδέν ἰνδζού κιπὶ γιασδα δό-
κούλδουγινὶ χιόρδούμ, πουνδάν ἀνλιασῆλούρκι, ἄρτηκ
καλπί γιουμσάδῆ, πὶρ κήζκι ἀσηκηνδάν μεκτουπ καπούλ
ἰέρδε βαλιδεσινδένδε κιζλέρσε, νέ διμέκ ὀλούρ, δεδί.

Πενίμ ἄρτηκ γιούρεγιμὲ σοβούκ σου σερπιλδὶ ἰσέδε, τε-
μάμ οὔτζ κιονι δζεβάπ ἀλάμαγιουπ, ἀσκήμ δερεδζέτ
τεδζαβούζ ἐγλεδιγινδέν, σαπρήμ τατῆπ δέφα ὀ σιακδὲ
πὶρ μεκτουπ γιαζόῆμ ἰσέ, σού μισιλλού πὶρ δζεβάπ
ἀλδῆμ.

« Σααδετλού Ἀλέξανδρε Φαβίνη χαζρετλερί!

• Ἰπράζ ἐγλεδιγινὶζ χαλίσανὲ ἄσκ-ου μουχαππέτ,
• φαζηλὲτ βέ καπιλιέτ βέ σαδακατηνηζήν κάδρ-ου κη-
• μετινὶ πὶλμεγιέ μούκτεδιρ ὀλάν καλπί χέρ χαλδὲ ἰσ-
• κιὰτ ἰδέπιλουρ βέ ζάτη ἀλιλερινιζίν ἐφκιάρη ἀδιλε-

» σινδὲ πούληνηνάν πῖρ ἔρ ἐχλινὶν ἀγιαλινὶ μούφταχίρ
 » βέ ἰχγιά ἰδεδζεγινέ σούπχέ ὀληνάμαζ.

» Βέ χάττα ποῖλὲ πῖρ χουλιούς μεϊλιετίν σεμερεσί ὀ-
 » λάν νικιάχ μαδδεσινέ Ρωξάνδρανην βαλιδεσί χιτζ πῖρ
 » βακητδὰ σουουπέτ βέ κιούτζλουκ κιούτέρμεγεδζεγιν-
 » δεν, κεριμεσινὶν χούσνι ρηζασηνή τόγρου βαλιδεσινδέν
 » ταχσὴλ ἐγλεμεκλιγιέ χιμμέτ πουργιουστανήζ δαχά χόε
 » ὀλούρ.

(Τμζά)

ΖΗΝΚΑ ΠΛΟΕΣΚΟΥ. *

Βαλιδεσινδέν πού γιολδὰ μεκτούπ ἀλδὴμ ἰσέ, μού-
 ττεσσίρ ὀλαράκ, ἀσκήμ τασμάκλε ἀγλαδὴμ, βέ κέμ δα-
 μαρλαρήμ κηρηλδὴ. Ἀλλάχ χιτζ πῖρ κουλουνού ποῖλὲ
 σηραλαρδὰ πῖρ πακιζέ κηζή ἰγφάλ βέ ναμουςουνού τζάκ
 ἰτμέκ οὔζερὲ φενά ἐφκιάρὲ σαποδῆρμασην, ζίρα δούνγιαδὲ
 πουνδάν δαχά μεζμούμ ὀεῖ ὀλάμαζ.

Μεζκιούρ μεκτουπιδάν οὔμιδδάρ ὀλδὴμ ἰσέε, πῖρ δεφά
 βαλιδεσινδέν κίζλουδζε κηζή κιόρούπ τεδζρουπέ ἰτμέκ ἰσ-
 τεδίμ. βελιά ρηζαλερί ὀλμασην. βέ πῖρ κιούν βαλιδεσινὶν
 ἐβδὲ ὀλμαδηγηνη ἀδεμιμδέν χαπέρ ἀλαράκ, ἀνσηζδαν
 χανελερινέ τζηκάβαρδην. πενδέν ἰραδε κιτμίζ, ἔλλεριμ,
 ἀγιακλαρήμ διτρέρ, κιόρδούμκι Ρωξάνδρα κιτάπ μουτα-
 λιαὰ ἰδίῳρ ἰδί, πενίδιρ χόδζερεσινὶν καπουσού ἐσικλιγινδὲ
 κιόρδου ἰσέ, λεχδζεσί κηζαρήπ ποζαρήπ κιτάπ ἐλινδέν
 δουδδὶ, βέ διτρεγιερέκ, τζέλεπι Φαβίνη βαλιδέμ πουνδὰ

γρόκδρ ἄφβ πουργιούρουν, βακητσήζ κελδινίζ δεδὶ ἰσέ, πέν
 ἄρτηκ μαχδζουπλαναράκ, Μάδμουαζελ Ρωξάνδρα ἔγερ-
 τῖ χουζουρούμ σιζὶ τελασά δουσούρδὶ ἰσέ, σίμδι κιδέριμ,
 φάκατ νγιαζ ἰδέριμ, μουσαδὲ πουργιούρουνδα ἰκὶ τζίτφ
 λακηρδὴ σόιλεγιεγίμ δεδίμ ἰσέ, πέκ κιούζέλ, ἔμμα βαλι-
 δέμδε χαζήρ πουλουνμαλὴ ἰδί, μανὶ δεγίλ πουργιούρουν,
 κομτού ἐβινζέδιρ τζαγηραγίμ δεγίπ, χηζμετδζὶ κηζή
 κιόνδερδὶ. βέ ἐδίπανέ παρίκλε καρτήμα ὀτουρδὴ.

Πού σηραδὰ φουρσάδ πουλούπ, εἰ μούχιππέμ Ρωξάν-
 δρα πού καδάρ μούδδετδέν περού ζατηνηζὰ δεραύνι διλδέν
 χαλιτανέ μετλ-ου μουχαππέτ ἰδέν πῖρ ζατήν μάχβιδζε
 οὔλφετινδέν νίτζουν πού δερεδζέ σακηνήγιουρσουζ δεγίου
 ἀσκημὴν νέ ραδδελερδὲ ὀλδηγηνη διλέπιρ βάσφ ἐτόίμκι,
 Ὅσια Πελαγία ὀλσὰ μούττεεσσιρὲ ὀλμαμασηνην ἰχτι-
 μαλὶ γιόκ ἰδί.

Νέ σόιλεδιγινὶ ἰφαδεγιέ χαδζέτ γιόκδρ, ζίρα μουρα-
 δὴμ ἄσκ-ου σεβδὰ μούκιαλεμεσινέ δαίρ δέρε βιρμέκ ὀλ-
 μαριούπ ἀνδζακ τερδζουμέι χαλιμίν (Βιογραφία) ἰφαδεσί
 ἰλὲ δζίνσι ἰνσανήν νέ δερεδζέ φεναληκλαρά δουτζάρ ὀλδη-
 γηνί, βέ ναδιρατδέν ὀλάν ἰφφét βέ πάκι δαμενλιγὶ νάκλ
 ἰτμέκδιρ, ἰστέ ποῖλὲ πῖρ σηφφατὴ ἀνδζακ Ρωξάνδραδὰ
 μούταχεδὲ ἰδέπιλδιμ.

Πού κηζδζαγάζ ἀχλιακηγέτ οὔγιουντουζλουγού οὔ-
 γιουζλουγουνού πουλάσμμαμής ὀλδηγὴ μούτεμεδδὶν πέλδὲ
 ἔχαλσι νισὰ ταίφει ἀρασηνδὰ ναδιρατδέν πουλουνούρ

πίρ ζάτ ιδί. πές παρμάκ πίρ δεγίλ καθλίνδζε, Ρωξάνδρα
Ουλάχ κιπί μεσρεπί ποζούκ πίρ πελδὲ νισά ταίφετ ἀρα-
σηνδά Δάγγ γιλδηζή ιδί. βέ νὲ φαζήλὲτ κιανὶ ὀλδηγηγί
σοῦ οὐλφετιμδὲ ἀνλιδήμ. πέν ισὲ χέμ κέντζ χέμ χασνά,
βέ ούλου μεσνεδδέιδιμ, βέ Πουκρεσί ν κιαφφεί κηζλαρή πε-
νίμ ιλέ ἀκδι νικιάχ ιτμέκ ἀρζουσουνδάιδιλερ, πού ζάτ
ισὲ χένουζ ὃν δόρδουνδζού Μαϊσά καδὲμ πασμήζ ὀλδηγή
τακδιρδὲ ἀκηλανε σόζλερι ιλέ πενίμ ἐφκιαρημά γαλεπὲ
ἐγλεδί.

Νίχαϊετ σοζ δούκενδιδὲν σόνρα, πίρ τακήμ μεμουρι-
τίμ οὔμουρλερινὶ παχανὶ ιδερέκ, σίμδικι χαλδὲ νικιαχλαν-
μαγὰ βακτῆμ γιόκδερ, ἀνδζακ σίμδιλικ οὐλφὲτ ιτμεμῖ
ναμουσουγγὰ χαλὲλ βερμέζ ζίρα σῆρρ τουτουλαδζάκδερ
διμεγιὲ κάλμαδη, πέρδεν χιδδὲτλε ἀγιαγὰ καλκήπ, κίδε
δζέκ ὀλδὴ ισέδε, δερεδζεσίζ νιγιαζήμὰ μεπνὶ καπού ἐοικ-
λιγινδὲ δουρδού, βέ ταβρὴ τεπδὶλ ιδερέκ, Τζέλεπι Τζέ-
λεπι, ναμουσουνού σαγιαρ ἔχλι ἥρζ ἀδὲμ. δισέχλι ταίφε-
σινὶν χατζ ὀλδηγή ἔν κηίμετλου σέγιε χαλὲλ κετούρμε-
μελι δεδὶ ισὲ, ὃν δόρτ γιαστήνδὰ πίρ κηζδάν οὔζεριμὲ ισα-
πέτ ιδὲν γιλδερῆμ δζικεριμὶ δαγλαγιπ κηζαρδῆμ ποζαρ-
δῆμ βέ ἀχλιακηγιετ παπτηνδὰ ἀχκιαμηνὰ χαϊράν ὀλδῆμ.

Ποῦ σηραεὰ βαλιδεσι τζηκάκελδι. περεκιάτ βερσὶν πέν
κενδουμὶ τοπλαμῆς ιδίμ. ζίρα Ρωξάνδρανην ὀβούδ ναςι-
χατλαρὴ ζαμιριμὲ τοκουνούπ, φαράτζι ἥρζ. ιγιεγὶ δὲρ χα-
τῆρ ιτμῖς ιδίμ.

Ἄρτηκ ιδζάπ ἐτδίκι χεμάν νικιαχλανμακληγή βαλι-
δεπινὲ τεκλίφ ιδεγίμ. ὁ δαχὴ μεμνούεν καπούλ ιδερέκ,
κηζημῆν ὃν πὶν γιαλδὴζ ἀλτουνη τράχωμαση βάρδερ
δζεβαπηνὴ βιρδὶ ισέδε, πενίμ ἀκτζεγιὲ ιχτιγιαδζήμ. ὀλμα-
δηγηνδαν κουλάκ πιλὲ ἄσμαγιπ, ἀνιδε πίρ ναδιδὲ πηρ-
λάνδ γιούζούκ τζηκαρήπ νισάν βιρδὶμ, ἀνλέρδε ἀλιὰ πίρ
ζουμρούτ γιούζούκ βιερὲκ χαζηρλανμάκ ιτζούν πίρ αἱ κα-
δάρ μόχλὲτ ιστεδιλέρ.

Πέν ἄρτηκ νημιζετλίμ ιλέ σερπέστ οὐλφὲτ ιτμεγιὲ
πάσλαγιπ, κενδουμὶ γιέρ δζεννετινδὲ βέ χουριλέρ οὐλφε-
τινδὲ ζάν ιδέριδιμ, πίτουν ὀμρούμδὲ κετζουρδιγίμ ἔν
μούφαχίρ βακτῆμ ὁ ἰδὶ δεσέμ δζατζδιρ. φίλ χακικὲ χαλὶς
μουχαππέτ Ἀλλαχὴν πίρ λουτφούδερ, νὲ μουτλούκ πού
γιολδὰ ὀλάν μουχαππέτε σαλὶν ὀλανλαρά. νὲ τζαρέκι
ἄλ ιφτιχαρληγήμ τζόκ δεβάμ ἐγλέμεδι, χαϊφλάρ ὀλ-
σούν!

—ο—

Μεμουριετδὲν τάρδ ιλέ νεφὶ
ὀλδηγήμ. πεγλιανιδέ.

—

Πέν Χαρδζιγιὲ βέ Δαχηλιγιὲ βεκίλι νάσπ-ου τααγίν
ὀλουπ, μούστεσάρη πουλουνδουγουμδάν, ἄρτηκ φαράϊζμὶν
ιδζρασὴ ιλέ μετγούλ ὀλαράκ, σοῦι χάλ βέ χαρεκὲτ ιτμεκ-
λιγίμ δζατζ ὀλμαδηκδαν κάττι ναζάρ χακσηζλήκ βέ σοῦι

χαρεκέντ ιδενλερί κερεγί κιπί τεεδίπ έγλεμεκλιγίμ ικτιζάι
χαλδέν ιδί.

Ίστέ πού τάβρ-ου χαρακετίμ κιαφφεί μεεμουρινίν βέ
Μπογιαρλαρήν, βέ χουσουςού ιλέ δτεδέν περού δούσμε-
νίμ όλάν ζαπτιέ βεκιλινίν χιδδέντ βέ χατετινί ούζεριμέ
δζέλπ έγλεδί.

Σερδέν σαδακάττα δλδηγηνδάν, πέρ κιούν ζαπτηγιέ βε-
κιλί δαχή χαζήρ δλδηγή χαλδέν, πείμιζίν πάαζη κου-
σουρλαρήν, βέ δαλκαβούκ μούστεσαρλαρηνήν ινσάφ ιτ-
μεγιουπ, ζαφιετινί δκσαγιαράκ τζεσίδ τζεσίδ κουσουρ
βέ χαταλαρά δούσούρδουκλερί χακκηνδά σερπεστοδζέ σόι-
λεμίζ ιδίμ.

Πάς δαλκαβήκ πουνδάν φουρσάδ πουλαράκ (πένιμ ισέ
άσσηλ μουραδήμ «σανά δέριμ κήζημ σέν έσίδ κέλινιμ»
φεχδασήνδζα πουνά βουρμάκ ιδί) κιδιπ πείμιζε μυναφη-
λαμήζ, άκαπινδέν πεί πένι χουζουρουνά δζέλπ πέρλε, έ-
χαλί πένιμ αλείχιμδέν νέν δέγιουρ, νέν έσιδιγιουρσούν δεγιού
ούσουλ περδεδέν σούάλ ιτμεγιέν πασλαδή.

Πέν ισέ πού δέκκ βέ δουζαγή φάρκ ιδέμεγιουπ, φίλ
βακή χαλκήν κενδού αλείχινδέν νέν έφκιαρδέν πουλουνδου-
γουνού άνλιαμάκ ιστίουρ κηγιασή ιλέ φουρσάδ πούδουρ
δεγίπ πουνού γαφλετδέν ουγιανδηρμάκ, βέ μούραι δαλκα-
βουκλαρήν δεσισέν ιλέ δούσούρμεκδέν δλδηκλαρή δουζακδάν
χελάς ιτμέκ ιστεδίμ, σερδέν σαδακάτ βέ χακκινέντ βάρ δε-
δίχγια.

Ίμδι ιζίν άλαράκ δζεβαπέν άγάζ ιδούπ, έί πείμ τογ-
ρουτσονού σόιλεμέκ λιαζήμ κελούρ ισέν, ούδζρετλι μεε-
μουρλερίγγ βέ χαδεμελερίγγ, μεεμουρετέ άλμάκ ούμι-
δινδέν δλανλάρ γιαχού το ρουγιού κέτμ-ου ιχφά ιλέ σιζέν
δαλκαβουκλουκ ιδίγιουρλαρ, γιαχούρ σουκιούτ ιδούπ, κιζλέ-
γιουρλαρ, πουνλαρδάν μάαδα δζούμλε χάλκ βεκιλλερίγγ βέ
χαδεμελερίγγ βέ μεεμουρλεριγγίν δζούμλεσι αλείχινδέν
σικιαγιέντ ιδίουρλαρ μεσνεδλερέ ταγίν έτδιγίν μεεμουρλε-
ρίν έξερισι καπिलιετσιζ χακσής, Μιλλέντ ιντερέσσοου, βέ
ταχτδηνηζήν δούσμενίδιρλερ, ζίρα σιζέν χατήρ ιτζούν
σόιλεγίπ, δαλκαβουκλούκλα σιζί άλδαδήςγιουρλαρ, βέ μαχ-
κεμέ βέ μεδζλιστέρ βέ σανδζακλαρδά πέν τζόκ χρησζ-
ληκλάρ ολούγιουρ, βέ χεκιμλέρ χόκούμετιν ρεί δαχηλινδέν
χακκινέντλε φάσση δααβά ιτμεγιουρλαρ, βέ κιαφφεί χαδε-
μελερίν χαλκά σεφαχάτ ιπρετί ολούγιουρλαρ, βέ χεμσεχ-
ριλερίν Ουλάχ μιλλετινί ταχκίρ ιδούπ, κηλήτς ιλέ άλην-
μήζ έσγίρ κιπί κουλλανήγιουρλαρ, βέ έγιερ βακκή ιλέ δ-
νούνι άλμάζ ισενίζ, άρτηκ μεεμουρλερίν τεχαμμούλ ά-
ληνάμαζ ραδδεγιέν βαραδζάκ δεγίγιουρλαρ δεδίμ.

Πεί πάαζη μερτεπέ χιδδέτλε, πουνλάρ νέν ισέν νέν, πε-
νίμ σαχσήμ χακκηνδάν νέν δέγιουρλαρ, όνή σόιλέ δεδί. πα-
δήμκι τογρουγιού σόιλεμέκ άδζήδηρ, βέ πεί χιδδετλεμε-
γιέν πασλαδή. πέν άρτηκ σουκιούτ ιτμέκ ιστεδίμ ισένδε,
ιπράμ έγλεδί. πέν δαχή κεκελεμεγιέν πασλαγιαράκ, έφέν-
διμ δζούμλεσίδε γιέν διλδέν ζάτη άλιλερινίζ ιτζούν άδα-

λετίν βέ μερχαμετίν κιανίδιρ, φελεκδὲ πῖρ μηκδάρ κε-
 δουσιλὲ πεγιενιδζι, βέ κιούτζ ιτιμαδ ιδιδζι βέ πιάζη ση-
 ραδὰ μούρτεκίπ ὀλμασα δεγίορλαρ δεγιεσιγιέ κάλμαδη,
 πέρδεν λεχδζεσί δόννι, βέ χιδδετινδὲν ὀζαναζάρ κεσιλίπ,
 χάλτ ιτμίστιν ἔδεψίζ γιαλανδζή, πουνλαρὴν κιάφφεσίδε
 σενίν πείνσιζ καφαγγήν δουρούτμεσίδιρ, πού σουρετδὲ ἄ-
 λείχιγγδὲ πανὰ σοίλεδικλερινίν κιαφφεισινίνδε ἄπλή βάρ ι-
 μίς, κιόι οὐτανήπ ἄρλανμάζ νανκιόρ, σενί χιτζδὲν ἰχγιὰ
 ἰδενέ, βέ ὀάν-ου ὀόχρετ βιρούπ, ἔχλι σερεδὲτ καταρηνὰ κα-
 γιανὰ πούλεμι ἰπράζη μεμνουγιέτ ἰδερλέρ; γικὴλ κιόζλε-
 ρίμ ὀνούνδεν κι μουρδάρ κανηγγὰ κίρμεγιεγιμ δεγιούπ,
 ὀιλέπιρ χιδδὲτ βέ σιδδὲτ κέσπ ἔτδίκι, ἄρτηκ κενδουμέ
 χάκκ βιρμεγιέ ὀζεσαρετίμ κάλμαδη, βέ πού σηραδὰ περ-
 δεδζιλέρ ὀαμαναί ἔσιδὶπ, ἰτζερού κίρερέκ, πενί οὐτούλ ἰλέ
 ὀνδάν τζηκαρδηλάρ.

Πέν ἄρτηκ πέϊζαδεμέ σηγηναράκ ἰφαδέϊ χάλ, βέ ἄφδ-
 ληγήμ ἰτζούν τεβασσοὐτ ἔγλεμεσινί νιγιὰζ ἔγλεδίμ ἰσέ,
 πέ ἔϊ Φαβίνη γικηλημὴς πιναγιὰ σένμι διρέκ βουραδζάκ-
 σην, πέ ἔϊ ὀάσκημ μαδδενίν διπὶ πούζουκ (α αἰ ἔφένδμ,
 τεπεσινδὲν νὲ ἄράρσην χέρ νὲ χάλ ἰσέ πῖρ δεφὰ κιδεγιμ
 δεγιούπ καλκδὴ.

(α) Βακτὴ ἰλέ πῖρ κατζ κιόιλζὺ γιελκέν κέμισινὲ σουβάρ
 ὀλαράκ, Ἰστανπολά κελουρλέρ ἰκέν, ἔσνάϊ ραχδὲ φουρτούν-
 για τουτηλαράκ, κέμι σαλλανμαγιὰ πῖσλαμῆς ἰσέ, Καπη-

Βέ γιαρὴμ σαατδάν σόνρα ἄβδὲπ ἰδούπ, Φάβινη δασ-
 τούμ χιτζ πῖρ βακὴτ πέϊ πεδεριμίν πού καδάρ γιδδετλού
 σακτηνὰ ράστ ὀλμαμῆς ἰδίμ, βάρ χακκὰ σούκρ ἔγλέκι,
 σανά κιαφφέϊ σηρλαρηνὴ πιλδιρμὶς ὀλδηγὴ τακδιρδὲ, σενί
 σάγ πηρακμανὴν ἰχτιμαλί γιόκ ἰδί.

Νιγιετὶ σενί κἄιδι χαγιὰτ ζηνδανδὰ τζούρουτμέκ ἰμῆς,
 φάκατ σενί πουνδάν Ἰστανπολά νεφί ἰτμεκλιγιέ ἰσκιὰτ
 ἰδέπιδιμ· βέ ταβρανμάν ἰτζούν ἄλτὴ σαὰτ μόχλετ ἄλ-
 δήμ, χιτ ἄγγὰ κίρερ ταβράν βακὴτ ζάι ἔτμε δεδὶ ἰσέ, διζ-
 λεριμίν παγή τζόζουλδού, βέ ταλιμίν δεβαμσηζληγηνὰ
 ἄδζὴ φηγάν βέ φεργιάδ ἔγλεδίμκι, τῖρ μούδδὲτ ἔββέλ πενί
 οὐλού μεσνεδὲ τερφι ἰδούπ, νίχαῖετ περουσάνιετίν οὐμμα-
 νηνὰ γάρκ ἔγλεδί. Χέπισινδεν ζιγιαδὲ ναμιζετλίμ Ρω-
 ξάνδραδαν αἰρηλαδζαγημὰ ἄδζηδήμ κι ὀλούμώμ ἰλέ
 πιλὲ ἰδί, ρουχού ρουχούμ βέ βιδζουδὶ βιδζουδίμ ἰλέ πῖρ-
 λεσίμῆς ὀλάν ὀίλε ὀρνεξίζ πῖρ ὀζανανὴν χασρετινὲ νάσπλ
 ταγιανὰπιλινούρ ἰδί. δέρχαλ πέϊζαδέϊλε βεδαλασάκ, Ρω-
 ξάνδρα ἰλε βεδαλασμάγὰ κίτδὶμ, βέ βουκούου χαλὶν νακλὶ
 πουνού πέκ κεδερλενδιρδὶ, βέ ἰνιμίζδε πᾶς πᾶσὰ βιρούπ

τὴν γιελκενλαρὶ τοπλαμάκ οὐζερὲ σερενλερὲ τζηκδηκδὰ, κέϊ-
 λούρλερ πέ ἔϊ ὀάσκημ ἔν ἄσαγὴ γιοκαρηνδὰ πούζουκλὺκ γιόκ
 πουνούν διπὶ πούζουκ δεγιού τζαγρησμάγὰ πᾶσλαμῆσλάρ. κέ-
 ζαλικ Φαβίνη δαχὴ διπινί πούσλαγίπδε, τεπεσινί δέυζελετμέκ
 ἰσπεμῆς ὀλούγιερ.

χαίλιδζε άγλεδίκ, νίχαϊετ 'Ιστανπολά μουβατελετιμδὲ
μάχσους άδὲμ κιόνδερίπ, δραχια δζέλπ βέ ιδζράϊ νικιάχ
ιδεδζεγιμὶ πιλοιδρίμ, βέ ὅσατ δουνγιά γιούζουνδὲ πασκά
ζατά μετλ-ου μουχαπίετ 'Ιτμεγεδζεγιμιζὶ ικιμιζδε άνδ-ου
ῥάρτ έγλεδίκ, βέ ζεβαλλή κήζ πὶρ ούφάκ τασφιρί ιλέ πε-
ραπὲρ κιακιούλλερινδέν πὶρ τουτάμ κεσ:π δαίμ ζικρί-
τζούν βιρδὶ, βέ ονδάν κιόζ γιασλαρή ιλέ άιρηλόήμ.

'Εσνάϊ ραχδὲ πὶρ κάτζ δοστλαρήμ βέ άχπαπλαρήμ ι-
λέδε βεδαλασμάκ ιστεδὶμ μέγιερ δούσενίν δοστού ολμάζ,
χέλε πὶρ δούτούπδε κιόρμελίγιμζ. κίμιοι κιόρούσμεχδέν
κατζηνδὴ, κίμιοι σοβούκ καπούλ ιτδὶ, πέν ισὲ άνλере νετζέ
έγιουλικλέρ, ιτμίζ, βέ χαλὶς δοστλούκ κιόστερμὶς ιδίμ,
μέγιερ ίντερέσο βέ έγιού βακίτ δοστού ιμισιέρ. ζαράη
γιόκ ιντάν τζίγ σούδ έμμίσδιρ, έμέλ οληνμάζ έξερισινι
χαλὶ πούδουρ, χαλὶς δόστ ισὲ πιτζαρελικδὲ πελλι ολούρ.

Χανεμέ μουβατελετιμδὲ πὶρ μεκτούπ δερουνινδὲ πὶρ
ῥάρτ ταρφαηνδάν χιδζβιγιέ (Σάτυρα) αλδὴμ, ὅ ῥάρτ ισὲ
πὲς κιούν εδβελ πὶρ μεδχιέ γιαπμήζ ιδὶ, βέ διλινδέν κουρ-
τουλμάκ ιτζούν πὶν γουρούς χεδιγιέ βιρμὶς ιδίμ. κίμ πι-
λούρ πένι χιδζβ ιτμέκ ιτζούν δούσμενλεριμδέν κάτζ γρούς
αλδὴ.

Χάσηλη έν κηίμετλού έσγιαλεριμὶ βέ άκτζέ σανόηκ-
λαρημὴ τοπλαγίπ, Πουκρεσδέν πέν έμρι ούζερὲ τερφι-
κιμδὲ ικὶ νεφὲρ ζαπτιγιέ ιλέ Πόστα άρεπέσινὲ σουβάρ ολ-
δὴμ, βέ δζούμλεσίδε ρουγιά νεδινδὲ ολούπ, σάν-ου σόχ-

ρετὶ, βέ ίφτιχαρημὴ παδὶ ολαδζάκ ναμιζετλιμὶ άρκαδά
κρηκδὴμ. βέ Τούνα ήρμαγὴ κεναρηνά μουβατελετ έγλε-
διγιμιζδὲ, ζαπτιελέρ βεδαλαστήπ κίρου δόνδουλέρ, βέ πέν
δαχὴ πὶρ καίγá σουβάρ ολαράκ, Ρουσδζούκ σεχιρινὲ τζηκ-
δὴμ, βέ νιγετιμ καραδάν 'Ιστανπολά κελμέκ ιδὶ ισέδε,
γιόλδá χρηστήζ βέ χαιδουζλάρ έσιδιλδιγινδέν Γαλαζά έ-
νίπ, πὶρ Γιονάν κερμισινὲ σουβάρ ολδὴμ βέ φερδασὴ κιούν
'Ιστανπόλ δζανιπινὲ τογρού χαρεκετ έγλεδίκ.

—ο—

Κεριμιζιν παρενιπ, Ρωσσίαλουλαρ-
δαν έσγίρ ολδηνγημήζ.

—

Πὶρ πὶρὶ ούζερινὲ κέλμεγιεν πελανήν ιστέ ογλεσινὲ δε-
διγὶ μισιλλού, ίπτιδακι κιούν ογλὲ έγιάμ ιλέ πὶρ πούπα
κιτδίκκι, χεμάν κερμιδζι ολμαγá άρζού ιτμὶς ιδίμ. άνδζακ
φερδασὴ κιδζὲ νήσφη λείλδε χσβαί πὶρ σιγιάχ πουλούτ
καπλαγίπ, πὶρδεν κέσπι σιδδὲτ έγλέδὶ ισὲ, Καπητάν γιελ-
κενλερίν τοπλανμασηνή έμρ έγλεδὶ. κιδζὲ ζηνδάν ιδὶ ι-
σέδε, σηκδζά σακηγιάν γιαλαπήκ σαβκή ιλέ ταγλάρ κίπὶ
ούζερμιζέ κελέν βέ κερμὶ ιλέ πὶλὲ δζούμλεμιζὶ γιουδμαγá
χαζήρ ολάν δαλγαλαρή φάρκ ιδεπιλίγιουρ ιδίμ. φουρτούνα
βέ πόρα κιτδίκδζε άρτμάκλε, καπουτάν βέ ταϊφελερί πὲκ
μαχίρ ολδηκλαρή τακδιρδὲ άρτηκ ούμούδσιζλιγὲ δούσούπ,
χιλαλλασμάγá πασλαδηλάρ, πέν ισὲ ολεδζεγιμὶ δούσούπ.

μεγιπ, φάκατ Ρωζάνδραϊ χαγιχλλαναράκ, ὃ πῖρλερὶ πῖ-
 ρέρ ἄζιζ τασβιρε σαρηλήπ, γιὰ μεδέδ τζαγρηστηρλάρκεν,
 πέν Ρωζάνδραμην τατφρινέ σαρηλήπ, ἄμάν σεφαατηγγή
 διρίγ ἔτμε δεγιού δοά ιδίγιουρ ιδίμ.

Κεμιμιζ μαχμούρ βέ πόγιούκ ὀλδηγγινδάν, γιελκενσιζ
 νέ δεβριλούρ νέδε πῖτᾶ πῖλούρ ιδί, φάκατ Καπτανήν κορ-
 δουγού δενιζ ὀρτασηνδᾶ γιακλήν βαρδηγημηζ σάρπ κα-
 γιαλάρ ιδίκι, μάαζ Ἀλλάχ τζαρπανδᾶ παρσολαναπῖλούρ,
 ιδί, ἀνὴν ἰτζούν ἔμρ ἐτδὶ φελούκαλαρη δενιζέ ἐνδιρελίμ,
 βέ κεμι παραλαναδζαγή σῆραδᾶ φελούκαλαρα σῆγγηνα-
 λήμ. Καπτάν χένουζ ἔμρινι πιτίρμεμιζ ιδί, κεμιμιζ πό-
 γιούκ πῖρ καγιαγιά τζαρπαράκ, τᾶ ὀρτασηνδάν ἀτζηλδῆ
 ἰσέ, πὲκ ἄζλαρημηζ φελούκαλαρα γιετισιέπῖλδι.

Πιζλέρ γιετισιδὶκ ἰσέδε, καρᾶ χένουζ οὐζᾶκ ὀλδηγγι-
 νδάν, οὐμούδιμιζ γιόκ ιδί· χάσηλη κεμιδζιλερέ γαίρετ κε-
 λούπ, κόυρεγιέ ταβρανδηλάρ, βέ δούμενδζι δαχὴ οὐσούλ
 ἰλὲ δαλγαλαρδάν κατζηνδηγινδάν, δόρτ σαάτ τζαπαδάν
 σόνρα, κῖρουν δογάρκεν, καραγιά τζηκήπ Χάκκ Τεάλια
 χαζρετλερινέ τεσέκκούρ δοασῆ ἐγλεδίκ. σού φουρτούναδα
 ὀκαδάρ χισαπτήζ βαριετιμί ζάι ἰτμίζ βέ φούλούζε μόχ-
 τᾶδζ ὀλμούς ἰκέν, καραγιά οὐλαδδηγημηζδᾶ βαζηφὲ ἰ-
 δίνμεγιπ, νεφσιμίν κουρτουλδουγουνᾶ πῖν τεσέκκούρ ἐγ-
 λεδίμ. δούνγιαδὲ καθησμάγᾶ οὐμιδί ὀλάν χασρετλιλερί
 πούληνανλάρ νεζδινδὲ ὀμούρ νέ δερεδζέ τατλήδρη!

Τζηκδηγημηζ μαχάλ ἑλλιζιζ βέ ἡσσηζ πῖρ μαχάλλ

ιδί. βέ ἄζ ἱλερουδεκὶ κῖρφεζδὲ πῖρ κεμι κῖρδούκ ἰσέ, οὐ-
 ρούπαλαρημηζή κουρουτμαγᾶ κῖτδῖκ. ὃ ἰσέ Ὀσμανλή κε-
 μισί ἰμίζ, καπουτάνδρη πῖζι κῖρδού ἰσέ, χούσνου καπούλ
 ἰδούπ, ταάμδα βιρδῖ, βέ κεμισινίν Ἰστανπολᾶ κιδεδζεγινί
 βέ φουρτούνα σεπέπινε ὃ κῖρφεζέ σῆγγηνδηγινή, βέ ἰστέκ
 ἰδέρ ἰσέκ πῖζι Ἰστανπολᾶ τεσλίμ ἰδεδζεγινί χαπέρ βιρδῖ
 ἰσέ, ζῖγιαδε μεμνούν ὀλούπ τεσέκκούρ ἐγλεδίκ. βέ χαδᾶ
 τεσκίν ἰτδῖγι σαάτ γιολᾶ ρεβάν ὀλδῆκ.

Χεμάν Καρᾶ δενιζ πογαζηνδάν ἰτζερού κῖρεδζεγιμιζ
 σῆραδᾶ, παχὴλ ὀλαδζᾶκ πῖρ κητῶ Ρωσσία χαρπῖε φηρ-
 κατινινέ ρᾶστ ὀλδῆκκι, ἰσᾶρετ τζεκῖπ βέ 3 παρέδε τὸπ
 ποσαλδῆπ, δούρουν δεγιού ἔμρ ιδίόρ ιδί· νέ γιᾶπάρσην;
 ζορᾶ πείλερινδε κορδζαῦ βάρ, νᾶ τζαρέ δουρδούκ, βέ φηρ-
 κατὴν γιακλήν κελούπ κεμιμιζίν Ὀσμανλή παντιέραση
 ταχδινδὲ ὀλδηγγινί ὀγρενδὶ ἰσέ, κῖᾶφρενίζδε φηρκατινέ κέ-
 τζιν ζῖρα ἐσγιρλερίμισινιζ δεδί ἰσέ, πού νέ χικμέτ, σεπέπ
 νέ ὀλούγιουρ δεδῖκ· ὃ δαχὴ νέ ὀλαδζᾶκ Ρωσσία δεβλετί πῖν
 πῖρ πᾶχανι ἰλὲ δεβλέτι Ἀλιγιέ Ἀλεῖχινδὲ ἰιλάνη χάρπ
 ἐγλεδί, βέ οὐσούλι χαρπῖν νηζαμήνδζα ἰσέ γαβγαλή ὀ-
 λάν δεβλετλέρ κερὲκ καραδᾶ βέ κερὲκ δεργιαδὲ γιέκ δικε-
 ρῖν χέρ νέ ἐσγιασηνή πούλουρλάρ ἰσέ ζάπτ, βέ νοφούς
 ἰσέ, ἐσγῖρ ἰδερλέρ δεδί. Καπητανημηζ ἰσέ, χακκὴν βάρ
 ἄμιρᾶλ, ἔμμα γαβγᾶ πατλαμαζδάν ἐββὲλ ἄδὲτ χαπέρ
 βιριρλέρδε, χέρ κὲς ἄγγᾶ κῖρὲ ταβρανῆρ πῖρ μαχαλλέ
 σῆγγηνήρ δεδί ἰσέδε, ἄμιράλ κούλᾶκ ἄσμαγιπ. πῖζ ἄσκέ-

ριζ, Οὐκάζ (Φερμάν) νὲ ἔμρ ιδέρσε ὄνη ιδζρά ιδέριζ, πατκά
σεί τεφτίς ιτμέγιζ, ναφιλὲ βακῆτ ζάι ιτμεγιέ νιγετιμιζ
γιόκ χίριν πακαλήμ δεγιούπ άσαγι δικδί.

Νὲ τζαρέ, χάκκ γαλιπίνδιρ καϊδεσίνδζε μεδζπούρεν φηρ-
κατινὲ κινδίκ, βὲ πιζίμ κέμιγι άρλασηνά τακδὴ γιολά ρε-
βάν ὀλδὴ. φάκατ πιζ ὄνουν ταϊφεσινδὲν ζιγιαδὲ ὀλδηγη-
μηζδάν, τουγ-γιάν ιδέριζ σούπχεσι ιλὲ δαβάρ κίπι κίμι-
μιζι ζενδζ'ρ ιλὲ παγλαδὴ, βὲ τζόκλασημηζή άνπαρά κι-
λιτλεδί. βὲ ἑλπισεμιζ σεπέπινὲ δζούμλεμιζι Τούρκ ζάν ἐτ-
δικλερινδὲν πιζὲ Τούρκ «Πρόκλιατ η» γιάνι κιδί
άφορὸζ Τούρκλέρ δεγιού κινούφρ βὲ δάρπ ιδερλέρ, βὲ σιάχ
άρπά πέξιμετι βιριλέρ ιδί, πιζ ὄνλαρήν ὄνλάρ πιζίμ διλι-
μιζδὲν άνλιάμαδηγημηζδάν, Χριστιάν ὀλανλασημηζή λι-
σάνεν άνλιατμάκ μιμκινσίζ ὀλμάγηλε, πασλαδὴκ κου-
ρουκλου Σταυροσλάρ τζηκαρήπ, τασφιρλερινί πους ἔγ-
λεδικ ισέδε, μάχσους γιαπήγιορουζ κηγιεσὴ ιλὲ φαιδὲ ιτ-
μεγίσιν, άρτηκ σογιουνούπδα κενδουμιζι κινσπερμέκλε
κανδηράπιλδι, πού δζούμλειλὲ Ρούμ ὀλδηγημηζή ἑοιδίπ
«Γκρέκ Σαλγιόν» γιάνι τουζλανμηζ Ρούμ δεγιερέκ ἔμ-
νιέτ ιδέμεγιουπ, παγλασημηζή τζόζμεδிலερ. νίχαῖετ Κερ-
σωνά βαρδηγημηζδά, πιζι караγιά τζηκαρήπ, ἑββὲλ ἑ-
μιρδὲ πῖρ χαλιαγιά κιλιτλεγιερέκ, τακμίρ-ου τερμιμινὲ
τζαλησδηρδηλάρ, βὲ οὕτζ άϊδάν σόνρα Ἰμπερατωρουν
ἔμρι οὕζερινὲ πιζι ὄνδάν Χάρκοβαγια νάκλ ιδούπ, άραση
μερκέζ ὀλδηγηνηδάν, φιάρ ιδέριζ σούπχεσι ὀλμαμάκλε,

πιζι σερπέττ κηρακδηλάρ. άρτηκ χέρ κὲς μεδάρη τεα-
γιούς ιτζούν καπιλιετινὲ κινὸρὲ πινέρ ισὲ πασλαδὴ, σενάτ
πιλενλέρ (α) ἑσναφλαρά, πῖλμεγιενλερ τζορπαδζή γιανηνά
γιαμανδηλάρ, ἑξερεσίδε άδι άμελεδζιλικ ιδέρ ιδί.

—ο—

Χηζμέτ ἐτδιγιμ ικί ἑφένδிலεριμ βὲ
Ρωσσίαληλαρην άχλιακὴ βὲ τε-
φεδζιλικλερι βὲ νεκεσλικλερι
πεγλιανινδέδιρ.

Χάρκοβα σεχρινδὲ άσαγή γιοκαρή κέζέρκεν, δελικλὲ
πονδζούκ γιερδὲ κκλμάζ φεχβασήνδζα, ἔχλι σερβετδὲν βὲ
άγιά ταχημηνδάν πῖρ ζατὴν δηκκατηνὴ δζέλπ ιτμῖς ἔμ-
πού ζάτ πῖρ άζ Ἰταλιάνδζα πῖλιπ, πού λισανδά μαχίρ ὀλ-
δηγημὴ ἑσιτμῖς ὀλμάγηλε ἑλμι ρακάμ ταχσηλὴ ιτζούν
πενί γιανηνά ἄλδὴ.

(α) Νὲ μουτλουκ κεντζλικδὲ πῖρ σενάτ ταχσὴλ ιδενλερέ,
βελιά ἔχλι σερβετδὲν ὀλουπ, κεντζινδζεμεγιέ μὸχτάδζ ὀλ-
μασηνλαρ. ζῖρα σενάτ ἑλδὲν ἄληνμάζ ἄλτουν πῖλεζικ ὀλουπ,
ἑσανήν πούγγ βακτηνδά σηγηνδζαμά, βὲ μὸχταδζινὲ ἄζιμ
πῖρ τετελλάδερ. ταλιὲ ιδοδιά ὀλμάζ ἑσάν πού κινούν κινούλλι
ἑμλιακ βὲ ἑσγιαγιὲ μαλικ ἔχλι σερβὲτ ἑκεν γιάρην φούλουζὲ
μὸχτάδζ ὀλούρ. ἑπῖρετ τζόκδερ, χόκουμεδάρν δαχὴ ταλῖν
φενλερινδὲν χαλι δεγιλλέρδιρ.

Πού μηκδάρ τεσελλαση ιτζούνδα ταλιμέ τεσεκλάρ ι-
 δερέκ, Χόδζαληγα πασλαδήςμ, βέ γαιρετίμ σαχτηνδά
 κήρκ γιαστηνδά πέρ κουδζάκ σακκαλλή σαγιρδήςμ ούτζ αι
 ζαρφηνδά κερεγι κιπί ταχσήλ ιδούπ, 'Αδζεμλέρ κιπί τεσ-
 πήχ λεβχαστή ιλέ χισάπ ιτμεκδέν περού ολδού.

Χηζμέτ έτδιγιμ έφένδι άσηλ ζαδεκιανδέν δίκερ κενδου-
 σινδέν άσαγή πέρ άδεμίν πενδεσί ιδί. κενδουσινί χελάς έτ-
 μέκ ιτζούν πουνά πέκ τζόκ γρούς βιρμής ισέδε, μιλλιον-
 λάρ σαχηπί πενδεσί βάρ δεσινλέρ δεγιού πός σάν ιτζούν
 άζάδ έτμεμής,

'Εφένδιμ ολαδζάκ Ρωσσίαλη κηφφεί Ρωσσίαληλαρ μι-
 σιλλού δερεδζέι ούλγιαδέν έιτικαδλού βέ σοφού ολούπ, κηφ-
 φεί περχιζλέριλε πιλέ Τζαρσένπτε βέ Δζουμαά κήουνλερί
 βέ φαζλά ολαράκ, πέ χέρ παζάρ ιρτεσί (δευτέρα) κήουνλερί
 δηκκατλού περχίζ ιδέρ, βέ γιούζ καδάρ κεπίρ τασφιρδέν
 ιπαρέτ Είκονοστάπιον χουζουρουνά δουρούπ, πέρ μούδδέν
 ιπαδέτλε ογραστήρ, βέ χέρ άχσάμ σαπάχ γιούζέρ κουήρουκ-
 λού Μετάνοια γιαπάρ ιδί.

Φακηρληγά τακβιγιέτ βίρμεμεκ ιτζούν χιτζ φουκα-
 για σαδακά βιρμέζ ιδί, έμμα γιαγ γιέμεγίπτε γιαγδζηγί
 ολδούρην κιπί, δάίμα Κοντραπάνδα ιδέρ, γιανι κήουμρούκ-
 δέν μάλ κατζηρήρ ιδί, πουνούδα φακήρ κήουμρούκ μεεμουρ-
 λαρηνά μουαβενέτ ιτζούν ιδέρ ιδί, κι ρισβέτ γιεδικλερί
 άνδέν κήορμεζλενιρλέρ ιδί. Δεβλετίν χαζινεσινέν ζιγιάν ιδί-
 γιορ ιμής δεγιεδζέκσιν, χάλ πούκι ο περχιζλέρ βέ κουή-

ρουκλού μετάνοιαλαρ πουνδάν δαχά πόγιούκ κήουναχλαρά
 μουκαπίλ ολάμαζμη ιδί ;

'Εφένδιμιν πάσληδζα κουσουρού καρησηνά μουχαπίπε-
 τινί ιπράζ ιτμέκ ιτζούν άράσηρα δόγμεδιγι ιδί. πού σεπεπ-
 δέν καρηστή πέκ κεδερλί ολούπ, έλπεττε πού πενί σέβμε-
 διγινδέν νεσσέτ ιδέρ δέρ ιδί. κήιρ κήούν πουνού άγλάτιορ
 κήορδουγούμδέν σεπεπινί σουάλ ιτόδήςμ ισέ, νέν ολαδζάκ, πενί
 κοδζάμ δόγμεορ, πούδα βαζηφρεσιζλιγινίν άλιαμετίδιρ, πέν
 πέκ έγιού κήορούρσούνκι νέν ιχτιγιαρ νέδε τζιρκίν ιμ, για
 νίτζουν πανά πούιλέ σοβούκ πουλουνσούν ; πού άνέδεγιν ήρ-
 ζημή χήφζ ιδούπ σαδακατλού πουλουνδούμ, άράσηρα
 πάαζη δελίκιανληλαρα ιμ νικιάχ ιδέρ ισέμδε, μάχσους
 κοδζάμην χασετινί δζελπί, βέ πανά ολάν μειλινί άμελεν
 ιπράζ ιτόιρμέκ ιτζούν γιαπάρημ, ζίρα μαλιουμούνκι σεβέν
 άδέν κητηγανήρ, λάκιν ναφίλε, κιδί ζαλίμ πενί άλαληδάν
 περί κι σενέν ζαρφηνδά κήούτζ πελά δόρτ δεφά δόγδού, ά-
 νήνδα σεπεπί χασέτ ολμαγιουπ, πiri χηζμετδζι κηζά μερ-
 χαμέτ ιδερέκ, ιζνίν άλμαξήζην ούδζρετινί βιρδιγιμδέν, βέ
 ικινδζισί πέρ φακηρά πακήρ γιερινέν γιανλησλήκλα κήου-
 μής σικκέ βιρδιγιμδέν, βέ κουσουρ ικίδε γίνε ούμούρι ιδα-
 ρέν τολαί ιδί. άνδζακ σιμδέν σόνρα άγγά νισπέτλε πένδε
 ότεκινέν περικινέν μέιλ-ου μουχαπίπέτ ιτμεγέ πασλαγιαδζά-
 γημ, τάκι χίος έτσίνδε ινσαφά κελσίν δεδί.

Τογρουσού πιζίμ Κοχόνανην άλμεσινίν σεπεπί πέκ
 τοχαφημά κελίπ, ταπίεν μερχαμετλού ολδηγημδάν τε-

σελλά ιτμέκ ιτζούν έλλεριν πους έγλεδιμ ιτέ, Κοκόναμ
 βάρ ισε σαρτηνή πέρ αν έββέλ μεδκή ιδζαγέ κοίμακ ι-
 τζούν άκαπινδє мouteσσίραν ικί γιαγγακλαρημδάν όγλε
 πέρ όπούς όπδούκι, ατές ιλιόδι ζάνν έγλεδιμ· βάκηα Ρωσ-
 σίαδε έρκεκλέρ χατουνηλρήν έλλερινι όπδουκλερινδє χα-
 τουνλάρδα έρκεκλερι όπμέκ αδέταρ, έμμα Κοκόνιτην
 όπούσου πασκά τάρζ όπούς ιδί.

Άγλεμεσι πέρδεν κιούλμεγέ τεπίδλ όλούπ, χέμαν διλ
 σακκασή έλ πεάρεφι ιτμεγέ κάλμαδη πέρδεν σαγιρδīm έ-
 λαδζάκ κοδζασή έλινδє δικενλί πέρ δζόπ ιλέ όρταγιά δι-
 κιλίπ, ικιμιζίνδε έρκά κεμινλερινι όγλε πέρ σαγιρδηρδήκι,
 πιλμέμ άρτηκ Κοκόναμ ποίλε μουχαππέτ ιπραξηνδάν
 χοσνούδ όλδούμου, πανά σουάλ ιδέρσενιζ, σηρτημην έαρτή
 ιλέ άγγά ποίλε μουχαππέτ μιγιανδζηληγή ιτμέκ ισε-
 μέζ ιδίμ, χάσηλη μερδιθενι ούτζ άδημαδ ένπι, όνδάν φι-
 ράρ έγλεδιμ, βέ πέκ мouteσσίρ όλδηγημδάν, έρχαμδάν
 κελίωρμου όλα δεγιού πέρ мουδδєт πακηндήμ.

Χάσηλη ό κοπουδάνδα όλδήμ, φάκατ «κοχιουνού»
 πουλούμαδηγηт γερδє κετζιγέ Άπτηρραχμάν тζελεπi
 тζαγηρηлάρφ φεχδασήндζα, Χάρκοβοδα έν лισανδάρ
 βέ έν αλίμ δελίκανλη πέν όλδηγημδάν, άχπαπκλαρημδάν
 πέρι πένι πέρ σαρράφ μααγетινє γιαζηдζή бирді. Δόκπια
 Σκριттούρα (Διπλογραφία) ούсулиνδζε δεφτέρ τουτμα-
 σηνή πιλμέζ ιδίμ ισέδε, δεφτερινін σiδεσινδєν таалим ό-
 δηηαράк κουσουρсууζ идарє идєпиладим· πού тзорпадζήμ

хєр кєсин хал βє куδρεтинє βє бакτηнє киорє аз φαίζη-
 ладα тζок φαίζηладα парά биріρ ιδі.

Πέρ κιούν άσηл ζαδεκιανδάν πέρ δελι κανλή πiγγ
 (1000) ρούβλια όδούνδζ ιттеді. σαρραφήм ιтє έббєл έ-
 мирдє άκτζεμiν κιαφφесiде έл оустундєдир дєдi, έμμα
 ζαδεκιάν киоζ γιαδларή δοκερέк, άμάν όδζαγηγγά δουδ-
 оум πένι μεεγιоус киондєрме дегιоу нигiаз έγλεδικдє,
 νάσηл άνлиадагiм санá дєдiмки άκτζεμiν γιέκούндє со-
 нун πουнун оузериндє όλούп Κάσσαμδα χαпкєi βαχid
 γiохдоур Άγιос Νικόλαос дахiή сахid όλсун, φάκατ
 дотт βєлєдi όλούп сенi πέк себдигимдєн, соу ζаруретиγ-
 гин дєφι ιтζούν πέρ достουмдάν пáρι πουλούθирегим, хал
 пούки που достоум γиоуздє κηркдán άσαγή бирмєз (α)
 Άλλάχда аалiтм пєн ποίле insафшiζ φαiζлардán χοσлан-
 маμ, эгиртзи сандөггегимдá мєбдзудим олсáддє, пєн
 γиоуздє 12 γиє биріρ idim дєдi.

(α) Киφφєi тєφєдзилєрин хали που ιсєдє, φάκατ 'Ισταν-
 πολун тєφєдзилєρι βє муратпєхєдзилєри дахá insафлiддєрлар,
 φάραза пiр адеме 1000 γαуроуζ όдούνдζ бирєдзєк олурлар
 ιтє, έббєл έμiрдє ικi кáтт пєдєлини рєгiн аληрлар Санис 100
 γουρούς φαiζнiнi аλήκοгигути 900 γρούς бириркєрдє 1000
 γουрусá 10 хафтадá одемєк оузерє, сенєд аληрлар, сáлуга
 пє хєр хафта хєр халдє 100 зєр γурууζ аληрлар, βє аλ-
 мiс олдгкларi рєгiн ιтζоундa махпouз пούсулаш бирмєз-
 лєр. аоттх siз γє άп έγлєiн катзá мál олдггегинi.

Ζεβαλλή ζαδεκιάν μόχτάδζ ὀλμάκλε τζάρ-ου νατζάρ
καπούλ ἐγλεδὶ, βέ ικὶ σαατδάν σόνρα κελίπ, 600 ρούπλια
ἀλαράκ 1000 ρούπλια ιτζούν σενέδ βιρδὶ βέ πουνού δεφ-
τερὲ κἀιδ ἰδεδζεγίμ σηραδὰ, ἰνσαφσηζληγηγὰ χάκκ βιρ-
μέκ ιτζούν εἰ Φαβίνη πέλκι πού καδάρ φατζ ιτζούν πανά
χακσηζ δεγιεδζέκσιν, ἀνδζακ ὀσίλε πιλέσινκι ὁ δελὶ κηνλή
βκριετινὶ σεφαχατδὰ σάρφ ιτμὶς ζαδεκιανλαρδάνωρ.
πού μακουλὲ χοβαρδαλαρά παρὰ βιρενλέρ ἄρτηκ ἄλμα-
μαγη κιδζέ ἀλαράκ βιρμελίδιρ, φάκατ πὶρ οὐμὶδ βάρδηρκι,
ζαδεκιάν ὀλδηκλαρηνδάν γιάρην πὶρ ζενκὶν κήζ ἀληρλάρ,
βέ σεφὶ βέ χοβαρδὰ ὀλδηκλαρηνὴ πλουρλέρ ἰτέδε, Ρωσ-
σίανην κηζλαρὴ γιάληνηζ ζαδεκιανληγὰ κενδουλερινὶ
κουρπάν ἰδερλέρ. πάαζη δεφάδα οὐμδουγουμούζ κίπ
τζηκμάζ, ἔμμα ὀρδάν ἀλδηγηνδάν ἀλαπλουρ ἰσέκ,
ἰνσαφλιδζὰ φατζ ἰλὲ σερμαγιεμιζὶ τουτμούζ ὀλούρουζ
δεδὶ

Χάλ πούκι πού ἀδὲμ ἔν δζανδάν δοστουνὰ γιούζδὲ γι-
γιρμιδὲν ἀσαγή φαηζσηζ παρὰ βίρμεδὶ πού δζούμλε ἰλὲ
πούδα ἰιτικαδδὰ βέ χρῖστιανληκδὰ ἱπτιδακι Τζορπαδζημ-
δάν κερου δεγίλ ἰδὶ. ζίρα χιτζ πὶρ κιδόν κερὲκ σαπάχλαιν
κερὲκ ἀχσάμ. Κελίσαδαν δούρ ὀλμάζ ἰδὶ, βέ χάιλιδζέ ἱπα-
δοτδὲν σόνρα πεχέρ ἀχσάμ ὀτασηγὰ κιλιτλενερέκ, οὗτζ
πὲς δεφὰ ἀκτζεσινὶ σαγιάρ ἰδὶ.

Ζενκινλιγι ὀρνεζὶζ ἰκέν, οὐστὸν πασή ὀιλέπιρ πεζ-
μουρδὲ ἰδὶκὶ, ἐλπῖσεσινὶ Κύπρηζ βέ Σακὴζ Διλεντζιλερί

ἱρτικιὰπὶ ἰτμεζλέριδὶ. Χανεσινὶν χηζμετινδὲ γιάληνηζ πὶρ
ἱχτιγιάρ χατουν ὀλουπ ἰκὶ κιδουνδὲ πὶρ δεφὰ γιεμέκ πῖσι-
ρίρ ἰδὶ, βεκίλι χάρδζδα γιάληνηζ κενδουσί ὀλουπ, οὐδζοῦζ
ὀλμάκ ιτζούν κοκμούζ ἔτ οὗτζ κιδουνλούκ παγιατ ἐτμέκ,
βέ τζούρουμεγιέ γιούζ τουτμούζ σεπζεβάτ ἀλήρηδη. βέ ἰ-
δανεγιέ μεδάρ ὀλμάκ ιτζούν ἀσλαδζα .σαρατ ἰ ζιμέζ ἰδὶ
βέ κιδζέ μούμ γιάκμαμακ ιτζούν ἀχσάμ ναμαζηνδὰ γι-
τὰρ ἰδὶ, πὶρ κιδόν κιδόρδούμκι κιδουνδὲ πὲς καπικδὲν γι-
αταριφὶ αἰδὰ πὶρ πουτζούκ ρούδλ, βέ ὄν ἰκὶ αἰδὰ 18
ρούπλ ἰδούπ, 30 σενεδὲ 540 ρούπλ ἰτδιγινὶ βέ φαίζι φαί-
ζινὲ ἰτλεδιλδιγι σουρετδὲ οὗτζ κάττ ὀλδηγην χισάπ ἰ-
δὶγιρ ἰδὶ.

Μασχρὶφ ἰτμεμεκ ιτζούν ἔν τζετὶν χαστοληκλαρηνδὰ
Χεκὶμ δαι βέτ ἰτμεζ ἰδὶ, βέ πὶρ δααβά ζουχούρ ἰτσέ, Μεχ-
κεμεγιέ κίτμεγιπ δέρχαλ οὐγιουτούρ ἰτζινδὲν τζηκάρ ἰδὶ,
ζίρα Ρωσσίαδε γιούζ διρχέμ δααβά ιτζούν πὶρ ὀκκά κιδου-
μούζ λιαζήμδηρ. βέ ἐβλιὰδ ἐβλιὰδὰ ζάφτραβου ζάφτρα
ἰλὲ ἱ0 σενὲ σούρμούζ δααβά βάρδηρ κὶ, χαραπικετὶ νετιδζέ
βιρίρ. πάαζηδα δααβά σαχηπὶ ὀλούρδε κουρτουλούρ. Τογ-
ρουτοῦ ἐνδζαμκὴ σού ἰκὶ ἀδετινὶ πὲκ ταχσὶν ἐγλεδίμ.
ζίρα χεκιμλερέ μουραδζάτ ἰτσέ ἰδὶ, ἐλπικεττε γιετμὶς σενὲ
γισάτμαγιαδζακλάρηδη, βέ μαχκεμελερέδε ἰκὶ μισλινὶ
φούζουλί σάρφ ἰδεδζέκ ἰδὶ.

Ὁ σενὲ Ρωσσία τοπραγηνδὰ ἐμσαλσὴζ κὴς ὀρνεζὶζ σο-
δούκ ὀλμούζ ἰδὶ. Σαρράφ Τζελεπίμ νεκεσλιγινδὲν τολατ

μασαριφδέν κατζηνήπ ζιγιαδεδζέ σούρۇپα καγιέμεμέκλε
σιδδετλου πούνταγια άγραγιπ. χεμάν ούτζ κιούν ζαρφηνά
σειαχατή πιτουρδί.

Γιεκενλερινδέν φύλουζε μόχταδζ ικί φουκαρά πουνούν
σαγληγηνδά ιστιρχαμηνή δζέλιπ ιδέμεγιουπ, χιτζ έλμάζ
ισέ μिराσηνά κονμάκ ιτζούν όλμεσινί σαπαурсουζλούκλα
ιντιζάρ ιδερλέριμιζ. άγής χαστά όλδηγηνή έσιτдилέρ ισέ,
κέλουπ άμουδζαλαρηνή κιόρμεζδέν έββελ σανδηκλαρηνή
γισκλαδηλάρ, βέ μεδδζουδ πούληνάν νακιδ άκτζεσινί σα-
γιπ σανδηκλαρή μόχουρλεδικδέν σόνρα, χαστανήν για-
δηγή όταγια κιρίπ, άμουδζαλαρηνή δ дереδζε самаτά βέ
κιούρουлтου ιλέ άглаγιπ φεργιαδ έγλεдилέρки таδζη-
ληγá таγiанáμαγιπ, πёр саát έббел дζανή тζηκдй. á-
νидε мегиди кефенлемен ιτζούν χηζμεтдзи лоджа карηи
паσηна пηραγαράк, άκτζελερι παιλασμάк оүзере хаζинэ
ότασηνά тζεкилдилёр. пáк тохафáки, гиекенлеρινдέν пёр
оглан карηндаσηнн óγλου όλουπ, тζоκ φамίλια саχηпi
όλδηγηνδán ζιγιαде мiрас аλмáк ιστέρ ιδи, ó πiриде рáζη
όλмáз idи- πουνδán мousapaзá ζουχούρ idуп, гиек дикери
киуфр idеркен, дoγiуcтmeγiэ пaтлaдηлáρ, нiχaиeт дaχá
кyббeтлoу όλán ó πiρyнiн áлннá пёр гiуmрoуk áшк i-
доуп, áνиде iσiнi пiтiрди isé, όλoу пёр iкέν iкi ελδй. ka-
тiл áνлiαдйки χόкoуmεт таpчфηνдán гiá κηсáс оүзере
тeлeф гiá Cиπиpиттaнá кáиди хaγiáт νεφι олаδζáк, χηp-
σηндán áκлннá χиффeт кeтoуpоуп, χapaπиeтiнiн ceπeπi ó-

λάν άμουδζασηνην μεγιδινδέν. όδζ άλμαγά σεγирди, βέ
пёр таκйm дζανηνά βέ тeνiнe гiαкасй áтζйлмaднк του-
лoуmπaдζη киуфрi εтдиκдέν σόνρα, όλoуcоyнoу дeπeлeркeн,
Запtiэ νεφepлepи бoукoуaтй χaπep áлйп, kaтiлi тoυтa-
páк мaчпeтe кoтoуpдилёр, βέ iкi гiεкенлеpин кapηлapй
cоу дeчсeтeнkiз бoукoуaтй χaπep áлмáклe, тζoдζoуk-
лapй iлe кeлiп χaнeт áχ-ou éнiнлe дoлдoуpдoулáρ, βέ гiá-
лннйз cηγннoдζaмaлapй oуmид oлннáн мiрас мaддeci idи,
лáкин δ cηpaдá χηζмeтдзи iчтигиáρ χaтoун кeлepэк, βέ
фepγiáд idepэк, áαχ oγoуллap мoυдζaдeлe ápaσηндá
χηζшзлáρ фoуpсáд πoулapáк cандeклapй тζaлdηлáρ,
βέ пeн киopупде oун idи.дзeк oлдйm isé, дáρ cилди пeнидe
тeлeф idи.дзeклeриди дeγиoу χaпep бipди isé, зeбaллeлáρ
дepедзeтiз oуmидciзлигиe дoуcдoулeр, βέ фepдaшй киoунi
iкi мегидиде кaлдeηpмaγá пapaлapй oлмaдeгннoдán, oύтз
киoун мeйдáндá кaлдeηлáρ, нiχaиeт пáαзη éσγiá cαтapáк,
кaлдeηpйп дeфн éγлэдилёр. isé тaмaкиáρ βé нeкeσлepин
éндζoмй пoύδoуp. πoу кaдáρ дζaнлáρ гiακйп éκмeдиγи
гиepдén пiтзepэк, βέ iнcαфшйз тeфeдзилiклe киoуллиeтлoу
пapa тoπлaмйз iséдe, χaидán кeлди χoуγiá китди. дoун-
γиaннйн χaли пoύδoуp, кiм кaзaнá; кeм гиeγиé кeм кaзaнá
кiм гиeγиé!

Σίλκι άσκεριγιεγιέ κιόνουλλι γιαζηλδηγήμ.
 βέ Ρωσσία άσκέρ νεφερλεριν άχλιετή,
 βέ ναμιζετλίμ Ρωξάνδρα ιλέ πիր
 σαάτ μηκδαρή μούλιακάτ
 έγλεδιγιμ πεγια
 νινδέδιρ.

Άχλιακή άχλιακημά βέ ταπιατλαρή ταπιατημά ούι-
 μαγιαν πիր χάλκ άρασηνδά έγλενμεκδέν εύσανδήμ,
 τζούνκι άνλέρ πένιμ ταπιατημδάν χοσλάνμαγιουπ, πένι
 ζεβζέκ άδδ ιδερλέρ, πέν άνλέριν ταπιατηνή χοσλάνμα-
 γιουπ μεμλεκετόζεκ χέπισινίδε διβανέ άδδ ιδέριμ. (α)

Πακδήμκι έσγιρλικδέ δαχα τζόκ μούδδэт έγλενεδζέ-
 γιμ, άρτηκ πир τζαρέ δούσουνμεκ λιαζήμ ιδί. "Ο άσιρδэ
 ιπέ Ρωσσίανην Δεβλέτι άλιγιέ άλειχινδэ γαβγασή ολουπ,
 κιόνουλλού άσκέρ τοπλάγιорлар ιδί. νιγιэт έτδίμκι, για-

(α) Βακτэ ιλέ έχалисі δζούμλετεν διβανэ πир πελдеγιэ
 πир άκηλλэ άдэм βαρмύс олоуп, пουνούν άχλιακή έχалиνι
 άχλιακηνά πένζέμεδιγινδεν, πού άдэм χέρ χαλδэ διβανέδιρ
 деγιού τουτουπ παгламтлар, βэ άκηλλανδηрмак ιτζούν
 Τιμαρχанегιэ бάζз έγλεμισлέρ. Έγιούκι Фабінһи́де διβανэ-
 диρ деγιού Τιμαρχанегιэ sóκμαδηлар.

ζηλαγίμде χουδουδларά βαρδηγημηζδэ Όσμανλή τοπ-
 раһна фиар βэ ιλтидзэ ιδεγίμ.

Άκαπινδэ κιόνουλλού μεεμουрларηνήν χουζουруна
 тзһкһп ιφαдэι μεράμ έγλεδιμ ιπέ, έγγιμι πογιουμού ол-
 тзoup βэ βιδζουδιμι σογιαράк пир кусуруму олмадһ-
 гһнһ киоруп, лаікдһр дедилэр, βэ άνиде άσκέρ сүрүпашһ
 кэидиріп, элиме пир туфэнк бирдилэр. пέν ιπέ άσкерлиге
 γιαζηλάν Γιαχουδινιν ένδαμή ιλέ έφένδιμ деγιούп, тού-
 фенки фһрлатдһгһ мисиллүу νάσηл άτηλδηγηνή βэ νερε-
 синден тутһлдһгһнһ пилмэз идіμ.

Έτδигіμ ζεбζεқлик χιτζ пир диванелиге пэнземез,
 гио́у́метини оғрэнмеден кио́лэ άτηλάν σοφτά мисиллүу ёб-
 бел имирдэ тхшһлһ таалим итмезізін сілкі άσкеригиегіэ
 кайд олдһм, Ρωσсіаһлар ιπέ, атік мектеплердэ дзім—
 дал Ходзалаһнһн сағирданһ камтзһ βэ фалака ιλέ о-
 кумак оғретдиклери мисиллүу, а́дзери νεφερлери кһрпэдз
 ιλέ таалим идигиорларһнһ. пуда дертли серимдэ για-
 зһлһ олмалһ идіи, пир мούддэт Оυλάχ Χαρδзигіэ βэ да-
 хлиге бекіи (Ποστέλνικος) ικэн сімди пир тахһм залим
 10 пашһлардэн хэр адһм пашһнδά βιδζουδιμιν νһзамлһ
 пұлунмашһ ιτζούν кһрпэдз гиегигіи, βэ ағһзһм а-
 тзһп нэ буруурсун демегіэдэ салахиетім олма-
 сһн. нэ пζарэ пунууда калландһм. άσкерликдэ факат
 сунά тэтэккору έγледімки карһшэ сепепинэ пени до-
 гиерэк βэ оудзретимі бирмегирек кобэн іптидаки Тзо-
 р-

παδζημδάν ματλουπατημή αλάπιλδιμ σσίλεχι :

“Ον πασήμᾶ ἀράστηρα μαστίχα βέ πέρα ιτζιρίκεν, μου-
χαππετινι δζέλιπ ιδερέκ, κειφιετι πουνά ιφασέ ιτμίσ ιδίμ,
δ δαχή δόρτδε ούτζουνού πανά βιρίσαν φαίζή ιλέ αλή-
ρημ δεγιού κάβλ έτδικδέν σόνρα, γιανή σηρά εϋτζ πές
δαχά δν πασήλάρ αλαράκ, τόγρου τζερπαδζημήν χαν-
σινέ βαρδήςκ καναπελέρ ούζερνε ούζανόήκ. τζερπαδζήμ
νέδιρ μεράμ δεδι ισέ, 10 πασήμ νέ ολαδζάκ; χασμε-
λου Ίμπερατϋρ χαζρετλερινιν σίλκι ασκερισινέ κάτδ ολ-
μούς πέρ αδεμίν νάσηλ ελούπδα χακκηνή κέτμ ιδίορτσου
δζεβαπηνή βιρδιδέ, για δ πενίμ καρημά τακηλδή βέ
γιεσίλλενίρ ιχέν ράστ ολούπ κοδδούμ δεδι ισέδε, πάκ
σανά τζέλεπι χαπέρ βιρίριζ, πιζι μιραλάι κιόνδουρδί κι
παραί φαίζή ιλέ αλμαδήςκδζα πουνδάν κίτμεγιεδζέγιζ, σέν
πιλμέζμισίνκι Ρωσσίανην δουδμενί όλάν Τούρκλέρ χακ-
κηνδᾶ Χριστιανληγήν σερεφι ιτζούν σεφερέ κιδενλερίν
κετζμίσ κουσουρλαρηνή Πνευματικοςλάρ αφβ ιδέρ δε-
γιούπ, πουνλάρδα πασλαδή εϋσουλ περδεδέν καρησηνά
ελ πεσρεφι διλ σακασή ιλέ τακηλμαγά, ζεβαλλή αδεμ.
φαίζή βέ άτιχ Όσμαν ληλαρην δις κираσή κίπι (α)
μαχκεμέ ρεσιμ φελάν δέρκεν εϋτζ πεδελινι βιρδύπ γιακαί

(α) Μούστεσανά βακητλαρδᾶ Όσμανλή τοπραγηνδᾶ μεεμου-
ριετέ κιόνδεριλέν Μουπασιρλέρ μισαφιρ ολδηκλαρᾶ κονακ-
λαρδᾶ γιεγιπ έτζδικδέν σόνρα φαζλά ολαράκ πέρ τακήμδα

κουρταρδᾶ. Βέ πένδε μεμνούν ολαράκ, δόρτδε ούτζουνού
χαμιλερίμ δν πασήλάρ βιρδίμ. βέ ποίλε πέρ φουπουχατ-
δάν σόνρα τόγρου μειχανεγιέ κιδίπ έσ-ου ισρέτλε μεσγούλ
ολάήκ. Ρωσσία ασκέρ νεφερλερι μάαζ Άλλάχ πέρ μει-
χανεγιέ κίρερλέρ ισέ, χεμάν βαρελλερί πιτουρμεγιέ τζα-
λησηρλάρ. αλδηγημηζ παραγίδα χιγιάρ παρασηνδαν α-
ληνάν έσσεγιν ζεβαλι σουδάνδερ φεχβατήνδζα ένδᾶ πη-
ρακδήςκ. βέ δν πασήλάρ δ δερεδζέ ζουρνά ολδηλάρκι νέ
ολδηκλαρηνή πίλμεγιπ, μιγιανελερινδᾶ γαβγάίτμεγιέ πασ-
λαδηλάρ, βέ χάττα κουτούρ δν πασήλάρ γιεκ δζιχέτ δ-
λκπ, όίκερ πέρ δν πασήγιᾶ χηνζήρ βέ ραφαζή Λιποδάν (β)

δις κираσή άκτζε αληρλάρ ιδί. βέ δαχά ινσαφσήζ ολούρ ισέ,
ήρζηνάδα σαρκηντελᾶκ ιδέρ ιδί. Σόουκourλέρ ολσούν Τανζη-
μάτ σαγιασινδᾶ 40 σενεδέν περού πουνούν έσερι δαχή κάλ-
μαδη.

(β) Λιποδανλάρ Ρωσσία τοπραγηνδᾶ πέρ δζινε ραφσ-
ζήδερλάρ, κι έρχεκληρινιν ζεκερλερινι τζοδζούκ ιχεν κεσιπ
καδᾶμ ιδερλέρ, βέ ρέσμεν νικιαχλανεηλάρ, έμμα δν χανέ
πασηνά πέρ δαμουζλουκ αλτίνο, μουπ, δ δν φαμίλιαϊ νόπέτλε
πύρ ιδασέ ιδέρ. Ρωσσία Δεβλετι πού ραφαζηλαρᾶν κιόκλουνού
κεσμεγιέ τζαληρδᾶ ισέδε, κιάμιλαν τεμιζλεγιέμεγιουπ, έλ
γιέβμ πού ραφαζηληκδᾶ καλμύζ κιζλου Λιποδανλάρ Τούκτζα,
Δόπρουδζα Κιόστέντζε βέ Βάρνα ταρραφλαρηνδᾶ δαχή μεδ-
δζαδδερλάρ. Ρωσσίαδε Χριστιγιάν ολδηκλαρᾶ χαλδᾶ κενδᾶ
κινδᾶλερινι Άλλάχ ασκημά άτεσέ άτιν ραφαζηλάρδα βάρδερ.

δεξιού τζόκ χακκράτ έιλεδιλέρ, νίχαιετ χεπιωίδε τζα-
μούρ ιτζινέ δτυσούπ όνδά καλδηλάρ.

Μάαζ 'Αλλάχ Καραγόλ χαπέρ αλήπδα, πουνλαρή
όνδάν καλδηήρμασάιδη, σαπαχάδεγιν κεριζ ιτζινδέ δογγα-
δζακλάρηδη, νάστηλκι τζόκ έμσαλλερί βουκουού πουλδού
ισέ, περεκιάτ βιρσίν πούλε σηραλαρδά δζεζαλερί πέρ σεί
διμέκ δεγίλδρι, έλλιτέρ δεινέκ σηρτλαρηνά βουραράκ, ού-
τζέρ κιούν μαχπούς ιδερλέρ. Ρωσσία άσκέρ νεφερλερινίν
πέρ χούνερλερί δαχή βάρδηρ, σενίνλε σούλεσίρ ιχέν, ούζε-
ριγγδέν πέρ σεί τζαλαρλάρ, κιορόύρσεν νέ άτζήκ κιοζού-
μούτσούν πέ; πίζ λατιφέ ιδίορουζ δερλέρ, κιορμέζισεν άρ-
τηκ κοδζά κιδισδρι, κετζμιζ όλά. όνδάν πουνδάν βέ καποι
γιολδαστλαρηνδάν βέ χουσουςού ιλέ ζαπιτλερινδέν ταάμ
βέ έλπισέ τζαλμακδά πέκ μαχίρδριλερ. βέ χάττα ναμι-
ζετλίμ Ρωξάνδρανην όλ κήιμετλού τασφιρινί πουνλαρδάν
πιρί κοίνουμδάν τζαλήπ πέρ Παππαζά Παναγία τασφιρί
δεξιού σατμήζ τόβπελέρ όλσούν! βέ μεζκιούρ τασφιρί πέρ
κάτζ κιούν σόνρα Παππαζήν Είκοносτάσιονουνδα κιορόύπ
σατήν αλαδζάκ όλδούμισέμδε, Παναγία νην άστηλ ζα-
τηνά πένζέρ έν μούκεμμέλ τασφιρί πούδουρ δεξιού βίρμεδι.
βέ τουτουλούρουμ δεξιού δζεζαστηνδάν κόκμασάιδιμ πέν
δαχή τζαλαδζάκ ιδίμ.

Πού χρησηζλήκ ουέγουνσουζλουγού πέρ βακήτ Γιονάν
άσκερινέδε πουλασήπ, δάλ όγλείν όνούν πουνούν πάσην
δάν φές καπκλάρηδη, έμμα τουτουλμαζλάρ ιδί. άνδζακ

Ρωσσίαληλαρ πάκζη δεφά τουτουλαράκ, πέκ σεδιό τερπι-
γιέ όλουρλάρ. πού δζούμλε ιλέ Ρωσσία νεφερλερινίν τα-
γιαγά βέ έζιγιετέ βαζιφεσιζλικλερί πέκ τεεδζούπ όληνα-
δζάκ πέρ μαδδέδιρ. πέρ δεφά 'Ιανουάριος (Κιανούνι Σανί)
ιδί, κιοζλερίμ ιλέ κιορδούμκι σηδζάκ χαμμαμδάν τζηκα-
ράκ σοβούκ τζαγια άτηλδηλάρ, όνδάν δέφα σηδζάκ χαμ-
μαμά κιορδιλέρ. βέ τερλεμέκ ιτζούν μεσέ δαλλαρή ιλέ δό-
γούτδούλερ, πουνά κάνγη βιδζούδ ταγιανήρ.

Χάτηλη ούτζ μάχ καδάρ τααλίμ έγλεδικδέν σόνρα
Τούνχ σεμτινέ σεφέρ έγλεζίκ. δού κησμετέ πάκκι γιολου-
μούζ Πουκρέζ ούστούνέ δουσδού. δ σηραδά χατηρημά νε-
λέρδε κέλμεδι! ούτζ σενέ μουκάδδεμ όνδά χαρδζιέ βέ δα-
χηλιέ βεκιλλιγιμίμ, γιόκτα χέρ σεϊδέν κήιμετλού Ρω-
ξάνδραμήμη δουσούνεγιμ, άνήκι πού καδάρ φελακετλε-
ριμ άραστηνδά χιτζ πέρ θακικά ουνούτμαμηζ ιδίμ. δ σαάτ
κιαφρεί δζαζιπεσι ιλέ χαγιαλι κιοζλερίμ όνούνέ κελδι,
κιορμέκ άρζού ιδέριδιμ, λάκιν λαπίς όλδηγήμ νεφέρ κη-
γιαφετι ιλέ νάστηλ καρσούτηνά τζηκαπίλουρ ιδίμ; βελά
πενί σεβίορ όλσούν νίτζουν κεδερλενδирεγιμ; παχήλ πού-
για, άσκέρ Μογοςόη σοκαγηνδάν κετζδι Ρωξάνδρανην
χανεσί ισέ δ γιόλ ούζερινδέ ιδί, κατζάν χανεσινίν δεικινέ
βαρήπ, Ρωξάνδραϊ πένδζερεδε κιορδούμ ισέ, διζλεριμίν
παγή τζόζούλούπ, έραδα γιγιλάκαλμηζ βέ παγιλμήσημ.
Χάκκ ταραρηνδάν σοκάκ καπουτου άτζήκ όλούπ, άρχα-
δαστλαρήμ πενί ιτζερού σοκμουσλάρ. Ρωξάνδρα ισέ πέν-

τζερεδεν λεχδζεμι κιόροϋπ, έσκιαλίμ κενδουσινέ τεεσίρ ιτ-
μέκλε δέρχαλ άσαγήένμίζ. Άκλήμ πασημά κελίπ κιόζ-
λεριμ! άτζόδημ ισέ, κιόροδούμκι Ρωξάνδρα δαχή νεφερλέρ
ιλέ πιλέ πενί άγιλτμαγιά τζαλησήχιρ ιόι. χέμαν ναζικ
έλινι καπούπ, δονμούς λιπλεριμέ παχιαδήμ ισέ, κανημά
δζάν βιρούπ ούγιανδήμδα πέ έι όρνεγι πουλούνμαγιν
δζανάν τεσεκκούρ ιδέριμκι άδι πέρ νεφερδέν χιμμετιγγί
οιρίγ ιτμεγιορσσαν δεδιμ ισέ. πέρ βακτηκί χαρδζιγιέ βε-
κιλινέ νέ ναζάρ ιλέ πακδήμ ισέ. πού νεφερέδε ό ναζάρ ιλέ
πακάρημ, βέ πιτούν όμρσυμδε που νιγιετδέν δοϋρ όλμα-
γιαδζάγηνμ δζεβαπήνη βιρδι, βέ που σούκκερδέν λεζί
δζεβαπή πίτουν γιαρελεριμέ μερχέμ όλοϋπ, μούκιαλε-
μεγιέ πασλαδήκ ισέ, άσκερλιγιμίν σεπεπινί μουχτασά-
δζα άνλιατδήμ, ό δαχή ζίγιαδε κεδερλενίπ, Άλλάχ
κιούλλι σείν καδιρίδιρ κεδέρ έτμε έλπετδε πέρ κιόνν μόν-
λιακάτ ιδεδζέγιζ δεγιηπ τετελλα έγλεδι, βέ βάδ βέ σαρτη-
μηζή ταζελεδικ βέ άρτηκ ζιγιαδε έγλενιμέκ όλάμαγια-
δζαγηνδάν. κιόζ γιασλαρή ιλέ βεδαλασήπ, πίζ γιολου-
μουζά ρεδάν όλδήκ. βέ άσκερ ιλέ πιλέ πέρ κιόζε Πουκ-
ρεσάε καλδήκ, βέ φερδασή σαπάχλαίν γιολουμουζά ρεδάν
όλδήκ, βέ Τούνα νεχρινί κετζερέκ, όρδουκιαχά μουδασί-
λέπ έγλεδίχ.

Όρδουδάν φιράρ ιδούπ τουτουλαράκ
τεεδίπ όλουνδουγούμ. βέ χασταχα-
νεγιέ κιρδιγιμ, βέ μουχαρεπέ
έγλεδιγιμ πεγιαυνιδέδιρ.

Όρδουκιαχά βαρδηγημηζήν φερδασή κιόννι γαβγά ό-
λαράκ, πιζίμ ταπούρδα χισσεμένδ όλδή. χαλ κούκι
Τουρκλερίν γαβγαδά σκαγιαά κέλμεγιουπ, χεκιμλερέ δζε-
ραχλαρά βέ Παππασλαρά τζόκ ιζ κιόστερδίκλερι μαλιου-
μα όλδή ισέ, κιόζ κιόρε όλμεκδέν ισέ φιράρ ιτμεκλιγι κερ-
δούμ, βέ πίτουν άσκερ χένουζ Κίλσεδε όλοϋπ για Ράπκι
μεδέτ έγλέδε πέκ τζόκ νουφούς τελέφ ιδελίμ δεγιού καν
ιτμεγιν ζίρα πενίμ πιναμή γικμάκδηρ δεγιέν Άλλαχά
δσα ιδερλέρ ικέν, πέν φουρσαδ πουλούπ όρδου μιχμανδάρη
πέρ Γιαχουδιδέν πέρ τακήμ έσκι ούρούπα αλδήμ, βέ άχ-
σάρ όλδηκδά, τεπδίλι κηγιαφέτ ιδούπ, άρκαμά πέρ πός
βαρήλ αλδήμδα ούτζούνδζού Νεπολέωνουν μαχπεςδέν κι-
ραττέ γιούκλενερέκ, φιράρ ιτδιγι κιπί όρδουδάν τασά
τζηκδήμ, βέ νόπετδζιλερίν χιτζ πίρσι τανηγιαμαγιουπ,
Γιαχουδινίν χηζμετδζισίδιρδε σαραπ δολδουρμαγιά κιζί-
γιουρμ κηγιας έτδιλέρ.

Χαλπούκι κιόζε γιοκλαμά όλοϋρ ικέν, έξικλιγιμί φάρκ
ιδούπ, άνιδε άρκαμδάν ικί νεφέρ Καζάκ σεβκ ιτμισλέρ. βέ
έσκιαλιμδέν νέ παραφά κιτδιγιμι πεφτίς ιδερέκ, ιπτιόακι

καριεδέ πενί πουλδουλάρ, βέ έλλεριμι κής κηβράκ άρχαμά
παγλαγιαράκ, ζαγάρ κιπί άτήν άρχασηνδάν σούρουλε-
γιερέκ όρδουγια έςτιρουπ φερδασή κιούνι άσκέρ μεδζ-
λιτινδέν μουχακεμέ ιτμεξίζιν πέρ μειδανά κιότουρδού-
λέρ. όνδάν ικί ταπούρ άσκέρ πέ χερί έλλερινδέν πιρέρ δει-
νέκλε ικί σηρά όλμουσλάρ, βέ πενί σογιουπ γιάληνής ιτς
δονού ιλέ πηρακδηκδάν σόνρα νεφερίν πιρί έλιμέ τούφενκίν
ουδζουνού βιρδι, βέ ό πέρ ουδζουνδάν κενδουσί τουτουπ
όνουμέ δούσδι, βέ πένδε άρχασηνδάν όλαράκ, όλ ικί σηρα-
νήν όρτασηνδάν έςτζόικ, βέ πασά τζηκήνδζαγάδεγιν νε-
φερίν πεχερί ράστ κελέν μεριμέ όγλέ πέρ ταγιακ άττη-
λάρκι άρτηκ κανλάρ φησκηρμαγά πασλαγιπ πένδέν γιό-
ρούμεγιέν τακάτ κάλυαδη, πέν ισέν, άρτηκ τέρπιγιμ
πουνδάν πιτόι ζάνν ιδέριδιμ, μέγιερ δέφα ό πέρ πασάδεκ
κιτμελίγιμις. άρτηκ γιόρούμεγιέν μεδζαλιμ κάλυαδηγη-
νδάν, πενί μάχσους όνδάν δουράν πέρ ουφάκ άρεπεγιέν γιού-
ζού ουστουμέ γιατηρδηλάρ, πέν άρτηκ ό πέρ ουδζακαάαρ
κάτς ταγιακ γιεδιγιμι πιλέμεμ ζίρα παγιλμής δούσμού-
σούμ σόνρα Τρανπέτα βουρουλαράκ ές πιτιμς όλουπ, όν-
δάν άσκέρ Χατταχανετινέν καλδηρηπ άδετλερί ουζερέν
γιαρελεριμέ τουζ ιλέ σιρκέν σούρμουσλέρ.

Όνδάν άλ-εδ δεβάμ κήρκ κιούν γιατήπ άνδζακ έγιού
όλάπιλδιμ. λάκιν χαστά χανέν τακίρ έτδικλερί μουπαρέκ
ινσάν χαναρеси δεινιςέ δαχά μινατήπ ιδί, ζίρα πέρ τακίμ
δζαχίλ χεκιμλέρ, βέ έδζζαδέν πί χαπέρ έδζζαδζηλάρ χασ-

τανήν χαλινί βέ χαστελιγίν νεβινί άνλειαγιαμαδηκλαρη
τακδιρδέν ινσαφτήζδζασηνα κιμισινιν κοληνού κιμινιν άγια-
γηνή κεςερλέρ, έλλερινέν δούσενέν Άλλάχ ιμδάν έγλεγιέν,
έγιερτζι ταπιάντ γιάρδημ ιδέρδε έγιού όλουρ ισέν νε άλιάν,
όλμαζ ισέν ουγουρλάρ όλσούν, έλλερινέν σαγιή ιλέ βίρμεδι-
λέργια. Πάκ τοχαφάκι Ραπόρτο γιαπαδζακλαρηνδάν όλεν-
λερί χαπέρ βίρμεγιουπ, καλανλαρή ζικρ ιτδικλερινδέν, χό-
κουμετδέν νισάνδα αληρλάρ, βέ άδζεμι ναλπανδην κι-
βούρ έσσεγινδέν όγρενδιγι μισιλιού Χατταχανεδέν ινσάν
όλδούρμέκλε, χεκιμλικ ταχσίλ ιδερλέρ.

Χάσηλη 40 κιούνδέν σόνρα όνδάν κουρτουλουπ ταπου-
ρμα άιτόδιμ, βέ πανά ίσιγγέν κελούρ ισέν, δέφα φιράρ έγλέ
δεδιλέρ ισέν, άρτηκ φιράρ ιδίπδε ρεζαλέτλε τελέφ όλμακδέν
ισέν, σάν-8 σόχρέτλε γαβγαδά όλμεσι έβλιάνδηρ δεδιμ, έμμα
πένδέν ό γιούρέκ νέρεδε. Χάσηλη ικί κιούνδέν σόνρα γαβ-
γαγια τζηκδηγημηζδάν πατλαδη πενί Δζιχούδ σητμασή
τουτμαγά. Βέ χάττα Τούρκλερίν άσκερί πιζιμκινδέν ζι-
γινδέν ιδί, βέ μεβκηλερίδε πιζιμκινδέν άλιάν ιδί. Σουβαρι-
λερί δέρσεν πιζιμ Καζακλαρδάν δαχά δζεσουρ, βέ κηλήτζ
ταλιμινδέν πιζιμ. Ουσάρ άλαϊνδάν δαχά μαχίρ ιδιλέρ.
Έββελ έμιρδέν ουζεριμιζέν όγλέπιρ χουδζούμ έτδικλέρκι πιζ-
δένκηρηλάν άσκερί βάσφ ιδέμεμ, άνδζακ χατλαρημής πέρ-
δέν άτζηληπ, άρχαδακί τοπδζού άλαϊ μειδανά τζη-
καράκ Τούρκ άσκερί σουβαριλερινέν σιδδετλου άτεσέν
πατλαδηλάρ ισέν, τεχαμμούλ ιδέμεγιουπ, φιραρέ μείλ

χιώστερδικδὲ, πιζιμκιλὲρ σούνκοῦ ἰλὲ γιόρουγίς ἰτοίλέρ.

Περεκιὰτ βιρσὶν πένιμ ταπούρ ἔχτιατ ἀλαινὰ ὀλουπ, χένουζ γαβγαγιά χίρμεμις ἰσέμδε, ἰκὶ παραφημδάν δουσ-
μὲν χιούλλελερὶ βηγγλαγίπ κέτζδίκδζε, βὲ ἔτραφημδαχι-
λερὶν πάζηλαρηνην κελλὲ βὲ κόλ βὲ ἀγιακλαρηνή κη-
παράκ, γιερὲ δουσούρδούκδζε ἄρτηκ Κάιν κιπὶ διτρεμεγιέ
πασλαδῆμ. βὲ ἀγιάκ ἀλτηνδὰ καλάν μεγιδλερδὲν ἱεροῦ
χιροῦ κιδίλμεμεγιέ πασλαδῆ.

Χάστηλη ὃ πὶρ ἀλαιλὰρ κереγὶ κιπὶ δουσμέν ἀτεσινδὲν
σεῖρελδικδὲν σόνρα, σηρά πιζιμ ἰχτιατ ἀλαῖνὰ κελμέκλε,
καρσού καρσούγια κελδίκ. βὲ δουμανδάν κιούτζ πελά φάρκ
ἰδεπιλούρ ἰδίκ. Ἰσάρετ καλδηρηλουπ, ἀτέες δινιλοῖ ἰτέ,
πενδὲ λιγιγκὰτ κάλμαγιουπ κορνουμδάν λεχδζέμ. Σακῆ
λεμονή κιπὶ σάπ σαρή κεσιλδί. Ἄρτηκ τζάρ-ου ιατζάρ
γιὰ μεδεδ Ἀλλάχ Ρωξάνδραμη ζίρι δζενάχη σαμεθα-
νιεγγδὲ ἔσιρκὲ δεγιούπ κιόζλεριμὶ ὀρτδούμδε ὀίλὲ πὶρ ἀ-
τεσὲ πασλαδῆμκι, ὃ ἀτησὰ κιόρὲ χιτζ πὶρ δζανην κονηνὰ
χίρμεδιγιμε γιεμὶν ἰδεπιλούριμ. οὔτζ νόπὲτ τούφενκ πο-
σαλτδηκδάν σόνρα σούνκιουγιέ ταβρανῆπ δουσμέν οὔζερινὲ
χούδζούμ. ἔγλεδίκ, ἀνλέρδε πιζὲ σεδζιανὲ μουκαπέλέ-
δουπ ὀνλὰρ κηλήτζ ἰλὲ πίζ σούνκοῦ ἰλὲ γαβγά ἰδέρκεν,
Τούρκλέρ πιζὲ διλέπιρ κηλήδζ ἀτδηλάρκι βάσφ ἰδέμεμ.
Πακδῆμκι ἔς γιαχσὴ ὀλμαγιουπ δαβουλδζού κάβαρση
ταρζή ἀραγιά κιδεδζέγιμ, τούφενκι ἔνδαμῆ ἰλὲ ἀτῆπ πα-
γιδῆμ, βὲ μεγιδλερὶν ἀρτηνὰ οὔζανάκαλδημ. Βὲ πὶ

χούδ κιδζὲ οὔτζουνδζὶ νόπεδέδεγιν ὀνδὰ γιατμήσῃμ. Πίρδε
ἀλλῆμ πατήμα κελίπ, κιόζλεριμὶ ἀτζδῆμῃσα, κενδουμὶ
Ρωσσίαληλαρ βὲ Τούρκλέρ μεγιδλερὶ ἀρασηνδὰ πουλ-
δούμ. ἀμάν γιὰ Ράππι νὲ ἰδί ὃ χενκιαμὲ, κίμι δζάν τζε-
κισίρ, κίμι Ἀλλάχ ἀσκηνα πὶρ ταμλάμ σου γιετισδῆριν,
κίμι τελέφ ἔδινδε κουρτουλαγίμ δεγιού τζαγρησῆρ, χά-
σηλη Ρούζι Μαχσέρ ταρζή πὶρ σέι ὀλουπ, δζανλὰρ τα-
γιαναδζάκ μαδδὲ δεγίλιδι. Πού χάλι πούρ μελὰλ πανὰ
δάγη δερουν ὀλμάκλε, δέφα παγιλῆγιор ἰδίμ, ἀνδζακ ἀ-
λημῆ πασῃμα τοπλαγίπ, ὃ λὲς γιγνηνδάν πὶρ ἀζ οὔζα-
δῆμδα νὲ ἰδεδζεγιμὶ δουσούνμεγιέ πασλαδῆμ.

Κιόρδούμκι καρσού πὲ καρσού ἰκὶ ὀρδού ἀτές γιακμησ-
λάρδα κιδζελέγιорλαρ ἰδί, ἀλιαμετλερδὲν κάνγηση Ὁσ-
μανλῆ κάνγηση Ρωσσίαλη ὀρδουκίαχῆ ὀλδουγουνὶ ἀνλια-
δῆμ. βὲ χισὰπ ἰτδίμκι, Ρωσσία ὀρδουκίαχηνὰ κιτσέμ γίνε
ἰομιζ γιαμάν, ζίρα τακλιδ μουνεδζδζίμ ἔσκιδζὶ Κασπάρ
καβλίνδζε πὶρ καλκηδὴν τζέκιρκε ἰκὶ καλκηδὴν τζέκιρκε
οὔτζουνδζούδὲ τζουκουρά δούσεδζέκσιν τζέκιρκε δεδιγι
κιπὶ ἔλπεττε γιὰ ἰκινδζὶ γιὰ οὔτζουνδζού γαβγαδὰ πένδε
τόπ γιολουνὰ κιδεδζέκ ἰδίμ.

Τζέκιρκὲ δεδίμδε χατηρημὰ τοχάφ πὶρ φηκρά κελδὶ
σσίλέκι:

Ἐβαίλδὲ Δέρι σααδετδὲ Κασπάρ νάμ πὶρ Ἐσκιδζὶ ὀ-
λῆπ, ἀρκασηνδὰ ζεμπίλ ἰλὲ ζοκακλαρδὰ κέζερέκ, ὀνούν πα-
νούν σόκούκ παπσῆλαρηνῆ δικίπ γιαμαμάκλε μεσγούλ ἰδί.

Πουνούν ζεβδζεσί Σοφίκ δουδού ζίγιαδε χασνά ολο
 σάνη σόχρετι σεβέρ ιδί ισέδε, νέ τζαρέκι φακρηληχάν
 χιόζ ατζάμαζ ιδί.

Σοφίκ δουδού πέρ χιούν Σουλτάν Χαμμαμηνά χιδερέκ,
 μουνεδζόζιμ πασηνήν ζεβζεσινίν κεμάλι τάντανά ιλέ κελ-
 διγινί χιόρμούς ισέ, ζίγιαδε χασέτ ιδούπ, χανεγιέ άβδε-
 τινδέ κοδζασηνήν γιακασηνδάν τουτουπ, για μουνεδζόζιμ
 ολαδζάκστην για πένι ιτλάκ ιδεδζέκσιν δεγιου τεπελλές
 ολμούς.

Ζεβαλλή Κατπάρ δζαχιλλιγινδέν πάχς ιλέ δζούρ πε-
 γιάν ιτμής ισέδε, ισκιάτ ιδέμεγιουπ, καρηδάνδα χετζέ-
 μεδιγινδέν, μεδζούδ πούληνάν άλετλερί μεδζπούρεν σα-
 τήπ ρουζναμέ πούρτζναμέ ταλιϊναμέ περκέλ βέ διβίδ κα-
 λέμ. άλαράκ, τζαρσού γιούζουνδέ πέρ δούκχιάν τουτμούς,
 βέ κιαγήδ ούζερινέ νοκταλάρ άτμαγά πασλαγιπ μουνεδζ-
 όζιμλικ βέ ρεμμαλλήκ ιτμεγιέ πασλαμής. βέ πουνούν ζα-
 τηνή πιλέν χάλκ ιστιχζά ιτμεκδó ολμουσλάρ ισέδε, Σο-
 φίκ δουδουνούν χατηρή ιτζούν βαζηφé ιδίνμεμις.

Ό έσναδé Χουνκιαρήν Κουγιουμδζού πασησή Χουν-
 κιάρ τζελενκινέ βαζ όληναδζάκ πέρ ζιι κηιμέτ έλμας ζάι
 ιτμής ολουπ, άζιμ κεδέρ ιλέ όνδάν χετζέρκεν, πέρδε Κασ-
 παρή πού χαλδé χιόρμούς ισέ, όλαν Κάσπαρ σου ζάι όλάν
 έλμασή πούλουρ ισέν ικι γιούζ άλτούν βάρ σανά, ολμα-
 μής σενί τελέφ ιτδιδίριμ δεμής ισέ, Σοφίκ δουδουνούν πα-
 σηνά χετουρδιγιέ πελαγι δέρ χατήρ ιδερέκ, άχ σου καρή

έρ έχλινé νé φενάδα ένκερέκ ιλανή ιμής χάιδε κάιδ ιτμε
 πούλούρουμ δεδικδé μέγιερ έλμασή κουγιουμδζού παση-
 νήν καρησή τζαλμής ολουπ, κοδζασηνήν νέ ιδεδζεγινί άν-
 λιμαάκ ιτζούν άρκασηνά τζασούς πηρακμής ιμής.

Πού τζασούς χιόιπ χανημά έββετ μουνεδζόζιμ πατή
 έλματή σενίν τζαλδηγηγγή χαπέρ βιρδί δεμής ισέ, κου-
 γιουμδζού πασηνήν καρησή κορκουσουνδάν νασή Κασ-
 παρά κελίπ, άμάν μουνεδζόζιμ πασή δδζαγηγγά δούσδούμ
 Άλλάχ άσκηνά ολσουν άλ σου έλμασή, βέ πένι σου πε-
 λαδάν κουρτάρ δεγιπ, μααγιετινδέ 100 άλτήν παγσήσλα
 τετλιμ έγλεμής.

Ουστά Κασπάρ δαχή χάιδε κάιδ ιτμε δεγιουπ σαβ-
 μής, βέ Κουγιουμδζού πασηγι δζέλπ ιδούπ, έλμασή τεσ-
 λιμ πέρλε 200 άλτηνή δαχή έλμής.

Ουστά Κασπάρ άρτηκ δεπδé άρτηρηπ κέσπι σόχρεσ
 έγλεμέκλε, Σοφίκ δουδουσου μουράδ βέ άρζουσηνά ναίλ
 έλμαγά πασλαμής.

Δέφα πέρ ζενκίν χατούν χαμμαμδά έλμασηνή ζάι ι-
 δούπ, Κατπάρ ουσταγια δανησμάγά κελδικδé, νέ δεγιε-
 δζεγινίν σασκηνή ολουπ, δουνουνούν γιρτηγηνή χιόρερέκ,
 καρηνήν κουλαγηνά πέ έι χάτουν γιαρηγά δηκκάτ έγλε
 δεμεσινίν ούζερινδέ, χατούν χαμμαμδά έλμασή χιζλεμής
 ολδηγή γιαρηγή δέρ χατήρ ιτμέκλε έραδα πούλουπ έλλ
 άλτούν παχσής βιρμής, βέ πού γιούζδέν πέρ ταχήμ. δαχά
 σάν καζανμής, έμμα άλτούν άρτδηγηνδάν Μουνεδζόζιμ-

λιγί τέρχ ιτμέκ ιστεδικδέ, καρητή πέρ βεδζίχιλε ρζή
 ολμαμης.

Χειμάν 8 χιούνλερδὲ πέρ τακήμ Χηρηζλάρ χαζινεί α-
 μιρεδέν 40 σανδὴκ σιρχάτ ιτμισλέρ ολμάγλη, μεμαλίκι
 μαχρουσεδὲ πουληνάν μουνεδζδζιμλέρ δζέλπ οληναράχ,
 χηρηζλάρη πουλμαλάρη, ολμαμης, μόχλὲτ τεμαμηνδὰ
 κάτλ οληναδζακλάρη χαπέρ βιριμίζ ισέ, μουνεδζδζιμ
 παστρηνὴν τζαρεσί κεσιλίπ, «Μοναστηρά χόρ πάκμα Κι-
 κόρ κιπὶ ἔρ γιατὴρ» φεχβασήνδζα, γινὲ μουνεδζδζιμ όλάν
 ἔσκιδζι Κασπαρή χούνκιάρ χαπέρ βιριμίζ.

Γιακά πατζά Κασπαρή Χουνκιάρην χουζουρουνά χιό-
 τούρδουκδὲ, Χούνκιάρ αβουδζουνά πέρ τζεκιρκὲ καπατμής
 όλούπ, όλαν ἔγιερ μουνεδζδζιμ ισέν αβουδζουμδακινὶ πὶλ
 δεμίζ. Κασπάρ πούσουλαϊ σάσηρήπ, ἄρτήκ τελεφινὲ σούπ-
 χεσί κάλμαμάγλη, ἔεϊ τζέκιρκὲ τζέκιρκὲ πέρ καλκήδην
 νὲ ισέ, ικὶ καλκήδην νὲ ισέ, ἀνδζακ ούτζούνδζουδὲ κουγιου
 γιὰ δούσδούν διμεγιὲ κάλμαμης, Χουνκιάρ αβουδζουνού
 ἀτζήπ τζεκιρκὲγὶ χιόστερμίζ ισέ, δζούμλε μουνεδζδζιλλέρ
 χαίρετδὲ καλμησλάρ.

Χουνκιάρ πεσένδ ιδούπ, Κασπαρή πέρ τζόκ χεδιγιελέρ
 ιλὲ μουνεδζδζιμ πασὴ γιαποδηκδάν σόνρα χηρηζλάρη
 σούαλ ιτμίζ ισέ, σέβκετλιμ πουνλάρ κήρκ νεφέρδιρ, βὲ
 πουλμασὴ κήρκ χιούνὲ μόχτάδζοδρ δεγιούπ μόχλὲτ
 ἀλμής.

Χανεσινὲ βαρδηκδὰ ιλάχι Σόρικ δουδού Ἀλλάχ ἐδζ-

μιγγί βιρτίν, ἐνδζαμηνδὰ τελέφι νεφτιμὲ σεπέέπμι όλα-
 δζάγρηδην δεγιούπ, καρησηνὰ σιτέμ ιτμίζ ισέ, καρησὴ πὲ
 ἔι ἄδεμ 40 χιούνεδεγιν γιὰ δεβὲ γιὰ δεβεδζι (α) χάιδε νὲ
 βάρημης χιούν δόγμαδαν νελέρ δογάρ δεγιούπ τετελλά
 ἔγλεμίζ.

Ζεβαλλή Κασπάρ σήρφ δζαχίλ ολδηγηνδάν 40 χερμά
 ἀλήπ καρησηνὰ βιριμίζι. κιδζεδὲ πιρέρ χουρμά ἀλήπ γι-
 σίνδε κάτζ χιούν ομρού καλδηγηνὴ πιλσίν.

Ἰλκ κιδζὲ ἱπαδετινὶ γιαπήπ γιαταδζαγὴ σηραδὰ κα-
 ρησηνδάν πέρ χουρμά ἀλήπ, ἔι καρὴ ιστέ πού κηρκλαρ-
 δάν (γιάνι κήρκ χιούνδέν) πιρίδιο δεγιερὲκ γιειμίζ.

Μέγιερ χηρηζλάρ τζασουσλάρ τερτίπ ιτμίζ όλούπ,
 Κασπαρήν Χουνκιάρ χουζουρουνδὰ πουνλάρ κήρκ νεφέρ-
 διρ δεδιγινὶ ἔσιδερέκ, πουνούνδα χανεσινὲ ιτζλερινδέν πι-
 ρινὶ Τζασούς χιόνδερμιδλέρμυζ. Κασπαρήν ιστέ κηρκλαρ-
 δάν πιρὶ δεδιγινὶ ἔσιτμίζ ισέ, κιδὶπ ἀρκαδασλάρηνὰ πιζὶ
 πουλδού ζίρα χανεσινὲ βαρδηγῆμ. σαάτ ιστέ κηρκλαρδάν

Βακτὴ ιλὲ μεράκ ἔχλι πέρζαλιμ, πάλδενὶν χόδζασηνη δζέλπ
 πίρλε δεβεσινὲ οκουμάκ ὀγρετμεσινὶ, ολμαδηγὴ χαλδὲ κάτλ
 ιδεδζεγινὶ χαπέρ βιριμίζ ισέ, χόδζα βὰδ ιτμίζ ἔμμα 7 σενὶ
 μόχλὲτ ιστεμίσκι δεβὲ κενδού κιπὶ ἀλιμ γιαπά.

Ἐτιδελέρ χόδζαϊ ιστιχζὰ ιτμεγιὲ πασλαμησλάρ ισέ, χό-
 δζα, δαχτή 7 σανεγιέδεγιν γιὰ δεβὲ όλούρ γιὰ δεβεδζι δε-
 μίσδιο.

πὶρὶ δεγιοῦ χαπὲρ βιρδὶ δεγιοῦ βάσφ ἐγλεμὶς ἰστέ, πουν-
 λάρ σὺπχελενὶπ, φερδαστή κιδζέ ἰκὶ τζασούς κιδνδερμὶσλέρ.
 βέ Κασπάρ χουρμαὶ ἀλήπ, ἰστέ κηρκλαρδάν ἰκισὶ δεγιε-
 ρέκ γιεμὶς ἰστέ, κιδὶπ ἀρκαδασλαρηνά χαπὲρ βιρμὶσλέρ.
 οὐτζὺνδζοῦ κιδζέ τζασούς κιδνδερὶπ ὀνλάρδα Κασπαρὴν
 χουρμά γιέρκεν ἰστέ κηρκλαρδάν οὐτζὺν δεδιγινὶ ἰστίδινδὲ,
 ἄρτηκ σὺπχελερὶ κάλμαγιουπ, φερδασή κιδνὶ σαπάχ-
 λαιν κηρκήδα πέρδεν Κασπαρὴν χατεσινὲ βαρήπ, ἀμάν
 οὐστὰ Κασπάρ ὀδζαχηγγά δουσδούκ πιζὶ ἐλέ βέρμε σεί-
 τανά οὐιδούκ, ἰσπεδιγιν καθάρ παρὰ βιρελίμ πιζὶ ἐλέ
 βέρμε δεγιοῦ ριδζά νιγιάζ ἐγλεμεγιέ πατλαμησλάρ.

Κασπάρ μαδδὲ ἀνλιαγίπ, ὅλαν χήνζηρλαρ Κασπαρὴν
 ἔλινδὲν οὐτζάν ἰλέ κατζάν κουρτουλμάζ, ἀλιμ Ἀλλάχ
 σιζὶ φενά ἰδεδζέκ ἰδίμ, χάϊδε μανὶ δεγίλ σανδηκλαρὴ πού
 κιδζέ καλιὰ χαριδζινδὲ φελάν μαχαλλε κίζλῆινδὲ κιδν
 δεγιοῦπ, φερδασή κιδνὶ κεμάλι ταντανά ἰλέ ὅλ μαχαλλέ
 κιδερὲκ σανδηκλαρὴ πουλδουκδὰ, δζούμλε ἀλέμ χαίρετδὲ
 καλμής.

Ἰστέ μουνεδζόχμλὶκ βέ ρεμμαλλήκ βέ κιαγήδ ἀτμάκ,
 βέ Σουλτάν Παγιαζίδ μεϊδανηνδὰ σήραπα δουροῦπ, πακλὰ
 ἀτάν χατουνλάρ μισιλλοῦ πακλὰ δόκμὲκ πού γιολδὰ
 δηρδηρηγιατδὲν βέ ρασσατδάν ἰπαρέτ πὶρ σείδιν.

Γαβγαγιά κιδεδζεγιμὶζ βακῆτ ὀρδου Παππασλαρὴ
 «χέρ κίμ σάγ καλήρσα Γαζὶ ὀλ οὔρ, χέρ κίμ
 τελέφ ὀλοῦρ ἰστέ, σέχιδ ὀλοῦπ δζεννετέ κιδ-
 ἐέρ» δεγιοῦ νασιχάτ ἐτδιλέρ ἰσέδε, πανά Ρωσσίαληλα-

ρην νέ γαλεπέ ἰλέ γαζιλίγι νέδε σέχιδλίκλε δζεννετλερὶ
 λιαζήμ ἰδί.

Βέ χάττα Τούρκλέρ Μοσκοβλαρδάν δαχὰ μερχαμετλοῦ
 ὀλδηκλαρηνδάν, βέ ἀνλερὶν ὀρδουσουνδάν φιρὰ ἰδέπιλε-
 δζεγίμ καπὶλ ὀλδηγηνδάν, ὅραγια ἰλτιδζὰ ἐγλεδίμ.

Φίλ βακῆ Τούρκλερὲ μεχαρέτ βέ σαχαβέτ Χαζρέτι
 Ἀβρακμδάν μιδὰς καλμήςδὴρ πὲ χέρ κχσάπὰ βέ σέ-
 χιδὲ ὀδζακζαδελερὶνὶν πιρὲρ μιταφὶρ ὀτασὴ ὀλεῦπ, κελενέ
 κιδενέ ἰκράμ ἐτδικλερὶ σῶϊλέ δουρσοῦν, καριελερδὲ δαχὴ
 ἔχλι χαῖρατλαρὴ νήσφη λείλδε κῆς κηγιαμέτ κιδνινδὲ
 κελέν μισαφιρλερὶ μιλλιέτ τεφρὶκ ἰτμεξίζιν πί-ζζάτ Πέ-
 γαμπὲρ κελμὶς κίπὶ καπούλ ἰδερλέρ. Ραππινά Ἰησοῦς
 Χριστὸς χαζρετλερὶ Ρεσουλλερὶνὶ ταλκὴν ἰτζοῦν δουνγια-
 γιέ ἰρσάλ ἰδέρκεν σιζὶ καπούλ ἴτμεγιεν κελδελερδὲν πα-
 πουσλαρηνηζήν τοζλαρηνὴ δαχὴ σίλκινδὲ τζήκην ὀνδάν,
 βέ ρούζι κηγιαμετδὲ πού μακουλελερδὲν δαχὰ ζιγιαδὲ Σό-
 δωμάλη βέ Γόμορραληλαρα μουσαδὲ ἔληνδζάκ. Βέ χέρ
 κίμ σιζὲ πείγαμπὲρ ἰσμινὲ πὶρ καδὲχ σοῦ βιρὶρ ἰστέ, πεί-
 γαμπὲρ οὐδζρετὶ, βέ βελιουλλάχ ἰσμινὲ βιρίρσε, βελιούλ-
 λάχ οὐδζρετὶ ἀλαδζάκ δεμὶς ἰδί, ἰστέ πού τενπιχατὴ Ἰσ-
 λαμλάρ πιζὶ Χριστιανλαρδάν δαχὰ ζιγιαδὲ ἰδζρά ἰδούπ,
 καπουλαρηνά κελέν διλεντζιγίδε χούσνι καπούλ ἰδερὲκ,
 νέφσι πείγαμπερὲ γιὰ Ἀλλαχὰ ἰδίγιρ κίπὶ ἰκράμ ἰδερλέρ.

Πὶρ Ὀσμανλήδζα κιταπδὰ σοῦ χικιαγιέ μουταλιαακέρ-
 δέμ ὀλμούσδερ, σῶϊλέκ:

Χαζρέτι Μουτᾶ (Μωϋσῆς) Χάκκ Τεάλια χαζρετλερί
 ἰλέ Τούρι Σιναδὲ πίν πῖρ κελάμ σοῖλεσίρκεν, Χάκκ Τεά-
 λια χαζρετλερί ἔι Μουτᾶ γιάρην ὀγλέγιν σενίν ζιγί-
 ρετιγγέ κελεδζέγim δεγιού βᾶδ ἔγλεμῖς.

Χαζρέτι Μουτᾶ κεμάλι φαχριετινδὲν τεδαρούκιάτη
 λιαζιμεδὲ πουλουνούπ, Χάκκ Τεάλια χαζρετλερινίν κελ-
 λεδζεγί γιολά σαμάν δόκμούς.

Τεμάμ ὀγλέιν ραδδελερινδὲ χαζρέτι Μουσανήν κα-
 πουσουνά δεγνεγινί κακαράκ σούμουγούνι ἀταράκ 70 γι-
 ατηνδᾶ πῖρ φακῆρ ἀδὲμ κελίπ γιᾶ Μουτᾶ Ἀλλάχ ἀτκηνά
 ὀλσούν χιμμέτ ἔγλε δεμῖς.

Χαζρέτι Μουτᾶ ἰσέ, πουνού κῖόρδουκδὲ βᾶί Χάκκ Τεά-
 λια χαζρετλερινίν τεσρίφ πουγιουραδζακλαρή σαατᾶ τα-
 σαδῖφ ἔτδῖ δεγιού κεδερλενίπ, κοβμάκδα ὀλάμαγιαδζα-
 γηνδαν, δέρχαλ ἰκί δεστί ἀλαράκ κελὲν φακηρὴν ἰλινί
 τουτουσδουρμούς κῖτ πάπαληκ σού δεστιλερί τέσμεδὲν
 σού δολδούρ κετούρδε, σανά γιεμέκ γιεδιρεγίμ ἰανέδε ἰ-
 δεγίμ δεγιούπ ὀνδάν σαβμηήσκι, Ἀλλάχ κῖόρμεσιν.

Χάλ πούκι ἄρτηκ νὲ ὃ φακῆρ κίρου ἀδδὲτ ἰτμῖς, νέδῃ
 Ἀλλάχ τεσρίφ ἔγλεμῖς, βὲ οὐγρουνά δόκδουγού σαμάν
 κῖόκχιούζουνὲ καλκμάκλε, ζῖκρ ἰτζούν «Κιαχκεσάν» γιάνι
 σαμάν ὀγρουσού τεσμιγιέ ὀληνημῆς. (α)

(α) Γιουνανλάρ ἰσέ «Γαλαξίας» (σούδ ὀγρουσού) τεσμιγιέ
 ἰδερλέρ, κῖ «Ἡρα» τακπῖρ ἰπδικλερί Μούρεπῖπλερί Ζεός (Ζαλή)

Φερδασῆ κῖούνι Χαζρέτι Μουτᾶ Τούρι Σιναδὲ Χάκκ δι-
 βανηνά δουρούπ, ἔι Τάγγρημ σιζλερδὲ χούλφι βᾶδ ὀλ-
 μάζ, νάτηλ ὀλούπδα, βαδινίζ ὀζερὲ δούν ὀγλέιν χανέε
 κεμτεριγί τεσρίφ πουγιούρμαδηνηζ δεμῖς ἰτέ, ἔι Μουτᾶ
 πέν κελδίμ ἔμμα σέν πένι σὺ δεστισί ἰλέ Τζετμεγιέ κῖόν-
 δερδὶν διμεσί βάρ.

Ποὺ χικιαγιέ ἰλέ Ἰσλαμλάρ φουκαρά βὲ ζουαφαγιά
 ὀλάν ἰκραμὴν Ἀλλαχά ὀλδηγητηνὴ ἀνλιατμάκ ἰστερλέρ,
 ἄφεριν!

Γιόκτα πού καιδὲ Πίζ Χριστιανλαράδα ραδζή δεγίλ-
 μιδῖρ; Χαζρέτι Σολομών «Ὁ ἑλεῶν πτωχόν, δανεῖζει
 » Θεῷ, καὶ ὁ βαλὼν ἐν χειρὶ. κένητος, εὐρήσει ἐν πα-
 » λάμῃ Κυρίου » γιανι: Φακηρά σαδακά ἰδὲν Ἀλλαχά
 ἔδούνδζ βιρίρ βὲ ζαῖφιν ἀβουδζηνά σαδακά κογιάν Ἀλλα-
 χὴν ἀβουδζουνδᾶ πουλαδζάκ—δεμῖσδιρ.

Πίζκι Χριστιγιάν ὀλαδζάγ.ζ κάνγημηζ Εὐαγγέλιονου
 βὲ ἐνπιά βὲ ἐβλιαουλλαχὴν κιταπκλαρή καθλινὲ ἰμτισάλ
 κῖόστερίγιόρουζ; κάνγημηζ Ἰσλαμλάρ μισιλλού σεκεβί
 φουκαρά βὲ ζουαφαγιά βαριετιμιζίν φίτρετινι βιρίγιόρουζ;
 χαῖφλάρ ὀλσούν!

τακπῖρ ὀληνᾶν Ραππλερινί χάλι σεπαβατινδὲ ἀμζιρίρκεν δό-
 κούλὲν σούδούν ἰσχερετί ἰμῖς. Ἀχτερσίναςάν καθλινδζε ἰσέ,
 πὲκ σὶκ βὲ κῖό. οὐνμέζ γιηλδηζκλαρὴν γιέκ δικερὲ σιραῖτ ἰ-
 δὲν σὰκκλαρὴ ὀλούπ, πῖρ νᾶδ πᾶγιαζ πούλουτ κῖπῖ κῖό. οὐ-
 νόρ.

Ἰσλαμλάρ μιλλ'ετ τεφρίκ ἱτμεξίζιν χέρ κελέν μισα-
φίρε ἀνὴν οὐζερέ τάμδα τερτίπ ἰδερλέρ, βέ πὶρ ἀδέμ δζει-
πινδὲ ὃ παρατὴ ὀλμαδηγη τακδιρδὲ κιαφφεί Τουρκίαϊ σε-
φάϊ χατῆρλα σείαχάτ ἰδεπλουρλέρ, Εὐρώπαδα ἰσὲ παρα-
σῆζ ὃν ἀδὴμ ἀτμανὴν ἰχτιμαλί γιόκδερ, βέ ἰντάν ἀδζην-
δάν νάσηλ ὀλοῦρ ἰδουγινί σείρ-ου ταμασά ἰδερλέρ· ὅπρ
ταραφδάν χαῖθανλαρά κεδρετλερινδὲν ζιγιαδὲ γιούκ γιούκ-
λένμεσιν δεγιού χαῖθανπερβέρ σερκετλερί (Φιλόζως Ἐ-
ταιρία) τετκίλ ἰδερλέρ. Εὐρώπανην μεδενιετὶ πούμουδου;
πὺ σουρετδὲ γιόκδτην Τουρκία.

Εὐρώπαδε πινιν τζοδζουγουνά καζάεν πὶρ σάμαρ
βουρσάν, γιακκί κουρταρμανὴν ἰχτιμαλί γιόκδερ, Τουρ-
κίαδε ἰσὲ πὶρ Ἰσλαμὴν καζάεν τζοδζουγούνου ὀλδουρτένδὲ
ὀδζαγηγὰ σηγηνδὴμ δεγιού χανεσινὲ ἰλτιδζά ἐγλεσέν,
τακδιρί ἰλλαχί ποίλείμις δεγιερὲκ, μερχαμέτ ἰδουπ ἀφ
ἰδέρ.

Ἰστὲ Ἰσλαμλάρην πὺ χαλλερινί πιλδιγιμδὲν, Ὀσ-
μανλὴ ὀρδουκιαχηνά ἰλτιδζά ἐγλεδίμ. βέ ὀρδου σερσ-
κερί Ὀσμάν πασά Χαζρετλερί ἐτίτὸι ἰσὲ Μοσκὸδ ὀρδου-
σουνδάν κατζκὴν κελδιγιμί, πένι χουζουρουνά δζέλπ ἐγ-
λεδί, βέ φελακετλεριμί νάκλ ἰδουπ, Μοσκὸδ κουρσάν κε-
μισινδὲν ἐσγίρ τουτουλδουγουμουζδὰ Ὀτμανληλαρά ἰτ-
δικλερί ρενδζιζεί βάσφ ἰτδίμ ἰσὲ, χιδδετινί ζάπτ ἰδέμεδι,
χικίαγιεμὶν χηταμηνδὰ ἔγιερτζι ὀρδουδὰ χηζμέτ ἱτμέκ
ἰστέρσεν σὺ σάιρ κιαφριλερδὲν ζιγιαδὲ δούδμενιμίζ ἰλάν

Διντίζ Μοσκὸδλαρδάν πιζίμλε πιλὲ ἐββέλ Ἀλλάχ σένδε
ὀδζ ἀλαπιλούρσιν, πὺ δεφά πιζιέρδε Ἀλλαχὴν χιμμετὶ
ἰλὲ πουνλαρὴν χακκηνδάν κελεδζεγιμιζὶ κατίεν οὐμούδ
ἰδέρμ, ζίρα πιζδὲν χηγιανετλίκ βέ δεσισὲ ἰλὲ καπὸηκ-
λαρὴ Κηρημὴ βέ Χοδζά κεί βέ σάιρ πελδελεριμιζὶ γίνε
πιζὲ τερκ ἱτμεξίκδζε μουσαλεχά ἰδεδζεγιμιζ γιόκδερ, νέ
ζάνν ἐτδὶ χηνητλάρ νιζάμ βέ Καζάκ ἀσκερλερί ἰλὲ κόλαι
δζα Ὀσμανλὴ ἀσκερινὲ γαλεπέμι ἰδεδζεκλέρ; γιανλησλαρὴ
βάρ κιαβουρλαρὴν δεγιούπ, νίχαιετ ὀρδουδὰ χηζμέτ ἱτ-
μεγὲ κορκάρσαν, σενί Ἰστανπόλὰ κιονδουρεγίμ δεδί ἰσὲ,
γιούρεγιμέ σοβούκ σου δοκούλούπ πὶρ παλταδζή τεμεν-
νατὴ ἰλὲ τεσεκκούρ ἐγλεδίμ. βέ ἀκαπινδὲ ἄτ οὐζεριγγδὲν
σὺ μεκρουχλαρὴν μεκρούχ οὐρούατηνη δεγιούπ, πὶρ τα-
κὴμ ἀλιὰ Ὀσμανλὴ οὐρούπαση χετουρτδὶ, βέ πανά ἀλιὰ
γιεμέκ βέ γιατὰκ βιρδιδό.

Φερδατὴ κιούν πασά Ἰστανπόλὰ τουζλανμὴς κουλὰκ
δολοῦ πάαζη βαρηλλάρ βέ γιούζ καδάρ ἄσηλ Μοσκὸδ
κελλεσὶ βέ ὃν Ρωσσία παῖραγὴ κιονδουρεδζέκ ὀλδὴ, ζαν-
νημά κουλακλαρὴν ἀρασηνά γιανλησλήκλα Ὀσμανλὴ
κουλακλαρὴδὰ κονουλμούς ὀλμαλήδτηρ, λάκιν κελλελερὲ
πὶρ δεγιεδζέκ γιόκ ἰδί.

—ο—

Ἰστανπολὰ ἀβδετίμ, βέ δεχσδετλού
πὶρ βακηνά πεγιανινδὲ.

—

Ἰσπου σὸχρετσίάρ μεμιουριέτλε φουρσὰδ πουλάρὰκ,

μουτίρ 'Οσμάν πασανήν έμρί ούζερé 'Ιστανπολά χελδίμ.
βέ πού κετουρδιγιμιζ φούτουχάτ αλιαμετλερί μούουτάδη
καδιμέ ούζερé κιαφφέι 'Ισλαμλαρήν σείρ-ου ταμασά ιτμε-
λερί ιτζούν σαράι καπουλαρή πισίγιαχινέ βάζ έληνηής
όλμάγηλε, έρχεχ βέ δισέχλι δζόύμλε χάλκ μεμνουνέτλε
σείρ ιτμεγέ κιδίγιολχαρ ιδί. πέν δαχή άρκαλαρηνά δού-
σούπ, χάλκ ίχνέ άτσάν γιερέ δούσμέζ ραδεδέ γαλεπελίχ
όλδηγηνδάν όμουζ όμυζά ιτιλίρ ίκέν, τά 'Ισλάμ χανημ-
λαρήν άρασηνά δούσδίμ. βέ ίχι έτραφημά πακηνήρκεν,
πιλμέμ νάσηλ όλδήδα, χάτηρημά κέλμεγιор, χανημλα-
δάν πιρινέ δηκατληδζάμη πακμήσημ νέ χάλτ ιτμίσιμ,
ζίγιαδε χιδδετλενερέχ, χεμάν παπουδζουνού τζηκαρδήδα
κιδί χηνζήρ κιαφίρ σανάμη καλδή περχιζδέ λάχνα τουρ-
δουτου γιεμέχ βέ Ραμαζανδά όρουτζ ποζμάκ δεγιού όört
δεφά σουρατημά άτχ έτδίχι, άρτηχ πένδé σητζάν τευτα-
δζάχ άγήζ κάλμαδη. βέ πέρ δηρηλητή κουτουρ ιτζούν πού
καδάρ ρενδζιδέ κιαφίτ ιτμεμις κιπί, δέρχαλ Γιενίτζερι
Ποστανδζή πκσήλάρ πασίμá τοπλαναράχ, βέ μαδδένιν
νέ ίδουγινί τεφτίς ιτμεγιερεχ, χάπρε βούρουν κιαβουρά δε-
γιού πένι όγλέπιρ χαλέ κετουρδιλέρκι, πέρ βεδζίχιλε βάσφ
ιδέμεμ. (α) Τούρκλερίν πέρ βακήτ πσίλε ούιγουνσουζ χαλ-

(α) Πουνδάν 30 σενέ μουκάδδεμ Μιτυλλουλί πέρ Ρούμ
όζουλάρ όδούν καπουσουνδάν τζηκήπ, γιάγ ισκέλειςινδεν Μι-
τυλλουγιέ κιδεδζέχ κειμιγιέ ούλασμάχ ούζερé σεγιδόιρ ίκέν

λερίδε όλουπ, τεφτισσίζ δόγμεγέ καλκηστήρ ιδί ισέδε, σού-
κούρλερ όλσουν τανζηματδάν σόνρα όνι άληνδή.

Ο σηραδά πακδήμκι όλμαγιαδζαχ, διβανελιγέ βου-
ρούπ, άδζαίπ γαραίπ χαρεκετλέρ ιτμεγιέ βέ κιοζλεριμι

κολτουγουνδακί δεσπερέ καζάεν πέρ 'Ισλάμ χανημήν φερεδζε-
σινέ τακηλήπ γιρτηκδία, χανίμ άσσί δεγιού πέρ ούν έτδλ
ισέ, ό χεβαλιδεκί κουτουδζού 'Ισλαμλάρ μαδδένιν νέ ίδου-
γινί τεφτίς ιτμεξιζιν, πρά κ.δλ κιαβούρ χανημά τακηλδή 'Ισ-
λάμ όλάν σεβαπήνά βουρσουν δεγιού πάσηνά τοπλανήπ ζε-
βαλληγι. όλ ούμ δ.ρεδζετινέ κετουρδικλερινέ κινί όλμαγιουπ
καρηγία όλ ζεβαλλή άδεμιδε Πάπη σερασκεριδé Τομρούκ
άγασηνά τεσλίμ, βέ σεβαπή βάρ ισέ σίζιν βαπάλι βάρσχα πι-
ζιμ, 'Αλλάχ ιτζούν σχχίδιζ, σού κιαβούρ σού χατουνά τα-
κηλδήδα, πίζ δόγδούκ πουνούν άσηλμασή λικζήμ κελούρ δε-
γιού κουτουδζουλάρ σεχαδέτ έγλεδιλέρ.

Τομρούκ άγασή μέγιερ διραγιετλού πέρ ζάτ ίμιζ. Μιτυλ-
λουλιγι έβελλα ιστιντάχ έγλιδι, βέ Τούρκοζε πίλμεδιγινδεν
πιζ όνδά πουλχινούπ, τερδζιμανλήχ έγλεδίκ, κί άδζελé ίλε
κιδέρκεν, καζάεν δεσπερέ φεραδζισινέ τακηλήπ γιρτηζ. κέ-
ζαλικ χανήμδα ιδζάπή χαλδó κιαβουρούν άσηλαδζαγηνή έσί-
δερéχ πού γιολδά τακρίρ ίδούπ, 'Αλλαχδάν κορχάρημ, πού
άδάμ πινά τακήλμαδη δεγίσιν, πé έϊ χίνζηρλαρ έσίτδινίζμι;
σίς χόκούμέτμισινίζκι τερπίγιέ έγλεδινίζ δεγιούπ, 24 σαάτ
τεδκήφ έγλεδί. βέ ούτζέρ γιούζ γουρούς δζεραϊμλερινί άλήπ
πήρακδή, βέ ζεβαλλή άδεμι ταζμίν ίδούπ, Βατανηνά κιον-
δερδί.

πελερτμεγέ πασλαδήμ ισέ, πέρδεν μερχαμετέ κελερέκ,
 βούρουνου δούρουνα τεπδ'ιλ έιλεδιλέρ, βέ πασλαδηλάρ σε-
 πέπ δλάν χανημάδα κιούφρ ιτμεγιέ. βέ ικί 'Ισλάμ κολ-
 τουκλαρημά κιρίπ, πένι γαλεπελικδέν πέρ τευχά μαχαλλέ
 τζηκαρδηλάρ, βέ δραχια ούζαδής, γιαζήκ δλδή κιαβουρ-
 δζαγαζά δεγιερέκ κιτδιλέρ. Τούρκλερίν πού χαλλερίδε πέν
 χότδερ.

Χάλκ όνδάν ταγηλήρ ταγηλμάζ χεμάν βάρ κουββετι
 άγικκλαρά βιρούπ, όνδάν πέρ κατζής κατζδήςμκι, σολου-
 γού πέι όγληνδά αλδήςμ. βέ Δεδέμ Τζελεπ' Βασιλάχημ
 10 σενεδέν περού κιόρμεδιγιμδέν, κιτδ'ιμ πνλδούμ, δ δαχή
 κιόζ γιασλαρή ιλέ πανά σαρηλήπ, χούσνι καπούλ έγλεδι,
 βέ κιαφφεί φελακετλεριμ'ι νάκλ ιδούπ, Ρωζάνδραμην φηκ-
 ρατηνήδα βάφρ έγλεδίμισε, κεδέρ 'ίτμε 'Ιστανπολά κε-
 τουρδ'ιρ σιζι νικιαχλάρημ, ιστέ Γιαγιαγγδα ('Επέγγδε)
 βεφάτ ιδελι ικί σενέ δλδή, κίμσεσιζ καλδήςμ, πένδέ ισέ
 βαριέτ τζόκδερ, ούτς κουλλανηλήσην πανάδα σανάδα γε-
 τιδ'ιρ, ότουρ άρτηκ ραχάτ έγλε, 'Ιστανπολδάν πέρ γιερέ
 κίτμε δεγιού δβούδ νατιχάτ έγλεδι ισέδε, ίπτιδακι γεν-
 κιαμέ χατηρημδάν τζηκμήζ όλουπ, χάττα πάσληδζα σε-
 πεπινι ραχιά ούρούπαση ιλέ λαπίς δλδηγημα πινά ιδερέκ,
 χανημλαρδάν δδζ αλμάκ ούζερέ, πού δεφά άρτηκ Φρένκ
 έλπισεσι ιλέ λαπίς δλαράκ, τζηκδήςμ, έμμα Ρωζάνδρα-
 μην άχή βέ δεδεμίν δβούδλερινι έτίτμεδιγιμιν ταξιρατή
 γετισερέκ, δαχά πόγιούκ πέρ χαταδά πουλουνδούμ.

Δίκερ πέρ χανήμλα κέσπι ούλφετ
 έγλεδιγιμ πεγιαυνιδέ.

Κιούνλερδέ μεστίμ Μπαχαρδέ Μχίς 'ίπτιδαση όλουπ,
 πέρ κατζ άχπάπηλα Κιαχγήδ Χανέ τζαί κεναρηνά δέφρ
 γάμ ιτμεγιέ κιτμίζ ιδιμ, μιλέλι μούχτελιφεδέν αλζα έβ-
 σάτ βέ έδνά έρχέκ βέ δισί τοπλανάν χαλκήν χάττ-ου
 χιταπή γιόκ ιζι.

'Οτουρδουγουμούζ τζαίν καρσού κεναρηνά πέρ παρχανά
 'Ισλάμ χανημλάρ κελίπ, μεβκή τουτδηλάρ ισέ, γίνε σεί-
 τάν δούρτμεγιέ πατλαδή, βέ χάττα ιτζλερινδέν πέρι πέν
 ναζίκ βέ ναζενίν όλουπ, τάρζη άτβαρή βέ πούλπουλανέ
 κιούφταρή δηκκατημή δζέλπ έγλεδι, φαρκηνά βαρδήςμκι,
 πέν δαχή άνήν δηκκατηνή δζέλπ ιτμίζ όλουπ, πασλαδής
 έλινδεκί ιπεκλι γιαγλήκλα πανά πέρ κατζ δουρλου ίτα-
 ρετλέρ ιτμεγιέ, πέν ισέ γιαγλήκ ίταρετινι πιλμέζιδιμ,
 μέγιερ γιαγλήκ ιλέδε μουκιαλεμέ όληναπιλουρ ιμίζ σόι-
 λέκι:

Πέρ ζάτ μενδιλι έλινέ τοπλαγιπ άγηζηνή καπαδήςρ
 ισέ, σήρρ όλσούν πέρ 'Αλλάχ πιλσίν διμέκ ιμίζ.

Βέ γιαγλήκλα κιόζλερινι σιλέρτε, σενίν ιτζούν κιδζέ
 κιουνδούζ κάν άγλέγιουρουμ διμέκ ιμίζ.

Πάσηνά κόρ ισέ, χέρ νέ τεκλιφίν βάρ ισέ, δζάν ιλέ πάς
 ούττούνέ διμέκ ιμίζ.

Γιῦρεγινέ κόρ ισέ, μουχαπίπετιν καλπίμὲ γιέρ ἐτδὶ, δζα-
νῆμ σανά φεδά ὀλοσούν διμὲκ ιμίζ.

Πατήνῃ ὀρτέρ ιτέ, κόρκμα κίμσε κίρρμέζ, διμὲκ ιμίζ.
Γιγληγῇ σαλλάρ ισέ, δολάζ κέλ διμὲκ ιμίζ.

Διζινέ κόρ ισέ, ζαχμετι σακῆνμα, μούκιαφατὰ ιρέρσιν
διμὲκ ιμίζ.

Ἴκὶ οὐδζουνού ικὶ ἔλλερὶ ἰλέ τουτάρ ισέ, πῖρ σέν πῖρ πέν
διμὲκ ιμίζ.

Γιαγληγῇ καλδηρήπ δίκερ ἔλινιν πὲς παρμαγηνῇ ὀρ-
τέρ ισέ, πού κιδζέ σαάτ πεσδὲ πεκλέριμ διμὲκ ιμίζ.

Ὅρτασηνδάν ικὶ παρτζά ιδέρσε, ἄρτηκ κάττη μινασε-
πέμ ἱτδὶμ διμὲκ ιμίζ.

Ἐγιερτζι ὀκτούρουπ γιαγληγά τούκουρεδζέκ ὀλουρ ισέ,
δούς πεσίμδεν, γιούζουγγέ λιανέτ διμὲκ ιμίζ.

Πού γιολδά δούρλου δούρλου ἰσαρετλέρ ἐτδὶ ἰτέδε, πέν
νέ πιλεγίμ; ἀνλιαδῇ ισέ πουνλαρδάν πῖρ σέϊ ἀνλιαγιά-
μαδηγημη, γιανηνδακὶ δζουδζέ ἀρέπ ἰλέ πανά πῖρ δεστέ
τζεσίδ τζιτζεκλέρ. κίονδουρδὶ. μέγιερ πούδα πῖρ νέβ μού-
κιαλεμέιμ. ἀρέπ κελίπ ἰσαρέτ ἰδέρεκ πένι τενχαγιέ δζεκ-
δίδε, Τζέλεπι πουνῇ χανῆμ κίονδερδὶ ἀριφὲ τααρίφ χαδζέτ
δεγίλ δεγίπ κίτδὶ, πέν δαχῇ Ρωξάνδραϊ ούνουδαράκ, ὀπ-
δούμδε πασημά κοιδούμ. βέ ἀχπαπλαρδάν πῖρ μέγιερ
ποῖλε δερκιαχαρδὰ πὲκ τζὸκ χηζμετι ὀλδηγηνδάν τζι-
τζέκ μούκιαλεμεσινὶ τανῆρ ιμίζ, ἔλιμδὲ ὀλ τζιτζέκ δεμε-
δινὶ κίρδου ισέ, μούσσιου Φαβίνη φούτουχατῆν ἱτζούν

τεπίρκ ιδέριμ ἄσκ ὀλοσούν δεδί. Χαῖρ ὀλὰ νέδιρ δ δεδίμ,
νέ ὀλαδζάκ σου τζιτζέκ δεμεδὶ μούστακηλ ἄσῆκ ἰλέ μα-
σουκά ἀρασηνδὰ μούκιαλεμέδιρ, ἰστέ σου οὔμιδὲ, σου
βακφιετὲ, σου μείλ-ου μουχαπίπετὲ, σου μεδδὲδεγιν ἀιρήλ-
μαμαγα δελαλέτδιρ, βέ πουνὰ τζιτζέκλε μούκιαλεμέ δερ-
λέρ Ἀδζεμιστανδάν σираэт ἱτμίσδιρ δεγιούπ, τζιτζεκλε-
ρίν πεχερινὶ ὄερχ ἐγλεδί. βέ ἔγιερτζι ἄσλῇ ὀλμασα ἰνα-
ναδζάκ δεγίλ ιδίμ, μέγιερ τζιτζέκλε δαχῇ μούκιαλεμέ ὀ-
ληνουρ ιμίζ.

Πού δζούμλε ἰλέ χατηρημά Γιὰ δέστ φηκρασῇ κελούπ,
δζεσαρέτ ιδέμεδιμ.

Βακτῇ ἰλέ γίνε Κιαγῆδ χανεδὲ πῖρ δελὶ κανλῇ πῖρ χα-
νημά μούπτελὰ βέ οὔφταδὲ ὀλαράκ, πὲκ τζὸκ χάρφη ἐν-
δάζ ἰλέ τακηλμηζ ἰτέδε, χανῆμ δ ἀχλιακδὲ ὀλμαγιουπ,
δούς γιακαμδάν δεγιού καττίεν δζεβάπ βιρμίζ. χάλ πούκι
δελὶ κανλῇ παλτὰ ἄσῆπ ἀρασηνδάν δούρ ὀλμαμηζ, βέ
χάττα χανῆμ καῖγὰ σουβάρ ὀλουπ κιδεδζεγὶ σπιαδὰ δε-
λί-κανλῇ δαχῇ κενδού καῖγῇ ἰλέ τεακῆπ ἐγλεμίζ.

Χανημῆν τζαρεσί κεσιλίπ νίχαῖετ πουνὰ πῖρ δὲρς βιρ-
μεκλιγὶ κουρμάκλε Ἐγιούπ σεβαχιλινδὲ κενδού γιαλησηνά
γιανασδηκδὰ, κίουτζδζούκ καπουγιά κέλ δεγιού δελὶ
κανληγιὰ ἰσαρέτ ἐγλεμίσδε ἰτεζερὸν κίρμίζ.

Δελί-κανλῇ φεραχηνδάν τζηλδηρμά δερεδζεσινὲ βα-
ρήπ, ἰσαρέτ ὀληνάν κίουτζδζούκ καπουγιά βαρδηγην-
δὰ. πῖρ ἰχτιγιάρ χατοῦν πουνού ἀλήπ χαρέμ δαῖρε-

σινδὲ χανημὴν ὀλδουγὸν χόδζερεγιὲ βαρμησλάρ.

Ὅνδὰ πὶρ τακήμ τεσριφατδάν σόνρα 4 πατή μααμουρ σουφραγιὰ ὀτουρούπ ταάμ ιδερλέρ ικέν, χεμάν ἴλκ ἔλ σουνδουκλαρηνδὰ τζάτ τζάτ καπού βουρουλούπ, κοδζασή κελμίζ. ὅ σηραδὰ πουνλάρ πούσουλαϊ σαστήρηπ, χανήμ δελί κανληγιὲ κάπτηγη σαάτ κεπὶρ πὶρ δολαπ ἱτζινὲ κι λιτλεγιὲ ἀναχταρὴ οὐζερινὲ ἀλμής.

Βὲ σουφραγιὰ ὀτουρδουκδὰ Χανήμ Κιαγήδ χανεγιὲ κίττιγινὲ βάσφ ιδερὲκ, δελί κανλή φηκραστηνήδα σὺ βεδζι-
χιλε χικιαγιεγιὲ πασλαμής.

Κόδζαδζηγημ πιλμέζσιν, πὺ κίουν Κιαγήδ χανεδὲ σούσλου πὶρ δελί κανλή πανὰ παλτὰ ἀσήπ, δούς γιακαμ-
δάν δεγιέκιορδούμ ισέδε, ἱμλιά καπούλ ἱτμεδι. (ζεβαλλή δελίκανλη δολαπδάν δινλεγιὲ ἔι βάχ δζαμουζ σουγιὰ σηςδὴ δεγιού διτρεμεγιὲ πασλαμής, κοδζασήδα ἔεε σόνρα δεγιού τελάς ἱλὲ σούαλ ἱτμεκδὲ πουλουμεούς).

Νίχαϊετ τζαρέμ κesiλῖπ, πουνού ἱτζερὸν ἀλμαγὰ μεδζ-
κούρ ὀλδήμ, βὲ ἄζ ἐββελδζὲ πῆρλικδὲ ταάμ ἱτμεγιὲ πατ-
λαμής ἱδῖκ, ἱλκ ἔλ οὐζατδηγημηζδὰ σῖζ τζηκὰ κελίσιν
σὺ δολαπά κιλιτλεδῖμ ἄλ ἀναχδαρήδα πὰκ δεζικδὲ, κε-
μάλι ἀδζελὲ ἱλὲ ἀναχταρὴ ἀλήπ δολαπά γιανασαδζαγή
σηραδὰ, Γιά δέστ δεγίσιν, χάϊ Ἀλλάχ δζεζανή βιρσῖν
κάρη δεγιούπ ἀναχταρὴ ἀταράκ χιδδὲτλε σελαμλήκ δαῖ-
ρεσινὲ κίτμῖς, μέγιερ σουφρά πασηνδὰ ὅν πῖν γουρουδλουκ
Γιά δέστ τουτουσμουσλάρημής.

Κοδζασή κίττικδὲν σόνρα χανήμ δολαπὴ ἀτζήπ, δελί
κανληγιὲ πὲκ φενὰ χαλδὲ πουλδουκδὰ, χάϊδε ὄγουλ χέρ
δελιγὲ ἔλ σόκμα ἱλάν τζηκάρδα ἐλιγγὶ σοκάρ, βὲ χέρ
καρηγιὰ φενὰ ἀχλιακὰ σούλιούκ ἱδὲρ ζάνν ἱτμε ἱστέ
σανὰ πσιλὲ δεσισὲ γιπαρλάρ δεγιούπ γίνε ἄρδ καπουδάν
σαβμασὴ βάρ.

Ἰστέ πὺ χενκιαμὲ ἱλὲ πιλὲ Ρωξάνδραγια βιρδιγιμ
βαδῖ, βὲ ἱττιγιμ σαρτὴ δὲρ χατὴρ ιδερὲκ, νάλ ἱλὰ μὴχ
ἀρασηνδὰ μούλλαχαζὰ ἱδὲρ ικέν, πὶρ ἱχτιάρ χατοὺν κε-
λίπ, χανημὴν ταρφαηνδάν χεδιγιὲ ἐλαράκ, οὕτζ πῖν γου-
ρούς δεγιερλὸν κορδονού ἱλὲ ἐλμασλή πὶρ ἀλτοὺν σαάτ
κετουρδῖ, βὲ ἄσλαδζα τζεκίνμε, χανήμ σενδὲν ζιγιαδὲ
χαγιὰ ἱδὲρ ζίρα κιπάρ πὶρ ταδζίρ ζεδδζεσίδῖρ, βὲ ζεδδζι
κουρκετδεδῖρ δεγιούπ, γιόλ βὲ οὐσουλινὲ κῖσπερδῖ, βὲ
σαάτ 4 ραδδελερινδὲ πὺ κιδζὲ σενὶ Οὐν καπανὴ ἱσκέλε-
σινδὲ πουλαγιμ δεγιούπ, βεδαλασδὴ κίττι.

Ἄρτηκ γιὰ σιλὰ γιὰ Παρμάκ καπού (α) γιὰ δεβλέτ
πασὰ γιὰ κουζγούν λεσὲ δεγιερὲκ. ὅ κιδζὲ σαάτ 4 ραδδε-
λερινδὲ ὅλ ἱχτιγιάρ χανημὴ μαχάλλι μααχουδὰ πουλ-
δούμ, βὲ Ζεῖρὲκ γιοκουτουνδὰ πὶρ τζηκμαζ σοκὰκ ἱτζινδὲ
οὐφὰκ πὶρ καπουδάν πὶρ τζεσίμ κοναγὴν χαρέμ δαῖρεσινὲ
δουχούλ ἱτδῖκ ἱσέ, ὅλ δζούδζὲ ἀρέπ δούρλου σαραπαν-

* (α) Πὶρ βικητ ἐξερὶ τόχμετλουλάρη Παρμάκ Καπουγιὰ ἀ-
σαρλάρηδῃ.

λήκλα δ'νούμε δούσούπ, πενί χανημήν δαίρεσινέ κιοτόουρδι.
βέ πέρ τακήμ ναζικλικδὲ γιεκτά, κιοζελλικδὲ πὶ χεμτὰ
ναζενίν Τζερκὲς βέ Γκιούρδζι βέ Ἀπαζά δζαριελερί ἔλ
πεσρέφ διδανὰ δουρούπ δζεναπήμ ἰστικπάλ ἔγλε-
διλέρ.

Χανήμ ζίγιαδε σούσλου δλδηγή χαλδὲ σούσλου πέρ ο-
τανήν κατιφὲ μακατλή βέ σήρμα σατζακλή καναπεσινέ
δτουρμούς γιολουμου ἰντιζάρ ἰδέρ ἰδί. ἰτζερού κίριπ σε-
λάμ βιρδιμ ἰσὲ σελάμ ἀλήπ μαχαλλινδέν χαρεκὲτ ἴμμε-
γιερεκ μεϊδανδὰ σεριλί ἰπέκλι ἀδζέμ σετζδζαδεσινί κιοσ-
τερδικδὲ, πενί ὄραγια ὄτουρτζουλάρ.

Ποῦ γιολδὰ τεσφιχατὴ κιορδούμ ἰσὲ, ποῦ περχιζ νέ
ποῦ λάχνα κούρτσουσὸ νέ δεγιού τεαδζούπ ἔγλεμεμίν
οὔζερινδὲ εἰ Κίχουρ ὀγλου ναίλ ὀλδουγούν μούρβέτ χιτζ
πέρ κιμέσνεγιε μαχσούς δεγίλδир, βέ πέν πέρ χανήμ ὀλ-
δουγούμ ταχδιρδὲ σενίν κίπὶ πέρ κιαβουρά μείλ-ου μου-
χαππέτ ἔγλεμεκλιγίμ πανὰ ρεζαλέτ σανά πόγιούκ σερέφ-
διρ, νέ τζαρέκι πουνὰ ζαφγιετ σεμερεσὶ δερλέρ, ἴλκ κιο-
ρούσδὲ πέν πεγιενδιμ, ἀνδζακ πεσίναν σανά σουνού ἰχτάρ
ἰδέριμκι, σήρρ ὀλσούν μάαζ Ἀλλάχ πέρ λάφ κατζηρα-
δζακ βέ ποῦ χαλί φὰς ἰδεδζέκ ὀλουρ ἰσέν, σενί γαζαπήμ-
δάν Γιεδὶ Κηράλ κούρταράμαζ χάαα δεδὶ ἰσὲ, πέν ἄρτηκ
ὀλάνδζα πελαγιετ βέ νεζακετὶ τοπλαγιαράλ, πὲ εἰ μελέκ
σιμὰ δζανήμ ζάτη ἀλινιζ μισιλλου Φιρδέβσι ἀλιδέν
(Δζεννετδέν) φιράρ ἰτμὶς πέρ χουρί ποῦ ἄπτη ἀδζιζέ χούσνι

τεβεδζδζούχ κιοστερμεκλιγὲ τενεζζούλ κούγιουρδουγού
ταχδιρδὲ. βελά πίτουν δούβελλερὶν κηληρδζή πασήμ οὔζε-
ρινδὲ ἀτηλή ὀλσὰ, σού σήρρὴ φὰς, γιὰχοδ πασκά πέρ νι-
σαγια μείλιγιετ ἰτμεμίν ἰχτιμαλί βάρμηδηρ δεγιούπ τε-
μεννὰ ἔγλεδιμ.

Ποῦ ταρζα ταχριμιδέν ζίγιαδε χοσλαναράκ, κέλ ἄρ-
τηκ γιανημά δεγιούπ, ναζικ ἔλινι οὔζατδὴ, πέν δαχὴ
ποὺς ἰδούπ πατήμα κοιδούμ.

Σαπάχλαίν ὀνδάν κιδεδζεγίμ σήραδὰ τέκ ταδλή ἀλιὰ
πέρ ἐλμάς γιούζουκ βέ 30 ἄλτουν χαρδζλήκ βιρδι. βέ ποῦ
γιολδὰ πὲς ἀλτὴ δεφὰ ζι, ιαρετδέν σόνρα κοδζασὴ κούρ-
πετδέν κελμὶς ὀλουπ, κιδζελερί κιτμενίν ἰχτιμαλί ὀλάμα-
δηγηνδαν, ἄρτηκ πέν δελλάλ κάρη κηγιαφετινέ κίρερέκ
βέ κολτουγουμά πέρ ποχδζὰ τζεκι τζενπέρ ἄλαρόκ κιοῦν-
δούζλερί δεβάμ ἰτμέκ οὔζερὲ ἰκέν, πέρ κιοῦν ὀλ τζηκμάζ
σοκαγὴν ἀγηζηνὰ βαρδηγημδὰ ὁ μαχαλλεδὲ παραγὼλ
πεκλεγιέν Γιενίτζεριλερδέν ἰκισὶ πένι κάρη ζαννὴ ἰλέ τα-
κηλμάκ ἰττεγιούπ, κατζηνδὴμ ἰπέδε, νίχαιετ δαρά κησ-
τηραράκ ὄραμη πούραμη γιοκλαρλάρ ἰκέν, πὶλ ἀξ οὔμούδ-
λερινίν μουγαίρη ζουχούρ ἰτδὶ ἰσὲ, βάι ποῦ χηνζήρ ἐρκέκ
ἰμὶς βέ ποῦ κοναγὰ δεβάμ ἰδίγιουρουμεούς δεγιού πὶζὶ γιὰ-
καλαγίπ, τόγρη Ποστανδζή πασηγιὰ τεσλίμ ἔγλεδιλέρ,
ὁ δαχὴ βουκούου χαλί πακκήκ ἰερέκ, πουνούν γιὰ Ἰσ-
λάμ ὀλματὴ γιὰ τελέφ ὀλμασὴ λιαζήμ κελούρ δεγιούπ,
βακτὴν Σάδρη ἀαζαμηνὰ κιονδερδι, ὁ δαχὴ 24 σαατά.

δεγιν Ίσλαμιετί καπούλ ιδέρτεν νέ αλιά ιτμέζισεν κατλ
 δληνχδζάκσην δεγίπ τομρούκ άγατηνά τετλίμ έγλεδί.

Πέν άρτηκ έτδιγίμ κίοναχλαρή τεφεκκούρ ιδερέκ,
 δζανημά κεφαρέτ όλσούν δεγιού Σσεχίδ (Μάρτυς) όλμαχ-
 ληγή νιγιέτ κουρδούμ ισέδε, όνδά πέρ κίούν έββέλ Τεκφούρ
 Σαραϊνδάν κетуρδικλερί πέν χαλλί Σωφρόνιος νάμ πέρ
 Διάκονος μανί όλδής, σοίλέκι:

Πέ "Εϊ Φαβίνη Άλλάχ πιζίμ καλπίμιζι τανημάζμη,
 σίμδι Μάρτυρος όλούπδα Μαρτυρολόγιονα ιχι ιτίμ ζιγια-
 δέμι ιλαβέ ιδεδζέγιζ, πενί δαχή Τεκφούρ Σεραγί Κελί-
 σατη Διάκονοτου όλδηγήμ χαλδέ πέρ Τζερκίς δζαριέ ιλέ
 τουτδηλάρδα πούραγια κίονδουρδουλερ νέ τζαρέ σείτανά
 ούτδούμ, λάκιν πέρ φουρτάτ πουλούρ Εύρώπαγια φιράρ ί-
 δέρδε δζανημτζά άγλάρηζ, σίμδι νεφτιμιζέ κάστ ιτμενίν
 άλεμι βάρμη χάιτε τακριλίκ βιρελίμ πιτιρελίμ δεγιού
 πενί ισκιάτ έίλεδί, βέ δέρ χάλ Ρωξάνδρα δαχή χατηρημά
 λελδιγινδέν, άρτηκ σόνρα πέρ τζαρέ δουσούνούρουζ δεγιού,
 τακριλίκ βιρούπ Ίσλαμιετί καπούλ έγλεδίλ, βέ πιζι κε-
 μάλι ταντανά ιλέ δζαμιγιέ κίότούρούπ, σούννέτ έτδιδέν
 σόνρα Σωφρόνιοσου Άλῆ, πενίδε Μουσταφά τεσμίέ έγλε-
 διλέρ.

Μαλιούμκι χέρ κάνγη μεζχέπ όλούρ ισέ, γιενί δινέ κί-
 λενέ ιζζέτ ικράμ βέ μουαβενέτ ιδερλέρ. πιζ δζαμιδέν τζη-
 καδζαγημηζ σηραδά πέρ τακήμ χάλκ κελίπ τεπρίκ βέ
 μουαβενετλερινί βάδ έγλεδιλέρ. βέ όνδάν κεμάλι ταντανά

Πέ πέρ καχβεγιέ κελόικ, βέ γιάληνηζ Ίσλαμλάρά χας
 όλάν Σελάμην Άλέίκουμ, Άλέίκουμ σελαμάνατλ όλαράκ,
 ότουρδούκ.

Καχβενίν πέρ κίόσεσινδέ άφιόν τιργιακισί πέρ άδέμ ό-
 τουρούγιор ιζί. άφιόν τζατλατδηκδάν σόνρα πιζι τεπρίκ
 έδίπ, άφεριν όγουλλάρ, δουνγιαδέ Ίσλαμδάν γάιρι μι-
 λετλέρ κιαφίρδερ, Δίνι Ίσλαμιετ χαιζ όλανή χέμ δουν-
 γιχδέ φέμ άχρετδέ μούφταχίρ ιδέρ δεδί. Χός πίτουν μι-
 λετλέρ πού έφκίαρεδ έλδηκλαρηνδάν τεεδζούπ ιτμεδιμ.
 πουνδάν σόνρα Εύρώπαληλαρ χακκηνδά λακτρδή όλδής
 ισέ, κίμι Φρανσηζλαρά κίμι "Ιγγλιζλере πάαζση Ρωσ-
 σίαληλαρ μετχνέτ βιρούπ Άούστρια άλείχινδέ γιόρου-
 δούλερ, βέ σάιρ Δεβλετλερίν ζικρινί πιλέ ιτμεγιέ ιρτικιάπ
 έγλέμεδιλερ.

Βέ όνδά χαζήρ πουληνάν πέρ Μολλά άδαμ Φιρενκλερίν
 δοστλαγηνά κίεβενιλίρμι, πιζέ δοστλάν κίόστεριλέρσε, γιέκ
 δικερί χιόδετλενδιρμέκ ιτζούνδερ, βέ πιζίμλε μεδετκιάρ ό-
 λαρλάρ ισέ, δδσ μενλερινί χάκκ ιτμέκ ιτζύνδερ. άααχ νέ τζα-
 ρέκι πιζδέ έββελκί Ίσλαμλάρ κάλμαδη. έσκι άχλιακημηζή
 σώνουτδούκ Φιρένκ ούσουλλερινέ σουλιούκ ιτμεγιέ πασ-
 λαδής, βέ Εύρώπαληλαρ πιζέ κενδού Κανονλαρηνή ταβ-
 σιέ ιδέρκεν, πιζι μιλλιέτ νηζαματηνή σώνουτδουρδουλάρ,
 πού σουρετδέ σακσαχάν κεκλίκ σεκισίνι όγρενεγίμ δέρκεν,
 κενδού σεκισίνι σώνουτδουγού μιτιλλού, πιζδε Εύρώπα
 σούλινί ταχσήλ ιδελίμ δέρκεν κενδού σούλιμιζι σα-

σηρμάκλε ἔλ γιέβμ νέ τεκμίλ Τούρκ νέ τεκμίλ Εὐρώ-
 παλη σαϊλήρηζ, δεδικδὲ, ὅτεδὲν πῖρ Δερβίς ἀτηλήτ, γιάα-
 χου πουνλάρ πῖρ σέι διμέκ δεγίλ, πένιμ γιανδηγήμ σού-
 ρκτῆρηκι, χαλκδὰ ἱτικάδδα κάλμαμης, πίζκι Ἀλλάχ
 σούγουρουνδὰ Ἰσλαμιετὲ χηζμέτ ἰδέρ ρουχπάν ζουμρεσιν-
 δένιζ, νέ χαμαϊλή νέ νουσχὰ ἀληρλάρ, νέ οὐφλεδιρλέρ
 νέδε βέβκ τζηκαρδηρλάρ, ἄρτηκ διλενδζιλερδένδε πιζι
 πεττέρ ἰδιλέρ, πῖρ τακήμ χεκιμλερὲ ἱτιπάρ ἰδερλέρ, ἀν-
 λέρ ἰσὲ Ἐδζζαδζήλάρ ἰλὲ πῖλ ἱτιφάκ χαλκὴ σοιδουκδάν
 σόνρα, ἐδζελδὲν ἐββέλ τελεφλερινέδε σεπέπ ὀλουρλάρ. πὲν
 καδάρ ἱτικαδλὸν Δερβισλέρ ὀλουπ, πῖρ ἀγέτι κεριμὲ γιὰ
 πῖρ χιδίς ὀκουμάκλε ἀδζελί χουλιούλ ἱτμεγιενλერი σίφα-
 γιὰπ ἰδερλέρικεν χεκιμλερὲ χαδζέτ νέ ἱμῖς δεδὶ ἰσὲ, Ὀρ-
 ταγιά πῖρ σοφτὰ τζηκῆπ, εἰ Δερβίς παπὰ ἐσκιγιέν αἰ
 Γιλδῆζ κεσερλέρ φεχβασήνδνα ἄρτηκ ὅ τζαμλάρ κούρεκ
 ὀλδῆ, κούρδ ἰχτιγιαρλαγίστην, κιοπεκλεριν μασκαρσῆ ὀ-
 λούρ δερλέρ, πίζδε ἄρτηκ ἰχτιγιαρλαγίπ Μιλλέτ ἀρασηνδὰ
 μασκαρὰ ὀλδούκ, σῖζ πιλούρμισινιζ Φρένκ δεδικλερὶ πὲτ
 ρένκ νέδρι; πουνλάρ δεκπάζληγῆ φαζήλὲτ ἀδδ ἰδερλέρ,
 κιδὶ χιγιανετλέρ! ἐν δεσσαζλαρηνῇ ἐλτζὶ κιονδεριρλέρ,
 κιορμεορμουσουνουζ ἐδεφίζ κερηλαρηνῇ; πασλαρηνῇ βέ
 κιοκίουσλερινὶ χαλκὰ κιοστεριρλέρ, βέ δζούμλε ἰλὲ
 σερπέστ κονουόουρλάρ, βέ ταμασάλαρδὰ (Θέατρολαρδα)
 ἐρκεκλέρ ἰλὲ Καρακιοζλὸνκ μουσαχεδὲ ἰδερλέρ, Καζί-
 νολαρδα τζαλκὴ τζαλήπ τούρκι τζαγρηρλάρ, πὸν

δζούμλε ἰλὲ πιζλερδὲν τζόκλαρη πουνλαρὴν πὸν οὐσου-
 λινὶ ταχσὶν ἰδερλέρ δεδὶ, βέ ἀφιὸν τιριακησίδε Ἀλλάχ βι-
 δζουδλερινὶ κηλδηρσῆνδνα πίζδε ραχάτ ἰδελίμ δεμέκλε
 δζούμλεσι Ἀμὴν σούμμε Ἀμὴν δεδικλέρ.

Καχδεδὲν τατρά τζηκδηγημηζδὰ, πανὰ πῖρ Ἰσλάμ
 γιανασῆπ, Μούσταφα ἀγᾶ βακτὴν νάσηλ πῖρ ἰς τουτα-
 δζάκμητην, χαρδζληγῆν βάρμη; δε ριού σουάλ ἐγλεδὶ,
 πέν δαχὴ νέ ἰς τουταδζαγμηὴ πιλμέμ σίμδιλικ χαρδζλη-
 γῆμ βάρ δεδὶμ τζούνκι Χανημδάν ἀλδηγῆμ ἐλμάς γιού-
 ζουκλέρ βάρ ἰδὶ. πῖρ σενάτ τανήρμησην δεδὶ, πέν δαχὴ
 πῖρ κατζ λισάν πιλούριμ δεδὶμ ἰσὲ, ταμάμ, φελάν Πασὰ
 δοστούμδουρ, τζοκδάν περὸν πῖρ τερδζουμάν ἀράγιορ ἰδὶ,
 σενὶ ἀγγὰ ταβσιέ ἰδεγίμ δεδὶ κιδὶ.

Ποὺ ζατὴν τεκλιφὶ φενὰ δεγίλ ἰδὶ, ζίρα πένιμ νιγιετίμ
 Εὐρώπαγια φιδάρ ἰδερὲκ, δέφκ κενδουὸ δινιμὲ δόνμέκ ἰδὶ,
 βέ δεδεμὶν γιανηνὰ βαρμαγάδα γιούζούμ γιόκ ἰδὶ, βέ μι-
 ρασηνδάνδνα κάττι οὐμῖδ ἱτμῖς ἰδίμ. πὸν σουρετδὲ πῖρ
 φουρσάτ πουλούνδζαγιάδεριν, σὸν μεσνεδὶ καπὸνλ ἱτμεκ-
 λιγίμ φενὰ ὀλμαγιδζακ ἰδὶ.

—ο—

Χηζμέτ ἐγλεδιγίμ Πασὰ, βέ Χारेμίμ
 βέ Ὀσμανληλαρὴν ἀδετλερί.

—

Ὅλ δοστούμ πένι πανάνῃν χουζουρουνὰ τζηκαρῆπ

ταβσιέ έγλεδὶ ισέ μεμνούνεν καπούλ ιδούπ, πένι τερδζι-
μανλήκλα μαχαγιτινέ αλδὴ. Πατάνην ισέ ασλή εδνά φα-
μίλιαδαν ολούπ, μούκαδδεμ δίκερ πέρ πατάνην ατδζησὴ
ιμίς, σόνρα δαιρέ βεκίλ χαρδζή ολμούς, νίχσιετ εφένδισι
πύγιούκ ρούτπεγιέ τερφι όλουνδουκδὰ, πουνάδα ρούτπέ βιρ-
μίζ, βέ τεδρίτζ τεδ, ιδζ πέρ κάτζ μεεμουριετδέν σόνρα
Πασά όλιμούς πιτουρμίζ.

Που άχβάλ ισέ χέρ δεβλέτ τοπραγηνδὰ ολαγάν σείλερ-
δένδιρ, τζούνκι ζαδελιγέ πάκμαγιπ καπιλιετέ πακαρλάρ,
βέ πάαζηδα δεγίλ μεσνέδ ιτζούν μούσταϊδ αδέμ, έλλα α-
δέμ ιτζούν μεσνέδ άραρλάρ. πένιμ παόαμ αδι φαμίλιαδαν
ισέδε χάϊλιδζε κίρστερισλί βέ σαγιάνη χόρμετ ιδι, πούδα
βάρ ισέ μεσνεδίν ικτιζασή ολμαλήκι, ελ μεσνεδίν σερεφί
χαλκήν κίρζ περδελερινί δρτμέκλε, άρσλάν ποστου άλλ-
τηνδὰ όλανή φάρκ ιδέμεζλερ.

Πενί ταχίν έγλεδιγι μεεμουριέτ πέκ ραχάτ ιδι, σάι-
λέκι: φάκατ Ευρώπαληλαρ κελδιγινδὲ τερδζιμανλήκ, βέ
πάαζηδα μεκτουπλαρηνή τερδζούμε ιδέριδιμ, πατκά βα-
κήτ ισέ ραχάτ ιδίμ, έμμα κίρστερις ιτζούν πάαζηδα ρέσ-
μεν απδίστ αλαράκ, Δζαμιγιέ ναμάζ κηλμαγά κιδέρ
ιδίμ.

Χέρ νάσηλ ισέ, Πατάμ πασσημδάν κελίπ κετζέν φελα-
κετλερι χαπέρ αλαράκ, άράτηρα νάκλ ιτόιρίρκεν, οίλε πέρ
χοσλανδήκι όλαν Μούτταφα σενί δζανήμ πέκ σεβδι Μεδ-
δαχ σενίν γιανηνδὰ χάλτ ιτμίς, άρτηκ κεδέρ έτμε σέν

σαγιαμδὰ αδὰμ ολούρτουν, δεγιούπ χούσνι ναζάρ έγλεδὶ
πέν άρτηκ Ούλαχδακί κίπι κίρενδένδε τζηκανδάνδα ρισ-
βέτ αλμαγά πατλαδήμ. ο βακτητλάρ ισέ μούτπετνά βα-
κτητλάρ ολδηγηνδάν, γιάν γιατδὴ δέ αλ τζαμουρά πατδὴ
δὲ αλ χάσηλη Γενίτζερι ταρζή πουνου πούραγια
ανάγγμη κοιδου δὲ αλ, αλ ογλου αλ. (α)

(α) Βακτη ή έ Ανατοληδάν Δέρι σααδετέ περάϊ μασλαχάε
πέρ Τούρκ κελίπ πηγδζε κίχπουσουνδάν κετζέρκεν πέρ Γενί
Τζερι γιακαλαγιπ, 10 πατα ιστεμίζ. Τούρκ δαχή ο νε πα-
ρασή δεγιού σουάλ έγλεδικδὲ. πούτζαγηνή κίρστεριπ, "Ολαν
πουνου πούραγια ανάγγμη κοιδοϋ, δε-
γίσιν, πακμήσκη ές γιατδὴ δεγίλ, παραγί βιρμίζ έμμα κεν-
δουσινέ πέκ τεστίρ ιτμέκλε, άκαπινδὲ κιδούπ περαπτερινέ πές
αλτή χεμσε/ρισινί αλκράκ 'Εδίρνε Καπουτσουού τουτμούς.
Βέ ονδὰ Γενίτζεριλερδεν κίρδδουγι κίπι ο λαν πουνου
πούραγια ανάγγμη κοιδοϋ, δεγιού πού-
τζακ κίρστερερέκ, χέρ κίρεν τζηκανδάν πেসέρ παρά αλέρκεν
δουνγιανήν ά-τζεσινί τοπλαμίζ, νίχσιετ μαπέγιν ταραφην-
δάν πέρ δζεναζε κετζιουρλέρκεν γιδούζ γουρούσδα μιρουριγιέ
ρεσμι ονδάν αλμίζ, βέ δζεναζε μασαριφινέ πακηλούρκεν,
γιδούζ γουρούς 'Εδίρνε Καπουσου μιρουριεσι μεσαριφινίν
καϊδὴ κίρδούρμους ολμάγλε, ταχκηκά καλκισίλαράκ, Σαδ-
ραζάμ χουζουρουνά εζεπ όληνιτζ, βέ σεπέπινί χικιαγιέ έγ-
λεδικδὲ, πουνά χάν βιρούπ σιλαδζή έτμισλέρ ισέδε, ο άσιρδὲ
πάαζη μεσπεπὲ ήσλαχσά σεπέπ όλμούς δερλέρ. Σαχήχημη
γάρη σαχήχημη π.λ.μέγζ.

“Ο ἄτιρδὲ ἰτὲ Γιενίτζεριλεριν σεπέπινι ἀραγιάν σοράν
 ὀλμαῖνηγηνδαν, ὀίλὲ πῖρ χαλὲ βαρμῆς ἰδίκι, ὀξῆρτὲν δαχῆ
 ὀζεζάι νακδισί βάρ ἰδί, σούκουρλέρ ὀλσούν Ταζημάτη
 χαίριε τεεσισινῶν περοῦ κιαφφεί σούι χάλ βὲ χαρεκιάτ
 ἔξιλμεκδὲ ὀλούπ, γιεβμιέ ἡσλαχάτη λιαζημέ ἰδζρά ὀλ-
 μακδὲ ὀλμάγηλε, ἔλ γιέβμ Τουρκία νηζαματή Εὐρώπα
 νηζαματηνὰ τεφεβδούκ ἐγλεδὶ δεσέμ χιλὰφ στίλεμέμ.

Χάσηλη πατάμην χούσνους ναζαρή χάττη χουδουδού
 τεδζαβούζ ἰδερέκ, πῖρ κιούν πανὰ κῆζ γιεκενινὶ τεκλίφ ἐγ-
 λεδί. πῖρ κῆζ γιεκενίμ βάρ, βαζηφεσί πανὰ δουσέρ, κη-
 ζήθα κενδού χαλινέ πηρακσάν τζαλκηδζηγιὰ βαρῆρ δερ-
 λέρ, πέν ἰτὲ πουνή σενίν κιπὶ πῖρ ζατὰ βιεδζέγιμ δεγιού.
 πέν ἰτὲ ὁ μααχουδὲ χανήμλα μινασεπέτ κέσπ ἰδούπ,
 γιούζουνδὲν Ἰσλάμ ὀλδηγημαῖ πεσμάν ἡδῆμ, σίμδι πῖρδε
 νικιαχλαναδζάκ ὀλούρ ἰσέμ, ἔλπεττε Ρωζάνδρανην ἀχῆ
 πενὶ ἰφλάχ ἱτμεγιεδζεκ ἰδί, νὲ ὀλούρ, νέδε ὀλμάζ δεγιέ
 πιλδῖμ, ἔνδζαμ ἰσὶ ὀρφὲ πινδιδί ἰσέ, τζαρέμ κεσιλίπ, δζε-
 βάπ βιρῶμ, ἔμμα πεσίνχν πῖρ δεφὰ ναμιζετλιμὶ κιόρμέκ
 ἰστεδίμ. Ἰσλαμλαρὴν ζόγούμούνδζε νὰ μαχρέμ ὀλδη-
 γηνδάν, κιόρμέκ ὀλμάζ ἰμῖς. χάσηλη κιόρ τοπάλ καπούλ
 ἱτμελί.

Νικιαχλαναδζαγῆμ κιούν πῖρ τακῆμ σκυβαρί δελὶ καν-
 ληλάρ κελίπ πενὶ κελινὶν χανετινὲ κιότουμεδούλέρ, πῖζ σε-
 λαμλήκ δαίρεσινδὲ ὀτουρούκεν, κελινὶ πασῶν κητζὰ ἄλ
 δουβάκλε ὀρτούλου ὀλδηγῆ χαλδὲ κετουρδιλέρ, βὲ τα-

ρχαεῖνδὲν ὀαχιῶλέρ ταχσίς ὀλαράκ βὲ Ἀλλαχῆν ἐμρί Πει-
 γαμπερὶν καβλί οὐζερὲ πῖρ πιρινιζὶ ἄλδηνήζμη δεγιερέκ
 Ἰμάμ νικιαχλημζή κηιῶ, βὲ κελὶν χαρεμέ τζεκιλδικδὲ
 σερπέτ ἱτζῶκ τὰμ ἱτζῶκ, βὲ δαβούλ ζουρνὰ βὲ δουνπέλεκ
 βὲ δαίρε ἰλὲ ἀχένκ βὲ δέφι γὰμ ἐγλεδίκ.

Δουγιούνδὲ κεντζλερδὲν ζιγιαδὲ ἰχτιάρ χατουνλάρ
 μεδζουδὲ ἰδί. σού ἰχτιγιάρ χατουνλαρὴν ἀχβαλίδε πέκ
 ἄδζαίπδιρ, χαμμαμδὰ κουρναγιὰ δουγιούνδὲ ζουρναγιὰ
 μαίλδηρλάρ, ἰχτιγιάρ χατουρνὰ κιόκδὲ δουγούν βάρδτηρ
 δεμιστέρδε, μερῶιδενὶ νέρεδέδιρ δεγιού σούαλ ἐγλεμῖς.
 κερδὲκ σηρατῆ κελδιγινδὲ ἰχτιάρ χατουνλάρ κελινὶ κερ-
 δεγὲ καϊδουκδάν σόνρα, πενίδε κουλαούζ ἐγλεδιλέρ.

Πέν ἰτὲ κιόμλεξιζίν κιόγγλουνδὲν 7 ἄρσῆν πέζ κετζέρ
 βὲ ἄτζ ταβούκ δουσούνδὲ γιέμ κιόρούρ φεχθασήνδζα ἄρ-
 τηκ ὀρνεζίζ κιούζελ πῖρ κῆζ κιόρεδζέγιμ οὐμιδινδέϊδιμ.
 Λάκιν μητζηράκ χαραρδὰ κιζλενίρμι; ζαραρὴ γιόκ μιναρεῖ
 τζαλάν κηληρηνη τασῆρ δερλέρ (α) ἄξὶ χαλινδὲ τζαρεσί

(α) Σοῖλε βάζφ ἰδερλέρκι, πῖρ τιογιεκινὶν κοναγῆ ἱττισαλιν
 δὲ μιναρὲ ὀλούπ, πὲ χερ σαπάχ νατηκασῆ νὰ χδὲ πῖρ μεζίν
 πεχέρ σαπάχλαῖν ἀφιὸν τζατλαμοζδάν ἐβθέλ ἄδζῆ σαδὰ ἰλὲ
 ἔζαν βὲ ἔταλέτ βιεδῖκδζε ἰφρίδ ὀλούπ, ἄχ σού μιναρεινὶν
 σούραδαν κηλκρασνηνὴν ἰχτιμαλί δλσὰ, 20,000 γουρούς βιερίρ
 ἰδῖμ δέρεκν, ἰνὶ δεκπάζ ἀδὲμ ἐσίτμις ὀλράγηλε, πουνούνλα
 μουκαβελεγιέ κηρισμῖσλέρ. χάσηλη 6 αἰδὲν μιναρὲ ὀνδάν να-

πουλουνμάζμη; χιτζ ποστανδζηγιά κελέκ σατηλούρμη;
πενίμ ισέ κιόρμεδιγιμ πέρ Κέρεδε ζηνδανήδηρ φελεγέ παρ-
μάκ σαλμήστημ, έλέ λολολός έμμα πανά λολολός σόκμέζ,
ζίρα άγιού κιπί κηζηλδζήκ τζιτζεγινέ αλδαναδζάκ βακκήτ
γιόκ (α).

Χάσηλη πέρδε κερδεγέ κινδίμ ισέ, νέ κιόρεγιμ! ούτζ έν
πέζ σινινδέ πέρ καρή, κι τζεχρεσί πέρ πούτζούκ, κάρής,
κασλαρή κουλάκ τοζουνάδεγιν, βέ κερπικλερί ραστηγά
πανμής βέ γιαγγακλαρή πούρουτούκ ολδηγή χαλδέ πε-
γιαζλήκ βέ κηρμηζηλήκλα πογιανμής, φαζλά ολαράκ,
ούζερινέ πέρδε βαράκ γιαμαμής ολδηγηγνάν, έδεφίζ τζι-

πεδιδ ολούπ, έσερί πιλέ κάλμαμής, βέ άκαπινδέ ο έκί άδεμ-
λέρ κελίπ Τηργικιδέν κάβλ οληγάν άκτζεγι άλμτσλάρ. Μέ-
γερ πουνλάρ Μιναρηνίν τά άλτηνδακί μαγαζεγι κηραλαγια-
ράκ, μιναρειγι κηζάκ ούτσυνδέ άλμτσλάρ, βέ πογιούνδζα
κουγιού καζαράκ τοπραγηνή κιδζέλειν δεινζέ τασημτσλάρ,
νέχαίετ κηζακλαρήν ούδζουνού κέσδικλερι σαάτ κιόρπεδεκ
μινχερέ ένδχηή έλέ κουγιουγιά ένμίζ, βέ δέρχαλ ούζερινί
τοπράκλα όρτούπ ίζινί πελουρσίζ ίτμισλέρ βέ χάλκδα νέ ολ-
δηγηνή πιλέμεγιουπί, μουδζιζατά πινά έγλεμισλέρ ισέδε,
πουνδάν α Μιναρειγι τζαλάν, κηληφηνη τα-
σ ή ρ ω δεμισλέρ.

(α) Κηζηλδζήκ χέρ άγατζδάν έββέλ τζιτζέκ άτζάρ, έμμα
χέπισινδεν σόνρα μεϊδέρ βιερί. Άγιού τζιτζεγέ αλδαναράκ,
μεϊδέρ πιτσίν δεγιού κιόζεδιρ ίμίς.

τζέκ χατταληγηνήν χετινδέν νάκς ίτμίζ ολδηγή τζου-
κούρ νίσανλαρή νιχάν ίτμίζ. βέ κιόζλερί σατή ολούπ, δζα-
μούζ μαλαγή κιπί ρενκδέρ κιόκ τάς έλέ ίμτιχανέ τζηκησ-
μής, πουρνού όρτατηνδά σαχνεσίπ πειδά ιδούπ, ούδζού έ-
παπούλπούλ γιουδατή ταρζή άγζηνην δελιγινί όρτμούς.
δουδακλαρή έλέ χαπές άρεπλερινέ παπούτζ τζηκαρτμάζ,
χέλε μουπαρίκ πορου δαλλαρή πουδακλαρή κοπμούς τζι-
νάρ άγαζζή κιούτουγινέ πενζέρ, έλλα κολλαρή βέ άγιακ-
λαρή μούπδεδι ρεσσαμλαρην τερσίμ ίτμίζ τασβιρίν νη-
ζαμσήκ κόλ βέ άγιακλαρηνά μουματήλ ιδί. φάκατ σηρητή
μισεσίζ ολούπ, γιστήκ κηστηρημής κιπί καμπουρλουγού
κιόρμεγέ μόχτάδζ ιδί, πελί δέρτεν, μαχσούς κουτάκ γιαπ-
δημαχά μόχτάδζ ιδί. σατζλαρή έλβάν ρένκ πειδά ίτμίζ
ισέδε, περεκιάτ βιρσίν περούκαγια, διόλερί ίτζούν σουάλ
όληνδάρ ισέ, πεχερινδέν πέρερ ταράκ ολούπ, άρτηκ χανε-
μίζδζε φιλδισινέ χαδζέτ γιόκ ιδί. άνδζακ κιούφταρη πενί-
κρηγá σαδατηνά μόχτάδζ ίτμεγιεδζέκ ιδί, που δζούμλε
έλέ πέρδε άτβαρή βάρ ιδίκι, σαγηνά σολουνά σαληνδήκ-
δζα δεβριλεδζέκ μεστέ άγαδζηνά πενζεγιπ, κολτουκλαρηνά
ταγιάκ βουρμάκ λιαζήμ κελούρ ιδί. περεκιάτ βιρσίν λεχ-
δζεσινδελί τακλιό πεγγλερέ κι όρνεξίζ σουζούνέ τακβιέτ
βιρούπ, πέρ νέβ κούκλαγια πενζεδιγινδέν, Καρναβάλ χαφ-
τατή μεϊδανά τζηκτά, κιόρενλέρ Μάσκα τακηνμής κη-
γιάς ιδεδζεκλέρ ιδί.

Βιδζούζοί ισέ, Άγιστός άγινδά δεινζέ χαμαμηνά κη-

μῖς ὀλοῦπ, κέφτερε (δρύμες) βουρδουγουνδάν, πένεκ πένεκ
ιδί. χάσηλη Γιονανλαρήν Θερασίτησι βέ Αἴτωποσου βι-
δζοῦδ πίναςήνδζα χάλτ ιτμῖς ὀλοῦπ, πουνούν χηλακτῆ
ἀνλιατῆλούρκι Δζενάπη ἀφερινενδενῖν πῖρ χιδδετλι σα-
τηνά τεσαδῖφ ἐγλεμῖς. Πεκτασινῖν ταχτά κεχλεσινῖ κῖο-
ρουπ, πὲ εἰ Τάγγρημ, γιαραδῆρκεν, πῖρ δεφά κοκλάμα-
δῆνμη δεδιγῖ μιτιλλοῦ, πέν δαχῆ Για Ράππ κῖοζελέ νισ-
πέτλε πὸν τζιρκινῖ κουδρετίγγ ἱπραζῆ ἱτζούνμου χάλχ
ἐτδῖν δεδίμ.

Μέγερ κῖοσινῖν κορκδουγὸν πατήνὰ κελούρ ἱμῖς. ἀνλια-
δῆμκι «Παγινδῆρ ἀδεμλερῖ χαγίνδερ, ὀανὰ παπούτζ γι-
μεῖς ἔμμα πούδα πιζέ ὀγιούνδουρ» (α) φεχβασήνδζα, πανά
ὀγιούν ὀλδῆ. Νέ τζαρέ, εἰ Φαβῖνη πουνούδα φελακετλε-

(α) Βακτῆ ἱλὲ πῖρ ἀδέμ ζεβδζεσί ἱλὲ πῖλὲ Παγινδῆρὰ βα-
ρῆπ, πῖρ χανεγιέ μισαφῖρ ὀλμοῦς, βέ χανέ σαχηπῖ μισαφῖρῖν
ζεβδζεσινῖ ἀλιακὰ ἱτμῖς ὀλμάγηλε, μισαφῖρῖν παπουτζλα-
ρηνῆ παρτζαλαγῖπ, μεῖδανδὰ πῖρπαρτζασηνῆ κέβελενμῖς ὀλ-
δηγῆ χαλδὲ πῖρακμῖς. σαπάχλαῖν μισαφῖρ παπουτζλαρηνῆ
ἀραγῖπ, πουλάμαγῖσιν, ἐδ σαχηπῆεἰ βάχ ὀανὰ γιμεῖς δε-
γιού κέβελενμῖς παπούς παρτζεσινῖ κῖοστερμῖς. μισαφῖρ
μεδζπούρεν τζαρσουργῖα παπούτζ ἀλμαγὰ κῖτδικδὲ, χανε σα-
χηπῖ μουραδῆνὰ ἱμῖς, βέ μισαφῖρ ἀδδετδὲἀλῖαμετῖ γιαχσῆ
κῖορμεγιπ, σὺπχελενμῖς ὀλμάγηλε, αΠαγινδῆρ ἀδεμλερῖ χα-
γίνδερ, ὀανὰ παπούς γιμεῖς, ἔμμα πούδα πιζέ ὀγιούνδουρ
δεμῖς δερλέρ, σαχῆχημ γαῖρι σαχῆχημ πῖλμῖς.

ρίγγ δεφτερινὲ κῖαῖδ ἐγλὲ δεγιούπ, τζεκιλδιμ πῖρ κῖοσεγιέ
ὀτουρδούμ. ἀνδὲ ζεβδζέμ ἀγιαγὰ καλκαράκ Χόλερα
ταρζῆ κελῖπ μούουτὰδ ὀζερὲ ἐλιμῖ πούς ἐγλεδῖ ἱσέ,
ἐνκερῖκ ἱλανῆ ὀαλαμῆς κῖπῖ τούιλερῖμ ὀυρπερδῖ. βέ πουν-
δάν ἱλεροῦ φαρζδάν κουρτουλμάκ ἱτζούν ἀκαπινδὲ πῖνῖ
μάχους πῖρ Τατάρ σανδζησῆ τουτδούκι, βάσφ ἱδέμεμ.
πὸν σπραδὰ ὀζαννημῖν ρουχσατῆ ἱλὲ καναπεδὲ γιαν-
δῆμ, ὀ δαχῆ κελῖν ὀόσεγινδὲ γιαληνῆς καλδῆ. πῖνὰ ὀζαν-
λαρμη ταγιανῆρ;

Σαπάχλαῖν ἔρκενδεν καλκήπ, δέφι μεράκ ἱτζούν ταῖ-
ραγῖα τζηκδῆμ, βέ Διάκονοσλουκδάν τεπδῖλι Δῖν ἱδὲν
Ἄλῖ ἀγαγῖα ράστ ὀλμάκλε, ἀχβάλι περουσάνιετιμῖ χι-
κιαγὲ ἐγλεδῖμ ἱσέ, φῖλ βακῆ Μούσταφα ἀγὰ χαλίγγ πέκ
γιαμάνδερ, χάλ πούκι τέρκ ἐτσέν ἱσιγγέ κελμέζ, Πάσα-
νῆν χιδδετῖνῖ ὀζελῖπ ἱδέρσιν, βέ γιακηνλῆκ κῖοστέρμεσεν
ζεβδζέν ἀταλαρηνὰ σικιαγέτ ἱδέρ, βέ ἐνδζαμηνδὰ χακι-
μέδε δαχὰ ἱδέπῖλουρ, πουνούν κολαῖ μάδαμκι βακτῆν
μουσακδὲ ἱδέρ, ἄρτηκ κενδού πεγενδιγιγγδέν δῖκερ ἱκῖ
ὀυτζ δαχὰ καρῆ ἱλὲ νικιαχλανμαλήσην, βέ ἀγγὰ κῖορὲ
κῖοζελερῖ ταξῖμ ἱδέρσιν δεδί.

Ἄλῖ ἀγανῆν πὸν νασιχατῆ χοσούμα κελῖπ, πῖρῖ πῖρῖ-
δὲν ἀλῖα ὀυτζ καρῆ δαχὰ ἀλδῆμ, βέ πὸν ὀουσούλ ἱλὲ πιζῖμ
Ζεινέπ χανημῖ ἀνδζακ ἱκῖ χαφταδὰ πῖρ δεφά κῖορμεγὲ
πῖσλαδῆμ, βέ ἀράσηράδα σὀμααχούδ τατάρ σανδζησῆ
τουτμάκλε γιαννηνδάν ὀζαπούκ κατζάρ ἱδίμ.

Ὁ ἰσὲ πανὰ κιορουνμέκ ἰτζούν (κιάσκη πανὰ κιορουν-
μετέδε, κίμε κιορουνούρ ἰσὲ κιορουντέϊοι!) χαφταδὰ ἰκί
δεφὰ γιούζουνούν τουίλερινὶ ἀλδηρήρ, βέ ἐλλερινὶ κηνά
ἰλὲ πογιάρ, γιούζουνὲ πιάδανα σούρερ, ἔμμα σειτάν μελέκ
ολούρμου; χέρ νέϊτε νέ, πού σούρουνκίτζ πάρι δὴμπαϊν
δερουνδέ χάτζ ἔτμεδιγιμ κιουζέλλικ τζαληνάν χατουνλά-
ρηδη, νέ χικμέτκι πιάζη κιουζέλ χατουνλάρδα πεγενίλε-
λίμ μεραμὴ ἰλὲ σού μεκρούχ ἀδετέ ἀλητάρακ, Ἀλλαχὴν
πινατηνὴ χαζλάνμαμητλαρ κίπὶ κιουζέλλικ σούρουνου-
λέρδε μάτκα τακηνμής ματκαρχιὰ πενζερλέρ, χάλ πούκι
πεγενίλμεδικδεν κάττι ναζάρ, γιουζλερινὶν δερτινίδε τί
ἐλδέν τζουρούδουπ, κέντζ γιασδὰ ἰχτιγιάρ χατουνά πεν-
ζερλέρ, βέ ἔν τεεδζουπ ἐλαδζαγήρδα σουραστήτηρκι πιάζη
κοδζαλκρήδα κιορούπ μουταχδὲ ἰδερλέρ.

Ζεϊνέπ χανήμ πού γιόλ ἰλέδε δηκκάτ βέ μουχαπίε-
τιμὶ δζέλιπ ἰδέμεμέγιλε, τούτουν ἰλὲ καχθεδέν χηρογὴ
ἀλὴρ ἰδὶ. βέ ἔφει γάμ ἰτζούν Μπογάζ ἰτζινδὲ βέ ἔτράφη
ἐκναφδὰ κυβετλιδζέ πὶρ καικδζημῆζ ἡλὰ πιάζηρδα Πουλ-
γάρ σούτλου πὶρ ἀρεπέδζι αἰθαζημῆζ ἰλὲ σαχρά γιερὶ πη-
ραχμάζ ὀλδὴ πένδε μεμνούνεν μουσαχδὲ ἰδερῖδιμ. μάτζ
Ἀλλάχ ὄνουνέ πὶρ χουττιάν ρίττ ὀλσά, κιοπέκ σούλ
δούρ, κί-φὶρ ὄνδάν οὐζάκ ὀλ δεγιού πανὰ ὀλὸν γαζάπ βέ
χιδδετινὶ σιμάρ ἰλὲ ὄνδάν ἀλὴρηδη. νετζέ χριττιάν Κο-
κόνελαρηνην φραδζιλερινὶ γιρτῶ ρενκὶ ἀτζήκῶρ κια-
δουρά γιακητμάζ γιαχὸ γιακατὴ μουταχδὲ φερμνηνὴν

ἀχικητηνὴ μουχατῶρ δεγιού. πουνλάρ γόκουμετὶν πι-
λεδζεγὶ τεϊλέρ ἰτέδε, ὁ ἀτιρδὲ ράττ κελέν ζαπιτλὶκ ἰδὶρ
ἰδὶ. χάτηλη ὀζούμλε ἀλέμ πουνδάν ταδζήζ ὀλμαγὰ κατ-
λαδηλάρ.

—ο—

Χακ μινάσπ ὀλδηγήμ, βέ χαρχιετὶμ,
βέ δέυα βαπτ ε ὀλδηγήμ, βέ μιν
γῶρι μεμνούλ. μούλακατὶμ
πεγανινδὲ.

—

Πασά χιζρετλερὶ γιεκιννὲ δζιχάζ ὀλμάκ οὐζερὲ πενί
πὶρ μαχκεμεγὲ χακίμ (Καδὴ) τααγὶν ἐγλεῖ, μαχκεμε-
λερδὲ ἰσὲ ἀδουκάτ δζιτζ ὀρμαχίουπ, χέρ δααβά σέραν για
ἡσπάτὴ για γιεμινὲ τινὰ ὀλδηγηνδάν, πέν ἄρτηκ ἱεροῦ
κieroῦ περτιτὲ χατζέτ περαχμακσῆζην, ἡσπάτην βάρμη;
γιόκ γιεμὶν ἰδερμιν, χάτκα, ὀγλίεσε χόκμ ἰτζίμ τζήκην
τασραγὰ δὶρ ἰτζινδέν τζηκάρ ἰδὶμ, ἔξερὶ δααβαλάρ καρή
κοδζὰ νιζαλερὶ ἰδὶ. πιάζη καρηλάρ κοδζαμῆζ πασκά κα-
ρηγὰ ἀλμακὰ ἰδούπ, φρακί/λερινὶ ἰδζρά ἔτμεορλαρ δεγιού
ἰτλακλερινὶ ἰτπρλέρ ἰδὶ, πιάζη ἐρκεκλέρδε καρηλαρηνὴν
ἰδεπσιζλιγινδέν, βέ γιαχὸ κηστηρληκλαρηνδάν πάχριλε,
γιακαὶ κουρταρυάκ ἰστερλέρ ἰδὶ, χάστηλη πενίμ. χαρέμ
δαιρεσινδὲ δαχὴ γανημλάρ ἀρασινδὰ μουναζαά ζουχούρ
ἰδούπ, γιέκ δικερὲ κιοῦφρ ἰδέρκεν, δογουσμεγὲ πασλαμτῶ-

λάρ, πέν δαχή πουνλαρήν άρασηνή πουλμάκ ιτζούν τα-
γιαγιά μουραδζαάτ έγλεδίμ ισέδε, Ζεϊνέπ χανημά ιλιό-
μενίν ιχτιμαλή όλμαδηκδαν κάττι ναζάρ, κιόι μουρτάδ
κιαβούρ δεριού πανά χακαράτδα ιτμεγιέ πασλαδή.

Σσόουκούρλέρ όλσούν ό άσιρδέ Ιστανπολδά σιδδετλού
πίρ μουπαρέκ Ταούν ιλλετι ζουχούρ ιτμίζ ιδι, έββέλ έ-
μιρδέ Ζεϊνεπί, βερασηνδάν δίκερ ούτζ καρημήδα γιουβαρ-
λαμάκλε, πένι όόρτ καρηδάν δούλ πηρακδή, πουνά νίμ
ταγιανήρ! πάκ πελαγιάκι Ισλαμλάρ Καδέρι Ιλλαχιέ τετ-
λίμ όλαράκ, Ταουνδάν σακηνακ ζόγούμλερινίν μουγαίρ
όλδηγηνδάν, πένδε Ταουνά τουτηλδήμ ισέδε, πίρ τακήμ
ρενδζιδεδέν σόνρα κουρτουλδούμ.

Ταουνδάν κουρτουλούρ κουρτουλμάζ πασημά πέρδεν ιλι
φελακέτ δαχή ζουχούρ ιτμέκλε, χέμ πίτουν βαριετιμί,
χέμ χαμίμ όλάν Πασαί ζάι έτδίμ σοίλέκι: ό σηραδά Γιε-
νίτζεριλερ Σουλτάν Σελίμ Σαλίσ χαζρετλερί αλεϊχινδ
τουγ-χιάν ιδούπ, Ιστανπόλουν έξερι μαχαλερινέ άπές βιρ-
μιόλέρ ιδι, βέ Ρουσδζούκ βαλίσι παίρακδάρ Μουσταφά
πασά 40,000 άσκέρ ιλέ Σουλτάν Σελιμίν ιμδαδηνά κελ-
μίζ ιδι.

Πουνού ταφτήλαν άνλιεμάκ ιστεγιέν Γιενίτζεριλεριν
χιγιαγισινέ μουραδζαάτ ιτμελιδιδιρλερ.

Ιστέ ό γιανγηνήν άρασηνδά χανέμδε γιανήπ κόυλ πε-
ρισάν όλδήμ, βέ σηγηνήπ δουρδουγούμ Πασαμήδα Γενί-
τζεριλερ τελέφ ιδούπ, σαχηποιζ βέ χαμισιζ καλδήμ. βέ

άρτηκ ιλιτιδζά ιδεδζέκ πίρ μαχαλλίμ όλμαδηγηνδαν Ισ-
τανπολδάν Ευρώπα δζανιπινέ φιράρ ιτμεκλιγι νιγέτ έγ-
λεδίμ. βέ Γάλατα ταραφηνά κετζίπ, Ιταλίανην Νεάπολι
σεριχινέ κιδεδζέκ πίρ κερμί πουλαρακ, κοζάεν Ισλάμ όλ-
δηγημή, βέ τέκαρα βαπτίσλε Χριστιάν όλαδζαγημή κα-
πυτανά ιφχδέ έγλεδίμ ισέ, Καπυτάν μουτεατήπ πίρ Κα-
τολίκ όλουπ ζιγιάδεσι ιλέ μεμνούν όλδή, βέ κείφιετι Κο-
κόνασηνα πιλιδιρδιδέ, ό πουνδάν δαχά μουτεασηπέ όλμά-
γηλε, σεβαπήνά πένι βαπτίς ιτμεγέ νιγέτ έγλεδί. άρτηκ
πέν κερμιόέν τατρά τζήκμαδημ, κησιμέτ πούγια, δερούνι
σεφινεδέ Ρώμαγια κιδεδζέκ πέρδε Κατολίκ Παππαζή που-
λουνδή, φάκατ κεμάλι σεπαβατιμδέ Όρθόδοξόσδζα βαπ-
τίς όλμουζ ικέν, σίμδι Κατολίκ ζόγούμίνδζε πασημά σου
σερπερέκ βαπτίς όλμάκ πάαζη μερτεπέ ζαμιριμέ τοκουν-
μούζ ισέδε, ζαρουρί πίρ μαδδέ ιδουγινδέν, βέ χάττα κε-
ρέκ Όρθόδοξόσλουκ βέ κερέκ Κατολικλίκ Χριστιάν μεζ-
χεπί διμέκ όλδηγηνδάν, Άλλάχ χός κιορόύρ δεγίπ, Δόν
Κάρλονουν όνούνέ διζ τζόκδούμ, βέ πασημά σου σερπίπ,
Νουνάμ Καπτανέσσα Τερέζα Δζάκωμο (Ιάκωβος) ισμι
βιρδί.

Νίχαίετ έγιάμ ζουχούρ ιτμέκλε, κερμινίν τιμουρινί ά-
λαράκ, βέ γιελκέν άτζαράκ, Νάπολι σεμτινέ ρεβάν όλ-
δήκ, βέ 15 κιοούν ζαρφηνδά Νάπολιγιε ούλασήπ, Νουνα-
μήν βέ Νονομούν σαγιεσινδέ χιτζ πίρ σεγιέ ιχτιγιαδζήμ
γιόκ ιδι ισέδε, ζαμιριμί ταχφίφ ιτμέκ ιτζούν τεκμίλαν

ἱτιράφ ἱτμέκ (Ἐξομολόγησις ὀλμάκ) οὐζερὲ, πῖρ λαϊκλή
 Πνευματικὸς μόνταδς ἰδίμ. Ὅτεγιε περουργιέ σουάλ ἱ-
 δέρκεν, Νάποιδεν ἱκί σαάτ μεσοφιδέ πῖρ μαχρά δερου-
 νινδὲ γιγίρμι ὁτοῦζ σεναδὲν περὸ φαῖγλ βέ πῖρ σακχάλ
 βέ σιχιάνη χόρμετ ἱχτιγιάρ πῖρ κίτιν ἱκαμέτ ἱτμεκδὲ
 ὀλδηγητὴν χαπὲρ ἀλδὴμ ἱσέ, τό ρη κιδίπ ὄνὸν πευλδούμ.
 Κιόρδούμκι 70—80 γιχσινδὰ κιοξουνέδεγιν ἄκ σακαλλή
 πῖρ Κεσίς ἱκί ἀδὲμ σηαδζάκ κατάρ πῖρ καγιά δειγινέ
 σοκουλμούς, βέ τζορτζοπδὲν πῖρ γιχταγή ὀλουπ γιγίρμι
 ὁορτ σακτὰ γιάληνηζ κουρὸν ἐτμέκ γιέριμις.

Κεμάλι ἱτιχάδ ἱλέ χουζουρουά διζ τζοκιοῦπ, ἱτιράφ
 ἱτμεγιέ πατλαδηγημδὰ, βατανήγγ νέρεδῖρ ἱτμ-ου ὁσχε-
 τίν νέδῖρ δεγιὸν σουάλ ἐγλεδί. πέν δαγὴ ἱσρίμ Ἀλέκο-
 δουρ, ὁσχετίμ Φαίνη, βατανήμ Ἰττανπόλδουρ, κέι ὀγ-
 λὸν σεκενεσινδένιμ, μεσλεχίμ ἀλουκατλήκδῖρ, πεδεριμίν
 ἱσμί Δζοάνη Φαβίνηδῖρ βέ βαλιδεμίν ἱτμί Ἀνναδὴρ δεμε-
 γιέ κάλμαδῖρ, κίρδε πακότημκι, ἱχτιγιάρ ἡν λεχόζεσι πο-
 ζουλουπ, βάι σένμισιν ὁ ο ὀγλουμ δεγιὸν πῖρ πῖρέρκεν
 δούσῃ παγίδῃ, πανά δαγὴ, ὀγλουμ ὁζουνὸν ἐσιένζε
 πῖρ φεναλήκ κελδὶ ἱέδε, τακχαίμ πὸν νέ γικρέτδῖρ δε-
 γιὸν γιουζουνέ σου σερπερέκ ἱχτιγιάρ πῖρ παρτζά ἀγίλ-
 δὴμ, βέ πὸν νάτηλ γικμέτδῖρ δεγιὸν σουάλ ἐγλεδίμ ἱσέ,
 ἄσαχ ὀγλουμ νάσηλ νάκλ ἱδὲμ, σενίν βαλιδὲν ὀλ ἔγλι
 ἡρζληκδὰ ὀρνεζίζ Ἀννα πένιμ ζεβόδεμ ἱσί, βέ σέν γάλια
 βαλιδεγγίν φαχμινδὲ ἱκέν, γιεζιδ πῖρ γιελένιμ πουνά ἀ-

λιχά ἱδέρκ πῖρ μουράδ ὀλάμαγίτην, ἡρζηνά μουχαλε-
 ρέτ ἱδίγιρ δεγιὸν ἱφτιρά ἐγλεδί ἱσέ, πένδε ταπίεν κησ-
 γάνδζ ὀλμάκτε τελέφ ἐγλεδίμ, ἄζ καλδὴ σενίν δαγὴ κα-
 νηγγὰ κίρῖγιρ ἱδίμ βέ γόκουμετ ἑλινέ κέτζμεμεκ ἱτζούν
 ὀνδάν πούραγια φιδάρ ἐγλεδίμ, ἑνδὲμ ὀχηζήρ γιελένιμ
 κέπεροδεγιέ σηατὰ ἱττιγί ἱφτιρά πανά νάκλ ἐτδὶ ἱσέ, ἄρ-
 τηκ νεταμέτ κελούπ, κενδουμίδε τελέφ ἱδεδζέκ ὀλδούμ ἱ-
 σέδε, πῖρ Παππᾶς ὀζανηγγήδὰ ζαί ἱδέρσιν, δαγὰ ἐγιὸν
 πῖρ κίρῖγιε τζεκίδε τέρκι Δουνγιά ἐγλε δεγιὸν κανδῖρ-
 δηγηνδάν, ἄρτηκ τζανημά ἀγλεμέκ, βέ σελαμετιμέ νάκλ
 ὀλμάκ ἱτζούν ὁ ἀνδὲν πὸν ἀνέδεγιν πῖρ μαγαλλέ κηπρά-
 μαζήζην τιμάμ ὁτοῦζ κές σεναδῖρ πὸν δελίκ ἱτζινδὲ
 τζιλέ τζεκίγιουρ, ἱστέ Ἀλλᾶχ κουσουρουμὸν γιουζόμε
 βουρμάκ πέλκιδε σενίν ἀφβήκ διλεμεκλιγίμ ἱτζούν σενί
 πούραγια κιονδερδὶ κέ εἰ μουχίπ ὀγλουμ, σέν νάτζαρε Ἰσ-
 λάμ ὀλαράκ, πένδεν ἀφβήκ διλεμεγιέ κελμίτσιν, γάλ
 πούκι πέν κιουναχκιάρ σενίν ἀφβήκ ηγηγγὰ μόνταδζήμ,
 κιάτκη πένδε σέν κίπ ὀλτάιτῃμ, σέν ἀφβ ἐγλε κουτου-
 ρουμὸν ὀγλουμ. Ἀλλᾶχζέκ σενί ἀφβ πούγιουρσούν δεγιὸν
 μούτεσιρ ὀλαράκ ποίνουμά σαρηλδὴ, βέ ἀγλεγίπ ἱπέρκεν
 βέ πέν δαγὴ ἑλινέ πούς ἱδέρκ ἀγίέρκεν ὀγλεζέ ποίνουμδὰ
 «Νῦν ἀπολύεις» δοατηνὴ ὀκουγιὸν πῖρ ρουχουνὸν τεσλίμ
 ἐγλεδί. Βέ ὀρχηζ Ἐξομολόγησις ὀλμαγὰ κελέν ὀίκερ πῖρ
 κατζ κιμέσνελερ ἱλέ πῖρ μεζάρ καζαράκ δέφν ἐγλεδί.

Σόνρε ἀλδηγήμ μαλιουματὰ κίρε πεδερίμ ἄζζζλερ κα-

παρηνά ξετζμίζ, βέ Σαίν Δζοάνη ναμή ιλέ πέρ βα-
κήτ Φερτεκδὲ Ματρῶνα βέ Νεβόσεχιρδὲ Σόε κέρ 'Απ-
λανηνκί κίπ! (α) πὲκ τζόκ μαχαλλερδὲ τασφρινὲ τζη-
καρμησλάρ, βέ ἑορτησινίδε τουταράκ 'Ιτάλιανην πάαζη
πέλδελερινδὲ ἴτσι σερφινὲ Κελίταλαρ δαχὴ ἰνσά ἰτσισλέρ,
πιλμέμ ἄρτηκ ἰτσιγι μούτζιζατλαρὴν Κιτκπηνήδα πασ-
τηλάρμη.

'Ονδάν Νάπολιγιε ἀβόετ ἰδερὲκ, πενὶ βαπτίς ἰδὲν Παπ-
παζὴ πουλδούμ. Βέ πενίμ 'Οσιος Σαίν Δζοάνη Φαβίνηνιν
όγλου ὀλδουγουμού ἐσιτὼ ἰτέ, ζίγιαδεσι ιλέ χόρμέτ ἰ-
μεγιε πασλαδὴ. Πού Παππαζὴ ἰσὲ Δζεζούιτλέρ ('Ιησουί-

(α) Φίλ βακὴ πουνδάν 35—40 σενὲ μουκάδδεμ Φερτεκδὲ
Ματρῶνα βέ Νεβ' σέχιρδὲ Σόε κέρ 'Απ' λὰ ἰσμιנדὲ
ἰκί δεκπάζ Χατούν ζουχούρ ἰδερὲκ, πίζ δάϊμα Χριστὸς βέ
Παναγία ιλέ μούλιακὰτ ἰδὲγιουρούς δεγιού πὲκ τζόκ Χατου-
λαρὴ δζέλπ ἑἰλεμισλέρ, βέ πάαζη Παππασλάρηλάδα ἰττιφάκ
ἰδερὲκ, σενὶν κοδζαγγή βέ φελανὴν παπκσὴ βέ ἀνασπὴν δζεν-
νετδὲ γιὰ δζεχενναμδὲ κίόρδούκ σουνού ἰστέγιου πουνού ἰσ-
τέγιου δεγιού τζόκλαρηνη σοῖμουσλάρ, βέ κιδζελερι μαχδὶ
πέρ μαχαλδὲ ἰπκδὲτ ἰδερὲκ, δερκιάχ γιολλού πέρ σέϊ γιὰπ-
μησλάρ βέ τζόκλαρ τασβιρλερινὲ τζηκαρδαράκ Εἰκονοστά-
σιονλαρηνα βάζ' ἰτσισλέρ, βέ ὀλδούκλερινδὲ ἱῦτικὰδ ἰτζούν
ἐλπίσελερινὲ πιρέρ παρὲ πόλουσμουσλέρ βέ ἔν τοχαφὴ δισέχ-
λιλερδεν πκσκά πάαζη ἀκηλλή ούτουλλού ἐρκεκλέρδε ἰγρὰλ
ὀλμουσλάρμητς.

τσι) Ρώμαδαν 'Ανατοληγιὰ ἰρσάλ ἰτσισλέρ ἰδίκι, δινσιζ-
λερι βέ «Σχισματικ» Χριστιανλαρὴ, βέ τογρού γιολδάν
σαπμὴς δζανλαρὴ σελαμετλερι ἰτζούν Χάκκ Δινὲ ταλκὴν
βέ Κατολὶκ μεζχεπινὲ κουλαούζ ἐγλεγιέ.

Φίλ βακὴ γιανὴ σπρά Παλαιὰ Διαθήκη (Τεβράτη Στε-
ριφ) καδάρ πέρ δεφτερι ὀλούπ, 'Ανατοληδὰ κούγια Στείτάν
πεντζεσινδὲν κουρταρὴπ Δζεζούιτλικ Μάνδρασηνα ἰδχάλ
ἐγλεδιγι νούφουσιν ἐσαμιλερι μουκαγιεδ ἰδί. βέ πὲκ τζόκ
καρηλάρ βέ κηζλάρ ἐσαμεσίδε βάρ ἰδίκι, κίμινι κοδζασπν-
δάν ἀϊρήπ, κίμινι Δζεννέτ βαδὶ ιλέ κανδηρήπ, ἀταλαρηνὴ
βέ σιλσιλελερινὲ τέρκ ἰττιρμιόδε, πατήλ δούνγια ἀρασπν-
δάν τζηκαρμηζ, βέ δζανλαρὴ σελαμετὶ ἰτζούν Μοναστηρ-
λαρά κίονδερμίζ. βέ πού φούτουχατὴ δεφτερινὲ Ρώμαδε
Δζεζούιτλέρ μεδζλισινὲ ἰρὰε ἰτσιεκ ἰτζούν Ρώμαγια κιδε-
δζεγινδεν πέν δαχὴ περαπερινὲ κιτδὲμ, βέ πενίδε Δζεζούι-
λέρ κίρουχινὲ ταβσιε ἐγλεδί.

—ο—

Μεσχοῦρ Ρώμα σέχιρι, βέ Πάπα
βέ Καρδιναλλάρ, βέ ἀχβαλ-
λερι πεγιανινδεδιρ.

—

Χάτηλη μεσχοῦρ Ρώμα σέχιρινὲ μουβατελέτ ἐγλεδικ,
βέ Δινδαρλάρ χουτουσί ιλέ Δζεζούιτλέρ πενὶ χούτνὸ κα-
πούλ ἰδούπ ἰζζέτ ἰκράμ ἐγλεδιλέρ, δ βακὴτ ἰτέ Πάπα βε-

φάτ ἱμῖς ὁλοῦπ, γιεῖ Πάπχ ἰντιχάπ ἰδεῖζεκληρινδέν,
Δζεζουῖτλέρ πενίδε σείρ ἰδριμεγέ χιουτουρδουῖέρ.

Κιαφθεῖ Καρδινάλλάρ ἐξερινιέτι ἀρά ἱλέ πρ νῖ ἰντιχάπ
ἐτδινδέν τόνρχ, πουνού ὀρτά γιερδὲ ἀλτή δε ἰ. σανῶαλι-
γιεῖ οὔξερινε ὀτουρτλουῖάρ, βε πάς Καρδιν. λ. ἀγιαγιὰ καλ-
κήπ γιανηνά βαρδὴδᾶ σανῶαλιγιεῖν κληρινδάν γιεῖ Πά-
πχῖ οὔτξ δεφά γιοκλαγιαράκ, Πάπανην ἐρκέκ ἐλδηγηγνῖ
οὔτξ δεφά ὀζεμιγιετὲ χαπέρ βιρδὶ ἱεῖ, ὀζούμελετ πῖρ ἄ-
γηζδάν « Ἀξιος » γιάνι λα, ἱεῖδῃρ δεμιού τζα, ρητόη-
λάρ.

Ποῦ γιολδᾶ ἰντιχάπ τσεῖζουῖμι! ὀαχδὲτ ἰτδὶ ἱδῖ, μέ-
γερ χακλαρὴ βάριμῖς. Μιλιούμκι Πάπχλρχην σακκαλ-
λαρὴ τηροῖς ὁλοῦπ, ὀήπκη καρηγιὰ πενζερῖέρ. Βακτὴ
ἱλέ Ἰωάννη νάκ Γιονανιστανλὴ δεκπάξ πῖρ κήζ Γιονανισ-
τανδᾶ βε Εὐρώπαδα δερεῖζέι οὐλγιαδε ἱλίμ ταχτήλ ἱδε-
ρέκ, ἐρκέκ κηγιαφεινὲ κίρῖτ, Ρώμαγια χιτμῖς, βε Καρδι-
ναλλάρ ἀρατηνὰ καρητάρκ, ἱλμὶ σαγιεσινδὲ πάς Καρδι-
νάλ ὀλμοῦς, βε ἐνδῶα πουνού Πάπα ἰντιχάπ ἐγλεμιτλέ-
ριμῖς. Ζαφρινιέτι ἰντανιγιεῖ πούγιε, Καρδινάλλαρδάν πι-
ρινε ἀλιγιαῖ ἱδερέκ ἀράτηρχ χιουτουρδουῖέρ ἱέν, παχῆλ ὀλα-
δζάκ, πικλά γιεμῖς κίπὶ καρνὴ σιτμεγιε τατλαγίτην,
πούτουλαῖ σάτηρηπ, δουρλουῖ ἱλαῶζ ὀρ ἱτζιμῖς ἱτέδε βάζη
χακλὲ ἱδέμεμῖς. Ἀλλὰχ μουτακδὲ ἱδῖρ ἔμια σὺνουτμάξ.
Ἐνδῶα πῖρ χιόν πούμχ πῖρ ἁλᾶ Δινιγιε ἱδῖρ κτὴ ὀλοῦρ
ἱέν σοκάκ ὀρατηνδᾶ σανῶαλχσὴ τουτουῖε, δευγιὰ γιου-

ζουνὲ πῖρ νουρανὶ βελέδ χετουρμῖς ἐλμάγηλε, κενδουσίδε
Μιλλέεδε κεπαζὲ ὀλμουσλάρ, βε ὀ σέπῖπέν πού κηζήν
ἱμῖ μεῖοχουρὲ Πάπιτσα Ἰωάνχ τετμιγιε ὀτηνμῖς. βε πού
βακτὴ ἱπρέτ ὁλοῦπ, ἀκῆλ κοῖμουσλάρ ἐλμάγηλε, παῶα
πῖρ κήζ δουζαγηνὰ δούτμεμελερι ἱτζούν πού μιτιλλοῦ
γιοκλαμὰ οὔτουλινὶ ἱδῖαδ ἱτμιστλέριμῖς τογρουσοῦ πένδε
χάκκ βιρδῖμ.

Ρώμα σέχιρὶ Ἰστανπόλ μιτιλλοῦ γιεδὶ τεπέ οὔξερινδὲ
ὁλοῦπ, πούδα Τιλάλι σέπᾶ γιάνι Ἐπτάλοφος τετμιγιε
ὀληνούρ, βε χιουρμεγιε μούτᾶδζ πῖρ ταῖκ βε σιρὶν κελδέ-
δῖρ. πῖρ βακτὴ Ἀθηναιγι Κόρινθοσ του Μητῆρ βε Ἰσκενδε-
ριγιε τεζγίν ἱδέν πού καδάρ ἁσάρι καῖμενὶν ναδιδὲ σο-
μακὶ μερμερ διρεκλερι, βε τζεσιδ δίκιλὶ τατλαρὴ βε σαλ-
τανάτ καπουλαρὴ βε πού πού σανεμελερι, βε μεχκούκ ζαρίφ
μερμερλερι ὀρχγια νάκλ ὀληνμῖς ὁλοῦπ, ζιγλαρέτ ἱδέν γι-
σαφήζ χαλκὴν δηκατλαρηνὴ δζελπ, βε χαιρετλερινὶ
ὀαχδὲτ ἱτμεκδεδῖρ. Βε χουτουτοῦ ἱλέ πού ἁτιρδὲ εαγῆ
δουνγιανὴν γιεδὶ ἡκλήμ ὀορτ κίρδσεσινδὲ ἐμῶαλ-οῦ ὀρνεγι
κούλουνμαγιαν βε Ἰστανπολουν Ἀγία Σοφίαση κίπὶ γι-
γίμῖ μιτλὶ βουτσατῶα ὀλάν εζεσίμ βε μεῖοχουρ Ἀγιος
Πέτρος Κελίτατη σαγιάνη ταμασᾶ πῖρ πινάδῃρ.

Ἀδζέπ πού Κελίτα πού χεῖτεδὲ μεῖδανὰ κελίνδεγεγιε-
δεγιν νὲ καδάρ ἀφβληκ κιαγηδλαρὴ (Ζυγχωροχάρτια)
γιὰ Ἰνδουλδζέντζικ σατηλδὴδᾶ γίνε χιουναχλάρ ἀφβ ὀ-
λήνμαδῃκ καλδὴ! Βε ὀζεννετίν ἐναχταρλαρὴ Ἀπόστο-

λος Πέτρος βεκιλί Πάπανην γιεδινδὲ ὀλδηγή χαλδὲ, ἄ-
 δζεπ νὲ καδάρ μαχαλλερί ζιγιαδεδζὲ παρὰ βιρενλερὲ τέρκ
 ὀληνδὴ! βὲ κίμ πιλοῦρ «Ἅγιος Πέτροσун δηναρὴ» ναμὴ
 ἱλὲ νὲ καδάρ ἱανελὲρ τοπλανδὴ!!

Μαλιούμκι, Πάπαλουαρ πὲ χέρ σενὲ δεβρὲ ρουχπάν-
 λερ τζηκαρὴπ, Ἅγιος Πέτρος δηναρὴ οὐνθανὴ ἱλὲ ἱανὲ
 τοπλαδηρλάρ, βὲ «Ἰνδουλδζέντζια» τακπὶρ ἱτδix-
 λερὶ «Συγχωροχάρτιαλαρη» γιούκλέριδε κιονδούρουπ,
 κίουναχκίάρ ὀλανλάρὰ κίουναχληνὴν δερεδζεσινὲ κίρὲ σα-
 τήπ, ἔτμῖς βὲ ἰδεδζέκ ὀλδηγή κίουναχλαρὴν ἀφβληγὴ
 ἱλὲ, βιρεδζεγὶ διγετὲ κίρὲ δζεννετδένδε γιέρ σαταρλάρ.

Βάτφ ἰδερλέρκι, μούτεβεφὰ πῖρινδζὶ μετχοῦρ Ναπο-
 λέων Ἰτάλιαϊ ζάπτ ἱτδιγινδὲ, πῖρ κίουν τεκδὶλ κέζερκεν,
 ἔσνάι ραχδὲ «Ἰνδουλδζέντζια» Σατάν πῖρ Παππασά ράστ
 ὀλούπ, Ἐξομολόγησις ὀλμαγὰ γιανηνά βαρμής. βὲ ἄφβ
 ὀληνμάκ οὔζερὲ ἔτμῖς ὀλδηγή κίουναχλαρὴν πεδελινὶ βιρ-
 δικδὲν σόνρα, ὀλουνδζεγιέδεγιν ἰδεδζεγὶ κίουναχλαρὴνδὰ
 ἀφβληγηνὴ ἱκὶ μισλί ἱλὲ σατοῦν ἄλδηκδάν σόνρα, ἔεε ἔ-
 φένδι μάαδαμκι σῖμδιγιέδεγιν ἱτδιγίμ κίουναχλάρ ἄφβ
 ὀληνδὴ, ἄρτηκ πουνδάν σόνρα ἰδεδζεγίμ κίουνάχ ἄνδζακ
 σενὶ τελέφ ἱτμέκδιρ δεγιούπ, τελέφ ἐγλεδικδὲν σόνρα, τοπ-
 λαμής ὀλδηγὴ ἀκτζὲ βὲ ἔσγχαγίδε ἀλήπ κατζμῖς.

Ναπολέων δεδίμδε χατηρημά πῖρ ἀδζίπ βκκηὰ κελδὶ,
 σόιλέκι;

Ἰτάλιαδε «Θεοκρέμαστος» ναμὴ ἱλὲ μετχοῦρ πῖρ

Σταυρὸς ζιγιαρετδζιλὲρ βαρδηγὴ ἀνδὲ ἀγλέριμῖς, βὲ Κε-
 σιτλὲρ Σταυροσούν κίρὲ γιασλαρηνὴ δούρλου δερτλὲρ βὲ
 ἱλεμλὲρ σίφασὴ ἱτζούν ζιγιαρετδζιλερὲ παχαληδζὰ σα-
 ταρλάρμης.

Ποῦ Μονατιηρδὰ ὀτεδὲν περουδὲν Δζεζουτλὲρ μαρι-
 σενὶ ἱλὲ καπηλμής πῖρ τακὴμ ναζίκ χατουλάρ βὲ ναζενὶν
 κηζλάρ ὀλούπ, γιέρ ἄλτηνδὰ κίζλουδτηρλαρ δεγιού Ναπο-
 λέωνα πῖρ παραφδάν χαπὲρ βιρμισλὲρ ὀλμάγηλε, πουνά
 μεράκ ὀλούπ, τερτίς ἱτμέκ μεραμὴ ἱλὲ ἄσκερὶ ὀνὰ κίρὲ
 τερτίπ ἱτδικδὲν σόνρα μααγιετινδὲ γιάληνηζ μούστεσάρη
 Πρὲνς Μοντωλὸν ὀλδηγὴ χαλδὲ, χάιλιδζεδε χεδιελίκ ἀκ-
 τζὲ ἄλαράκ, Μοναστηρὴν χισάρ καπουσουνοῦ βουρμούς,
 βὲ πεκδζὶ πακμήσκι γιάληνηζ ἱκὶ νεφὲρ ζιγιαρετδζίδιρ, βὲ
 γιανλάρη σιράδα χάιλιδζε σούρρὲ (ἔμανέτ) κετουρίγιρ-
 λαρ, πουνλάρη ἱτζερού ἀλήπ, Ἠγούμενοσα χαπὲρ βιρμῖς.

Ἠγούμενος ἀνιδε σιρδὰρ ἀδεμινὶ Ἐκκλήσαγια κίον-
 δούρερέκ, Σταυροσὴ χάζηρλατμής. Βὲ ἀκαπινδὲ τεσφιφατ-
 δάν σόνρα, Ναπολέωνη βὲ Πρὲνς Μοντωλωνὴ ἀλήπ, Ἐκ-
 κλήσαγια κίρμισλὲρ ἱσὲ, Σταυρὸς ἀγλαμαγὰ πιάσλαμής.
 βὲ «Ναπολέων» γιακὴν βαρὴπ χαδζδζηνὴ τζηκααραράκ,
 Ὡς Σταυρὸν σὲ προσκυνῶ (Σταυρὸς ὀλδηγηγὰ
 χόρμέτλε σανὰ σεδζδὰ ἰδέριμ) δεγιούπ ἐββέλ ἐμιρδὲ
 πούς ἐγλεμῖς, βὲ σόνρα Καὶ ὡς ξύλον σὲ σπῶ (βὲ ἀ-
 γατζδάν γιαπμά ὀλδηγὴν ἱτζούν σενὶ παραλάρημ) δε-
 γιούπ, σέτρεσι ἄλτηνδάν κίζλι τοπουζοῦ ἐνδιρδιγὶ ἀνδὲ,

Σταυροσούν πασηνή τουζ ταγηδὴρ κιπὶ ταγητέικδὰ, ἐρ-
ταγιά πορτοκάλ καδάρ οὐδζου ἱπλὶ πὶρ σουγκέρ δουσμίς
(μαλιούμκι Κατολικλέρ Σταυροσού ποὺτ κιπὶ γιαπαρ-
λάρ). μέγιερ κεσίσλέρ Σταυροσούν πεινινέ σουγκέρ κε-
γιούπ, ἀρκά ταραφδάν ἱπὶ τζεκδικλερί ἀνδὲ, σουνκέρ ση-
κηλαράκ, σου κιουζλερινὶν ἱκνέ γιουρδού καδάρ δελικλε-
ρινδὲν ἀκμάκλε χάλκ ἀγλάγιερ κηγιὰς ἰδερλέριμις.

Ναπολέωνουν πού χαρεκετινὶ Κεσίσλέρ κιουρδουκδὲ, τε-
λέρ ἱτμέκ οὐζερὲ οὐζερινὲ χούδζουμ ἐγλιμισλέρ ἰσέδε, Να-
πολέων πέρδεν οὐζερινδεκὶ σέτρεϊ ἀτήπ, Παδίσαχλήχ ἀ-
λιαμετλερινὶ κιόσττερμις ἐλμάγληε χέπισινδὲ ἀγιακλα-
ρὴ σουγιὰ ἐρίπ, λιὰλ κεσιλμισλέρ, βὲ ἀκαπινδὲ ἀσκέρ Μο-
ναστήρ καπουτσουὰ οὐλαστήπ πέρδεν Τρουπέταλαρ βου-
ρουлмаγὰ πασλαμής. Βὲ ἐέρχαλ ἔμρ ἱδρὺπ, ἱς ἐρί ἐλάν
κεσίσλερὶ παγλατμής, βὲ ἰστιντάκ ἱτμις ἰσέδε, ταχρίρ ἱτ-
διρμενὶν ἱχτιμαλὶ δάλαμυής.

Ναπολέωνουν τζαρεσὶ κεσιλίπ, Μοναστηρὴ ἀρατμής,
ἔμμα πὶρ σέϊ πούλαμυήπ, ἱφτιρὰ ἱτμισλέρ δεγίου ἐνδάν
κιδ. δζεγίστηραδὰ, σέδκετλιμ πέρδε πῖζ ταχ. ἡκ ἱελίμ δε-
γιού Μοναττήρ χαβλιτινὲ ἐνμισλέρ, βὲ Μοναστηρὴν οὐστ
ταραφηνδακὶ τζεσμελερινὶ ἀγιαγηνή χαβλί ἱτζινὲ τζεβιρίπ
σου δολμαγὰ πασλαμής ἱτὲ, διζλερινέδεγιν τζεμρενίπ, νί-
χαιετ πὶρ κιότεδὲ σουγιούν δολεκληνερέκ ἱτζερου ἀκδη-
γηνή κιόρμούτλέρ ἱτὲ, ἀνιδε σουγιὰ γιόλ βιρούπ, ἔραδακι
μερμερὶ καλδηοτμητλάρ. νὲ πακτηνλάρ ἀλτηνδὰ μερμερ-

δὲν ματνού μουνταζάμ πὶρ μερδιβὲν κιόρουνμίς, ἐνδάν ἀ-
σχή ἐνίπ, πὶρ μούδδὲτ κιτδικδὲν σόνρα, πὶρ μειδαν-
ληκδὰ μουνταζάμ σουρετδὲ βὲ ζίγιχδε σούτλι δαλάρ, βὲ
δερουνλερινδὲ ὀρνεξιζ κιουζέλ κέντζ κηζλάρ βὲ νάζενιν
χατουνλάρ κουλμουτλάρ.

Δζούμλεστινι τατρά τζηκαρήπ κερεγὶ κιπὶ ἰστιντακά
πατλαδηκδὰ, Δζεζουίτλέρ μαριφετὶ ἱλὲ κίμινιν Ἰσπάνια-
δαν κίμινιν Φράνταδαν κίμινιν Ἀούστριαδαν κίμινιν Γιο-
νανιστάν βὲ Τουρκίαδαν καπουλδουκλαρὴ ἀνλιασλήπ,
χάτηλη πεχερὶ πελδελερινὲ κιόνδουρουλμούς, βὲ ἱς ἐρλερὶ
Κεσίτλερινὶ ποτιού βουρουλούπ, κουσοῦρ κεσίσλέρ σίλκι ἀσ-
κεριγεγιὲ κάιτ βὲ Μοναττήρ δίκερ ἱτικαδλού Κεσίσλερὲ
τεσλίμ ὀληνμής.

Βὲ μεζκιούρ Μοναττηρδὰ Ἰητοῦς Χριστοσούν πινδιγι
μερκέπ σηπατηνὴν λείψανοση ναμὴ ἱλὲ πὶρ ἀζιζ ἐστέκ κε-
μικλερὶ, βὲ Γαβριήλ Ἀρχάγγελοσούν καναδηνδάν δούσεν
τούγ ναμὴ ἱλὲ πὶρ ἐλβάν ταούζ κουτού τουγι, βὲ Πανα-
γίανην κιόζ γιχάλαρὴ ναμὴ ἱλὲ πὶρ καδχνόζ ἱτζινδὲ σου
πούλουνομούς ἱτὲ, πουνλαρὴν χέπισίδε καλδηρηλημής, βὲ ὁ
βακητδάν περού Εὐρώπα χαλκή πὶρ μηκδάρ κιόζουνὶ ἀτζ-
μαγὰ πασλαμής δερλέρ. σαχήχημη γάιρη σαχήχημη πι-
λέμεμ.

Ζικρ ὀληνάν ἐστέκ λείψανουσούνουν ἐνδὰ πούλουνδου-
γουνὰ τεεδζούπ ὀλήνιασην, ζίρα Παππασλαρδάν ταχκήκ
ἐγλεδιγιμὲ κιρρὲ, Ἰητοῦς Χριστοσὴ Γιανουδ. λ.

μουγά κερδικδέν σόνρα, πινδιγι μερκέπ' όλ κιούναχκιερλάρ
 άρατηνδάν ουτζαράκ κατζαράκ βέ δεινίζ βέ δεργιαλερδέν
 κετζερέκ, Δινδαρλαρήν βατανή 'Ιτάλιαγια κελμίσδε, έ-
 ραδα πέρ πελδεδέν ζούριετ πηρακμήζ, βέ χάλια όλ πελδε-
 νίν μερκεπλερινίν σπηρτηνδά σιγιάχ Σταυρός άλιαμετι όλ-
 δηγηνδάν άνλιαστήλμηζ, χάλ πούκι ε' άσιρδέν κιλμεμ 'Ι-
 τάλιαδα δινδάρ βάρμη ιδί. χέρ νέ χάλ ισέ κελελίμ μανάι
 φιχιμιζέ.

Πιζίμ Παππαζήν χιμμετι ιλέ Δζεζούιτλέρλε ('Ιησουί-
 τησλέρλε) ούλφρετ ιτμεγιέ πιάσλαγιπ, χικιαγιεμδέν πέν
 χοςλαναράκ, σέν δερκιαχημηζά έγιου χηζμέτ ιδεπιλούρ-
 σιν σενί Πάπαγια τωβτιέ ιδελίμδε πέρδε λακκληρδζά μεσ-
 νένδ βιρδιρελίμ δεδιλέρ.

Νίχαίετ' πέρ κιούν πένι περαπερινέν άλήπ, Πάπκνην
 «Βατικάν» τακπέρ όληνάν μεσχούρ Σεραϊνά κιότουμερδου-
 λέρ. πού ισέ δίλιλε τακπέρ βέ καλέμλε ταχρίρ όλούρ με-
 θαδδέν δεγίλδιρ. Διβάν ότασηνά κερδίκ ισέ, άκλήμ ζάι
 όλδής, Καρδιναλλάρ σήραπα όν ικί σούσλού πολυθρονλαρά
 (χολτουκλου σανδαλιελερέ) ότουρμουδάρ, βέ Πάπα χαζ-
 ρετλερί σάγ παραφδά Ευαγγέλιον σόλ ταρφδά κηλήντζ
 όλδηγή χαλδέν, 4 καδεμελί κιούρσιγιέ ότουρμους, βέ ά-
 γιακλαρή ουδζουνδάν πέρ Βάν κεδισί γιατήπ, μιαβλαμασή
 άλεμι ταδζήζ ιδέρ ιδί ισέδε, κιμίν χαττινέν δούτμιζ ιδίκι
 πίστ δεσίν; ζίρα Πάπκνην σουφραδατή όλούπ, πέρ τζανακ-
 δάν ταάμ ιδέριδι. Βέ 'Αμέρικαδε Δίν ουγουρουνδά τελέρ

όλάν Μισσιονερλερίν ('Ιεραπόστολοςλαρήν άζίζ κεμικλερί
 κήρκ σανδήςκ δερουνινδέν όλδηγή χαλδέν, Γιεδι άταλή Γε-
 ράσιμος νάμ πέρ Καπτανά τεσλίμ όλμους όλούπ, γιακή-
 νεν κεμί Ρώμα ισκέλεσι Τζιβιτά Βέκκια σεχιρινέν μουθα-
 σελέτ ιδεδζεγινδέν, πού άζίζ λείψαναλαρη νέ βεδζίχιλε ισ-
 τικπάλ βέ νέ άλάι δινιγιέ ιλέ καπούλ ιδεδζεκλερινί μου-
 ζακερέ ιτμεκδέιμισλερ. πού πέν τοχάφ πέρ φηκράδερ, ση-
 ρατηνδάν νάκλ ιδεδζέγιμ.

Δζεζούιτλέρ χολτουγουμά κίρερέκ, πένι Πάπκνην χου-
 ζουρηνά πζηκαρήπ, πού έφένδιμ μούχτεδίδιρ (νεοφώτι-
 σος) χάκκ δινιμιζί καπούλ 'δερέκ, Δόν Κάρλοδαν δέφα
 βαπτίς όλμάγγλε, πατήλ «Σόισματικ» Ρούμ μεζχεπιν-
 δέν κουρτουλμούς δεδιλέρ ισέ, Πάπα κειφλενερέκ, Άλλα-
 χήν Ρούχουλ κουδδουτου όύζεριγγδέν όλσούν δεδι, βέ ά-
 ζίζ έλινί πους έγλεδιγιμδέν, δοασηνή βιρούπ, μεδζλίζ τα-
 γηλδηκδάν σόνρα πάδεμα σενί κιόρεγιμ δεδι. πέν άρτηκ
 τενεφδός ότασηνδά κιόζεδίρκεν, Καρδιναλλάρ ταγηλήρ τα-
 γηλμάζ, Ευρώπα Δεβλετλερινίν 'Ελδζιλερί κελδί, βέ νό-
 πέτλε ιτζερού κίριπ κιόρούσδούλερ. ταχκήκ έγλεδιγιμέ
 κιόρέ, πουνλαρδάν κίμι Κηραληνήν κενδού γιεκενινί άλμα-
 σηνά μουσαδέν πουγιουρμασηνή, κίμι καρηστή κηστήρ όλ-
 δηγηνδάν άνήν τερκί ιλέ πιάσκά καρή άλμασηνά ρουχσάτ
 βιρμεσινί, κίμι πέρ δοστοουνέν Μητροπολιτλιγέ νάσπ ό-
 ληνμασηνή ταλέπ έγλεμεγιέ κελμισλέριμιζ.

Πουνλάρ δαχή δέφ όλούπ κιτδικδέν σόνρα, δέφα ιτζε-

ρὸν κίρδιγιμδὲ, κίμ ὀλδηγημὴ ταχκήκ ἰδοῦπ, κεδέρ ἴτμε
 ὀγλουμ. Ἀλλάχ πουνδάν δαχά πεττέρ. κίουνχλαρήδα
 ἄφθ ἰδέρ. Ἀπόστολος Παῦλος δαχὴ μούκαδδεμ Χριστοσά
 ἄξιμ δουτμέν ἰκέν, ἐνδζαμ ἐν χαρρετλου ρετουλι ὀλδὴ
 σίμδι σέν δαχὴ δέφα βαπτίς ὀλαράκ Κατολίκ μεζχεπίνι
 καπούλ ἰτμέκλε, Ρουμλούλλα λεκελενδιρμὶς ὀλδηγὴν ὀζα-
 νηγγὴ τεμιζλεδίν, βέ ναίλ ὀλδηγὴν δινέ ρουχανιγιέτλε δα-
 χὴ χηζμέτ ἰτμεγιέ λαίκ ὀλδὴν δεγιού πενὶ ὀγλέ πέρ πε-
 λαγέτλε κανδηρδὴκι, ἄνιδε Παππᾶς ὀλμαγὰ νιγιέ ἰτδὶμ.
 Ἀκαπινδὲ πενὶ Κελίσαγια ἐνδιρίπ σατζημὴ σακαλημὴ
 κεσδιλέρ Παππᾶς ἰτδιλέρ βέ ὀζεριμέ ράτο κείδι, ἰπ, ἰσ-
 μιμί Δζούζέππε (Ἰωσήφ) τεσμιγιέ ἐγλεδιλέρ. Πουνδάν
 σόνρα Πάπα πενὶ φαράϊ σαίρεγι ταχλίμ ἰτμέκ ὀζερὲ,
 πέρ Καρδιναλά ταβσιγιέ πουγιουρδου.

Φερδατὴ κίουνὶ ταβσιγιέ ὀληνδηγὴμ Καρδιναλὴν κο-
 ναγηνά βαρδὴμ ἰσέ, κούς τούγιουνδέν καπὰ πέρ δόσέκ ὀ-
 ζερινὲ ὀζανμής, βέ ἐλμα πέρ κίούρκ ἰλὲ πουρουνμούς δόρτ
 πῆς καρὴς πογιουνδὰ, βέ ταπούρ δαβουλδζουσού ταρζὴ
 ἱερνὴ σίς πέρ ἀδὲμ κίόρδούμκι Ρευμάτισμα ἰλλετὶ ὀλδη-
 γηνδάν, τέρ πηγικλὴ πέρ Διάκονος ὀνούνε διζ τζοκούπ,
 ἄγιακλαρηνὴ ὀβουσδουρούγιόρ ἰδὶ. Πουνδάν σόνρα δίκερ
 ὀθτὶ Διάκονος οὔρούπασηνη βέ 4 γιερινδὲ φουντανέλλα-
 σηνη δεγιτδιρίπ, καβλάκ καφατηνὴ παραδηλάρ, πουνδάν
 σόνρα ἰκὶ κεκλίκ βέ δόρτ πιλδιρδζινδέν πέρ πόγιούδζέκ βέ
 χάλιλιδζε φιλεμένκ πείνιρινδέν βέ πέρ κάτς τζεσίδ μειθεδέν

βέ ἄλιᾶτχμπάνικδαν ἰπαρέτ καχβαλτητηνὴ κετουρδιλέρ.
 πιλμέμ ἄρτηκ πού καδάρ ταάμ Ρευμάτισμα ἰλλετινὲ
 φιδὲ ἰδέρμι. Πέν ἰσέ ἔλ κίόγούσδὲ διδάν δουρούπ καχβαλ-
 τητὶ πιτουρσὶν δεγιού κίόζεδὶρ ἰδὶμ.

Νίχαιγιετ πιτιρίπ κίούτς πελά πανά ναζάρ ἰτδίδε τερ-
 δζούμέι χαλιμί (Βιογραφίαμ) σούάλ ἐγλεδί. Πέν δαχὴ
 νάκλ ἰτμεγιέ μεδζπούρ ὀλμάγηλε, πάαζη φελακετλερίμ
 ὀδερεδζέ χοσσουνά κελδίκι, κίούλέρκεν σιδδετλου πέρ
 χησκηρήκ τουτουπ δαίρεγι ἄγιαγὰ καλδηρδὴ, δάρ σιλδὶ
 καληπὴ δεγιτδιρίγιόρ ἰδὶ. Σοῦ γιετισδιρδιλέρ, ὀἰσέ ὀμ-
 ρούνδὲ σουἰτζμεμις ὀλδηγηνδάν, κίούτς καπούλ ἐγλεδί.
 Κίμι σπρητηνὴ γιουμρουκλαδὴ, κίμι τούτσου βιρδιλέρ,
 ἐν ἰπικαδλουλαρήδα ὀζερινὲ ὀκουμαγὰ πατλαδηλάρ. Βέ
 κίδε κῆς γιεκενλερί κελίπ βτσιγιετινὶ (Διαθήκη) γιαπ-
 μαζδάν ὀλούγιόρ δεγιού ἄγλεμεγιέ πασλαδηλάρ. Ἐνδζαμ
 χακιμέ μόχτάδζ ὀλμαζήζην χησκηρήκ σαβδὴ ἰσέδε, ρευ-
 μάτισμα τεκράρ ἐτδινδέν ὀνδάν σαβουσδούμ.

Ἰκινδζὶ δεφὰ μούλακατημηζδὰ χικιγιαμινὶ πακηγιε-
 σινὶ νάκλ ἐγλεδιγιμδὲ ζίγιαδεσι ἰλὲ χοσλάνήπ, Δόν Δζού-
 ζέππε σέν πέρ μούστατὶ ζάτσην, Δζεζούτδ δερκίαχηνά
 χησκηρήκην, σενὶ Ρωσσία τοπραγηνά κίόνδουρελίμδε, ὀν-
 δακὶ Σχισματικὴ Αἰρετικοσλαρὴ Κατολίκ μεζχεπινὲ δα-
 βέτ ἐγλέ, δεδί. Πέν ἰσέ Ρωσσίαληλαρην νέ ματὰχ ὀλδη-
 γηνὴ βέ Δζεζούιτλερδέν χοσλάνμαδηκλαρηνὴ πιλδιγιμ-
 δέν, τεσεκκούρ ἰδερὲκ Ρώμαδα καλμακ ἄρζουσηνδὰ ὀλδη-

γημή, βέ ὄνδᾶ πουλουνδουγούμ χαλδὲ δαχὴ Δζεζούμ
 δερκίαχηνᾶ χηζμέτ ιδέπιλεδζεγιμι πιλδιρδικδὲ, πὲκ χιού-
 ζέλ, σενίν κιπί ούμουρ κιόρμῖς ζεκί πῖρ ἀδὲμ χέρ νέρεδε
 ὀλσᾶ πανᾶ φαῖδεσί ὀλάπιλουρ δεγίπ, πένι Ρώμαδα Σάν
 Μάρκο (Ἅγιος Μάρκος) μαχαλλεσινὲ Προεστῶς τααγίν
 ἔγλεδι, βέ ἔξομολόγησις ἱτμεκλιγιέδε ρουχσᾶτ βιρσί.

ΤΟΚΟΥΖΟΥΝΔΖΟΥ ΠΑΠ.

Πνευματικοσλουγούμ, βέ Λαῖκοσλαρὴν
 βέ ρουχπανλαρὴν οὐγουνσοῦς
 χαλλερί πεγιανινδέ.

Ἐνορίαμδα σακίν ὀλανλαρὴν ὀζούμλεσίδε ἱτικαδλου ἄ-
 δεμλέρ ὀλούπ, βχιδατήμ μιχβέρι λαῖκηνδᾶ ὀλδηγηνῶν
 πεί κιπί σεφαί χατήρλα μούδδῆτι κιούζᾶρ ἱτμεκδεδίμ. βέ
 χᾶττα Πνευματικοσλούκλα, τζὸκ σείλέρ ταχσὴλ ἰδούπ,
 μαλιουματ. μὴ ἄρτηρῶηγημδᾶν πὲκ τζὸκ χόσλανμῆς ἰ-
 δίμ. μάαδαμκι ἱτμλερινὶ σοίλέμεδιγιμ χαλδὲ φαράι
 ρουχανιμᾶ μουγαῖρ ὀλμαδηκδαν χᾶττι ναζᾶρ πᾶαζή μερ-
 τεπέ ἀχλιακηγιετί ἡτλάχ ἰδεδζέκ χαλλερί βάρδηρ, σιζέ
 πᾶαζήλαρηνη νακλ ἰδεγίμδε ἱπρέτ ἀλάσηζ.

Πῖρ κιόον πῖρ χατοῦν, κελίπ, ἐφένδι πέν ὀτούζ γιατή-

νάδεγιν ὄν δεφᾶ ἐβλενδίμ, βέ ζίγιαδε ἔχλι ἥρζ ὀλούπ, να-
 μουτουμᾶ χαλέλ κετούρμεμις ἱκέν, σίμδι σείτᾶν γιβγασή
 ἱλὲ πῖρινὲ ἀλιακᾶ ἐτδίμ δεδί· πέν δαχὴ βάρ ἰσέ σεδιδιγίν
 ζᾶτ μετχούρ γιάχοδ χόυνερλι πῖρ ζᾶτ ὀλμαλή δεδίμ ἰσέ,
 χᾶῖρ ἐφένδι πῖλ ἄξ φακῆρ βέ τζιρκίν ἀδὲμ ἰσέδε, ἄσκ κιόρ
 ὀλούρ σαδατηνᾶ βουρουλδούμ, σίμδι νέ γιαπαγίμκι οὐ
 σείτᾶν γιβγασηνδᾶν κουρτουλαγίμ δεδικδὲ, κήζημ πῖρ
 μούδδῆτ πουνδᾶν πατκά πῖρ πελδεγιέ κίτ, Ἀλλαχὴν χιμ-
 μετί ἱλὲ κιόζδὲν οὐζᾶκ ὀλᾶν κιόνουλδένδε οὐζᾶκ ἱλούρ δε-
 δίμ. σαβδὴμ.

Δέφα πῖρ ἱχτιγιᾶρ χατοῦν κελίπ, Πλάτρα γιάνι, Κο-
 νακλᾶρ ἱτζούν χηζμετῶζι κηζλᾶρ σιμσαρὴ ὀλδηγηνῆ ἄν-
 λατῶή. Πού καρηγί ἰσέ, χάλκ ζίγιαδε ἔχλι ἥρζ κηγιας
 ἰδούπ, πᾶαζή ζατλᾶρ σούπχέλι ὀλᾶν φαμίλιαλαρηνη κιό-
 ζετμέκ ἱτζούν δαῖρὲ μούδιρεσί γιαπαρλάρημης, ὃ ἰσέ Ὀ-
 σία Μαρίανην ἱχτιγιαρληγῆ κιπί κεντζλιγινδὲ ὀμούρ κε-
 τζούρμεμις ὀλούπ, ναζαρετινὲ χαβαλέ ὀληνᾶν κέντζ κηζ-
 λαρὴν βέ κιούζελ χατουνλαρὴν κεντζλικλερινὶ πείχουδε
 κετζουρδικδικλερινὲ ἀδζηνήρ μακουλεδὲν ἱμῖς. Πῖρ κιόον
 ἄρτηκ σείτᾶν παπουσούνου ἔσκιτμῖς ὀλμάγηλε, πῖρ γιε-
 ζιδὲν ὀγιουνού ἀτζηκλαμῆς, βέ χαλκᾶ ὀαί ἱτδιδινδὲν πῖρ
 δαχᾶ κῶιλέ σείτανι φείλλερε σουλίουκ ἱτμεμεσι ἱτζούν
 πένδὲν ἀφβλήκ διλεμεγιέ κελμῖς.

Δίκερ πῖρ χατοῦν κελίπ, νακλινὲ κιόρε, οὐτζ κοδζαγια
 βαρμῆς ἰσέδε, πῖρ ἱτρετδὲν πῖρ Ἀμέρικα περεκετί φρενκ

ιλλετινδέν βεφάτ βέ δικερί πίτουν βαριετινί κουμαρά ζάι
ιτυέκλε, κενδουσινί τελέφ έγλεμίσ. Βέ νιχιάχ ταχδινδέν
άλησδηγηνδάν σείτανά ούγιούπδα κίουνάχ ιτμεμεσι ι-
τζούν δόρδουνδζού δεφά έβλενμεκλιγέ ρουχσάτ άλμαγά
κελμίσ.

Πίρ κίούν πίρδε δούνγια έβινέ κίρμεμις ιχτιγιάρ κηζ-
δζαγάζ κελδί, λεχόζεσινδέν κεντζλικδέν κατζ γιου-
μουργά κηρδηγή άσιχιάρ ιδί. Που δαχή ούτζ όπουζ
ούτζούνέ βαρμής όλουπ, Δούνγιαγι ικράχ έγλεδιγινδέν,
άρτηκ πίρ Μοναστήρ πουδζαγηνά τζεκιλεδζεγινί πεγιάν
έγλεδί.

Δέφα κένδζ πίρ Μαδάμ κελούπ, έφένδι πένι άταλαρήμ
πουνδάν πίρ σενέ μουκάδδεμ πίρ ιχτιγιάρ βέ πς άδέμλε
ζόρουλα έδερεδιέρ, πέν άσλαδζα πουνδάν χαζλάνμαδη-
γημ χαλδέν ό πένι ό δερεδζέ κησγανήγιορκι, άλέμ γιού-
ζούνέ κίόττέρμεμεκ ιστέγιορ, σίμδι άταλαρημήν βέ κο-
δζαμήν άχβαλινέ νισπέτλε πένδε πίρ δελί κανληγιά ά-
λιακά έτσέμ κίουναχή βάρμηδηρ; δεδί.

Σιγιάχ έλπισελί βέ πελινδέν ούζούν πίρ τεσπίχ άσηλή
κέντζ πίρ Μαδάμα κελίπ, κοδζάμ πέκ φακήρ όλδουγουν-
δάν άνήνδα ιλμι πιλέ όλαράκ, πίρ Μοναστήρ 'Ηγούμε-
νοση κοδζαμή μεεμουριετέ κογιαδζάκ όλμάγηλε πινούνλα
κίουνάχ ιτλεδίμ, βέ σίμδι ούτζ μάχ μουκάδδεμ κοδζάμ
βεφάτ ιτμίσ όλουπ, 'Ηγούμενος κεδέρ ιτμε πέν σενί ι-
δαρέ ιδέριμ δεδί ισέδε, άνδζακ πέν ζαμιριμι ταχφίφ ιτμέκ

ιτζούν Μοναστηράν ούζάκ όλαράκ, χανεσινδέν άρτηκ δζα-
νηνά άγλαγιαδζαγηνή ιφαδέν έγλεδί.

Κέζαλικ σιάχ έλπισελί βέ πελί τεσπίχλι 50 γιασθηδέν
ιχτιγιάρ πίρ χατούν κελίπ ιφαδεσινέ κίόρε, 45 σινινδέν
σόνρα άρτηκ Δούνγια λεζζετινδέν μαχρούμ όλαράκ, κε-
τζιμι κίούτζλιγέ βαρδηγηνδάν κενδουσινίν ιδέμεδιγινί
σάιρ κέντζ χατουνλαρά ιτδιρμεκ ούζερέ χανεσινέ κετου-
ρίρ ιμίσ. νίχαίετ Δούνγιανήν πατήλ όλδηγηνί άνλαγιπ
τόδπέ ιτμίσ, βέ δζανηνή χελάς ιτμέκ ιτζούν 'Ηγουμε-
νισσα όλμακληγιά νιγέτ ιτδιγινδέν ιλτιμασημή ματλούπ
ιτμεγιέ κελμίσ.

Δίκερ πίρ ιχτιγιάρ χατούν κεντζλιγινδέν ιτδιγι δούρλου
κίουναχλαρή βάσφ έτδικδέν σόνρα, έφένδι πουνλάρ βαζη-
φέν δεγίλ, άνδζακ πένι γιακάν πίρ κίουνάχδηρ δεδί, πέν
βάριτέ ιλάδζ ιλέ τζοδζούκ δούτούρδι γιάχοδ πινινί ζεχιρ-
λεδί κηγιές ιδερέκ, σούάλ ιτδίμ ισέ, περχιζδέν έτ γιεδίμ
δεδί, πέν δάχή χάϊδε κήζημ που κίουνάχδα πένιμ πιλ-
μέμ νεμδέν δεγίλ δεγιούπ σαβδήμ.

Πίρ κίούν πίρ δελί κανλή κελίπ, ιφαδεσινέ κίόρε, ζεν-
πίν πίρ δαγιτή όλουπ, τζοκδέν γιασδηγή πουνά δάγη
δερούν όλμάγηλε, σείτάν πουνού δούρτερék άγή ιλέ σεία-
χτηνή πιτουρεδζέκ όλμούς ισέδε, ζαμιρινέ τοκουνδου-
γουνδάν, έγιερτζι Πνευματικόδδ μιρασδάν χισσέ άλήρσα
ρουχσάτ βιεπιλούρμι δεγιού δανηόμαγά κελμίσ.

Δέφα πίρ χακίμ κελίπ, ιφαδεσινέ κίόρε, μούκαδδεμ γα-

κίμ κιατιπί ίκέν δεϊτανά ουγιαράκ, ούτζ κηττά ίλλαμήν
μεελινί ποζμούς, βέ δίκερ ούτζ κηττά ίλλαμήδα ζάι ολδὴ
δεγιού κιζλεμίζ, νίχαϊγιετ Χακίμ ολδηκδὰ, δάϊμα σείτάν
τεσβικὴ ίλέ ζιγιχδὲ βιρέν ταραφά χάκκ βιρίριμίζ, νίχαιετ
τόβπὲ ίδερὲκ, δζανὴ σελαμετί ιτζούν Σαίν Δενίς ("Άγιος
Διονύσιος) ίσμινὲ Έκκλησία γιαπόδημής.

Δέφα πέρ χατούν αφβλήκ διλεμεγιέ κελδὶ, πού ιτέ
τζοδζούκ γιαπμάκ ιτζούν Ρώμαδα χεκίμ βέ έπέ πηράκ-
μαμής, Νίχαϊγιετ δελί κανλή πέρ Σπετζερδέν (Έδζζαδζη-
δάν) ίλάδζ αλμάκλε, τεμάμ τοκούζ αϊ δεγίνδζε πέρ τζο-
δζούκ γιαπμής. Κήζημ πουνδὰ πέρ κίουνάχ γιόκ δεδὶμ
ιτέ, ταπιατή ίλέ κηζαρήπ ποζαρδὴ.

Σάπκη Σιδζιλιετέϊν βούκελασηνδάν πιρί Κηραλήν ναμὴ
ίλέ γιακμαδὴκ δζάν πηράκμαμής. νίχαϊγιετ Κηράλ χα-
πέρ αλμάκλε, πουνού μεσνεδινδέν ταρδ έτδγιγινδέν, Ρώ-
μαγια Κεσίς ολμαγά κελμίζ.

Βούκελαδάν δίκερ πιρινίν βασφηνά κίόρε, άραδὰ κενδού
χαδεμεσινί αλέρ ίδερὲκ χαλκδάν τζόκ ρισβέτ αλμής. Βέ
πέρ ισδὲ χαδεμεσινὲ άζ χιτσέ βιρδγιγινδέν, Κηραλά χαπέρ
βιρμίζ ιτέδε, πουνδάν ναμούς δααβασηνά καλκησήπ, μαχ-
πεςτέ ίλχα ιτδριμίζ, σόνρα, πουνούνδα πογιασὴ άτζηκ-
λαμάκλε Κηράλ νεφί έγλεμίζ.

Πέρ δεφάδα πέρ Καρδινάλ άσδζητὴ κελίπ, έφένδι περ
χιζ έσνασηνδὰ Καρδιναλήν ταχυηνή πισίριπ δαδάρκεν
ούτζ δεφά περχιζίμὶ ποζδούμ, βέ πέρ δεφάδα Καρδινά-

πέρ άδεμίν κερησηνή ποσάτδηραδζάκ ολούπ, κοδζατὴ
σάιρ κερηγιὰ αλκακλήδηρ δεγιού γιαλάν σαχιδλιγί έτ-
δὶμ. σεπεκινί Καρδιναλά σουάλ έτδγιμδὲ ογλουμ ποίλε
σείλερ. Κοσμικοσλάρ πηλμέκ δζαίζ δεγίλδερ δεδὶ. ογλέα
ρουχπανλάρ Έκκληταγια σηκδζά κιδίπ Άλλαχά γιακὴν
ολδουκλαρηνδάν σουχουλέτλε άφβ οληνουλάρ, κίούτζ-
λούκ πίζ Λαίκοσλαράδηρ δεδὶ.

Σιζλερέ κάνγη πέρ κίουναχὴ σοίλεγεγιμ; πέρ σενέ ζαρ-
φηνδὰ Πνευματικισλουγούμ έσνασηνδὰ έσνιτδγιμ κίου-
ναχλαρήν χάττ-ου χισαπή γιόκδουρ. όνδὰ ανλιαδὴμκι
πάαζη χατουνλαρήν ήρζλαρηνή τεσλίμ ιτμελερὶ γιόχ-
σουλλουκδάν γιὰ κοδζαλαρηνήν μουχαππέτ κίόστέρμα-
γιουπ, σέρτ πουλουνδουκλαρηνδάν δεγίλιμίζ, ζίρα νετζέ
ζενκίλν βέ χαλίρ βέ μουχαππέτλι κοδζαλαρήν κερηλαρη-
νήδα όγρενδὶμκι, ήρζλαρηνή τεσλίμ ιτμισλέρ, μέγιερ
πάαζηλαρήδα έγλι μεράκ ολούπ, άδετα σηναμάκ ιτζίν
μείλιγιετ κίόστερμισλέρ. πού σοζούμ κίουλεδζέκσινιζ,
έμμα έλπεττε πενίμδε πιλδγιμ βάρδηρ.

Πέρ κίούν σαπάχλαϊν έρκενδεν όταμά πέρ Διάκονος κε-
λίπ, Δόν Κάρολ άδζελε Έρατικαγγή κελίνδε Βατικάν σα-
ραϊνά κελ ζίρα Άμερικαδάν κίόζεδιλέν 40 σανδὴκ Άγια
Λαίφανα Τζιβιτά Βέκκιγια ούλασὴπ, όνδάν πού ταραφά
χαρεκέτ έγλεμίζ, βέ άζίμ Λειτανεία ολκδζάκδηρ δεδὶ
κιδὶ.

Πέν άκκπινδὲ έλπιτέ κηχινιγιεμὶ κελινερέκ, βέ έλμμε

Σταυροτή ἀλαράκ, Βατικάν Σαραϊνά κιτόϊμ, ἔμμα ὁ δε-
ρεδζέ γαλεπελίκ ιδίικι, ἰννέ ἀτσάν γιερέ δούσμεζ ιδί. "Ο
βουτσατλή σαραϊν διβάν χανελερί βέ χαδλισί γιάληνηζ
ρουχπινλαρδάν δολμούς ιδί, βέ σοκακλαρδὰ χάλκ γαλε-
πελιγινδέν κετζιλμενίν ιχτιμαλί γιόκ ιδί. Νίχαϊγιετ ἀλάι
δούζουλδὶ ἱερουδέν χιταφήζ 'Εξαπτέρυγαλαρ, φενερλέρ βέ
παῖρακλάρ τζεκιλδὶ, βέ Παππατλάρ Διάκονοσλαρ βέ Ψάλ-
τηλερ βέ Μούζικαλαρ σαφίεστέ ὀλαράκ, βέ πὶρ ἔλλερινέ
Σταυρός δίκερ ἔλλερινέ μούμ αλαράκ χαρεκέτ ἐγλεδιλέρ,
βέ Πάπα Χαζρετλερί Καρδινάλλάρ ζούμρεσι ἰλέ βέ τερεν-
νούμ βέ τεγαννὶ ἰλέ τακκήπ ἐιλεδιλέρ, βέ ἔλλι πὶν καδάρ
ἀλιὰ ἐδνὰ ἐδσάτ ἐρκέκ βέ δισί ἔλλερινδὲ μουμλάρ ἰλέ ἀρ-
κκλαρηνά δούσδούλερ. Βέ Ρώμανην Τζιβιτά Βέκκιαδαν
ταραφά καπουσουνδάν χουρουδζ ἐγλεδιγιμιζδὲ, σανδηκ-
λαρὴ κετουρέν κερπάν καρτσουδάν κιορόυνδού ἰσέ, Βατικαν-
δάν πάπη μεζκιούρέδεγιν ἰκὶ τκράφλαϊ διζιλμιζ ὀλάν ἀσ-
κέρ πὶρδεν σιλάχ καλθηρήπ σελαμά ρουρδουλάρ. Βέ τοπ-
λάρ ἐνδχάτ ὀληνμαγὰ βέ Καμπάναλαρ τζαληνμαγὰ, βέ
Ψάλτηλερ Μούζικαλαρ ἰλέ ὀκουμαγὰ πασλαδῆκι, κιορέν
ἀδὲμ Ρούζι Μαχσέρ ζάνν ιδέρ ιδί,

Κερπάν καπουγιά γιανασδηγή ἀνδὲ πὶρδεν σὲς σαδὰ
κετιλίπ, Πάπα Δὶν οὐγουρουνδὰ 'Αμέρικαδα δζανλαρηνή
φεδὰ ιδέν Μάρτυρεσλεριν δζανλαρὴ ἰτζούν φατιχὰ ὀκου-
δουκδάν σόνρα, ἀλάι κιορὺ δόνούπ, "Αγιος Πέτρος Κελί-
σσηνα τογροῦ χαρεκέτ ἐγλεδὶ, βέ ἐσνάϊ ραχδὲ Πέντζερε-

λερδὲκι σείρδζι χαπουνλαρδάν οὐζεριμιζέ σατζηλάν δούρ-
λού τζιτζεκλέρ ἰλέ γιολλάρ δόσενδὶ, βέ δόκούλεν κιοῦλ
σουγουνδάν ραχμετέ ὀγραμής κιπὶ ἐλπισελεριμιζ ἦσ-
λανδῆ.

'Εκκλήτχγια βαρήπ σανδηκλάρ ὀρτά γιερέ γιγηλδηκδὰ
101 παρὲ γδὲ ἀμειδὶ τοπλαρὴ ἐνδάχτ ὀλδῆ. Βέ ἐνδὰ
Μάρτυρεσλερ ἰτζούν Μνημόσουνον ὀκουνδουκδάν σόνρα
Πάπα Χαζρετλερί σού Μάρτυρεσλερ ἰτζούν διλέ πὶρ νούτκ
ἰράδ ἐγλεδίκι, χέρ κὲς μούτεεσσὶρ ὀλαράκ, ἀγλάμαδηκ
δζάν κάλμαδη. Βέ χέρ πὶρὶ χεϊδζανὰ κελερέκ, κισελερινὶ
ὀνδὰ ποσάλδῆπ κιτόδιλέρ.

Νίχαιετ χάλκ ταγηλδηκδάν σόνρα Πάπα Καρδι-
ναλλάρηλα χαλβέτ ὀλαράκ, σανδηκλαρὴ ἀτζηκδὰ
νέ πουλμουτλάρ πελλέρσιζ; πὶρ τακῆμ μερκέπ κελλεσί
κατῆρ ἀγιακκλαρὴ, ἴτ κουῖρουγού βέ πὶρ κατζ δζινς χαι-
θανάτ κεμικλερί, κὶ ζίγιαδε χιδδετλενμισλέρ ἰσέδε, χαλ-
κάκ σῆρρ ἀτζμαγὰ δζεσαρέτ ιδέμεζλέριδι, ζίρα ἴς ἰτζινδὲ
ἴς βάρ ἰμὶς.

'Ακαπινδὲ κίζλουδζε Καπουτάν Γεράσιμωση δααδὲτ ἰτ-
διλέρ, ὁ δαχῆ 'Αμέρικαδακι Παππατλάρηλα ἰτμὶς ὀλδηγή
Κοντρατῆ Ρώμαδεκι "Ιγγλιζ ἐλτζισινὲ δαχῆ πασὸνκ ἰτόι-
ρερέκ, κελμὶς Καρδινάλλάρ μεδζλισινέ, πουνου ἐβδὲλ ἐ-
μιρδὲ ἐγιοιλίκλε τουταράκ, σού σανά τεσλίμ ὀλάν ἄσηλ
ἐμανετλερί νὲ ἰτόιν πιζέ τεσλίμ ἐγλέδε σανά πὲς μιλιγιών
γροῦς βιερέλιμ δεμιτλέρ ἰσέδε, Καπτάν Γεράσιμος χιδδετ-

λενίπ, βάι σίζ πένιμ ναμουτουμά τοκουνμάκη ιστίγιου-
σουζ προτέστο ιδέριμ. πανά κεμίκ βιρδιλέρ, βέ Κοντρα-
λαρημηζήν ζικριδε ποίλέδιρ, βέ σιζέ κεμίκ τεσλίμ ιδούπ,
μακπούζ σενεδίδε αλδήμ δεγιού μόνγκούρ κελδικδὲ, που-
νού τουτουπ μαχπέσε ιλκά βέ σενί τελέφ ιδέριζ δεγιού ι-
χαφέ ιτμιτλέρ ιτέδε, 'Ιγγλιζ 'Ελτζισί ιλτιμάς ιδούπ ἐλ-
δὲν αλδὴ.

Μέγιερ μαδδὲ πατκά ιμίζ, βέ πιζίμ Καρδινάλ ιλέ κι-
λού σόιλεσιρλέρκεν δινλεδιμ, σόιλέκι:

'Αμέρικαδε διν ταλκήν ιδέν Δζεζουίτ Μισσιονερλέρ
χαλκδάν τοπλαμής ολδηκλαρή κιούλλιγιετλου άκτζεί βέ
ζίι κιήμέτ έσγιαί κήρκ σανδηγά δολδουραράκ, πέρ όγιουν
δλμαστην κορκουτουίλε 'Αμέρικαδε Δίν ουγουρουνδά τε-
λέφ όλάν Μισσιονερλερίν 'Αγια Λείφανατήδηρ δεγιού ό ά-
σιρδὲ Γιεδι άδαλή μεσχούρ Καπτάν Γεράσιμοσουν κεμι-
σινὲ γιούκλεδιπ, κοντρατλαρηνήδα Λείφανα δεγιού ιμζά
έγλεμιδλέρ, βέ Ρώμαγια κειφιετίδε έββελοζέ πιλδιρμιδ-
λέριμις.

Καπτάν Γεράσιμος 'Αμέρικαδαν καλκήπ, 'Ιγγιλτέρα-
για γιακήν κελδικδὲ, φουρτούναγια τουτουλμάκλε, σαν
δηκλαρή πασκά μαχαλλέ καλδηρμάκ ιτζάπ ιτδινινδὲ,
πέκ άγήρ πουλμουσλάρ ισέ, καβιλδὲ κεμίκ που καδάρ ά-
γήρ, δλμαγιαδζακ, Παππασλαρήν όγιουνού τζόκδουρ χέλε
πέρ πακαλήμ νέδιρ δεγιού σανδηγήν πινιλι άτζδηρμής έ-
λούγιου· πέρδε κεμίκ γιερινὲ αλτούν βέ ζίι κιήμέτ σείλέρ

δολού κιόρμις ισέ, τζόδζουκλαρ καίό ιτμεγιν, πιζ άδηγιέ
κουδουνλαδὴκ, Κοντρατημής κεμίκ ιτζούν δεγίλμι,
πιζδε άνλερέ κεμίκ βιρίριζ, τζεβίριν δούμενι έν γιακήν πέρ
άδαγια τογρού δεγιούπ, χάσηλη 'Ιγγιλτέρανην ήσ-
σής πέρ άδαστηνά τιμούρ άταράκ, σανδηκλαρήν κηρη-
νήδα ποσάλδὴπ, πέρ μαχαλλέ δέφν ιτμισλέρ, βέ σανδηκ-
λαρά ράστ κελδικλερί χαϊδάν κεμικλερινί δολδουρούπ,
Ρώμαγια κιότούρμουσλέρ τεσλίμ έγλεμισλέρ.

Πού μαδδενί ισέ, καρησδηρμασή γιένμεγιεδζεγιν-
δεν, Δζεζουίτλέρ άγηζλαρηνή γιουμουπ ότουρμουδλάρ,
βέ Καπτάν Γεράσιμος παϊφελερί ιλέ πιλέ ιχγιαί δλ-
μούς.

Πού γιολδά Παπιστανλαρήν πέκ άδζαίπ βέ γαραίπ
χαίλερι βάρδερ, βέ χάττα ταχκήκ έγλεδιγιμέ κιόρε, πέρ
βακήτ «'Εορτή των τρελλών και των γαιδάρων» γιάνι
άδανελέρ βέ μερκεπλέρ έορτησί ούνβανή ιλέ Παναγύρδε
ιόζρά ιδερέκ, γιέβμι μεζκιούρδὲ Παππασλάρ Λειτουργίαί
πιτουρδικδὲν σόνρα, ούτζ δεφά μερκέπ κιπὶ άγγηρδηκδάν
βέ δζεμαάτ δαχή κέζαλικ άγγηραράκ δζεβάπ βιρδικδὲν
σόνρα, Παππαζή πέρ μερκέπ ούζερινὲ τέρς πινδιριλέρ, βέ
σοκακλαρδά αλάι κιόστεριπ πιν θούρλού ρεζιλλικ ιδερλέ-
ριμις. πέλκι πουνά ιτιμάδ ιτμεγιενλερ πουληνουρ, ιστέκ
ιδέν Κούμανην Πανκότιμος 'Ιστορίασηνα βέ Φρανσήδζα
'Ιστοάρ ούνιβερσελ κιτκήηνά μουραδζαάτ έγλεσιν, ζίρα
γιαλάν σόιλέμεγιουρουμ.

Ρώμαδε φάκατ πέρ χάλ πέν κρούδζουμε κιτδὶ σοίλέκι:
Μαρτίλιαδαν πέρ δεφά περάι μασλαχάτ πέρ Ρούμ ταδζίρ
κέλερέκ χαστελενμίζ. βέ χειμιλέρ τζαρεσινί πουλάμαγια-
ρακ βεφάτ ἐγδεδικδέ, πού Ρούμ ὀλδηγή χαλδὲ μεκρούχ-
δηρ, Ρώμανην ἀζίζ τοπραγή πού μεκρούχουν δεφνί ιλέ
λεκελενίρ δεγιού δέφνι τδὶρμεγιουπ, Ρώμα χουδουδινδέν
τασρά τζηκαρτδηλάρ.

Χέρ νέ χάλ ισέ, πέν γίνε μεμουριέπι ρουχανιέμ ιλέ
μεσόγούλ ὀλμαγά πασλαδήμ, βέ πέρ κρούν σαπάχλαϊν ἔρ-
κενδεν γίνε ὁ Διάκονος κελίπ, πουγιούρουν Δόν Δζούζέππε
γίνε πού κρούν πόγιούκ ἀλλάϊ Δινιέ βάρ, ζίρα πέρ Φρανσής
Φιλοσοφία κιταπή ὀυνβανή ιλέ σείτανι πέρ κιτάπ παστη-
ρήπ μεζχεπιμιζίν ἀκαῖδ βέ σεραϊτινέ τοκουνμούς, βέ ρουχ-
πανλαρά ιλισδιγιλι σοίλε κηράκ, κιδὶ γιεζιδ, Ἀζίζ Πά-
παμηζα δαχή μουδαχελέ ιτιμίζ, σίμδι Σύνοδόσδζα πού κι-
ταπήν γιανμαστή λιαζήμ κελδι δεδί.

Νέ γιχπάρσην; ἄρτηκ ἐλπισεμὶ τακηναράκ. βέ Σταυ-
ροτή ἀλαράκ, Ἀγιος Πέτρος Κελίσαστηνα σεγιρτδὶμ.
Ὀνδάκι, Ρώμανην κιαφφεί ρουχπανλαρή γιαλήν ἀγιακ.
κασή κηπάκ βέ ράσολου βέ ράσσοσσιζ, Κουκούλαλη Κου-
κούλασηζ, βέ σακκαλλή βέ σακκαλοσήζ, βέ Δζεζούτ, βέ
Δομινικάν, βέ Φρανκισκάν, βέ Σαϊν Ζιάν Δ' Ἀρκ χάσηλη
πίτουν κασίζ ζουμερελερι βέ 10,000 καδάρ χάλκ χαζήρ
ὀλουπ Πάπαϊ κρούζεδιρλέριμις. Ἐνδζαμ Πάπα χαζρετλερι
Σαραϊδάν ἐνδικδέ, Ἀγιος Πέτροσουν τασβιρι χουζουρουνά

δουρδού, βέ μουχτασάρ πέρ δοά ιτδὶ, σόνρα, «Πού κιταπά
βέ πουνού γιαπανά βέ δζούμλε αἰρετικοσλαρά βέ Πάπα
μεζχεπινέ ιτιμαδ ἱτμεγιέν διτσιζλερε βέ πιζίμ ρουχπάν
ζουμερεσινέ χόρμετ ἱτμεγιενλερε λιανέτ (ἀνάθεμα) λιανέτ
λιανέτ ὀλσούν δεγιού κιταπή βέ Μουελλιριν τασφιρινί ὀνδὰ
γιανάν ἀτεσέ ἀτδὴ, βέ ρουχπανλάρ βέ δζεμαάτ δαχή ὀυτς
δεφά λιανέτ ὀκουμάκλε, ὀνδάν ταγηλδηλάρ.

Πάπα χαζρετλερι χελδζανά κελμέκλε, σερπεστιετδέν
πάχς, βέ σάιρ μεζχεπλερι βάσφ ιδέρ Φρανσής κιταπ-
λαρηνή μεμαλικὶ μεκτεπλερινδέν καλδηρτδὴ, βέ πέρ χό-
δζα πίλμεγιερεκ, Πλάτωνουν κιταπήνδάν δέρς βιρίρκεν
ἀφορὸς ὀλδὴ, βέ πού μιτιλλού κιταπλαρήν δαχή σατήλ-
μαυαση τενκίχ ὀληνδὴ.

Πέρ κιδζέ ρεφικίμ δίκερ πέρ Πνευματικὸς ιλέ γιεγίπ ι-
τζίπ κειφέ κελδικδέ, ἐξομολόγησις ἐτδγιμιζ τζεσίδ πέ
ιτζεσίδ κρούναχλαρή γιέκ δικερινέ νάκλ ιδέρκεν, ὃν ἀλτὴ
λέ γιγιρμὶ ἀρασηνδὰ ζιγιαδε κρούζελ ικὶ πακιζε κηζλαρή
ἐξομολόγησις ἐγλεδιγιμδὲ, σείτάν πενὶ τζὸκ ἰντζιτδὶ βέ
χεμάν κρούναχὰ σοκμά δερεδζεγιέ κетуρδὶ ισέδε, ὀουκούρ-
λέρ ὀλσούν Καρδινάλ ἐφένδινιν πανά χαβαλέ πουγιουρ-
δουγού ἀζίζ μεμουριγιετέ λεκὲ κетуρμεμεκ ιτζούν κεν-
δουμι ζάπτ βέ σείτανά καρτού σάπρ ἐγλεδίμ δεδίμ ισέ,
πέ εἰ σάτκην ὀγλείσε σέν χάλια μούπτεδὶ ὀλουπ, δούνγια
ἀχβαλινέ ἀπνά δεγίλσιν, φαζηλέτ δεδιγίν πού ἀπιδέ ἐλέ
κετζερ σέι δεγίλδир, νέ μουτλουκ πιζέκι, ἔγιερτζι χαλκὰ

κενδουμιζί φαζηλετλού κιώττερεπιλούρ ιτέκ, δέγιλ πιζιλέρ, κι ούφάκ μεεμουριγιετδέιζ, ἴλλα ἔν ούλου μεσνεδδὲ πουληνάν Καρδιναλλαρημηζ (Μητροπολιτλεριμιζ) δαχή δειτάν γιβγαστηνά ταγιανάμαζλαρ, ζίρα πιζιμ ρουχπάν ζουμερεμιζ 'Εωτφόροσουν ("Ιπλιζιν) δούσέν ζουμερεσι γιερινὲ κετζδιγινδέν, δειτάν Λαϊκοσλαρδάν ζιγιαδὲ πιζιμ ἀρκαμηζά δούδούπ, ἰνδζιδιρ χατέτ ιδέρ δζεβαπτηνή βιρδί.

Πίρ κατζ κιούν σόνρα κελίπ, πουνδάν ποίλε δν ἀλτή ἰλὲ γιγριμι ἀρασηνδὰ ἀκὴλ πκλιγ ὀλμοὺς κηζλαρή ἀδζεμι ὀλδωγὲν ἰτζὲν σέν ἐξομολόγητις ιδέμεζτιν, Καρδινάλ ἐφένδιγιε κιόνδερ ζίρα πανὰ σηπαρής ἰτόικι, σανά χαπέρ βιεγιμ δεδι, Καρδινάλ ἐφένδινιν πού τεκλιφινὲ τεεδζούπ ἐγλεδίμ ἰσέδε, νὲ ἐφκιάρη χαίριγιεδὲ ὀλδηγηγι ἀνλιαδῆμ. Βὲ ἰχτιάρ σινινδὲ βὲ ἰλλετλού βὲ χουσουτου ἰλὲ Καρδινάλ ὀλδηγή τακδιρδὲ ποίλε ἐφκιάρη μεζμουμεδὲ πουλουνδουγουνου τακπίχ ἐγλεδίμ ἰσέ, πὲ εἰ σάσκην σοφτὰ πού ἀσιρδὲ σέν ἀκηλδὰ πουληνάν ἀδεμλέρ ἱερουλεγιέμεζ δεδι, ἀνλιαδῆμκι πού Παππᾶς πὲκ δζαχίλ ὀλδηγή σουρετδὲ, μιγιανδζηλήκλα μεσνεδὲ ἱρμιζ. Πενί ἰσέ, δόστουμ, Καρδινάλ δαχή γιαπαδζάκ ὀλσαλάρ, γίνε μιγιανδζηληγά ἰρτικιάπ ἐγλεμέμ δεγιούπ, πουνούνλα κάττι μινατιπέτ ἐγλεδίμ.

Πάκ σού ἔχλι ἡρζληγήμ πασημά νὲ φελακετλέρ κετουρδί! Κιὲ γιεζιδ Παππᾶς, κιτμιζ πενδέν Καρδιναλημά σικιαγιέτ βὲ νὲ ἐφκιαρδὲ πουληνουπ, ἀλειχινδὲ σοίλεδιγιμ

σόζλερι χικιαγιὲ ἐγλεμιζ ὀλμάγηλε, Καρδινάλ ἐφένδιμ πανὰ ζιγιαδὲ χιδδετλενίπ, σέν ἐξομολόγησικ ὀλανλαρήν κιούναχλαρηνή μειδανὰ βιρίγιόρ ἰμίσσιν παχανισί ἰλὲ καθίρετις (γιάνι σηφάτη ρουχανιεμι ρέφ) ἐγλεδικδέν πασκά, ὃ κιούν Ρώμαδαν τζηκήπ κιτμεκλιγιμ χακκηνδὰ Πάπα ταραφηνδάν πουγιουρουλδὲ τζηκαρτιμήζ, νὲ τζαρέ, δέρχαλ γίνε Λαϊκὸς κηγιαφετινὲ κiereρέκ Ρώμαδαν τζηκδῆμ κιτόιμ.

Βὲ ἐσνάι ραχδὲ κέζαλικ Ρώμαδεν νεφι ὀλμοὺς Φράνσαλη πὲρ ἀλίμ ζάτ ἰλὲ κιόρούσδούμ, μέγιερ πούδα χηλκάτι δζιχανὲ (Κοσμογονίχ) δαίρ πὲρ κιτάπ τζηκααραάκ, Ἀλλάχ δουνγιατ σεκίζ κιούνδὲ χάλκ ἐτδὲ, βὲ χαζρέτι Εὔα γιεδινδζί κιούνδεν σόνρα χάλκ ὀλδὴ δεμιζ ὀλδηγηνδάν, Πάπα ἀφορδζ ἰδούπ Ρώμαδαν νεφι ἰτμιζ.

Κιτάπ γιανμά φατληνή πουνὰ νάκλ ἐγλεδίμ ἰσέ, κιούλερέκ, πούδα πὲρ σέϊμιδρι, πουνλάρ πὲρ βακῆτ αἰρετικὸς (ραφζή) δεγιού νετζὲ πὲν δζανλάρ τελέφ ἐγλεδιλέρ, βὲ Ἰσπάνιαδὲ βὲ Ἰτάλιαδα βὲ σάιρ πελδελερδὲ Δζεζούιτλέρ «Ἱερά ἐξέτασις» (Ἐνκιζισιόν δὴ λά Φέδ) νάμ ἰστιντάκη σεριφὲ μεδζλισι μαριφετι ἰλὲ νετζὲ πινλέρ Γιαχουδilere βὲ ἀρεπλερι Κατολικ ὀλμαχιολαρ δεγιού διρι διρ ἀτεσὲ ἀτῶηλάρ, βὲ νετζὲ Ὀρθόδοξος βὲ Προτεστανλαρή δινσιζ δεγιού γιακδηλάρ, βὲ ὃ ἀσιρδὲ Δζεζούιτλέρ ἀταλαρή ἐβλιαδλάρ βὲ καρηνδασλάρη καρηνδασλάρ οὔζερινὲ βὲ χαλκή γιέκ δικερινὲ τζασούς ἐτμιζ ὀλδηκλαρηνδάν,

νέφσι Κατολικλερδέν δαχή πiri χουσουμετινδέν νασή δι-
 κερinι 'Ιερά 'Εξέτασιτε μεζχεπέ κιούφρι τοῖ γιάχοδ περ-
 χιζ ποζδού, γιάχοδ γιεδινδζι δερεδζεδὲ χρησημή ilé έδ-
 λενδὶ, γιάχοδ μεζχεπὶν φιλάν σαρτηνδὰ σούπχεσι βάρ,
 γιάχοδ ρουχπάνλαρὴ ζέμ itoῖ δεγιού οικιαγέτ itμὶς όλ-
 σάιδι, άνιδε ταντουνά κιδέρ idί. Kιmὶν χαττινέ δούσμις idί
 κι ilτιμὰς έγλεσίν; νέφσι Kηράλ δαχή σαχαπετλίκ it-
 μεκδέν κορκάρ idί. Πάκ τοχαφάκι οίλε αλάίλε inσάν
 γιακμά ρεσμινέ "Ω το δά Φέ (Πράξις Πίστειος) γiάνι
 μεζχεπόζε χηζμέτ ταχπὶρ ιδερλέριδι. βέ χάττα πὶρ βακὴτ
 Φράνσαδε Δζεζούιτλέρ "Αγιος Βαρθολομαῖος κιδζεσί itτι-
 φάκη χαφιγιέ ilέ γιούζ πὶν καδάρ Προτεστάν νούφυσού
 τελέφ idούπ, χάλια πού κιούνέδεγιν ζικρι κετζόικδζε in-
 σανήν τουίλερι ούρπερίρ. Βέ πουνδάν πασκά πέκ τζόκ κα-
 παίλ γαβγαλαρηνά βέ περουσάνιγιέτι inσανιεγιέ σεπέπ όλ-
 δηλάρ. βέ έγιού κιότου χίτζ πὶρ κιμέσνε πὶρ λακηρδὴ
 itμεγιέ δζεσαρέτ idέμεζιδι κι διβαρλαρηνδὰ κουλαγὴ βάρ
 idί.

Βέ πού βεδζίχιλε χάλκ isτέμεγιερεκ μουταασήπ, βέ
 Δζεζούιτλερέ αλέτ όλμάγηλε, Πάπα δερεδζέι ούλγιαδὲ
 νούφους κέσπ έγλεδί, βέ Δζεζούιτλέρ isτεδικλερινι Kηράλ
 νάσπ idούπ, isτέμεδικλερι Kηραλή τάρδ γιάχοδ τελέφ
 έγλεδικδικλερινδέν βέ Πολιτικάδζα χέρ πὶρ χουσουσά μου-
 δαχελέ έγλεδικλερινδέν, Kιαφφεί Eυρώπα Kηραλλαρὴ
 Πάπαδαν κορκούπ διτιρελέρ idί. Πάπα πού βεσιλέ ilέ

φουρτάδ πουλούπ, κιαφφεί Eυρώπα χόκούμδαρνηνήν χα
 κίμι μουτλακή όλδὴ. 'Isτεδιγινι ένδιρίρ, isτέμεδιγινι πὶν
 διρίρ idί.

'Iησουϊτισμός (Δζεζουιτλίκ) έββέλ έμιρδὲ 1534
 σενεσί 'Isπάνια Kηραλή Φερδινάνδος Καθολικοσούν ρι-
 δζάλη κιπκρλαρηνδάν 'Iγνάτιος Λαυόλας νάμ πὶρ ζατήν
 μααριφετί ilέ ιγδὰς όλμους idί.

Πού ζάτ δελί κηνηληγηγηνδὰ ζίγιαδε κιούζελ βέ ζεκί
 βέ κενδουτινι πέγιενμις όλούπ, 'Isπάνιανην Παμπελουν
 σεχίρι γαβγαστηνδὰ καζάεν πὶρ κιόζού κιόρ όλδού isέ, δουν-
 γιάτ τέρεκ πέρλε άσκητιλίκλε μούδδέτι κιούζάρ itμεγιέ
 μεδζπούρ όλούπ, μεζκίούρ «'Iησουϊται» ζούμρεσινι τεσκιλ
 έγλεδί. Βέ Σαβοίαλη Πέτρος Φάβρος βέ Φραγκίσκος Ξα-
 θιέρος βέ πουνούν δέρε άρκαδασλαρὴ Παινέζ, Σαλμερῶν.
 Βεβαδίλλα βέ Ροτριγουέζο μερκούμ Λαυόλαγια ρεφίκ όλ-
 δηλάρ.

Βέ πουνλαρὴν πού ταρικατή τεσκιλ itμελερινδέν μεράμ.
 Σταυρός παираγή άλτηνδὰ 'Αλλαχά βέ γιέρ γιούζούνδὲ
 βικιλὶ δινιλέν Πάπαγια χηζμέτ ιδερέκ, Κατολίκ δινινι
 ταλκήν βέ νεβδζιβανλαρὴ χελασλήκ γιοληνά κουλαούζ
 itμέκ βέ Χασταχανελερδὲ έγλενιπ, σαδακάιλε κετζινμέκ
 βέ inσανιγιετέ χηζμέτ itμέκ idί.

Φίλ βακὴ πού «'Iησουϊται» ζούμρεσί έββέλ έμιρδὲ
 ilμ-ου μεαριφὶν ilερουλεμεσινέ, βέ Eυρώπαδε μεδενιγιε-
 τὶν φέζ πουλμασηνά, βέ πὶρ τακήμ Μπαρπάρ Μιλλετλε-
 ρὶν Χριςτιανληγή καπούλ έγλεμεσινέ, βέ δ άσιρδὲ γιενέ

ζουχούρ ιδέν Προτεστάν μεζχεπινίν μουδζιδλερί δλάν Λουθῆρος βέ Καλβίνουσιν ταλκηναρηνά καρσού Πάπα μεζχεπινίν ταχβιστινέ σεπέπ όλμουζ ιδί.

"Ανδζακ βακητλάρ μισουρί ιλέ πού ζουμεργιέ πέρ τακήμ μεδζχούλ ούλ άχβάλ άδεμλέρ καρησάκ, Ίησουίτ-λιγίν ιπίτιδακι κιούζελ σαρτλαρηνή ποζδουλάρ, βέ ιτί πι-τουν πίτουνέ ιντερέσογια βαρδηρδηλάρ ισε, δζούμλενιν νεφρετινί δζέλπ έγλεδιλέρ.

Πού ζουμρέ άδζαίπ πέρ όδζάκ όλούπ ιτζλερινέ δζαγίλ βέ φισατεσιζ βέ κορκάκ άδεμλέρ καπούλ έγλεμεζλέρ ιδί. Πέρ άδέμ γέμ άλίμ γέμ φισατετλου όλσά πιλέ, άνή πέρ κάτζ σενέ σηνάμαδηδζα δερκίαχά σοκμαζλάρ ιδί.

Ίότε πού ταρικατήν σαρτλαρή σου σιακδέδιρ.— Ό-δζαγά δαχίλ όλάν άδέμ κενδουσινί μουστακήλλεν βάκφ ιτμελί, βέ πόγιουκλερινίν έμρί χέρ νέ όλούρ ισε όλσούν, κιόρλεμεσινέ ιταάτ ιδερέκ, ιδζρά ιτμελί. Βέ δαλδάν που-δακδάν κιόζ σακήνμαγιουπ, χέρ τεχλικεδέν κερου δούρ-μαμαλή. Βέ ζαμίρ τααπίρ όληνάν μουπαρεγι άσλαδζα βαζηφέ ιδίνμεμελί, βέ μεραμην ιδζρασή ιτζούν χερτεί γιαπμαλή. βέ δζαγην ιντερέσοσου ούγυρουνδά ιχτιζάι χαλδέ ανά παπά καρηνδάζ βέ έβλιάδ βέ άκραπά βέ οο-τού δαχή τελέφ ιτμελί, βέ πάτληδζα σερμαγιεσι χαϊν-λικ δεκπαζλήκ μισαίλλήκ όλαρακ, άταλαρή έβλιαδ-λαρηνδάν βέ καρηνδασλαρή καρηνδασλαρδάν άγιρμαλή, βέ μιλλετλέρ άρασηνά νιφάκ πηρακμαλή, βέ όδζαγά

πούγζ ιδενίν κηγιχμετέδεκ χέρ βεδζίχιλε τελεφινέ τζα-λησμαλή.

Ίότε πού γιολδά σαρτλάρηλα πού Δζεζουίτ ζουμρεσι περτάβ πουλαράκ, χόκούμδαρηνά νούφους γιορούτμεγιέ, βέ Δουνγιαί χέρ φεναλήκλα τααδζήζ ιτμεγιέ πασλαδη ισε, άρτηκ πουνδάν 150 σενέ έββελινδέν Ευρώπα έχαλιστα πασλαδη πουνλαρήν αλειχινδέ γιορούγιούπ λιανετλεμε-γιέ, βέ έξερι πελδελερδέν πουνλαρή σούρκιούν έγλεδιλέρ, βέ νέφσι Πάπα δαχή πουνλαρήν σερινδέν κορκδουγού χαλδέ δζούμλε χαλκήν οικιαγιετινέδε ταγιανάμαδηγην-δαν, 1773 σενεσι Ίουλιουσιν 21 ταριχί πού όδζαγή φέσχου ιπτάλ ιτμεγιέ μεδζπούρ όλδή.

Πού όδζάκ πεινδζι Ναπολέων Μπονοπάρτε δουσδουκ-δέν σόνρα γιλάν κιπτι ούγιουστουπ, σαλγιανκόζ κιπτι πέρ μουδδετ καπηνά τζεκιλδι, σόνρα γίνε ούγιανήπ, χαρεκέτ ιτμεγιέ πασλαδη ισεδε, δούκούρλέρ όλσούν ιλμίν νουρού χέρ παραφά νέσρ όληναρακ, χαλκήν κιόζούνιν περδεσινί καλδηρδηδζα πουνλαρήν νέ μακουλά έλδηκλαρηνή κιόσ-τερδι βέ πού βεδζίχιλε πέρ μουδδετδέν περού πού δερεδζε βαχσιγετιν όνού αληναπιλμίζ ισεδε, χάλια έσερι πάαζη μιλλετλέρ νεζδινδέ μεδδζουδ όλούπ, ζόρ ιλέ σονού πουνού κενδού μεζχεπλερινέ δζέλπ ιδεπιλούριζ κηγιάς ιδερλέρ. χιτζ ζαμίρ παγλαναπιλούρμι; δζέπρεν πένι κενδού άκ-ληγγά ούιδουρμάκ ιπτέρσεν, Άλλαχην πανά ιχσάν που-γιουρδουγού ιραδετί βέ αλήλ βέ φικιρι άλμής όλούρσουν.

ἔγχερτζι τεκλιφίν χακκά μακρουν βέ τογρουλουγά γιακήν
 ισέ, κερέκ μεζχέπδζε κερέκ Πολιτικάδζα ολσούν, πίλα
 δζέπρ καπούλ ιδέπιλούριμ, ολμαμής ἄφβ ιδέρσιν γιαγμα
 γιόκ δεδι ὅλ γιολδασήμ.

Ποὺ σόζλερινέ πέν πέρ δζεβάπ ζάμμ ἔτμεδιμ κι Πά-
 παλαρην βέ κιχφφεί ρουχπάν ζούμερσινίν ἀφοροζλαρηνδάν
 κορκάρημ, (α) ζίρα 318 Θεοφόρος Πατέρεσλεριν πετδοασή
 ἰλέ Δούνγιαδὲ Γιεζῆ κιπὶ οὐγιούζ ολμαγὰ, βέ Κάν κιπὶ
 διτρεμεγέ, βέ ὀλδούκδέν σόνρα δαβούλ κιπὶ σισίπ ἐρίμε-
 μεμεγε νιγετίμ γιόκδερ τζούνκι ρουχπάν ζούμερσι ἀτές
 σαγιλούρ ἔλ ἰλέ τουτσάν γιακάρ σόνδούρσέν τουτσάν
 λεκὲ πραγήρ, μασά ἰλέ τουτμάκδα ὀλμαζ ἀνλέρ δζούμ-
 λεγι μουχακεμέ ιδερλέρ, ἔμμα ἀνλερί γιαλήνηζ Ἀλλὰχ
 μουχακεμέ ιδέρ, βέ ὀκουμουσούν δεδιγινί τούτδα κιτδιγι
 γιολὰ κίτιμε σόζου μεσχούρδερ. πουνλαρδάν πέν πάαζη-
 λαρηνη ἰπρέτ ἰτζούν ζέμμ ἐγλεδίμ. ἔμμα ἰσίμ βίρμεδιμ,
 ποὺ παπδὲ κιούνάχ ἔτμεδιμ πελλέριμ. βέ ἀκηλλή [ταβρα-
 νήπδα Πάπαδαν πέρ μηκδάρ ὀζεννετδέν ἀρσά ἀλάμαδη-
 γημα κεδέρ ιδέρ ἰσέμδε, σουνά σούκρ ιδέριμκι, κίμσεγι ἰν-
 τζίτμεδιμ βέ ἰντζιτμέκδε ἀρζουλεμέμ. βέ χακσηζλ.κδάν

(α) Κι δι μουπαρέκ Φαβίνη ἔγχερτζι ἐνδζάμεν ζουχούρ ιδέν
 Πουλγάρ μεσελεσι ἀρσινδὲ πουλουναϊδίν, ἔλπιστε Πουλγαρ-
 λάρ Ἐξαρχοσουνδαν, βέ Μητροπολιτλερινδέν ἰπρέτ ἀλαράκ,
 ἀφοροζδάν κορκμάζηδην.

καζανδηγήμ ἀκτζέι δεινιζέ ἀτεσέ βέ πουνλαρδάν δαχά
 πελά καρηλαρά ἀλδηρδηγημδάν, Ρουχπάν κιόμλεγι κιπὶ
 τεμιζ ὀλουπ, ἄρτηκ χίτζ ὀλμαζ ἰσέ, δζεννετίν πέντζερε-
 σινδεν ἰτζερού πακμακληγὰ μούγεσσέρ ὀλαδζαγημὰ οὐ-
 μὶδ ιδέριμ.

ΟΝΟΥΝΔΖΟΥ ΠΑΠ.

Λοκά ταδζη βέ χηρηζηλάρ ἐλινέ
 δούσδούγούμ πεγιανινδέ.

Ρώμαδεν νεφὶ ὀλδηγημδὰ, ἄρτηκ Ἰτάλιανην Νάπολι
 σεχρινέ κιτμεγιέ νιγίετ ἐγλεδίμ. Ἐσνάι ραχδὲ ὀγλέινε
 τογρού γιολζατήμ ἰλέ πέρ Λοκάνταγια μουβασελέτ ιδε-
 ρέκ, ὀνδὰ πέρ μηκδάρ ραχάτ βέ ταάμ ἰτμέκ οὐζερὲ κονάν
 βιρδίκ. Λουκάνταδζη πὸς πογαζήν βέ κεβεζενίν πὶρὶ ἐ-
 λούπ, σὸιλενίρκεν ἀδεμίν γιούζουνὲ σαλγιάρ σερπδιγι σὸιλε
 δουρσούν, Λουκάνταστηνην ὃ δζιβαρδὲ ὀρνεξίζ ὀλδηγηνη
 βέ χισαπτήζ γιολδζου κελδιγινί βάσφ ἐγλεδικδέν σόνρα,
 κελίπ κετζέν κιχφφεί γιολδζουλαρήνδα ἀχβαλλερινί νάκλ
 ἱλεδί. Ἀρτηκ πὸς πογαζληγηνὰ ταγιανάμαγικ, πὲ χέ-
 ριφ γιετιπέρ ἄρτηκ πέρ ἄζ γιεμέκ κετίρ δεδίμ ἰσέ, κιτδι
 βέ καρητὴ ἰλέ κιόνδερδι, κὶ πὲκ νάζικ βέ νάζενίν πέρ κέντζ
 χατούν ἰδι, ἄρτηκ νὲ σεπέκδέν τζόκ γιολδζου κελδιγινί

ἀνλιδόημ. Γιολδοστήμ ιςέ πός πογαζή δινλέμεμεκ ιτζούν
ματπάχ παραφηνδά κέζινμεκδέ όλούπ, γιεμεγέ έλιμι σου-
ναδζαγήμ. βακήτ κελδίδε σακήν πίσμις ταάμ γέμε ζίρα
ταδσάν δεδικλερί κεδίδιρ, βέ κούς δεδικλερί πέρ τζικιαφ-
δάν τοπλανμά κOURΠαγήδηρ βέ παρκέρ έτίδε μεδδζούδ δεδί
ιςέ, πέν ικράχ ιδούπ, φάκατ έτμέκ πείνιρ ιλέ, βέ Για-
χουδिलерін Χριστοτά ιτζιρδικλερί όδє πενζέρ πέρ μηκδάρ
σараπ ιλέ καρνήμ δογсυрдούм, μέγier Ευρώπανην έξери
Λουκάνταλαρηνδα πού μισιλλου ταχυλάρ сарр ιδерлери-
μις. Χάστηλη όνδάν καλκαράκ άρκαδασήμ, πατκά γιολά
κитди, πέν дахь Тоскάναγiа τογρού ρεδάν олдһү.

Ἄχσάμ γιᾶκὴν ἰδοῖ, βέ πῖρ παλκανδάν τασρά τζηκα-
δζαγήμ σηραδά ἐκὶ μούσελλάχ ἀτληγιά ράστ ὀλοῦμ
ἰσέ, νέρεδεν κελούπ κιτδιγιμὶ βέ νέ σαναάτ βέ μεσλεχδέ
ἄλδηγημη, βέ ἀρκαδάν πασκά γιοηδζουλάρδα κελίπ κέλ-
μεδικλερινι βέ ἰσνάι ραχδέ κήρ σερδαρηνά ράστ ὀλοῦπ
ὀλμαδηγημη σούάλ ἐγλεδικλερινδὲ, Ἀσφαζήν κερεμὶ ἰλέ
σογιούν δεγίνδζε χηρησῆζ ὀλδηκλαρηνή ἀνλιχόήμ δεδιγι
μιτιλλοῦ, ἀνλιχόήμκι, ἀσκηγιᾶ βέ κουττάι τουροῦκ κου-
λαουζλαρήδηρ. Πέν ἰσέ, ἄσλαδζα χάβφ ἰτμεξίζιν δζεσου-
ρανέ δζεβᾶπ βιρδιγιμδέν χοσῆλανιράκ δούζ ἀρκαμηζᾶδω
μαχαλλιμιζδὲ ταάμ ἰδελίμ δεδιλέρ, τογρουσού πού μι-
σιλλοῦ τεκλίφ πενίμ ἀκλημδᾶ βέ ἀίνημδᾶ γιόκ ἰδοῖ, νά-
τζαρε χιδδετλερινὶ δζέλιπ ἰτμεμεκ ἰτζούν ὀσῆκ ὀγγδέν κι-
δερέκ, δουζαγή κιορούνδζε ἀτλαγιῖπ κετζῆδικδὲ, καρά κου-

λαγὴν ἀτλαμαχὰ ἱρτικιὰ πῖ ἴτμεγιουπ, ἀγλαγιαράχ δου-
ξαγὰ δουδούτι κιπὶ, πένδε ἀρχαλαρηγὰ ταακὴ πῖ ἐγ-
λεδίμ.

Χαίλιδζε 'Ορμανληχδάν τεδζαβούζ ιδερέκ, νίχαιετ για-
τακλαρή όλάν άγζή 'Ορμάν ιλε όρτούλου πέρ μαγαρεγιέ
βαρδήςκ ιτέ, όνδά διέερ ούτζ άρχαδασλαρηνή δαχή πουλ-
δούκ. "Εν άδζαιπί πούδουρκι, ό ούτζλερδέν πiri 'Ιστανπο-
λούν πόγιούκ άδασηνδά πενι ιγφάλ ιδούπ 30—40 πίν
γουρούς παραμή δολανδηράν 'Αναστασίανην τακλιδ πι-
ρχδερι σόμααχούδ Δημήτρι ιδί. Πού έδεψίζ πενδέν ούτα-
ναράκ, χιζλενεδζέκ γιερδέ, άνιδε ποίνουμά σαρηλήπ,
'Ιούδά παρζή όπδού, βέ τεπρίκ ιδέριμ Μουσσιού Φαβίνη
νίχαιετ σένδε πιζίμ δερκίαχάμη ιλτιδζά έτδίν δεδί, χι πε-
νίδε άτκηγιαληγά ιτιπάρ έτδίμ κηγιás έγλεδί. ό πирле-
ρίδε ρεφικιμιζίν πέρ άσνασή κελδί δεγιερέκ μεμνουν όλδη-
λάρ, βέ άρτηκ πενίμδε ρεφικ όλαδζαγηνμά ούμιδ έγλε-
δilép.

Πέν ιζζέτ βέ ικραμλαρή ιτζούν ζίγιαδε τεσεκκούρ ιδε-
ρέκ, κορκάκ βέ δζεσαρετσιζ ολδηγημη, βέ πού μισίλλου
ιτλερδε ιγιδ βέ καχρημάν αδάμ. κερέκ ιδουγινί βάσφ έγλε-
οίμ ισέ, πδδζέκ πασηλαρή τελάς έτμε μούσσιου Φαβίντ,
πίσεν αλησθηρήρηζ, πέρ κατζ δεφά πιζίμλε χρηστηζλήκ
ιδερέκ, πάαζηλαρηνην τελέφ ολδηγηνί κιορούρσεν, καχ-
ρημάνη ζεμάν βέ Ρούστέμι (Ήρακλῆς) δεβράν ολούρσου
δεδί. πέν οαχή αφβ πουγιούρουν, πού καδάρ δζεσίμ μου-

χαρεπέλερδὲ χαζήρ πουλουνδούμ βέ πινλέριλε ἀδεμλερίν
 τελεφινί κιορδούμ γίνε κορκακληκδάν χαλι ὀλάμαδημ,
 βέ πουνλαρδάν πατκά πὶρ φενά ταπιατήμ βάρ, ἔλιν μα-
 λινί δζέπρεν ζάπτ ἱτμεκλιγιέ ζαμιρίμ ρουχσάτ βέρμεγιου
 δεδίμ ισέ, πόδζεκ πασὴ καχκαχά ἰλέ χαίκτηραράκ, πού α-
 τικ ζεμανήν κιοϋφλενμὶς ἀκλήδην. γιόκσα οὐμούρι Πολι-
 τικαδὰ βέ ἀτκεριγιεδέ βέ ρουχανιγιεδέ βέ τούδζαριεδέ
 βέ οὐμούρι σαιρεδὲ πουληνανλάρ πιζίμ μεσλεχιμιζδὲ δε
 γίλμιδιρλερ; πουνλαρὴν τζαλμακδάν τζαρπιακδαν βέ
 ζούλμ ἱτμεκδέν πατκά νέ ἰσλερί βάρ; σιρκατλαρηνή βιρ-
 κού βέ σαλγιάν βέ οὐδζρέτ βέ ρούσούματ βέ παχσὴς βέ
 τιδζαρέτ ἱσιμλερί ἰλέ γιαλδηζλαρλάρ. Νέψι Κηραλλάρ
 πιλέ χάμ ταμααλαρηνδάν νασὴ κομτουλαρηνήν μεμα-
 λικινί ζάπτ ἱτμεζλέρμι; βέ χακσὴς μουχαρεπέ ἱτμέκ πα-
 χανισί ἰλέ σεβκίλου τεπέαλαρηνή σοῖμαζλαργη; βέ κεν-
 δουλερί δαλκαδουκλαρά βέ μουρσίλερ βέ σεφαχατὰ σάρφ
 ἱτμεζλέρμι; πού δζούμλε ἰλέ πιζλερὲ χηρσὴς σαρίκ, κα-
 τίλ ἀσκηγιὰ κουττάϊ τουρούκ βέ μενπίϊ φεσάτ ἱσμί βι-
 ριρλέρ, πιζλέρ ἰσέ ἰχτιγιεδζημηζδάν μεδζπούρεν πάαζη
 ἀδεμλέρ σογιάρηζ, βέ πάαζηδὰ ἱτμέμεγιερεκ χάν ιδέριζ.
 Χάλ πούκι πουνλάρ πιζδέν ἱλερού ἰκέν γαζί οὐνθανή βι-
 ριρλέρ. Χακλή χακσὴς ἱιλάνη χάρπ ἰδέν χόκουμεδάρ κα-
 τίλ δεγίλδιρδε νέδιρ; πὶρ Κηράλ δίκερ Κηραλά ἱιλάνη
 χάρπ ἱτμέκ τεπέαλαρηνήγῃ τελέφ ἱτμεγιέ κελίγιουρουμ δι-
 μέκ δεγίλμιδιρ; πάρι ἐτδικλερί γαβγά μιλλέτ ἰντερέσο-

σουνδαν τολαί ὀλαίδι! νετζέ δεφαλέρ μιλλετλερί ταχρίπ
 ιδιδζι, βέ πινλέριλε χατουνλαρὴ δούλ βέ τζοδζουκλαρὴ
 ὀζούζ πηραγηδζή γαβγαλάρ ὀλδή, νέ ἱτζούν; μέσελα πὶρ
 Κηραλὴν χαρπίε σεφινεσινέ γιανληδλήκλα σελάμ βέρμε-
 μὶς, γιάχοδ πινιν ἀττηγῇ τὸπ καδάρ ὁ πὶρ ἄτμαμης,
 γιάχοδ πὶρ ἑλτζινὶν καρησὴ σαράι πὰς καδηνηνά χακαράτ
 ἱτμίσδε παρδὸν δέμεμὶς, γιάχοδ πὶρ ἑλτζινὶν ἀσδζησὴ
 πὶρ κουτουρδάν τολαί μαχπούς ὀλμούσδα ζαπτιγιέ βεκι-
 λινί ἄζλ ἱτμεμισλέρ, χάσηλη ὀλάν γαβγαλαρὴν κιάφφε-
 σίδε πού μισιλλου δηρδὶριετλερδέν χουσουλά κελδι δζεβα-
 πηνή βιρδί.

Πόδζεκ πασηνήν πὲ δζεδαπλαρὴ χακσὴς ἰσέδε, χακσὴς
 δεγιεπιλούρμι ἰδίμ: ἱγιδλεριμ σού ἐφκιαρηνήζ Φεילוσόφ-
 δζα πὶρ ἐφκίάρ ὀλοῦπ, χακκηνηζ βάρ ἰσέδε, χακσὴς τι-
 δζαρετδέν χίτζ πὶρ βακῆτ χαίρ κιορμεδιμ δεδίμ ισέ, πουν-
 λάρ ζατὴ νέ ὀλδουγουμού τεφτισέ καλκησὴπ τερδζουμέι
 χαλιμὶν πεγιαννηνὴ τεκλίφ ἐγλεδιλέρ. πέν δαχὴ ἐβδελιν-
 δέν ἀχιρινέδεγιν ἀχβαλιμὶ νάκλ ἐγλεδιγιμδὲ, ζίγιαδε μεμ-
 νούν ὀλαράκ, ταμάμ πιζέδε πὶρ Πνευματικὸς λιαζήμ ἰδί,
 βέ σονρακὶ ἰδεδζε ριμιζ σεφερδέν Πνευματικὸς ἐφένδινίνδε
 χιτσεμένδ ὀλαδζαγηνά οὐμὶδ ιδέριζ, ζίρα καρτὴ κογια-
 δζακλαρὴ τελέφ ἰδεδζεγιμιζ ἀνδὲ, χίτζ ὀλμάζ ἰσέ Ἐξο-
 μολόγητις πάρι ἱτσίν, παραλαρηνή ἀλδηγημηζδὰ, δζαν-
 λαρὴ πάρι Πουργατόρια (α) κιουναχκίάρ κίτμεσιν, βέ

(α) Πουργατόριο (Καθαρτήριο πῦρ) γιάνι τειμζλογιδζι ἀ-

κίμυ πακκάλ βέ έτμεκδζι βέ κασσαπήνά παρά βιρέμεγλουπί,
 γαβγά ιδεδζεκλέρ ιδί· άααχ μιμκίν ολσάδα σου Ρώμαδαν
 σουρκιουνγιούμε σεπέπ όλάν Καρδιναλή σοιμανήν πέρ γιο-
 λού ολσάιδήδα, 'Ασση Ένεχιλλί Δζούσκουν κεσίς τααπίρ
 ιτδικλερί Παππα Γιάνη κιπί (α) σουνά Πνευματιστή άζλ
 έτμεκλιγι όγρετσείδικ, κáιδ έτμεγιν πού άχσάμ πού πακδέ
 σιζέ πέρ ουσουλ τααρίφ ιδεδζέγμυ δεδιμ ισέ, δζούμλεσι έλ
 τζηρπαράκ, άφεριν Δόν Δζούζέππε Μουτσιού Δζάκωμο,
 Μουσταφά άγá, βέ Ουλάχ χαρδζιγιέ βεκιλι μουτσιού
 'Αλέκο Φαβίνη δεδιλέρ. πέν δαχή τεσέκκούρ ιδερέκ, μά-
 δαμκι έβλιαδλάρ πουνδάν ποίλε πιλικδές δουσούπ καλκα-
 δζάγης, σίς πενίμ τερδζουμέι χαλιμέ άσνά ολδηγηνήζ μι-
 σιλλου, πένδε χέρ πινιζίν τερδζουμέι χαλλερινέ Πνευμα-
 τικοσηνήζ κιπί άσνά ολμαλήγμυ δεδιμ ισέ, δζούμλεσίδε
 Πάτερ 'Ιωσηφήν χακκή βάρ δεδιλέρ.

ΟΥΤΖΟΥΝΑΖΙ ΔΖΙΑΔ ΧΑΤΜ ΟΛΔΗ.

(α) Σσούλέ βάσφ ιδερλέρκι, πδ Δζούσκον κεσίς πέρ κίον Ένε-
 χιλ Κελίσασηνδα 'Αγιον Βήμα καπυτηνά ου· άπί, Εύλογημένοι
 Χριστιανοί άγής ιλέ δζάν άζιζδιο σακήν κιούφρ' έτμεγιν, χέρ
 κίμ κιούφρ ιδεδζεκ όλούρ ισέ, άνασητήν παπασσηνήν δζάνιγν
 άγήςηνα πιλμέμ νέ ιδέριμ χάαα δεγιού τενπίχ έγλεμίσ ό-
 λούγεορ, βέ Κόνια Μητροπολιτή πού γιολδά κιούφρουνι χα-
 πέρ άλαράκ πουνή ά ρ γ ό ς έτμίσ ισέ, σόνρα Μητροπολίτ
 όνδάν κιδεδζεγι σηαδά έσνάϊ ραχδές τεπδιλ κηγιεχφét βέ πούρ
 σιλάχ ολδηγή τακδιρδές ουγρουνού κεπερέκ δζέπρεν άφβλη-
 γηνή άλμής.